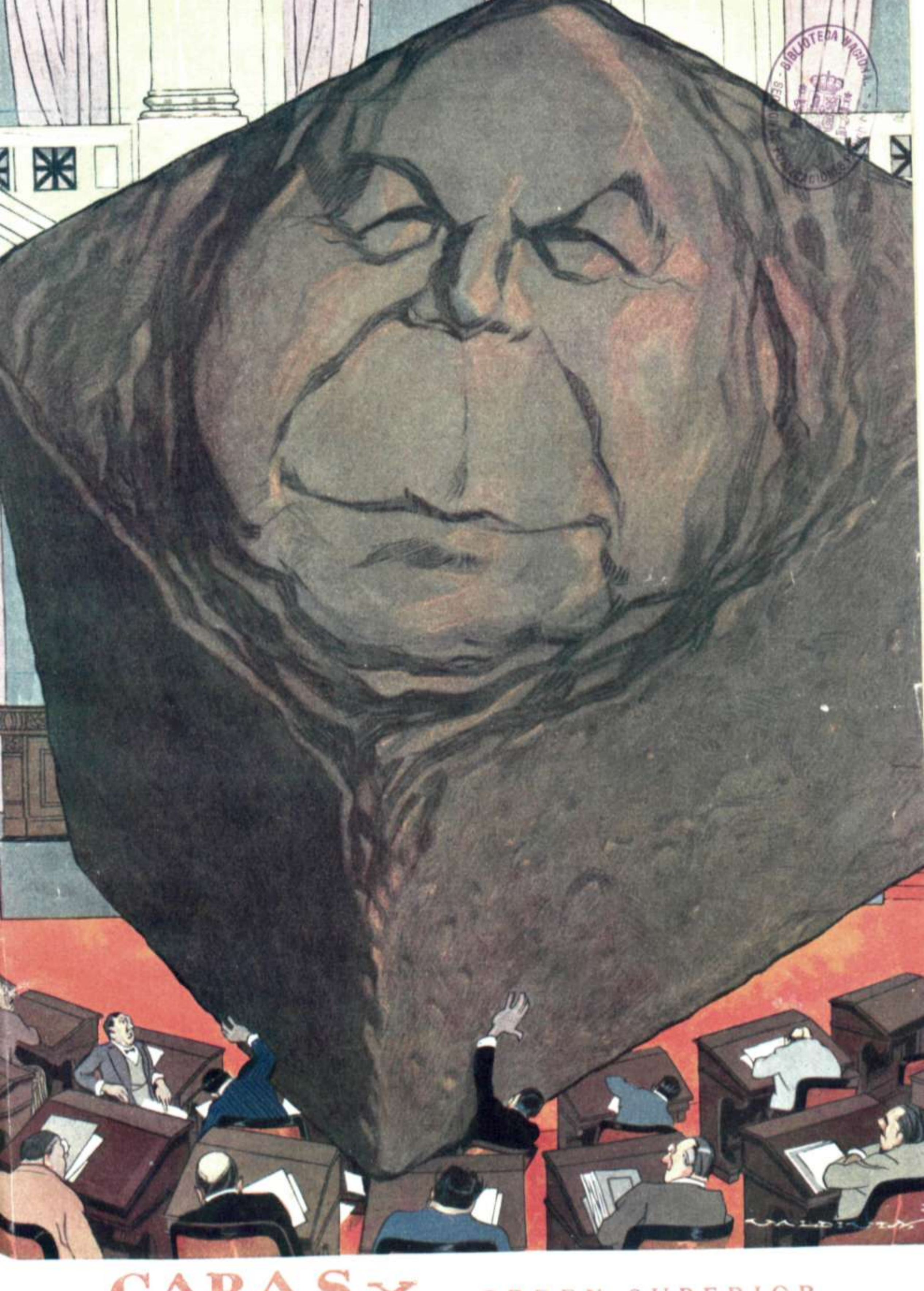


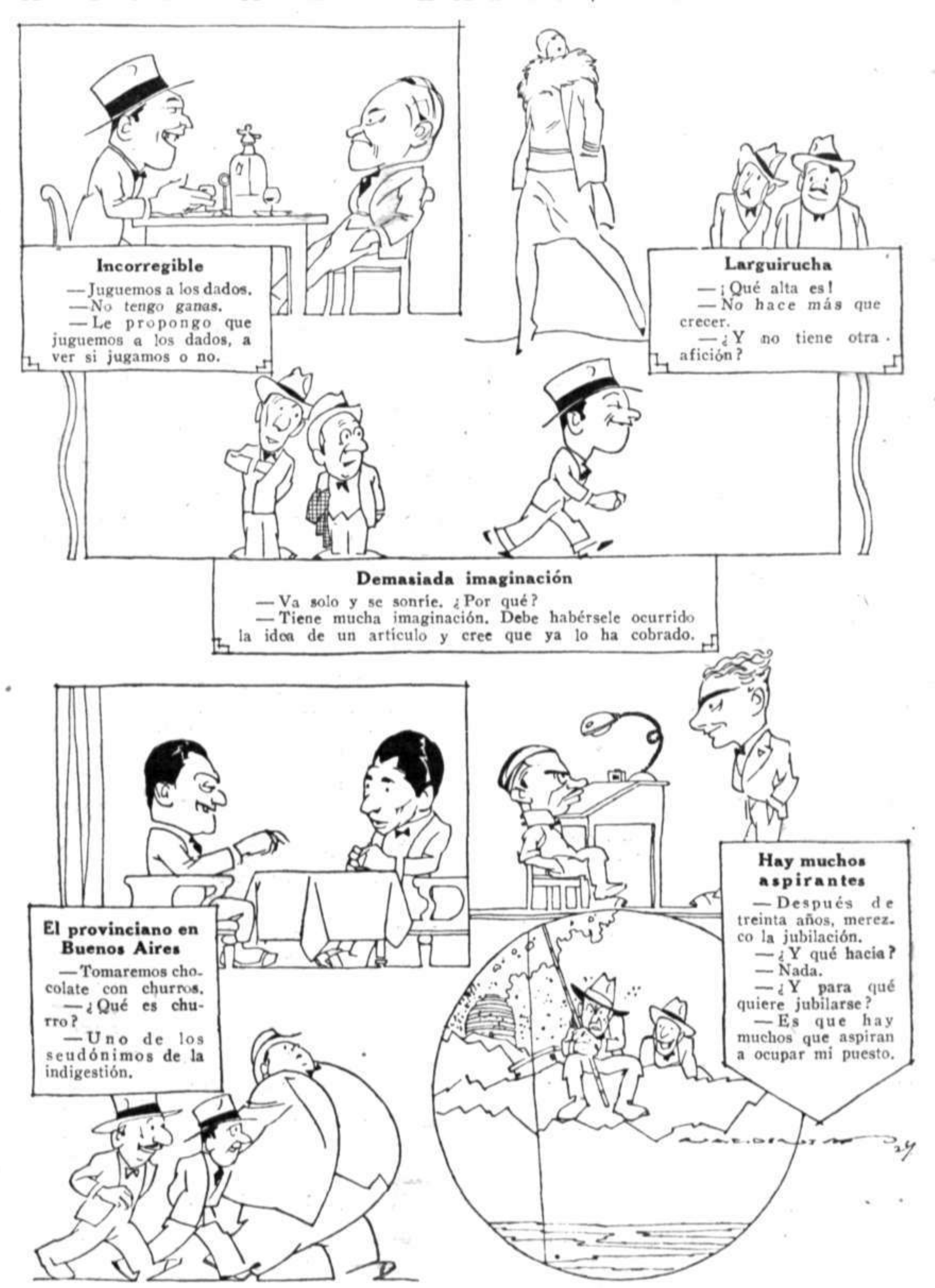

# CARAS Y CARETAS

ORDEN SUPERIOR

—Aquí no se discute, se vota.


COLONIA
LE SANCY
Cada Gota es una flor.
Frasco Grande $ 5.90
" Medio $ 3.30
" Cuarto $ 1.80
" Chico $ 0.70
POLVO
LE SANCY
Invisible y de
adherencia Perfecta
Caja Grande $1.90
Caja Media $0.70
EAU DE COLOGNE
LE SANCY
D.M. DE A.C.
POLVO DE NIEVE
LE SANCY
D.M. DE A.C.
LE SANCY
Perfumería
Dubarry

# A PUNTA DE LAPIZ, Por VALDIVIA




**Carreristas**

—Ese hombre tan gordo me lleva varios cuerpos de ventaja.
—No es cierto. Camina al mismo paso que usted.
—Me los lleva. Es tres veces más gordo que yo.

**Aficionados a la pesca**

—¿Hay mucha pesca aquí?
—No pica ni un solo pez. Sólo pican las abejas de esa colmena.
—Puede ser, entonces, que los peces estén ocupados en fabricar miel.

# Historia de un

*Por Alberto*



El Conde de Romanones, visto por Valdivia.

CUANDO apareció, el año anterior, el primer volumen de las memorias del Conde de Romanones, todos los que gustan asomarse a la vida de los demás y se complacen en descubrir el fondo íntimo que hay en la persona que supo imponerse y dominar por alguna condición excepcional de la inteligencia o del espíritu, buscaron en sus páginas la revelación de esos pequeños y atrayentes secretos. Pocos hombres de la España contemporánea ofrecen, sin duda, más interés. En este prócer de la política, amable y burlón, se han cebado, durante largos lustros, la crítica severa de los moralistas, la sátira de la calle, el rasguño hendidor de la caricatura. El hijo del Marqués de Villamejor, don Alvaro de Figueroa y Torres, conde de Romanones, vino al mundo dotado de poderosos medios de dominio. Una fortuna fabulosa y un título ilustre le servían de resortes animadores para escoger en su existencia el camino fácil, y para que nada le faltara, dióle el destino el regalo más apetecible, que es el don de agradar, la fuerza invisible de la simpatía, sin la cual, ni el genio ni la riqueza tienen el amor y la gloria sin sedimentos de amargura. Pero la naturaleza se vengó de esa excesiva pluralidad de beneficios. En vez de tener el físico adecuado a su papel, el Conde de Romanones tuvo que conformarse con una estampa mezquina, cuyas deficiencias cómicas le impedían, en el recinto parlamentario y en las asambleas populares de la ciudad, asumir las actitudes estéticas que dan gallardía teatral al orador y estereotipan en el recuerdo del transeúnte de mitines, como en una lámina cívica, la imagen del ciudadano insigne. No se presta su rostro, contorsionado en una expresión vagamente irónica, para exhibir los rasgos de gravedad y de preocupación meditativa que se fijan invariablemente en las fisonomías de los varones históricos. Más, su humor diligente, su aguda listeza, se anticipan con ingenio risueño al comentario de los otros: al burlarse espontáneamente de sí, desconcertaba al burlador. Y así, sin solemnidad, sin la prosopopeya del estadista, gobernó muchas veces a España, fué centro de grupos directivos en el Parlamento, alma de un partido, escondiéndose detrás de sus defectos posibles como detrás de una máscara.

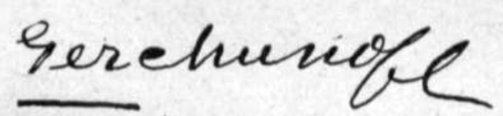
EN torno de su personalidad se ha hecho una leyenda. Sus adversarios, acostumbrados a las grandes frases de don Antonio Maura, a la elocuencia abundosa de don Melquiades Alvarez, lo mostraban habitualmente como un individuo desprovisto de gusto intelectual. Nunca citaba a un autor; jamás se advertía en sus discursos o en sus proyectos un rastro de erudición o de lo que pudiera poner de relieve su afición a las ideas generales. Fué ese cuidado de no aparecer con atavíos de humanista o de ideólogo una de sus habilidades más curiosas. Porque el señor de Romanones, doctor del colegio español de Bolonia, poseía saber numeroso y cualidades que van más allá de las aptitudes efímeras de lo que llamamos un "vivo". Nada más que con la viveza es dable llegar a una posición, mas no mantenerse en ella. Y si se gobierna, se combate, se sufre la agresión continua de enemigos valederos y se subsiste, es porque, aparte de esa facultad escurridiza, se tiene otras de arraigo más hondo y de capacidad más fructífera. Por último, no se experimenta la tentación de escribir libros si no se ama el libro y no se comprende el mérito y la utilidad humana de la palabra. He aquí, pues, al Conde de Romanones en la actividad literaria, y después del tomo inicial, nos da el segundo tomo de sus evocaciones. Un hombre de acción mezclado al desarrollo de la historia política de un pueblo y al desenvolvimiento de su prosperidad económica, como regente de un patrimonio inmenso y dinámico, que nos cuenta los hechos, los instantes desconocidos, los pliegues dramáticos de sucesos cuyos entretelones ignoramos, debe ser de una curiosidad cautivante para el lector. Esto, a condición de que sepa sustraerse al empaque artificial de los que hablan para la posteridad, con una doctrina compuesta, con un tono precavidamente sonoro, deseoso de que lo sorprendan en lo sublime, y que, al propio tiempo, no caiga, como Rousseau, en el afán de exagerar los trazos del monstruo que uno lleva adentro, para obtener por la senda inversa la admiración del público. ¿Escribir memorias equivale realmente a confesarse? El Conde de Romanones, al referirnos su vida, al detallarnos los acontecimientos en que ha actuado, no se ha pro-

Alberto

# hombre de acción

## Gerchunoff

puesto, evidentemente, proporcionar documentos al psicólogo, sino al biógrafo y al historiador. Cree que a un cuarto de siglo de distancia, persiste aún la ansiedad de averiguar de qué manera se produjo tal o cual fenómeno que más que a la historia pertenece a la crónica. Apenas si recordamos el fenómeno en sí, como se recuerdan los diseños de un período transcurrido, esto es, globalmente, sin atraernos su interioridad, salvo cuando se trata de las catástrofes o de las magnas albricias que desequilibran o mejoran a la humanidad o a una nación monitora. Lo demás no importa a la gente y sólo anima los opacos menesteres de los núcleos eruditos, anhelosos de indagar los pormenores minuciosos de la batalla, de la crisis, del arreglo que tuvieron repercusión. Nos importa, en cambio, el impulso que movió a la persona eminente, la descripción sincera de su debilidad, la razón casi inconfesable que en una hora dada le comunicó brío, ahondó su talento o le condujo al acto ilógico. ¿Tendría alguien el valor sereno para hablar de su proceso, no ficticio y retórico, sino natural y sencillo, de sus desfallecimientos, de sus reacciones inexplicables, hablarnos sin disfraz de modestia, es decir, con efectiva humildad, de su grandeza consciente y de su incontenible pequeñez? Esas confesiones existen únicamente en las novelas. El escritor se confiesa, con involuntaria fatalidad, en sus protagonistas buenos y malos. Se retrata en sus figuras múltiples. No así el compositor de memorias, que elige su escenario y nos engaña sin querernos engañar o nos entretiene con la agenda y las minutas de su despacho de gobernante o de tribuno. No conocemos confesiones absolutamente despojadas de literatura, con excepción de los documentos epistolares que no fueron escritos con objeto de publicidad. Desde San Agustín, que se calumniaba piadosamente, hasta Tolstoy, a quien interpretó Biriukoff, las memorias no dejan de ser un género imaginativo, o sea, una forma novelesca, históricamente digna de fe y psicológicamente digna de la incredulidad, porque implica por lo común un autorretrato apócrifo. Para que las memorias de un hombre de acción resultasen de una verdad total y constituyeran un incentivo a la emoción del que las lea, sería indispensable redactarlas sin propósito alguno, sin la esperanza de explicar nada, de ilustrar a nadie, sin la ilusión de sobrevivirse en sus capítulos. ¿Logrará el Conde de Romanones en el segundo tomo lo que no le preocupó en el primero de sus anotaciones? En tal caso este libro suyo valdría lo que valen muy escasas creaciones literarias. No lo creo. Tampoco creo que un legislador, un regidor de países,





Retrato del Conde de Romanones.

que se aprecia habitualmente por lo externo de su obra, por lo visible de sus resultados, adquiera de pronto el coraje de ir allá a donde fueron exclusivamente ciertos caracteres, imantados de orgullo superior, o aflojados sus nervios por la desesperanza o por la indiferencia — tal fué la situación de Enrique Federico Amiel, el apacible filósofo, — y nos relate el curso interno de su vida atormentada, a ratos triste, a ratos mediocre, a ratos trágica e inalterablemente maravillosa, por ser verídicamente humana. Ningún tesoro de fantasía nos interesa tanto como la vida real, implacablemente sincera, de un hombre que se confiesa. Pero el hombre tiene miedo de confesarse, no porque le atemorice ponerse en evidencia cómo se ve, sino porque le arredra la suposición de que adivinen cómo no logra verse: teme llegar a conocerse. Retrocede con cautela ante el monstruo que encierra en su osatura. El "Diario" de los hermanos Goncourt contiene descripciones admirables de sus camaradas, de las intimidades de los que visitaban su "granero". Es hermético o baladí en lo que se relaciona con los que lo escribieron. El Conde de Romanones no ha interrumpido con su tentativa esa regla de discreción. ¡Y qué interesante y emocionante hubiera podido ser ese libro, que no es más que una tela histórica! Este magnífico temperamento, contradictorio y vivaz, que comenzó siendo pintor, millonario y aristócrata, y acabó siendo el signo de una época española, rico en jovialidad, en cazurrería genial, fecundo en recursos como el viejo Ulises, agitanado y caballeresco, según lo afirma Salaverría, pudo haberse inmortalizado con un libro único. Nos ha dado, simplemente, un anecdotario fugaz y una especie de alegato de su conducta. Y si es tan arduo encontrar memorias de acuerdo con lo que venimos definiendo, es porque ha de ser muy difícil descender a nuestra conciencia sin experimentar el dolor de un hallazgo desagradable. Quien dijo "conócete a ti mismo" quiso obligar al jorobado a complacerse cruelmente en su penosa deformidad.

E U R O P A   V I S T A   C O N

# U n a   v i s i t a

*La más grande y gloriosa poetisa de*

P o r   J U A N   J O S E

—*¡Ada Negri!*

Hace muchos años la visité en el apogeo de su juventud. Hoy vuelvo a encontrarla en el apogeo de su gloria. Pero ¡qué diferencia!... La primera vez la vi en su casita de Milán. Una casita que era una canción. Ada Negri, vestida de blanco, parecía como vestida de sí misma. A su lado el esposo — un joven pálido, anónimo, consorte, — la miraba en silencio. A sus pies jugaba un amorcillo. Era una nena linda que se empeñó en arrancar el forro de mi sombrero para buscar juguetes.

— *¡Biancolina! Deja ese sombrero, rica mía. ¡Perdónela, señor! El domingo fué al circo.*

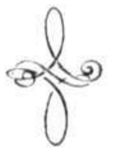
¡Qué poesía en el aire! Los muebles, los muros, los adornos, las almas, hasta el olor del "tucco" de los tallarines, toda la casa, en fin, rimaba como un verso. Cabía en un soneto...

— *¡Ada Negri!*

Su mismo nombre me sonaba en español a magia encantadora. ¡Una hada! Ella reía entonces de un modo ingenuo, candoroso, con risa de retrato. Era feliz en su felicidad de 3 x 3. Cuando leyó la carta en que Edmundo de Amicis me presentaba como "hijo de un país muy hermoso donde los italianos están siempre en su casa", faltó poco para que sollozara. Besó el papel en la firma con la violencia pasional y adorable de las mujeres de su raza. Luego me contó que algunos años antes, Edmundo de Amicis — el abuelo de todos los niños de la tierra — la había descubierto en una obscura aldea de las faldas alpinas. De Amicis, con el prestigio de su pluma, la sacó de la sombra. Ella era maestrita de escuela en Motta Visconti, un pueblo de labradores, sin ferrocarril, sin carruajes y tan pobre que hasta los mendigos, los trovadores y los políticos, para no verse obligados a trabajar, huían. Por cuarenta liras al mes, Ada Negri desasnaba angelitos salvajes. Cuarenta liras... ¿Poco? Sí. Pero papá, el cochero, había muerto muy joven, cuando ella estaba entre pañales. Mamá, campesina transformada por el progreso científico de la industria en obrera de fábrica, había sufrido un accidente de trabajo que la inmovilizó... Sus patrones, viendo que ya no servía, la echaron a la calle. No la indemnizaron. En aquellos años los obreros eran menos que sirvientes: muebles de los amos... Mamá estaba vieja y enferma. Era necesario adquirir para ella remedios. Era preciso darle de beber la leche pura que levanta a los muertos. Ada trabajaba en la escuela sólo para mamá. La maestrita vivía como las flores. Se nutría más del aire que de las raíces. ¿No tenía de sobra con la luz de la luna? Y, ¿no bastaba para su deleite la libertad de cantar su dolor a los pájaros? Eran los suyos versos muy rebeldes, agrios, híspidos, acéticos; estrofas estupendas de amargura; vibrantes de rencor contra los poderosos que abandonaban a sus víctimas en medio de la calle. Eran poesías que no se asemejaban a los ver-

O J O S   A R G E N T I N O S

# a Ada Negri



## Italia evoca su vida atormentada

D E   S O I Z A   R E I L L Y

sos de nadie y que, más tarde, constituyeron su libro primigenio: *Fatalitá*. Fué a consecuencia de uno de esos versos, publicado en cierta revista de Milán, que la encontró de Amicis, denunciándola al mundo:

— "*Aquí tenéis una alondra con alma de mujer.*"

Ahora vuelvo a visitar a Ada Negri. Ya no está en su casita. Se hospeda en un lujoso gran hotel-sanatorio de Salice Terme, cerca de Voghera. Entre las dolientes buscadoras de esperanzas que toman baños de yodo, ella pasea su melancolía. Un mal interno le muerde las entrañas. Con la cabeza toda vestida de blanco y con el cuerpo totalmente enviudado de negro, sigue siendo la misma soñadora de siempre. Pero...

— *¿Sola?*

Sonríe con una tristeza que transforma el sentido musical de su nombre. El hada negra de cabellos blancos ya no es el hada blanca de los cabellos brunos que visité en Milán hace más de veinte años. Me explica con dolor que su hija siguió el camino de todas las mujeres: se casó. Tiene dos hijos. Sus nietos están lejos. Allá...

Pido a Ada Negri noticias de su esposo:

— *¿Dónde?*

No me contesta. Me mira como extrañada de que yo lo ignore. Hace con la mano un ademán que sugiere la pena de un adiós infinito. Sonríe al vacío, como si en la nada viera otra sonrisa... De pronto, yo recuerdo haber leído en uno de sus libros un cuento conmovedor, titulado "Absoluto". La protagonista es María Ben. Y María Ben es Ada Negri.

"Yo no creo en la vida futura — dice María Ben — ni en la conjunción de las almas después de la muerte. Si lo creyera, ya me hubiera matado para ir al hallazgo de mi Compañero. En cambio, para no perder la fuerza de vivir, he aguzado de tal modo mi voluntad de evocación, que mi Compañero no se va de mi lado. Lo veo. Lo palpo. Lo interrogo. Me responde. Su mirada me toca cual si fuese su mano. Aquí está..."

También en sus versos ha puesto la melancolía de sus pasos viudos. En su "Canti dell'Isola" habla con el Compañero que está en lo absoluto y le canta:

*"C'é cosí poco fra me e te:*
*un po d'aria: e non posso baciarti.*
*Tu sei nascosto: ma la tua vita*
*chiama nell'ombra i miei sensi vegliant.*
*Il mare è nascosto; ma il suo respiro*
*empie la notte di tutti i miei pianti."*

Y luego:

*"Dove sei, tu, che mi amavi,*
*e mi dicevi:*
*"Dinin, mio bene?"*

. . . . . . . . . . . . . . . . . .

*"Non rosa avevo io da offrire;*
*ma il mio cuore*
*o Signore,*
*Sbocció*
*d'un tratto; e da quel giorno*
*il mio cuore ha profumo di rosa."*

Ada Negri interrumpe, sin sospecharlo, el recuerdo evocador de su tragedia:

— *¿Quiere usted que salgamos al jardín? ¡Verá usted qué arboleda! ¡Entre estos árboles me siento tan feliz! No me hastío jamás. Llevo mi mundo adentro. Uno de los árboles, bajo cuya enorme copa verde caben mil personas, ha sido bautizado con mi nombre. "La encina de Ada Negri..."*

Al salir, todos los ojos del hotel la miran con cariño. La saludan con devoción. Ella es buena, es humilde y sin modas, hasta con los poderosos. Camina conversando. El 3 de febrero cumplirá sesenta años. Su cerebro consérvase robusto, sano, fuerte, con la misma claridad profunda de la juventud. Su espíritu laborioso, más nutrido que nunca, teje proyectos para la primavera. Al mismo tiempo se queja del malestar interno que la obliga a un tratamiento curativo absorbente. Duerme poco. El pulpo terrible mastica sus entrañas. Ella pone en juego para dominarlo las vitaminas de su ánimo, de su optimismo, de su carácter de mujer vencedora. ¡Ah! El dolor no descansa. El pulpo no termina...

— *Dentro de unas semanas he de hallarme mejor.*

Y vuelve a su sonrisa amarga, sarcástica, de mujercita que no ha sufrido solamente por ella sino por los demás. ¡Con qué gusto defiende a los pobres! ¡Con qué buenaventura sale, como Don Quijote, a desfacer entuertos y a levantar caídos! ¡Con qué inútil pujanza se entrega toda entera a reclamar justicia!... Y todo ¿para qué? ¡Oh, Dios! Un sanatorio...

Yo le auguro que el futuro Premio Nóbel habrá de coronar su obra de coraje, de altivez, de misericordia. Ella ríe. Se enoja:

— *No quiero nada. No ambiciono ni esto... Hasta la popularidad avinagra mi existencia. ¡Si yo pudiera vivir en el fondo del mar! Todo lo que he amado lo perdí para siempre. El amor se me fué de las manos al cielo o a otro amor... ¿Para qué ambicionar cosas que harían más amargo el recuerdo de todo lo perdido? Además yo no merezco honores. ¿Acaso no hice mis versos para darme un gusto? El poeta: "nulla attende in premio dell' ardore".*

Ada me pide noticias de América. Los ojos se le cierran de ternura al recordar las cartas que recibe de allá. Las traducciones castellanas de sus libros en las cuales brilla el talento de un poeta argentino pónenla en contacto más íntimo con los lectores del Río de la Plata. Me pregunta si he visto a D'Annunzio. Le enseño un telegrama del augusto poeta prisionero de sí mismo en Gardone. D'Annunzio, accediendo a un pedido de Consuelo de Gómez Carrillo — la viuda encantadora del llorado escritor guatemalteco, — me espera en "Il Vittoriale". Me declara huésped oficial. Hace conmigo una excepción que mis colegas atribuyen simplemente a la suerte. Así es. Shakespeare diría: "La suerte tiene nombre de mujer bonita".

Ada insiste:

— *¿Va a ver a D'Annunzio? Pues hágame un favor. Nada más justo que un escritor sudamericano corrija el daño que me causó una escritora también de Sudamérica.*

— ¿Quién?

— *Gabriela Mistral.*

¡Gabriela Mistral! ¡No puede ser! Hiriendo mi puño contra el tronco de un árbol, le afirmo que Gabriela Mistral es incapaz de hacer daño, ni siquiera dormida. ¡Alma de pan la suya! Gabriela es nues-

tro orgullo americano. Aun cuando disfruta del natural honor de ser chilena, todos tenemos el honor de creerla nacida en nuestra casa o donde encontramos una flor. ¡Qué conflicto angustioso! Ada Negri y Gabriela Mistral peleando frente a frente — "alegres comadres de Windsor", — como dos enemigas, siendo tan parecidas entre sí, tan buenas ambas, tan hermanas las dos! ¡Imposible! No. . .

— *Debo advertirle* — agrega Ada Negri — *que quizás ella ignore el daño que me hizo. Seguramente me ha lastimado sin querer. Vino a verme. Me agradó su talento. Hablamos con la franqueza de mujeres que, utilizando medios de expresión diferentes, se entienden a través de un mismo sacerdocio. Hablamos de D'Annunzio. Y en la crónica que ella más tarde publicó en un periódico de Chile, atribuyóme opiniones despectivas contra nuestro altísimo poeta; frases que, por suponerlas mías, hirieron a D'Annunzio cuando las leyó traducidas en un diario de Italia. Me dirigí al Consulado de Chile. Formulé una protesta. Sin embargo, no basta. Quiero que usted le diga a Gabriele d'Annunzio lo siguiente: "Ada Negri me ha manifestado que usted es el poeta más grande del mundo". ¿Me hará usted este servicio? ¡Júremelo!*

(Le juro que sí. Ya se verá en mi visita a d'Annunzio cómo cumplí con facilidad mi juramento).

— *Y ahora* — exclama Ada Negri, — *dejemos tranquila a Ada Negri. Hablemos de otra cosa.*

— Hablemos de "Stella mattutina". . .

"Stella mattutina" es un hermoso libro de Ada — el más sutil, el más sincero — que contiene la historia de su propia niñez desesperada. Bajo el disfraz de una novela nos cuenta el secreto de su vida y el porqué de sus odios de la juventud. "Este libro — escribe Luigi Tonelli en la segunda serie de su obra titulada "Alla ricerca della personalitá" — debe ponerse al principio de la historia espiritual de Ada Negri". Yo le pregunto a ella si, en efecto, la protagonista de "Stella mattutina", *Dinin*, es quizás ella misma.

— *Naturalmente. Ni siquiera me he mudado de nombre. Mi madre me llamaba "Dinin". . . Escribí ese libro para mi hija, para Biancolina, diciéndole: "He aquí cómo era yo cuando tú me ignorabas; he aquí cómo sufrí; he aquí cómo amé. . ." ¿Cree usted que debo esconder al mundo mi prosapia? ¿Para qué? Los reyes proceden, como yo, de labriegos. Mi madre era campesina. ¡Contadina! Mi padre era cochero...*

(A la sombra de la arboleda aristocrática del hotel-sanatorio, pasean los enfermos. Son hombres y mujeres de fortuna, venidos de todos los países del orbe. Van o regresan de los baños de yodo. Ostentan sus trajes ricos y sus joyas suntuosas con una premura, con una gana de vivir que se asemeja a la primavera de los árboles).

— *Pues, sí. ¡Contadina! Mi madre quedó viuda muy joven. ¡Una santa! Pudo casarse por segunda vez. Fué siempre una madre verdaderamente maternal. No quiso que sus dos hijos, mi hermano y yo, tuviéramos padrastro. Prefirió torcerle el pescuezo a su cisne. Ingresó en una fábrica a trabajar de tejedora. Trece horas diarias a razón de una lira y setenta y cinco céntimos por día. Un percance grave en el taller la invalidó para el trabajo. A mi hermano se lo llevó un pariente. Mamá y yo nos fuimos a vivir junto a abuelita. . . ¡Mi abuela! Era portera de un palacio de Lodi. Antes había sido ama de compañía de una artista teatral, la célebre Giuditta Grisi, con la*

*cual viajó por todo el mundo. La Grisi, mujer de extraña belleza, enloquecía a los hombres. Se casó con un patricio de Cremona. Al día siguiente de la boda, cuando mi abuela le llevó el café a la cama, la Grisi suspiró:*

*"—¡Ah, Peppina! Finalmente sono contessa Barni. Adesso non m'importa morire."*

*" Murió a los pocos meses. Abuelita heredó de ella un retrato, un estuche de labores de viaje y un cofre. Pero, sin Giuditta, mi abuela quedaba en la calle. Se ofreció como portera de un enorme palacio. La aceptaron. Había que abrir el portón de hierro para que pasaran los carruajes. Abuelita era vieja. Yo tenía ocho años. La ayudaba, abriendo y cerrando el portón por donde en las tardes de tertulia, yo veía desfilar a la Riqueza, a la Felicidad, a los Imposibles... ¡Maldito portón! Los visitantes al pasar no se dignaban agradecer los esfuerzos de mis ocho años, débiles y flacos. Ni me miraban... A veces, alguna dama o algún caballero sonreían por encargo de la religión.*

*" En el patio del palacete resplandecían muchas flores. La patrona prohibía que tocasen esas flores bajo pena de cárcel. Al levantarse, por la mañana, salía al balcón y contaba las flores, como un pordiosero suma sus moneditas. Yo amaba ese jardín. Un día me detuve a contemplar la belleza de un lirio. ¡Qué lirio tan puro, tan niño, tan inocente! Con las manos juntas, lo adoraba... De súbito me estremecí. La patrona, desde el balcón, me gritaba furiosa: "Ehi, lá, dico! Non si toccano i fiori!... Guai a te se ti prendi un giglio." Yo no pensaba tocar ni la sombra de un lirio. Estaba en adoración, sencillamente... ¿Amar la belleza de una flor puede ser un pecado? Desde aquel momento la voz ronca de la patrona no se me fué jamás de los oídos. (En muchos de mis versos esa voz pasa como un rayo maldito). Por suerte, me consolaba en brazos de la abuela, que me narraba cuentos dulces como rebanadas de pan con azúcar. Ella había viajado mucho acompañando a Giuditta por naciones extrañas, por teatros fantásticos, por tierras de ensueño. Poseía una memoria pintoresca, radiante, saltarina. ¡Un cinematógrafo!... Cuando abuelita se dormía soñando en sus propias aventuras, yo, con los ojos fijos en la fotografía de Giuditta Grisi, soñaba despierta los relatos que acababa de oír. Empero, más que el retrato, me sugestionaba el cofre de la artista, cerrado con una llave que se había perdido. Dentro de ese cofre estaban en custodia, sin duda, los pueblos extraños que recorrió Giuditta; las cosas raras que sus ojos vieron; las aventuras de amor que encontró en su camino...*

(Silencio).

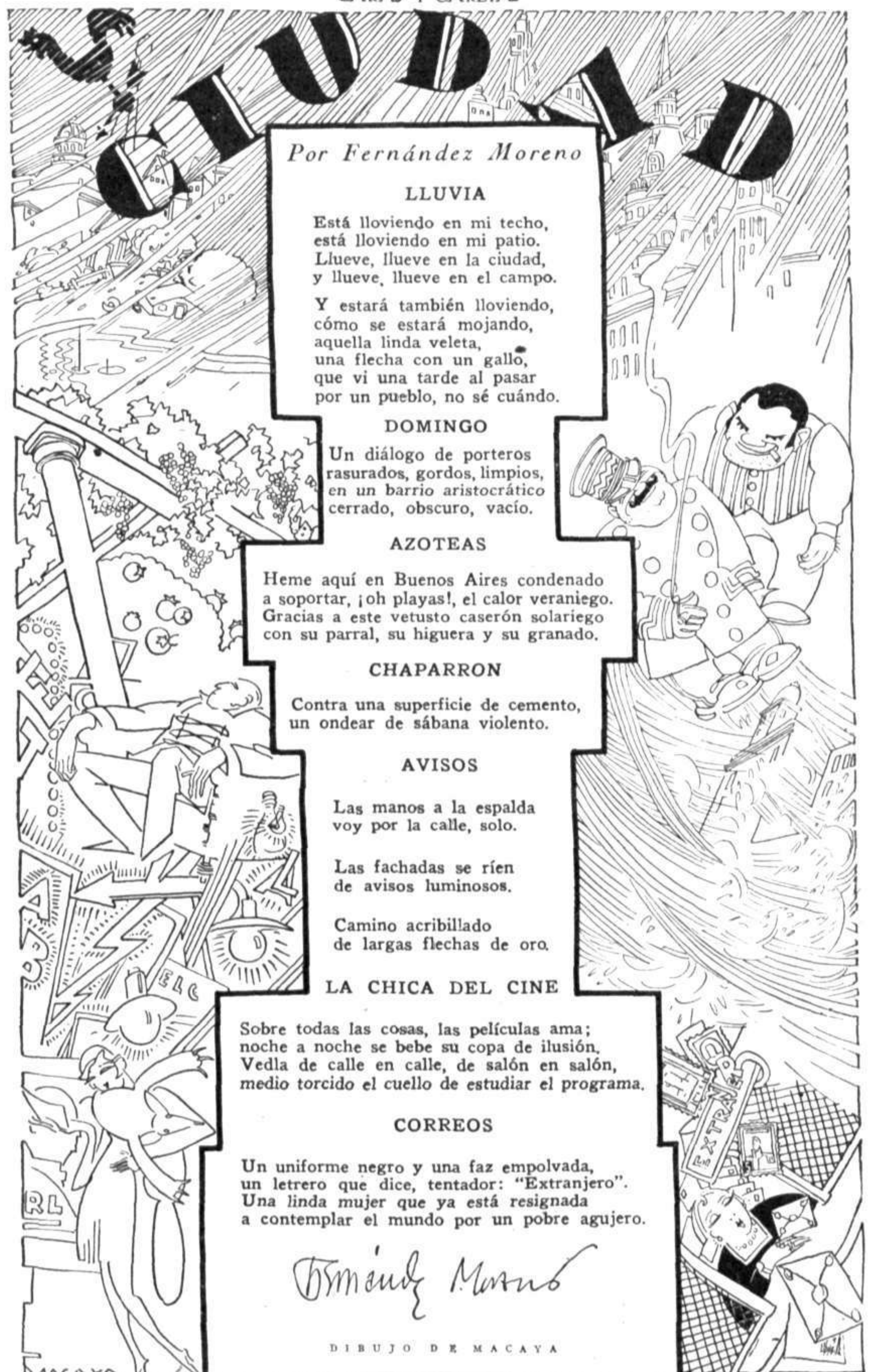
*—Muerta abuelita, ya sabe usted lo sucedido. Conseguí que me mandaran de maestra a Motta-Visconti. Así logré mantener a mi madre. Así empecé a hacer versos...*

—¿Y ahora?

(Van y vienen los enfermos bajo la arboleda ostentando con premura sus trajes y sus joyas).

Soiza Reilly

*Salice-Terme (Italia), agosto de 1929.*




# CIUDAD

*Por Fernández Moreno*

## LLUVIA

Está lloviendo en mi techo,
está lloviendo en mi patio.
Llueve, llueve en la ciudad,
y llueve, llueve en el campo.

Y estará también lloviendo,
cómo se estará mojando,
aquella linda veleta,
una flecha con un gallo,
que vi una tarde al pasar
por un pueblo, no sé cuándo.

## DOMINGO

Un diálogo de porteros
rasurados, gordos, limpios,
en un barrio aristocrático
cerrado, obscuro, vacío.

## AZOTEAS

Heme aquí en Buenos Aires condenado
a soportar, ¡oh playas!, el calor veraniego.
Gracias a este vetusto caserón solariego
con su parral, su higuera y su granado.

## CHAPARRON

Contra una superficie de cemento,
un ondear de sábana violento.

## AVISOS

Las manos a la espalda
voy por la calle, solo.

Las fachadas se ríen
de avisos luminosos.

Camino acribillado
de largas flechas de oro.

## LA CHICA DEL CINE

Sobre todas las cosas, las películas ama;
noche a noche se bebe su copa de ilusión.
Vedla de calle en calle, de salón en salón,
*medio torcido el cuello de estudiar el programa.*

## CORREOS

Un uniforme negro y una faz empolvada,
un letrero que dice, tentador: "Extranjero".
Una *linda mujer* que ya está resignada
a contemplar el mundo por un pobre agujero.

Fernández Moreno

DIBUJO DE MACAYA



# Conversando con María Esther Podestá de Pomar

## "La actriz de los bellos ojos y la voz magnífica", según Gómez Carrillo

### Por GUILLERMO de LOJA

Las tareas reporteriles, si acarrean inconvenientes, y hasta sinsabores en algunas ocasiones, ofrecen también interesantes atractivos de vez en cuando.

Entrevistar a María Esther Podestá de Pomar, por ejemplo, es misión que se recibe con vivo agrado. La notable comedianta ha hecho de la amabilidad un culto, y conversar con ella constituye siempre un regalo preciadísimo.

Con tan grata impresión trasponemos el escenario del teatro Cómico, en procura de nuestra gentil amiga, "la actriz de los bellos ojos y la voz magnífica", como la llamó, con su elegancia verbal y cortesana reverencia, aquel gran señor de la crónica, Enrique Gómez Carrillo.

A través de la entreabierta puerta de su camarín distinguimos a la artista. Lee un libro, sentada indolentemente en un pequeño sillón. Cuando advierte nuestra presencia, nos tiende ambas manos, en un espontáneo gesto de acogedora cordialidad. Una sonrisa clara y limpia, de cautivante adolescencia, ilumina su hermoso semblante.

En seguida, al enterarse de nuestros propósitos, la alegría más avasallante rebrilla en sus ojos verdes e inmensos. — ¡Segundo, Segundo!, — llama. Y mientras su esposo llega, añade María Esther: — Tan contenta estoy por la deferencia de CARAS Y CARETAS, que quiero que Segundo participe ahora mismo de mi satisfacción...

— ¡Estas actrices! — exclama Pomar tras los saludos, en un tono de jovial reprimenda. — Ya sé por lo que me llamaste. No puedes hablar sin apuntador...

Cambian los artistas una fugaz mirada de mutuo afecto.

En esta época de desavenencias maritales, el caso de este matrimonio puede citarse como un modelo de armonía conyugal, más de valorarse si se considera que ha sido logrado en el turbulento mundillo de la farándula, reacio, por definición, a toda clase de armonías...

— Señora... — le insinuamos. — Nos es necesario su examen de conciencia artística...

— Por suerte — nos responde, — creo tener más porvenir que pasado. ¿Soy demasiado inmodesta?

— Quizás haya pecado de lo contrario. La modestia y la inmodestia se confunden al exagerarse... En fin, veamos.

— Debuté a los cinco años...

— ¿De casada?

— ¡No, señor! A los cinco años de edad. Fué con "Raquel", y mi parte tenía más de cincuenta páginas. ¿No es cierto, Segundo?

— ¡Ah, yo no sé! — replica Pomar. — No te conocía aún...

— Poco después — continúa María Esther, — interpreté roles de niña en las compañías de Rosario Pino y Lola Membrives. Ingresé luego en un colegio de monjas, y al volver a la escena, "justo a los catorce abriles", me casé.

— De eso sí tengo una vaga idea — interviene Pomar.

Ríe, jubilosa, María Esther, retoño gallardamente porteño de la familia Podestá, ese árbol patricio del teatro rioplatense.

— En la compañía de Jerónimo Podestá, mi abuelo — nos dice María Esther, — es donde yo realicé mi aprendizaje escénico. ¡Magníficas temporadas de teatro aquéllas! Los autores eran Florencio Sánchez, Laferrere, Payró, Pagano... Pasé luego al elenco dirigido por mi padre y Vittone, y más tarde, ya como primera actriz, y ya casada, al conjunto Vittone - Pomar.

En unión siempre de su esposo, María Esther ha realizado extensas jiras por el extranjero: Chile, Perú, Bolivia, Paraguay, Méjico, Cuba... En todos estos países se le han tributado calurosos homenajes como actriz sensitiva e inteligente, considerándola al mismo tiempo embajadora gentil de la belleza típica de la mujer argentina. Ahora ya, sólo un viaje ansiaría realizar: España...

— Y espero hacerlo pronto — nos dice — y con un elenco de comedias, satisfaciendo así mi más acariciada ilusión de artista...

— Otra de sus acariciadas ilusiones — interrumpe Pomar, socarrón, — es seguir adelgazando. No se alimenta más que de manzanas y merengues...

— ¡Y desde hoy suprimo las manzanas! — promete, riendo, María Esther.

— No es necesario — arguye Pomar. — Ya he pedido a Alippi que te pase las obras que le traen algunos autores... ¡En cuanto las leas, te quedas en los huesos!

Reímos la chuscada de Pomar, a quien llaman a ensayo. Al despedirnos, poco después, reparamos en la profusión de muñecas que adornan el camarín, y guardamos silencio unos instantes.

María Esther adivina nuestro pensamiento. Sus ojos, verdes e inmensos, traslucen una súbita melancolía.

— ¿Muñecas... y nada más? ¿Ninguna de carne y hueso?

— Dios no me la manda. El sabrá por qué.

Guillermo de Loja

# Espíritu de bárbaro sacrificio

Entre los pueblos salvajes y bárbaros persiste la cruel costumbre de los sacrificios humanos que en la Edad de Piedra efectuaban nuestros antepasados los habitantes de la cueva de Altamira, cuyo sentido artístico, a pesar de su primitivismo, es conocido de todos desde el feliz descubrimiento de la famosa cueva.

Los sacrificios humanos en algunos pueblos suelen tener un grado de crueldad inconcebible por la mente del hombre medianamente civilizado. Los sacrificios humanos se hacen por diversas causas, pero principalmente para congraciarse con los dioses o impetrar su protección. También se llevan a cabo como imposición de la divina ley del vencedor. En algunos pueblos salvajes la ferocidad llega a tal punto que, después del sacrificio, se suele comer a la víctima.

Una reminiscencia de esta costumbre queda en Tahiti, donde el sacerdote presenta al rey una parte de la víctima, que el monarca se lleva a la boca como si fuese a comerla. Los indios de Tezcatlipoca (Méjico) elegían por víctima algún joven prisionero de guerra, al que trataban a cuerpo de rey durante un año, adorándolo como a un dios. Después de sacrificarlo con gran ceremonial se lo comían. Los conds de la India Central han mantenido hasta hace poco la costumbre de los sacrificios humanos.

También se realiza la amputación de dedos entre algunos pueblos, lo que es una forma del sacrificio humano. Este adquiere innumerables aspectos.



*La perra.* — ¿A qué hora llegaste anoche, pedazo de idiota?
*El perro.* — ¡Por favor que los cachorros pueden aprender malas palabras!

(De *Le Rire*, París).

# IPERBIOTINA MALESCI

**Poderoso tónico reconstituyente, indicado especialmente para combatir la debilidad, anemia y neurastenia.**

*VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS*

Se advierte al público que debe de cuidarse de las imitaciones. Cada frasco, para ser legítimo, debe llevar la estampilla fiscal y la faja igual a las que aquí se reproducen:







TODO FRASCO QUE NO LLEVE ESTA ETIQUETA, ES FALSIFICADO

Exíjase la marca M C de MONACO único concesionario-importador de la IPERBIOTINA MALESCI en todas las Repúblicas de Centro y Sud América, y el sello del Control Químico Italiano. La preparación es expresamente elaborada para estos países y estos climas

Ch Malesci

Cuando el frasco no está en las condiciones indicadas, no hay duda que se trata de una falsificación.

**M. C. de MONACO y Cía.** - Viamonte, 871 - Bs. Aires
U. T. 41, Plaza 1874

---

**Su cuerpo adquirirá una línea perfecta tomando la**

# YODOSALINA

## PISANI

el único preparado para combatir eficazmente la

# OBESIDAD

sin producir ningún daño al organismo, y sin necesidad de un régimen especial de vida y de alimentación.



*VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS*

**M. C. de MONACO y Cía.** - Viamonte, 871 - Bs. Aires
U. T. 41, Plaza 1874

# DISCO NACIONAL-ODEON

*La fiel expresión del arte criollo*

**GRABADO POR EL MODERNO SISTEMA ELECTRICO VEROTON, ES EL UNICO DISCO DE FABRICACION NACIONAL SIN RUIDO DE PUA DE DURACION ILIMITADA**

## LAS NOVEDADES DE LA SEMANA

**Discos NACIONAL-ODEON de 25 cms., a $ 3.25 c/u.**

**DUO GARDEL - RAZZANO.** Con acompañamiento de guitarras: BARBIERI-AGUILAR.

18280 { Mascotita de marfil. Vals. (Solo Gardel). J. P. Castillo- R.Giovinazzi
Echando mala. Tango. (Solo Gardel). F. Brancatti-P. Clausi

18277 { Nena. Vals. (Solo Razzano). A. J. Trelles-Vásquez Vigo
El payador. Tango. (Solo Razzano). Larriera-Giampietro

**Discos NACIONAL-ODEON de 25 cms., a $ 3.— c/u.**

**ROBERTO FIRPO.** Orquesta Típica.

8872 { Muñeca azul. Tango. M. Silvestre-A. Ananía
Canillita. Tango. C. Pibernat

8873 { Canto de amor. Vals. R. Bernasconi
Vida tanguera. Tango. H. E. Galli

**FRANCISCO CANARO.** Orquesta Típica.

4557 { Cuando el verdadero amor llega. Vals. M. Wayne
Guapo sin grupo. Tango. S. Mérico

4558 { Siempre contigo. Vals. A. Polito
Guitarra. Tango. F. N. González

**JUAN MAGLIO.** Orquesta Típica "PACHO".

9017 { Tus cartas. Tango. A. Bonavena
Ojos brujos. Tango. R. Greatti

**FRANCISCO LOMUTO.** Orquesta Típica.

7816 { Mosca muerta. Tango. F. Lomuto
Como un sueño. Tango. J. M. Rizzuti

**Discos NACIONAL-ODEON de 25 cms., a $ 3.25 c/u.**

**IGNACIO CORSINI.** Con acompañamiento de 3 guitarras: PAGES-PESOA-MACIEL.

18582 { La mazorquera de Monserrat. Tango. H. P. Blomberg-E. Maciel
La pulpera de Santa Lucía. Vals. H. P. Blomberg-E. Maciel

**DUO RUIZ-ACUÑA.** Con acompañamiento de 4 guitarras: GOMEZ-DAVIS.

10411 { Mala estrella. Tango (Dúo). J. Rial-M. Buchino
La chiriguana. Zamba norteña. (Dúo). M. Buchino

**CHARLO.** Con acompañamiento de orquesta: F. CANARO.

16228 { Allá en el monte. Vals. (Con acompañamiento de 3 guitarras: Iglesias-Besada-Arrieta). F. Canaro
Esfinge. Fox Trot. A. J. Tagini-M. E. Mignot

**ADA FALCON.** Con acompañamiento del trío: E. DELFINO.

11174 { La divina dama. Vals. N. Shilkret-C. A. Sánchez
Mi gaucha se jué con Dios. Zamba. R. Duque-R. Marotti

**OLINDA BOZAN.** Con acompañamiento de orquesta: F. CANARO.

19003 { Sos más loca que un bagual. Ranchera. A. Supparo-S. Merico
Batí, qué hacés? Tango. M. Arco-J. F. Pollero

**Discos NACIONAL-ODEON de 25 cms., a $ 3.— c/u.**

**DUO TAPIA-ORELLANA.** Con acompañamiento de 2 guitarras.

10950 { Reminiscencias. Vals (Dúo). C. Tapia
Paloma mensajera. Cueca. (Dúo). I. Moreno

**HILDA Y MARGARITA SUAREZ.** Piano y violín.

6544 { No llores, corazón. Tonada. A. V. Luna
Siete de Abril. Zamba. M. Gómez Carrillo

**RAFAEL ROSSI.** Cuarteto norteño.

9828 { Mi comadre Dominga. Ranchera. R. Rossi
La curandera. Ranchera. A. Rossi

**CAMILA BARY DE ZAÑARTU.** Con acompañamiento de orquesta: A. CASTELLANO.

11600 { La cachanlagua. Cueca. S. Zañartú-C. Bari
Tonada del buen decir. Tonada. S. Zañartú-C. Bari

Nuevos Discos NACIONAL ODEON

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

# MAX GLÜCKSMANN

*La alegría del hogar moderno*







# PUEBLO NUEVO

(1888)

*A Roberto.*

Yo te vi nacer, pueblito,
De la noche a la mañana,
Como un hongo que se expande
A la suave luz temprana.

Rodeado de pasto fuerte,
De pampa y de vizcacheras,
La fe te pintó espejismos
De ilusiones lisonjeras.

Orillando rieles nuevos,
El molino y la estación,
Los bretes para la hacienda,
Dos corrales y el galpón.

A la plaza enfrentan todos
Los negocios principales,
Y de preferencia aquellos
Con carácter de oficiales.

Allí la comisaría,
Aquí el juzgado de paz,
En la esquina la farmacia,
La escuelita más allá.

Aislada, mirando al norte,
La "Gran Barraca Alemana"
Que acapara lo que puede
En cueros, cerdas y lana.

En el espacioso patio,
Los baños de la curtiembre,
Y una colina de huesos
Para embarcar en septiembre.

El almacén de Pulpini
Es también posada y fonda;
Tiene un billar de casino
Y alegre mesa redonda.

La tierra se hace una nube
En el camino real;
Es un carro de colono
Que regresa del maizal.

Hace la panadería
Un diario de buena venta,
Aunque a veces la clientela
Anda atrasada en la cuenta.

Trabajan también de firme
Herrero y talabartero,
Y sólo suele quejarse
El maestro peluquero.

Pues quieren sus parroquianos
—¡Y aquí el hombre pone un terno! —
Al comenzar de los fríos
Andar con pelo de invierno.

En un sulky de capota
Va, raudo, el recibidor;
La barba de cinco días
Y en el cinto el calador.

Lejos, el campito santo,
Que enmarcan tapias obscuras;
Y unas cabritas triscando
Hierbas en las sepulturas.

Un revuelo de chimangos,
Y en la brava siesta lenta,
Los perros y los caranchos
Tironeando una osamenta.

Con palenques a la puerta,
En un lugar apartado,
Está una casa dudosa
Con un farol colorado.

En la plaza de paraísos,
Con alfalfa en su cantera,
Por ser del juez predilecta,
Pace sola una tambera.

Y en la laguna del bajo,
Anidan en los esteros
Bandurrias, gaviotas, chorlos,
Y están alerta los teros.

El paisaje circundante
No puede ser más sencillo;
En tres hornos diferentes
Están quemando ladrillo.

La casa de la maestra
Luce una blanca cortina,
Y en un canizo del patio,
Toda en flor, una glicina.

Muy temprano, cuando el alba
Tiene su primer sonrisa,
Una campanita advierte
Que ha comenzado la misa.

En un potrero vecino
Alzan su silueta igual
Tres parvas de pasto seco
Para el consumo local.

Es la hora tan ansiada:
Está por llegar el tren;
Ordenes, saludos, voces
En el reducido andén.

El corredor de seguros
Se despide muy atento;
Y el mixto, soltando frenos,
Arranca, pesado y lento.

Bolsas de correspondencia
Con una que otra encomienda,
Implementos de labranza
Y un cajón para la tienda.

Han llegado. Las mocitas
Que visitan la estación
Se tornan por el sendero
Paliduchas de emoción.

En el "breack" de sus andanzas,
Por causa de un espumante,
El simpático Bachicha
Se ha dormido en el pescante.

El capataz caminero
Que trabaja en la sección,
Mientras carga su cachimba,
Hace engrasar la Champión.

Se avizora un humo largo
Por el rumbo del naciente;
Ha de ser la trilladora
Que está cambiando de cliente.

El que vino a entregar trigo
Cumplió ya con sus encargos
— Que no se allegaba al pueblo
Va para tres meses largos. —

Cantando vuelve a su chacra
En la tarde que declina,
Con vino en la damajuana,
Y la gran bolsa de harina.

Lleva para la patrona
Lindo pañuelo floreado,
Y para él, la reja nueva
Que ha de cambiarle al arado.

Cruzan, volando bien alto,
A dormir en la cañada,
Patos, flamencos y cisnes
— Tres colores en bandada. —

Vuelven el juez y el cambista
Con su carga de perdices;
Tienen los perros de caza
Hendidas ambas narices.

En determinados postes,
A la luz crepuscular,
Las lechuzas agoreras
Han comenzado a chistar.

Una banda de gitanos
Ha emplazado campamento,
Y aquí están sus carromatos,
Con el oso y el jumento.

Ya de noche y fatigados,
Al resplandor de fogatas,
Tañen su música simple
De sugerencias tan gratas.

Y quizás mañana mismo
En este sitio no estén;
Otros como ellos pasaron
Con su sino y su desdén.

¡Adiós pueblito de encanto
—No se me borran tus huellas;—
Apacible sea tu sueño
Al fulgor de las estrellas!...

EMILIO ORTIZ GROGNET




*Puro de Oliva - Unico de Primera Presion*



**Este es el retrato que hay que cortar de la lata.**

Recorte el retrato que aparece en todos los envases de aceite Cuvillas para participar en el 2º Gran Concurso del Aceite Cuvillas, con pesos 40.000 de premios, entre ellos un regio chalet valor $ 34.120. Pida detalles a su proveedor.

**NAREDO CUVILLAS y Cía.**

**BUENOS AIRES — MONTEVIDEO**
**ASUNCION**

# EL FERRY-BOAT

Por T. R. LEARES



Como un ferry-boat viviente, el yacaré hacía periódicamente la travesía del río, desde las barrancas del afluente hasta el Chaco.

Sobre su áspera y gruesa nuca plana se embarcaban (muy a pesar del yacaré) los menudos y curiosos viajeros que querían "ver mundo" o cambiar de domicilio por razones que ellos tendrían. Validos de la imposibilidad en que estaba el yacaré para castigar este abuso, a causa de las particularidades de su estructura, y sabiendo que viajaría a flor de agua para asolearse, los minúsculos viajeros abusaban de la situación.

Un mono que había contraído relaciones en el Chaco, quiso propiciar al ferry-boat vivo, y con ese fin se valió de un ardid muy recomendado: halagar la vanidad del amigo necesario.

El mono se balanceaba alegremente, suspendido de una rama inclinada sobre el arroyo, cuando vió aparecer en la corriente al yacaré, que venía flotando como un tronco, en dirección a la desembocadura.

—Buen día — exclamó. — Acaban de irse unas muchachas que estaban hablando de ti.

El yacaré, lisonjeado, preguntó qué habían dicho.

El mono, que era amigo y discípulo del zorro, contestó:

—Casi nada; averiguaban quién era un mozo de ojos claros, vestido de verde, gran nadador, que en estos días se baña en el arroyo. Pero otro día hablaremos, amigo; me voy, porque tengo que hacer diligencias en el Chaco.

—No, no — se apresuró a decir el yacaré, — yo también tengo que ir al Chaco; súbete sobre mi lomo y yo te llevaré. Viajaremos conversando.

El crédulo y vanidoso yacaré creyó todo cuanto quiso decirle el mono, hasta que estuvieron cerca de la costa opuesta.

—Repíteme lo que decían las muchachas, porque no lo recuerdo bien — rogó el yacaré, que no estaba habituado a oír tantas y tan dulces lisonjas.

—Preguntaban quién sería un viejo arrugado de color de sapo, que era todo cola y dientes, y que casi llenaba este arroyo — replicó el mono, y saltó a una alta rama, mientras, el yacaré, humillado, herido en lo vivo, desaparecía bajo el agua.

*T. R. Leares.*

DIBUJO DE SALINAS

Revólveres

# ORBEA

**Con cilindro ladeable, para 6 tiros, bala larga.**

Al comprar su revólver fíjese bien que en la parte superior del caño lleve la siguiente inscripción:

**"Orbea & Cía. S. en C. Eibar"**

y en el costado izquierdo del revólver debe estar esta marca:

Exija esta marca que es la **GARANTIA**




de los revólveres **Oscilantes ORBEA**

Corte esquemático para demostrar el mecanismo del Revólver ORBEA Modelo Policía 1927.

Níquelados y empavonados. Las cachas son de nácar, nogal o pasta.

El revólver ORBEA se distingue por su calibrado exacto y por el perfecto rayado del caño que imprime gran velocidad y segura puntería al proyectil en su trayectoria.

Los dos nuevos seguros del revólver ORBEA

**El Calibre 32**
**se fabrica en los siguientes tamaños:**
**Con caño de: 3 ¼, 4 ¼, 5 y 6 pulgadas de largo.**

Calibre 32 de 4¼ pulgadas.

**El Calibre 38**
**se fabrica con caño de:**
**4 ¼, 5, 6, 7 y 8 pulgadas de largo.**

Calibre 38 de 5 pulgadas.

***EN VENTA EN TODA LA REPUBLICA.***

Unicos Agentes:

**SOCIEDAD COMERCIAL BUENOS AIRES**

**SIEBENMANN, MOSCA y Cía. - Venezuela 622 - Bs. Aires**

# Visita a la tierra de las sternas

La isla de Syet fué donde habitó la última gran colonia de las aves de mar, las sternas o grandes golondrinas. Un viajero pinta su visita de este modo:

La visita al islote de las aves marinas constituye un verdadero placer para el aficionado a la ornitología o para el amigo de la Naturaleza, que goza plenamente al contemplar alguno de estos bellos espectáculos.

Inolvidable es la impresión que produce en el ánimo del visitante la llegada al extraño territorio.

Las grandes aves reciben al intruso de modo bastante poco hospitalario, por cierto, revoloteando constantemente a su alrededor o con las grandes alas desplegadas y dejando escapar de su rojo y poderoso pico roncos sonidos.

Las plateadas gaviotas, cuyo estridente aullido domina en ocasiones, desaparecen, sin embargo, a nuestras miradas cuando observan el revuelo y el enojo que produce en las sternas nuestra llegada.

Poseen estas aves un gran espíritu de solidaridad, parecen estar muy de acuerdo en su cólera hacia el visitante que trata de inmiscuírse en la colonia y acercarse a los nidos de sus pequeños. Pero es sólo una unión defensiva contra el hombre, pues entre ellas se querellan con gran frecuencia.

En los días en que, escondidos tras los peñascos, nos dedicamos a observar las costumbres de esta ave singular, tuvimos ocasión de maravillarnos. Gran asombro nos produjo el modo con que se conducen, sobre todo en sus pendencias. Todo el día y parte de la tarde duró el litigio entablado entre dos aves que, guiadas por el instinto, pocos momentos antes estaban unidas contra el intruso, y que una vez desaparecido el gran peligro, se pusieron una frente a otra.

Curioso es también consignar que jamás se posan sobre otros peñascos en los que habitan gaviotas u otras aves marinas. Se da el caso de que en un pequeño islote habita una bandada de estas grandes golondrinas de mar que pasan el tiempo querellándose unas con otras y que sin embargo parecen estar unidas con fuertes lazos, pues jamás salen del pequeño territorio, a pesar de haber gran cantidad de islotes en las mismas condiciones.

Tampoco se unen nunca con las gaviotas, a pesar de ser de la misma familia; más bien existe la creencia de que son enemigas acérrimas de ellas, hasta el punto de que los pescadores suecos han dado a las grandes golondrinas de mar el apodo de "Verdugos de gaviotas.

*El Nietzsche moderno.* — Si amas a una mujer, no olvides el auto.



— ¡Y si usted me toca va a ver la de "bifes" que le voy a dar.

# Dolencias de la Mujer

**En la Falta**

escasez o atraso del período se toma

## "Amenorrol"

FRASCO: $ 4.—

**En el Período Doloroso**

desarreglado, abundante, metritis, inflamaciones, flujos, etc., se toma

## "Específico Scheid's"

FRASCO: $ 4.—

Repare que el "AMENORROL" es para unos desarreglos y el "ESPECIFICO SCHEID'S" para otros, motivo del que son tan eficaces. Un producto solo no puede ser eficaz cuando se anuncia para la curación de muchas enfermedades. Pida en toda farmacia el que necesite emplear. No admita otros ni acepte que le vendan para sus dolencias un simple depurativo de la sangre o un desinfectante.

**Dice el doctor César T. Allende:** *"Certifico que he empleado con frecuencia el "ESPECIFICO SCHEID'S", habiendo obtenido todas las enfermas resultados muy satisfactorios; me es grató manifestarlo".*

**EL CUERPO MEDICO cuando opina que un específico es eficaz, es una opinión de verdadero valor, la única que usted debe tener en cuenta. Somos los únicos que podemos presentarle estas pruebas de la reconocida eficacia de estos productos. No cometa la imprudencia de tomar específicos, cuya eficacia no esté comprobada por el Cuerpo Médico Nacional.**



**GRATIS** Pida a J. Valle, Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires, en sobre cerrado sin membrete el interesante folleto "TESORO DE LA MUJER" con los muchos certificados médicos de esta capital y de enfermas agradecidas. Depositarios SCHEID y VALLE. Para la República O. del Uruguay: Compañía de Representaciones, calle Paraguay, 1393, Montevideo. Precio del frasco en toda farmacia del Uruguay, $ 2.20 oro uruguayo.

# Los sordos oyen

**con el aparatito marca "ACOUSTICON", nuevo modelo.**



**Se vende con la garantía de ser el más perfeccionado que se fabrica en el mundo y de que se oye en seguida con toda claridad, cualquiera que sea la causa y el grado de la sordera. Sea feliz. OIGA BIEN con esta ayuda. Hoy mismo pida folleto ilustrado con copias de cartas de clientes satisfechos y de médicos especialistas, al único representante: Julio Valle, calle Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires, remitiendo 30 centavos en estampillas para gastos.**

**Personalmente se dan folletos y pruebas gratis. La marca "ACOUSTICON" va grabada en el mismo. No se deje engañar con aparatos similares deficientes.**

**NOTA:** No tenemos agentes ni sucursales. Unicamente se vende en mis oficinas: Calle Carlos Pellegrini, 644 - Buenos Aires.



Agallas operculadas del molle del bajo, conteniendo una o varias larvas.

# Un misterio biológico

## Las agallas del molle silvestre

Por JUAN CARLOS DAVALOS



o lejos de la casa que habito en San Lorenzo hay dos variedades de molle silvestre, plantas que los botánicos incluyen en la gran familia de las terebintáceas y que los paisanos de mi provincia suelen aprovechar en curtiduría, por ser ricas en tanino. Ambas ostentan un verdor perenne; sus flores y frutos son iguales, y sólo difieren en que en una de las variedades — la que crece en terrenos bajos y secos — es un arbusto desparramado y espinoso, de hojuelas oblongas, mientras que la otra especie — la que se da en las quebradas húmedas del cerro — es un árbol de copa redonda, provisto de un brillante y espeso follaje verde obscuro.

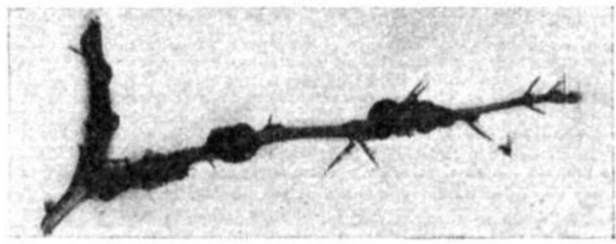
Para comprender mejor el singular caso de simbiosis que nos es dado comprobar en el molle silvestre, recordaremos al lector profano lo que son las agallas o cecidias. Son tumores provocados en las plantas por los insectos que, al depositar en ellas sus huevecillos, excitan el parénquima con las secreciones de sus "oviscaptos"; o simplemente, los tejidos vegetales, al recibir los huevecillos, reaccionan y proliferan, y por lo tanto se hinchan, como cualquier complejo celular vivo en presencia de un cuerpo extraño; algo muy semejante a lo que ocurre con los moluscos lamelibranquios que al involucrar en su "manto" un grano de arena, elaboran una perla.

Una de las agallas más voluminosas que conocemos es la del ceibo. Es un tubérculo que alcanza el tamaño de un durazno. ¿Quién no ha sentido, en los días soleados de otoño, si se halló acaso bajo un ceibo, la lluvia de savia que el árbol herido destila por las agallas? Es el momento en que las larvas de mariposa que las agallas contienen van a caer al suelo, para enterrarse al pie del árbol y continuar así su ciclo evolutivo.

Una agalla común — véanse las del churqui (y casi no hay planta que no hospede algún orden de insectos) — contiene, pues, una o varias larvas que, o bien caen al suelo para continuar en él su metamorfosis, o bien realizan todo su ciclo evolutivo, hasta el insecto perfecto, en la planta madre.

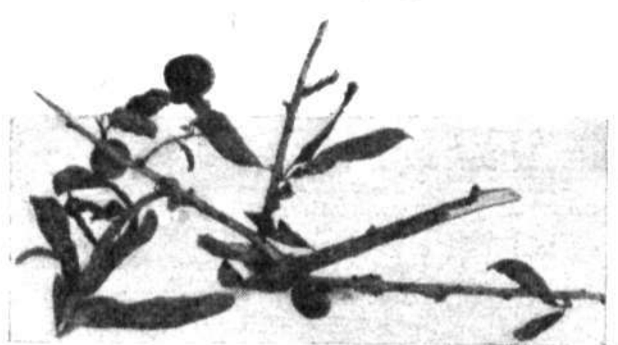
Ahora bien: en nuestro molle del cerro encontramos por esta época miles de agallas leñosas, cuya constitución nos coloca frente a un problema biológico irresoluble. Trátase de un caso de simbiosis — adaptación recíproca, — en que el amaño de la planta al desarrollo del insecto es absoluto, tan natural y completo como la maduración del fruto. Nuestros campesinos saben que a fines de octubre los molles "paren" infinitos tábanos. Veamos cómo:

En septiembre, cuando el molle comienza a retoñar, se lo ve cubierto de esferillas verdes que poco a poco crecen, se lignifican, y por fin se abren para dar libertad, en primavera, a los insectos que encierran:

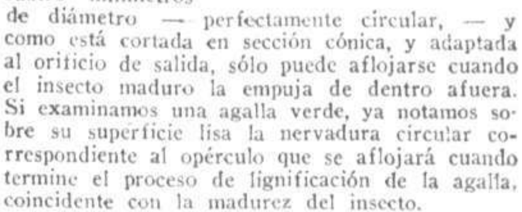


Agallas del churqui.

uno, exactamente, para cada esferilla. La agalla es una olla perfectamente esférica — 15 a 18 milímetros de diámetro, — siendo su pared de unos tres milímetros de espesor. Mas he aquí el prodigio: esta olla no se rompe por cualquier parte, porque está dotada de una tapa u opérculo de unos cuatro milímetros de diámetro — perfectamente circular, — y como está cortada en sección cónica, y adaptada al orificio de salida, sólo puede aflojarse cuando el insecto maduro la empuja de dentro afuera. Si examinamos una agalla verde, ya notamos sobre su superficie lisa la nervadura circular correspondiente al opérculo que se aflojará cuando termine el proceso de lignificación de la agalla, coincidente con la madurez del insecto.



Agallas sólidas (mauzanitas) del molle del bajo.



Leopoldo Lugones, que se ocupó en forma magistral de este asunto en la Revista del Jardín Zoológico, dice — si no recuerdo mal — que el molle de Córdoba produce estas mismas agallas, conteniendo, no un tábano, como aquí, sino una mariposa, un micro lepidóptero. El estudio de Lugones me llevó a examinar hace años nuestros molles, y me encontré con una serie de hechos nuevos, pues en la variedad de "molle del bajo" descubrí:

*Primero*: Pequeñas agallas operculadas ligeramente ovoides, de unos seis milímetros de diámetro, conteniendo: las unas, hasta seis larvas de un insecto díptero, cuya especie no me es posible determinar; las otras, una larva que por esta época está en estado de "crisálida", y que quizá pertenece a un himenóptero.

*Segundo*: Un nuevo tipo de agallas, también operculadas, que no nacen de las yemas de la planta, sino que aparecen en una hendidura longitudinal de un tallo leñoso; que no afectan la forma esférica, sino que parecen más bien pequeñísimos higos, pegados uno con otro, y con el opérculo diametralmente opuesto a su base de inserción. De estas extrañas formaciones sólo encontré una vez, hace años, un ejemplo, y le remití a don Clemente Onelli, que publicó la fotografía en la Revista del Jardín Zoológico, una ramilla de molle que encontré en un cerco, también en San Lorenzo.

*Tercero*: Una agalla pequeña y ovoide, hueca, no operculada, y presentando las estrías meridianas de un meloncillo, con varias larvas.

*Cuarto:* Una agalla que afecta la forma de una manzanita, ligeramente coloreada de rosa en esta época, y no hueca, sino llena, y conteniendo varias larvas pupíparas.

Entre las numerosas plantas parasitadas por insectos y que dan lugar a la formación de agallas, el molle silvestre viene, pues, a caracterizarse por un grado de perfección, maravillosa en ese fenómeno vulgar que la ciencia conoce con el nombre de simbiosis. Queda por averiguar por qué la misma planta, *según qué tipo* de insecto la parasita, da unas veces agallas con opérculo y otras sin él. Queda por averiguar qué causas determinan la formación de ese opérculo... En ambas variedades de molle, la adaptación es tan completa, tratándose de agallas con opérculo, que no he podido encontrar una sola agalla, en mil, que no se haya abierto a tiempo. En esta época los molles del cerro están cuajados de agallas leñosas, todas abiertas, y muchas de ellas sirven de refugio a pequeñas arañas que en estas cómodas guaridas están pasando el invierno.

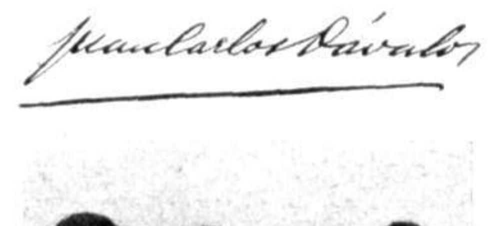
Queda por averiguar también — y llamo la atención de los entomólogos — a qué órdenes pertenecen las diversas larvas de insectos que llegan a madurar en el molle del bajo... pues confieso que carezco de la paciencia necesaria para esperar — como el insigne Fabre — años y años, hasta la dilucidación total de cada problema.

Como ya lo hizo notar *Leopoldo Lugones*, ya nazcan del molle silvestre mariposas o tábanos, *himenópteros o dípteros*, lo asombroso aquí es el cuidado con que la planta vela por el destino de su parásito. Dentro de la esferilla verde — en cuya superficie una nervadura circular marca la línea de dehiscencia del opérculo — encontramos un gusanito — o varios, según el caso, — moviéndose en las tinieblas de su habitáculo como un embrión en la entraña materna, revestido, además, de una fina pelusa que protege el cuerpo nacarado y frágil de la larva. Todo induce a pensar que el embrión, apenas salido del huevecillo, crece a expensas del parenquima vegetal de que se alimenta; pero con tal cuidado, con una previsión tan inteligente, que el espesor de la cámara esférica no hay peligro de que sea roído y perforado por ninguna parte.

Cualquiera que sea el bicho que nace de la agalla, lo indudable es que no es el insecto desde dentro, sino la planta, desde que la agalla se forma, quien delinea el círculo perfecto, la nervadura misteriosa por donde escapará el alado huésped. Lo único que podemos afirmar es que la larva crece a expensas de la planta, aunque su régimen alimenticio cambie al llegar al estado adulto.

Y una vez más, en presencia de hechos así, inexplicables, resignémonos a ignorar los designios del Intelecto ordenador del universo, que parece complacerse en ofrecernos tales, al parecer, insignificantes testimonios de su poder por donde quiera que la mirada inquisidora del hombre le interrogue.

Juan Carlos Dávalos



Agallas de donde nace el tábano.



# ANECDOTARIO DEL CONDE DE ROMANONES

*"No hay anécdota en la cual no se encierre profunda lección de las realidades de la vida", ha dicho el conde de Romanones. Y, por medio de anécdotas, en verdad, los periodistas de este siglo van poniendo en evidencia las cualidades y defectos de sus contemporáneos. Más, mucho más que los estudios largos y meticulosos, con los que difícilmente se cautiva la atención de los lectores, logramos, con las anécdotas, dar una impresión acabada de cada tipo. La anécdota es, puede decirse, la psicología fragmentaria. Y es así como lo entendemos al dar a nuestros lectores esta muestra del temperamento del gran político español.*

## EL FUTURO IMPERFECTO

Unas cuantas muchachas de la aristocracia madrileña estaban reunidas en casa de la marquesa de Esquilache y, entre ellas, se hallaba la futura condesa de Romanones. Se hablaba de gramática, y alguna de las damas, más erudita que sus amigas, hacía verdadero derroche sobre la conjugación de los verbos.

En eso, cuando más acalorada era la discusión, acertó a entrar en la sala un caballero un tanto rengo, y alguien preguntó a la señorita de Alonso Martínez:

—¿Quién es ese joven tan poco elegante?

—Pues... mi futuro imperfecto — declaró la que iba a ser condesa de Romanones.

## EL PLACIDO DURMIENTE DEL MINISTERIO

Designado ministro de Instrucción Pública, el conde de Romanones se empeñó en constatar personalmente la puntualidad del personal a sus órdenes, y para ello, seguido por Brocas, su inteligente y leal secretario, se llegó temprano a las oficinas ministeriales. Pasó a un salón, y nadie; penetró en otro, y nada; pasó a un tercero, y el mismo resultado. Al final, en lo más apartado del archivo, el flamante ministro descubrió a un escribiente que, materialmente echado sobre la mesa, disfrutaba del más profundo de los sueños. El secretario, indignado, se dispuso a sacudir al durmiente; pero el conde le contuvo, diciéndole:

—No lo hagas; no lo despiertes. Pues, si lo hicieras, se marcharía.

## LA ADULONERIA Y LA ENVIDIA POLITICA

Dos diputados provinciales, en cierta oportunidad, deshacíanse en atenciones con Romanones, presidente a la sazón del partido. Uno y otro se odiaban cordialmente y, en más de una oportunidad, el propio conde les había sorprendido en disputas casi infantiles.

Aquella tarde, uno de ellos, servil, adelantóse y abrió la portezuela del automóvil de Romanones. El otro, celoso de aquella obsequiosidad, le dijo suficientemente alto como para que el jefe lo oyera:

—¡Adulón!

—Envidioso — comentó, entonces, el conde, a la vez que le echaba una mirada de esas definitivas.

## LAS MENTIRAS DE LOS PERIODISTAS

El conde estuvo muchas, casi incontables veces en el gobierno. En una de las tantas oportunidades, se vió materialmente asediado por un político vallisoletano que quería ser gobernador.

—Señor conde, se ha olvidado usted de mí.

—No, compañero; de ninguna manera.

—Mire que no he visto mi nombre en los decretos insertados en "La Gaceta".

—No puede ser.

—¿Que no puede ser? Pues, veamos si es que usted tiene más suerte que yo y encuentra mi nombre en el periódico.

El hombre enarbolaba, en efecto, un ejemplar del diario oficial en el que aparecían los decretos. Romanones lo rechazó, diciéndole:

—No se preocupe... Ya sabe lo mentirosos que son los periodistas.

## LOS DOS GIMENOS

Era Romanones presidente del consejo de ministros, en el que figuraba don Amalio Gimeno. Romanones, aprovechando un feriado, había salido de caza. En eso, inopinadamente, prodújose una violenta crisis de gabinete. Los ministros que se hallaban en Madrid comenzaron a hacer todo género de conjeturas y los periodistas echaron a correr de una a otra antesala ministerial.

Como persistieran los rumores y en el ministerio de la Gobernación ninguna información podían darles, uno de ellos, redactor del diario "La Acción", se puso al habla telefónicamente con el ministro y le espetó a boca de jarro:

—¿Para cuándo será la crisis ministerial?

—Por el momento, ninguna novedad; pero... ¿quién, quién es el que habla?

—Gimeno.

—¡Ah, colega! ¿Qué es lo que usted dice?

—Se equivoca usted—replicóle luego el periodista. — Yo también llevo el nombre de Gimeno, soy periodista y... no me llama nadie Amalio...

# Mausoleos imperiales

El emplazamiento de las tumbas de la emperatriz Tsen-Hsi fué erigido en Toung-Ling, a 120 kilómetros de Pekín, por los geománticos, a quienes su ciencia permitió conocer que ni en la naturaleza, ni en la configuración del suelo, de las rocas, del agua y de los árboles había nada desfavorable a los buenos espíritus, ni nada favorable a los malos, pues importaba que el alma de la difunta esté en paz, para que no venga a perturbar a los vivos.

Los bloques de piedra fueron llevados de canteras situadas a más de 600 kilómetros de las tumbas.

El basamento es de piedra y las construcciones de madera son protegidas por excelentes cubiertas de tejas amarillas, que las defiende contra la inclemencia del tiempo.

Esas maderas, revestidas de lacas brillantes, de fondo rojo obscuro o negro, están realzadas por incrustaciones de oro y también de bronce.

Los techos son sostenidos por columnas cilíndricas, sin capiteles, de proporciones muy armoniosas y de una vistosidad resplandeciente.

La entrada del palacio fúnebre, donde reposa Tsen-Hsi, es una especie de larga barrera a la cual se entra por una escalinata que conduce a una terraza.

Esa barrera tiene cinco puertas, de distinta altura cada una, después de las cuales se encuentra un triple puente que da acceso a la primera pagoda, que es de doble techo.

Esta contiene una lápida de piedra, que tiene grabada el póstumo nombre de la emperatriz.

Después de cruzar esa pagoda se llega a la puerta de la "Prosperidad y de los Favores", que tiene cinco departamentos y tres entradas que cierran el primer patio del cerco de la tumba.

Tiene dos construcciones semejantes, a derecha e izquierda, para el servicio del mausoleo. Sirven de alojamiento para la tropa de protección, de matadero para las víctimas de los sacrificios y de "cocina y despensa para el alma".

Esta puerta está abierta en un muro del cerco, bastante alto y grueso, de techo protector de tejas amarillas (pues la alta dignidad de Tsen-Hsi le da derecho a las tejas amarillas), y detrás de ella, en el primer patio, se encuentra el templo de la "Prosperidad y de los Favores", de doble techo, cuyas esquinas están adornadas con dragones.

Contiene este templo un tabernáculo y una mesa.

Cuando se pasa el templo central se llega a una triple puerta guarnecida de herrajes, que dan también acceso al segundo patio.

Después de un pórtico, cuyos dinteles son de madera revestidos de laca roja, que sostienen dos columnas de piedras, se encuentra un altar que tiene un quemador, dos candeleros y dos floreros que se encuentran delante de la "Torre del Alma", en cuyo interior se halla el túmulo que contiene el cuerpo de Tsen-Hsi.



EL INVENTOR DE EXPLOSIVOS
— ¡He triunfado!

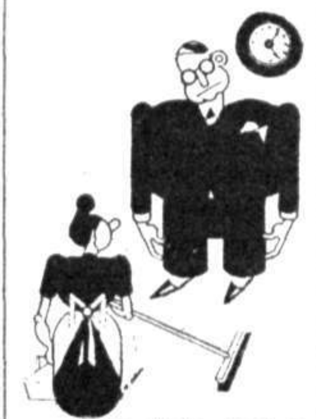
# De las confidencias de una gran escritora

Concha Espina hizo interesantísimas declaraciones a un colega de la Habana, refiriéndose a su vida y su gestación literaria. Hablando acerca de esto último expresa: "El primer sueldo de periodista lo obtuve en el "Correo Español" de Buenos Aires, dirigido por el eminente aragonés López Benedito. Mi primer libro fué un tomo de aquellos versos primaverales. Lo titulé "Mis flores" y se editó en Valladolid, en la imprenta de "La Libertad", un periódico donde yo escribía entonces, fundado por el insigne maestro Ricardo Macías Picavea. Aquel volumen inicial de mis obras lo prologó el delicado poeta Enrique Menéndez Pelayo, galante caballero en mi tímida entrada por el gran mundo de las letras. Por cierto que me costó bastantes apuros el pago de aquella edición, publicada en lo más recio y triste de mi lucha con la adversidad.

Desde aquella fecha llevo publicados diez y ocho libros, sin contar el de versos (al cual no he concedido honores de reedición) ni otro volumen editado por la famosa Biblioteca Patria, de cuyo *patriotismo* no quiero acordarme.

Entre mis diez y ocho títulos vigentes hay una obra teatral, "El jayón", cuatro veces reeditada. Se estrenó con mucho éxito en Barcelona y en Madrid. Está premiada por la Real Academia Española, traducida al italiano y después convertida en ópera por el maestro Francisco Mignone, que en breve ha de estrenarla en Roma y en Río de Janeiro. Trece de mis obras están traducidas al inglés, alemán, sueco, italiano, polaco, ruso y chino. No tengo por ninguna marcada predilección literaria, aunque un poco más de cariño por "La rosa de los vientos" y "El cáliz rojo". Pero suele gustarme un libro mío sólo cuando le estoy escribiendo; una vez terminado me desentiendo de él en absoluto, hasta el extremo de olvidarle y no recordar ni los nombres de los protagonistas — verdad es que tengo malísima memoria. — Jamás vuelvo a leer mis obras si no es cuando corrijo nuevas ediciones. Y si me preguntan cuál me parece mejor, diré sinceramente que ninguna, soñando en superarme en la que pienso hacer. Ateniéndome a la ajena opinión, será mi novela "El metal de los muertos" la que más vale.

No me han faltado laureles, quizá porque nunca he puesto en ellos una alegre ilusión. He recibido los tres premios literarios de la Real Academia Española y dicen que estas mercedes acreditan cierto derecho para ocupar un sillón en la ilustre casa. Nunca he pensado en semejante honra, y aunque voces amigas me han indicado reiteradamente para este puesto (inaccesible hasta hoy a las mujeres de España), siempre he dicho con toda sinceridad que no lo ambiciono: soy demasiado independiente y andariega para que mi asiduidad pueda servir con eficacia a la insigne corporación que tantos honores me ha hecho.



**— ¿Cómo, María, usted reconoció la voz y no sabe quién telefoneó?**

**— ¡Caramba! Cuando es usted quien contesta a esa voz, usted dice: "Che, Gastón", y cuando es la señora de usted, ella dice: "¿Qué dices, monada?"...**



# AZARA

**_Por Francisco Grandmontagne_**

*Especial para "Caras y Caretas"*

LA admirable obra científica realizada durante veinte años por Azara en las regiones platenses constituye la principal fuente de información de los historiadores modernos para presentar el vasto cuadro geográfico del período colonial. Con razón el general Mitre la considera muy superior a la realizada por Humboldt en Méjico. Y el señor Groussac, tan exigente en lo informativo como preciso en sus juicios, tiénela por única en lo descriptivo, si bien opone a ella fundados reparos en lo histórico. ("Mendoza y Garay", pág. 144).

Don Félix de Azara — puede asegurarse sin temor de error — fué el hombre más culto que llegó a América durante la época de la dominación. Naturalista, geógrafo, geodesta, ingeniero militar y marino, su obra, verdaderamente extraordinaria, realizada con exigüedad de medios y tras de penalidades sin cuento, sigue siendo hoy mismo de obligada consulta. El área descripta, delineada y en buena parte recorrida abarca millares de kilómetros, caudalosos ríos, impenetrables bosques, vastísimas y solitarias planicies.

Era aragonés, de Barbuñoles, villa de la provincia de Huesca, donde cursó el bachillerato, completando sus estudios superiores en Barcelona. Pertenecía a una distinguida y pudiente familia. Su hermano José Nicolás, marqués de Nibiano, fué un gran diplomático que tuvo lucidísima actuación en Roma y París durante la época napoleónica, tan profundamente trastornadora de la vida internacional de toda Europa. Agente general de España en la Ciudad Eterna, influyó de modo decisivo para que su íntimo amigo el cardenal Ganganelli fuera elegido Pontífice con el nombre de Clemente XIV, a quien luego asesoró eficazmente. Posteriormente, al invadir Napoleón el norte de Italia, Pío VI encargó al hábil diplomático aragonés la difícil misión de lograr que aquel genio de la guerra no ocupara Roma. Azara logró convencer al Emperador. Y cuando retornó a Roma fué objeto de grandes aclamaciones como su libertador. Se le incluyó entre los sesenta nobles romanos, acuñándose una medalla en su honor con estas palabras: *Josephus Nicolaus Azara eques Hispanus;* y en el reverso: *Praesidum et decus Romae, 1796.* Apoderados más tarde los franceses de Roma y preso el Papa, su intervención sirvió para que fuese tratado con todos los miramientos debidos al jefe supremo de la Iglesia. La elección de Pío VII se debió igualmente a su influencia entre los cardenales. Fué, en suma, uno de los diplomáticos más sagaces y preponderantes de su época. Era un notable erudito, y escribió algunos libros en que se advierte su depurado gusto literario y ponderado juicio: "Obras de Garcilaso", "Obras de Meng", (atinada crítica de pintura), "Historia de la vida de Cicerón", "Obras de Horacio", "Obras de Virgilio", "Memoria sobre la pacificación general de Europa", "Introducción a la Historia natural y a la geografía física de España", "Semblanza de Carlos III" y otras monografías y opúsculos en que, juntamente con la investigación, siempre precisa, florece la belleza expresiva.

SABIDO es que Félix de Azara fué a Sudamérica en 1781, comisionado para estudiar la cuestión de límites entre las posesiones españolas y portuguesas planteada por el tratado de San Ildefonso. Pero, gran explorador y hombre de ciencia, dió a su misión mayores vuelos haciendo un completo estudio topográfico de aquellas vastas regiones. Levantó un mapa casi perfecto del Chaco, que ha servido de base a los que se han trazado después. Y al propio tiempo describió aquella naturaleza, misteriosa entonces, o poco menos: el clima, los vientos, la disposición y calidad del terreno, los vegetales, el arbolado; la fauna, los insectos, ofidios arácnidos, pájaros. Clasificó más de cien cuadrúpedos y no menos de cuatrocientas aves. Hizo curiosas observaciones sobre multitud de tribus: guaraníes, charrúas, yaros, boanes, chanas, mimanes, pampas, orejones, tobas, mocobíes, etc., señalando puntualmente la diversidad de sus costumbres, mitos y supersticiones. Realizó el trazado de las costas, remontó los ríos, estudiando el curso del Paraná, Uruguay, Paraguay, Pilcomayo, Bermejo y sus numerosos afluentes; reconoció las fronteras del Brasil e hizo oportunas indicaciones para organizar las defensas del Río de la Plata. Y llevó a cabo su enorme obra sin más medios que unos modestos aparatos de geodesia y el limitado auxilio de algunos ayudantes españoles y un grupo de peones indios, cuya voluntad supo ganarse con su bondad y buen trato.

Los papeles de Azara — notas, croquis, planos, apuntes diversos — corrieron gran odisea. Depositados en el Cabildo de la Asunción, el gobernador de la colonia, don Gabriel Avilés del Fierro, decidió vestirse con las plumas del grajo; se apoderó de todos aquellos originales, enviándolos a España como obra propia, con lo cual aparecía ante el rey y sus ministros como un pozo de ciencia cuando sólo era un burócrata mediocre cuya moralidad en lo demás puede juzgarse por este rasgo. Muchos años después, Azara envió a su hermano, el marqués de Nibiano, a la sazón embajador español en París, una parte de sus estudios para que los diese a conocer entre los naturalistas franceses. A Moreau Saint-Mery le parecieron interesantísimos y los tradujo, lanzándolos a la circulación el editor Walkenaer. Según el señor Groussac (yo no conozco esta edición), estos estudios salieron notablemente mejorados por las notas agregadas de Cuvier y Sonnini. Pero parece — así lo veo en un erudito ensayo de Dionisio Pérez — que Mr. Moreau Saint-Mery se quedó con el producto de la edición, "si bien no quiso, como el gobernador y el virrey españoles, atribuirse la paternidad de la obra."

Azara dejó los siguientes escritos: "Descripción e historia del Paraguay y Río de la Plata", su obra principal, publicada en 1847, o sea veintiséis años después de su muerte; "Viajes por la América Meridional" (traducido al francés por Moreau Saint-Mery); "Apuntamientos para la historia de los cuadrúpedos del Paraguay y Río de la Plata", "Apuntamientos para la historia de los pájaros", "Diario de navegación del Tibicuary", "Memoria rural del Río de la Plata", "Límites del Paraguay", "Reflexiones económico - políticas del reino de Aragón."

En el traspaleo o trasconejamiento de los escritos de Azara, el mapa del Chaco Boreal ha caído, tras de muchas vueltas, en el archivo del gran poeta Zorrilla de San Martín. Nunca pudo caer en mejores manos. Los estudios topográficos y las demarcaciones de Azara sirven hoy, en buena parte, de base a la Comisión de Wáshington para resolver el pleito de límites entre el Paraguay y Bolivia. Este pleito es una cuestión de vida o muerte para bolivianos y paraguayos, pues, como se sabe, úrgeles la adquisición de tierra, no cabiendo ya unos y otros dentro de las líneas de sus fronteras, tal es de formidable la densidad de población.

El estilo de Azara es conciso, sobrio, cortado, claro, de gran economía verbal. En la parte científica procede con la mayor honradez, no atribuyéndose — cosa frecuente en aquella época y en las anteriores — exploraciones y planimetrías realizadas por otros. Así, al hablar de las primeras vertientes del Paraná hasta su Salto grande, y de las del Paraguay hasta el Jaura, dice que adopta el mapa de Custodio de Saa. Señala igualmente las colaboraciones del capitán de navío Diego Alvear, que hizo el mapa del Paraná hasta Candelaria, así como los trabajos relativos a su curso hasta Buenos Aires, que por su orden realizaron Boneo, Zizur, Pazos y Corbiño. No cree Azara en la perfección de la obra propia en cuanto se refiere a las grandes vías fluvias y sus múltiples afluentes. "...Hay muchos yerros — dice — que no podrán corregirse hasta que pasando bastantes siglos se extienda la población por todos ellos." Un poco lejano está aún ese día.

Cuando llegaba a las tolderías, su fino espíritu observador se dedicaba a estudiar las costumbres de las diversas tribus, habiéndonos legado las mejores descripciones sobre esta materia. Ateníase con preferencia, más que a las viejas crónicas que pudo hallar en los archivos de la Asunción, Corrientes y Buenos Aires, "a consultar la tradición de los ancianos". Y así sus noticias producen la impresión de realidad viviente. Siente un santo horror hacia toda exageración, y al referir algunos hechos que personalmente no ha observado, recogiéndolos de las versiones de otros exploradores, advierte prudentemente: "No pretendo que las reflexiones que de ellos deduzco se crean, no hallándose fundadas."

Sus juicios sobre los primitivos cronistas no pueden ser más atinados. La crónica de Ulderico Schmidels, escrita en alemán y traducida luego al latín, está llena de errores respecto a los nombres de personas, ríos y lugares. "También tiene — dice — el defecto inevitable en un soldado raso (Schmidels era un aventurero bávaro que formó parte de la expedición de don Pedro Mendoza) de abultar el número de enemigos y de muertos, en las batallas, y decir que los indios tenían fosos, estacadas y fortalezas, para aumentar así su gloria al supeditarlos. Alguna vez, para dar variedad a su historia, añade que algunos indios tenían bigotes y que criaban aves y animales domésticos, faltando en esto a la verdad que usa en lo demás generalmente." Estas invenciones nos hacen suponer que las diatribas de Schmidels contra su jefe, Irala, carecen de fundamento o pecan de excesivamente exageradas. Poco crédito le merecen igualmente los escritos de Alvar Núñez Cabeza de Vaca, "que no se queda corto en su propia apología y que sabe aplicarse cosas buenas hechas después, estando él preso en Madrid. Tampoco es escaso en acriminar a sus contrarios, no perdonando medios ni invectivas y aun achacándoles la avaricia y otros vicios que eran suyos." Del arcediano Barco de Centenera y su "Argentina" no opina mejor. "Considero esta obra tan escasa de conocimientos locales y tan llena de tormentas y batallas, de circunstancias increíbles a los que conocen aquellos naturales, y de nombres y personajes inventados por él, que creo no se debe consultar cuando pueda evitarse. Pero su empeño mayor es desacreditar a los principales y a los naturales, siguiendo en esto el genio característico de todo aventurero y nuevo poblador como él lo era."

Más duro aun es con Ruiz Díaz de Guzmán, cuyo verdadero apellido era Riquelme. Sin duda lo cambió por no parecerle bastante sonoro. "Lo dicho basta — añade — para que no lo tengamos por escrupuloso y para que no nos cause novedad si vemos que en vez de verdades sólo cuenta novelas, como la leona que defendió a la mujer, la transmigración de los chiriguanas y el intercalar en sus relatos expediciones fingidas." Idéntica crítica opone a la crónica del P. Lozano, que ignoraba la geografía del país. Rechaza su estilo caviloso y mordaz contra los primitivos exploradores. "Para Lozano — dice — no hubo sino dos hombres buenos, Alvar Núñez y el primer obispo, a quienes el Consejo condenó justamente por su mala conducta y porque realmente fueron los más ineptos. El P. Guevara juzgó a Lozano de algunas cavilaciones y maledicencias, añadiendo otras más insulsas; omite cosas substanciales y pone otras que no lo son."

Como los antiguos cronistas de toda América formaban parte, en calidad de soldados o frailes, de las expediciones, cada uno de ellos escribe según las pasiones que en su espíritu levantaba el trato que les daban los jefes. Al producirse entre éstos aquellas disensiones y terribles trifulcas que convirtieran la conquista de los diversos territorios en un largo semillero de guerras civiles, los cronistas tomaban parte por uno u otro bando, llenando sus escritos de patrañuelas, invenciones y falsedades. Y de ahí lo difícil que es reconstruir una historia verdadera de aquellos remotos sucesos. El historiador moderno que se atenga a tales crónicas, sin depurarlas de la pasión que en ellas late, nunca podrá formular juicios muy seguros.

Verdadero sabio en su tiempo, espíritu además ponderado y ecuánime, la obra de Azara supera a cuanto se escribió en la época colonial. Al regresar a España encerróse en su pueblo natal, en Barbuñoles, renunciando al virreinato de Nueva España que le ofreciera Carlos IV. Tampoco quiso aceptar recompensa alguna por los trabajos realizados. Retirado en su villa aragonesa, dedicóse el resto de su vida a cultivar sus tierras y aleccionar a sus paisanos en el progreso agrícola, repitiendo el bello ejemplo de Cincinato...

Francisco Grandmontagne

DIBUJO DE BATLLE

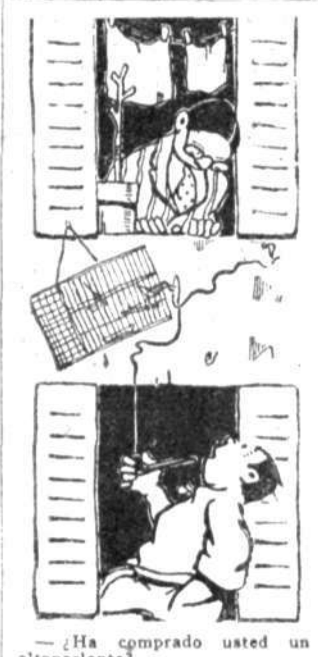
San Sebastián, julio de 1929.

# Los días de la guillotina francesa

La lectura del fallo que condenaba a Carlota a la pena de muerte y a la confiscación de sus bienes, fué leída en medio del más religioso silencio, por demás impresionante. Carlota permaneció toda ella impasible, sin que la paz serena de su semblante se alterase lo más mínimo. Después, acercándose al defensor, le dijo con sencillez y dulzura: "Señor: me ha defendido con gran nobleza y de un modo digno de usted y de mí. Estos señores confiscan mis bienes. Pero yo quiero darle el más grande testimonio de reconocimiento, rogándole que pague mis gastos de la prisión. Confío en su generosidad".

En la cárcel, Carlota recibió la visita del pintor Hauer, discípulo de David, que le hizo el notable retrato que se conserva en el Museo de Versalles. Pocas horas después era conducida a la guillotina *en la trágica* carreta que hacía el acostumbrado trayecto de la Conserjería a la plaza de la Revolución.

Vestía la túnica roja de los condenados; y de todo su aspecto, noble y austero, emanaba tal encanto, que el que la vió no la olvidó jamás. Carlota aparecía tan bella en el crepúsculo de aquella tarde de estío, aureolada con el oro cálido de sus cabellos, vestida con la túnica púrpura que realzaba la palidez de su semblante, la pureza de su virginidad, que el diputado de Magence, Adamo Lux, que la veía por vez primera, se enamoró repentinamente de ella, y la siguió, fascinado, hasta el patíbulo. Cuando aquella divina cabeza cayó en el canasto, gritó desaforadamente: "El más grande de los Brutos". Este grito laudatorio le costó la vida. Poco después, el diputado Lux fué condenado a muerte; y Teófilo Gautier cuenta que arrostró el patíbulo con alegría, como si fuera a celebrar las nupcias con su amada, y que en el momento de sentarse en la balanza, exclamó: "Muero orgulloso por Carlota Corday".



— ¿Ha comprado usted un altoparlante?
— No... Es mi esposa que ha regresado...

No fué él sólo. También el poeta Andrea Chenier, que había dicho de Carlota: "Sólo tú fuiste un hombre", y le había dedicado una oda famosa, pagó con la cabeza su inspiración.

Y, en fin: Bougon-Langrais, el amigo de la juventud de Carlota, no la sobrevivió más que pocos meses: fué guillotinado el 5 de enero de 1794. Su último pensamiento fué para la heroica chiquilla.

Con la cabeza de la Corday rodaron en París, en quince meses, desde abril de 1793 hasta julio de 1794, trescientas cuatro cabezas femeninas, entre los millares de guillotinados; no todas aristocráticas: la mayor parte, de pequeñas burguesas, mujeres del pueblo, obreras domésticas.

# Proverbios atribuidos al rey Salomón

Un espíritu tranquilo es como un convite continuo.

Mejor es un bocado de pan seco, con gozo, que una casa llena de banquetes, con pendencias.

La gloria del joven es su fuerza, y la hermosura del anciano está en sus canas.

Escasez ni riquezas no me deis a mí; dadme sólo lo necesario para mi sustento.

El que guarda su boca guarda su vida.

Alábete el ajeno y no tu boca.

Mejor el buen nombre que muchas riquezas.

La respuesta suave quebranta la ira; la palabra dura aviva la saña.

Aun el necio, si callare, será tenido por cuerdo, y por inteligente se cerrase sus labios.

Mejores son los castigos del que ama que las caricias del que te aborrece.

Quien siembra maldades, males cosechará; y con la vara de su iniquidad será medido.

Quien responde antes de oír, manifiesta ser un necio.

Cuando cayere tu enemigo, no te alegres, ni se regocije tu corazón en su ruina.

Mejor es el sufrido que el hombre potente; y el que domina su corazón que el que conquista ciudades.

Mejor es encontrarse con una osa a quien han robado sus cachorros, que con un necio confiado en su necedad.



—Sí, señora; éstas son las impresiones digitales de todas las patronas que he tenido.
—¿Y para qué esa medida?
—Siempre es bueno saber con quién ha estado una.

(De *Life*, Nueva York).





# *Cinco minutos de intervalo*

NCONVENIENTES grandes del film sonoro: el público, particularmente en las salas donde se efectúan reuniones sociales. El film silencioso, el film que, como a cierta filosofía, podemos llamar puro, favorece, aunque parezca un contrasentido, el bullicio y el constante rumor de la cháchara entre jóvenes amistades y enamorados. Otro de los inconvenientes está en la crítica: ahora el crítico cinematográfico puro se debe convertir en una especie de crítico lírico. Y, ya se sabe que ambas condiciones no coinciden...

Será una novela vivida de Roberto Luis Stevenson *Sombras Blancas en los mares del sur*. Quizá la mejor del año.

Una estadística curiosa y alarmante: por cada diez empresas productoras de films francesas, siete se hallan en déficit.

Un vendedor de películas ofrecía a un fuerte exhibidor norteamericano cierto film, y le decía:

—Es una obra donde la vida conyugal aparece tratada con mucha sinceridad, con una sinceridad tal, que se diría real.

—¡Ah, señor mío! Entonces no hay nada que hacer... Los censores no dejan pasar eso entre nosotros. Todos los films de brutalidades están, como usted perfectamente lo sabe, prohibidos entre nosotros.

El autor de *El gran desfile*, la película más impresionante y real que sobre la guerra se ha producido, King Vidor, ha terminado con fortuna su *Halleluia*, una obra de ambiente negro. Nacido en uno de los estados del sur, Vidor conoce, desde su infancia, la vida y las costumbres de la gente de color. "Los muchachos grandes que son los negros, son comediantes natos. Cuando trabajan, sea en la escena, sea en la pantalla, viven realmente sus roles, se encarnan en los personajes encomendados. Entre ellos las lágrimas no son lágrimas de glicerina, sino verdaderas lágrimas vertidas con gran contento del director de escena.

*El fonofilm presenta infinitas dificultades para su preparación. Obras complicadísimas se han debido efectuar en los estudios. Se han debido tapizar y acolchar los muros de las enormes galerías, aislándolas materialmente del mundanal ruido. El trabajo debe realizarse en medio de un silencio absoluto. Hasta el rumor de las cámaras ha debido acallarse. Un verdadero triunfo de los expertos en acústica que han llevado casi a la perfección la aislación de locales y dado con numerosas materias insonoras. Ya, como se ve, algo debe la ciencia al discutido fonofilm...*

Bueno, de Lon Chaney, lo es *Donde el este es este*, film silencioso, con escenas que se desarrollan en la Indochina.

En Alemania, con su *Verdum*, León Poirier ha obtenido un verdadero triunfo.




1 botella de 1 litro de Vinagre OMEGA, el mejor vinagre de vino. 1er. premio de la Municipalidad de la Capital.

1 frasco de Pickles OMEGA de 600 gramos, la marca insuperada. Da un sabor exquisito a las comidas.

1 botella de KALISAY de 1 litro, el Aperitivo-Quinado preferido en los hogares y que recomiendan los médicos.

# Por una vez y únicamente a título de propaganda

obsequiaremos estos tres productos, cuyo valor es de $ 6.— m/n en un cajón bien confeccionado y lo remitiremos a todo el que lo solicite mediante la remesa de $ 3.— m/n junto con la colección de los 12 avisos de KALISAY, titulados los versos de "Martín Fierro"; pudiendo enviar, quienes deseen conservar los versos, únicamente las figuritas numeradas correlativamente del Nº 1 al Nº 12.

**Para el interior, se deberá adjuntar $ 0.50 más para gastos de encomienda.**

*UTILICE ESTE CUPON*

CUPON

Señores LAGORIO & Cía. Ltda. S. A.
24 de Noviembre, 460 - Buenos Aires.

Acompaño la colección de avisos KALISAY, más $ 3.— m/n. a fin de que se sirvan enviarme: Un cajón obsequio con los tres productos.

NOMBRE. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . Nº . . . . . . . .
CALLE. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . F. C. . . . . . . .
LOCALIDAD. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

# LA CONQUISTA DE LA BELLEZA



*VERA VERONINA, famosa estrella de la Paramount.*






La materia que más agrada a las chicas.

# La tristeza filosófica

La tristeza filosófica se ha expresado algunas veces con taciturna magnificencia. Como los creyentes llegados a la cumbre de la belleza moral saborearon el goce del renunciamiento, el sabio, persuadido de que todo lo que nos rodea sólo es apariencia y engaño, se embriaga con melancolía filosófica y se abandona a las delicias de la suave desesperanza, dolor profundo y bello que no cambiarían, los que saben sentirlo, por las frívolas alegrías y las vanas ilusiones del vulgo. Y los impugnadores, que a pesar de la belleza estética de tales ideas que las juzgaron funestas para el hombre y para las naciones, sin duda retirarían su anatema cuando se les mostrara que la doctrina de la ilusión universal y el derrumbamiento de todas las cosas, nació en la edad de oro de la filosofía griega con S. O. y se perpetuó a través de la Humanidad culta en las inteligencias más elevadas, en las más serenas, y en las más apacibles: un Demócrito, un Epicuro, un Gassendi.

*ANATOLE FRANCE*



¡Baja, cobarde!

(De *Life*, Nueva York).




**Complemento indispensable de las comidas es SAVORA.**

Ella acentúa el sabor peculiar de cada distinto plato al tiempo que aumenta su buen paladar. Satisface a los más exigentes y estimula el apetito de los que no lo tienen. Por eso ni en la regia mesa ni en la mesa más modesta debe faltar jamás un frasco de

**SAVORA**

# Comentarios de literatura universal

### *Un incendio destruye 90.000 volúmenes y un libro curiosísimo*

Las pérdidas ocasionadas por un incendio en la Biblioteca de Dunkerque son de mucha importancia. La destrucción ha sido completa. Y no sólo el número de volúmenes, 90.000, sino la calidad de las piezas perdidas, dan al accidente proporciones de catástrofe. El agua de las bombas de incendios alcanzó las salas del museo, cuyas colecciones quedaron amenazadas. Si bien se salvaron algunas galerías pictóricas, los archivos donde precisamente se conservaban las particularidades de la fundación, sus grandes tesoros bibliográficos, así textos como encuadernaciones, fueron totalmente destruídos.

Había un ejemplar raro ante todo y de un valor inestimable: un manuscrito del siglo XIII, con preciosas iluminaciones de Bruneto Latini, maestro del Dante; había incunables curiosísimos, rarísimos ejemplares de la tipografía, códices de los siglos XVI, XVII y XVIII; documentos relativos a la entrega de Flandes; otro manuscrito del comienzo del reinado de Carlos V, que era algo así como la carta de la Municipalidad, con la narración detallada de todos sus privilegios; las bibliotecas de la antigua abadía que se habían refundido con la que acaba de desaparecer.

### *La crisis del libro en Italia*

Milani, el conocido y opulento editor italiano, afirma la existencia de la crisis del libro en Italia, en un artículo que ha publicado respondiendo a la violenta diatriba que lanzó contra los editores de *La Provincia de Padua*. Este periódico acusa a los editores de publicar libros "inmorales, pornográficos, licenciosos, tendenciosos, etc." de hacer ediciones poco cuidadas, mal presentadas... que venden a precios exorbitantes.

Milani combate estas acusaciones y prueba con datos estadísticos el estado precario de la industria del libro. La publicación de obras disminuye de año en año, con excepción de las obras musicales y los libros escolares.



—¡Te amo!
—Pero qué ridículo estás; toma un cigarrillo y cállate la boca.

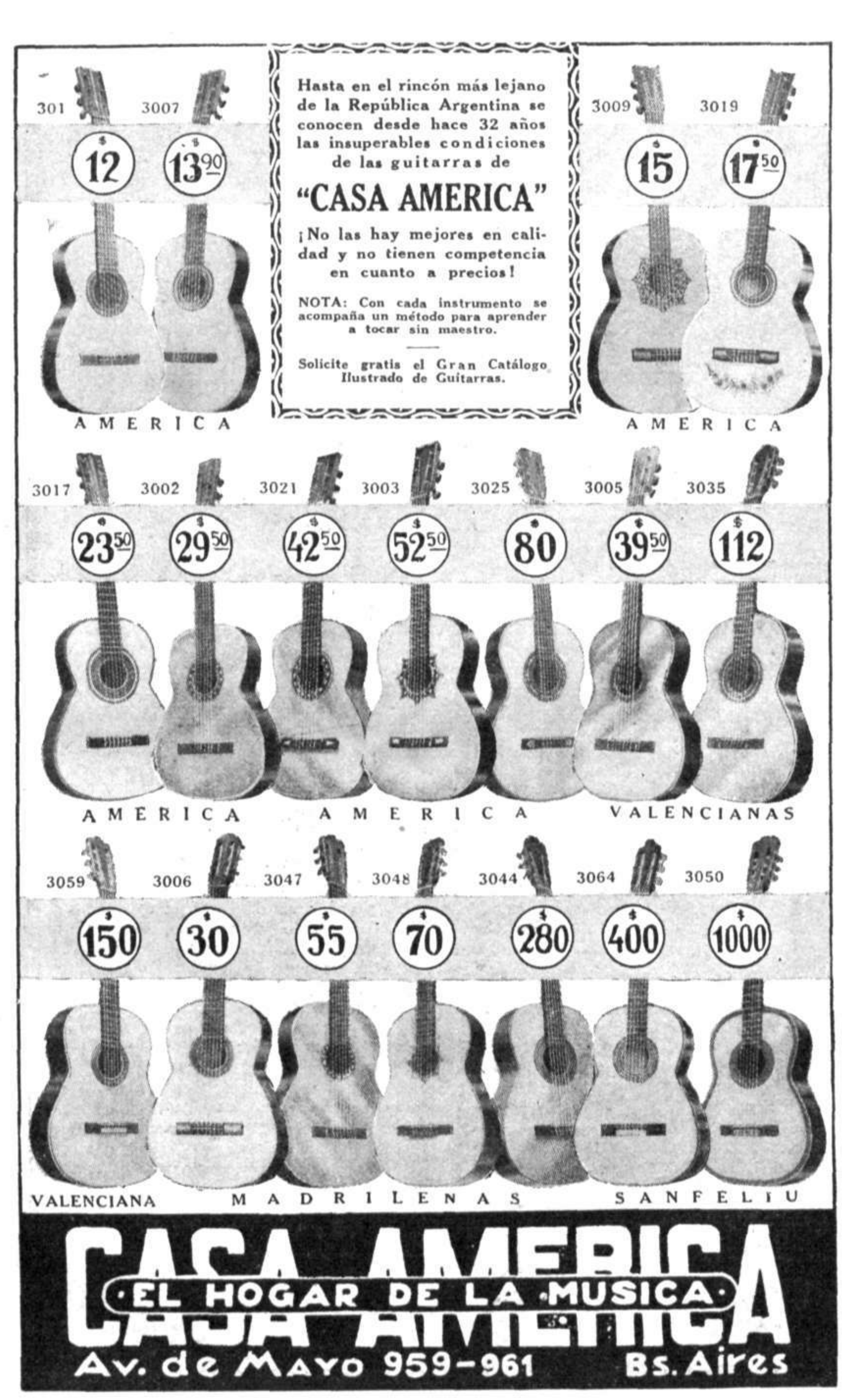
(De *Judge*, Nueva York).

### *Una curiosa innovación*

Los editores ingleses George G. Harrap and Co., acaban de inventar un curioso procedimiento para aumentar la venta de sus libros. Con este fin han creado la colección *Los misterios ocultos*, en la que sólo se publicarán novelas. La innovación consiste en que los últimos capítulos de cada libro irán cerrados de tal manera que para leerlos será forzoso romper cierta película que los aprisiona.

Cuando a un lector el libro no le haya despertado el suficiente interés para abrir aquellos capítulos cerrados devolverá la obra al librero y será reintegrado de su costo. Solamente los libros cuyos últimos capítulos no sean abiertos no perderán el derecho a la devolución del dinero.

¿Qué hará ahora la mayoría de las mujeres que suelen leer los últimos capítulos antes que los primeros?

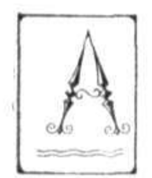

Hasta en el rincón más lejano de la República Argentina se conocen desde hace 32 años las insuperables condiciones de las guitarras de
"CASA AMERICA"
¡No las hay mejores en calidad y no tienen competencia en cuanto a precios!
NOTA: Con cada instrumento se acompaña un método para aprender a tocar sin maestro.
Solicite gratis el Gran Catálogo Ilustrado de Guitarras.
301
$ 12
3007
$ 13.90
AMERICA
3009
$ 15
3019
$ 17.50
AMERICA
3017
$ 23.50
3002
$ 29.50
AMERICA
3021
$ 42.50
3003
$ 52.50
3025
$ 80
AMERICA
3005
$ 39.50
3035
$ 112
VALENCIANAS
3059
$ 150
VALENCIANA
3006
$ 30
3047
$ 55
3048
$ 70
MADRILENAS
3044
$ 280
3064
$ 400
3050
$ 1000
SANFELIU
CASA AMERICA
EL HOGAR DE LA MUSICA
CASA AMERICA
Av. de Mayo 959-961 Bs. Aires



# EL CAMINO DE LOS SAUCES

## POR SINCLAIR LEWIS

(CONTINUACION)



Al caer la noche Jásper terminó un cigarrillo hasta quemarse los dedos, lo apagó restregándolo en un tronco y murmuró esta acre observación:

—Este es, probablemente, el último cigarrillo de Jásper Holt. Pues supongo, maldito John, que no te atreverás a fumar.

Ocultó las dos valijas entre las matas, amontonó desordenadamente dentro del coche los restos de la merienda, bajó la capota y se deslizó furtivo hasta la orilla de la carretera. No se veía a nadie. Regresó. Sacó, de la caja de herramientas, un martillo y un cortafierro y a furiosos golpes destrozó la numeración del coche estampada en el cuadro del motor, de suerte que éste no pudiera ser reconocido. Retiró también las dos chapas con los números del permiso municipal y las dejó junto con las valijas. Todavía fluctuaba un resto de luz diurna, suficiente para distinguir las formas de los macizos de arbustos. Puso el coche en movimiento y lo llevó, subiendo la cuesta, a través de la arboleda, hasta la proximidad del barranco. Allí lo detuvo, dejando el motor en marcha.

Entre el coche y la cresta del barranco que dominaba el lago mediaba una distancia de unos ciento treinta pies, de terreno de nivel uniforme, cubierto por manchones de trébol rojo. Jásper recorrió a pie esta distancia, volvió a examinar el lugar, regresó al auto, ocupó el asiento, con actitud entre nerviosa e indecisa, y puso el coche en marcha empezando con segunda velocidad, pero lo lanzó en seguida, bruscamente, en tercera. El auto se abalanzó hacia el borde del barranco. Jásper se deslizó ágilmente y quedó de pie en el guardabarro de estribo; manejando el volante con la izquierda, empujaba con la otra mano la palanca de aceleración. En el momento, soltó todo y bajó de un salto en lugar seguro.

El coche siguió avanzando a toda velocidad en línea recta. Se desprendió del borde del barranco y el impulso lo llevó horizontalmente, en el aire, más de veinte pies. Luego dió dos vueltas y se desplomó en el lago. El agua saltó con trueno sordo en un vasto círculo. Un instante después, el silencio. A la luz crepuscular la tranquila superficie del lago parecía de leche. No se notaba en ella la mínima señal del coche. Se extinguieron los círculos concéntricos. El lago había recobrado su calma siniestramente misteriosa.

—No lo encontrarán por lo menos en dos años — comentó sordamente Jásper, contemplando las aguas desde lo alto del barranco.

Volvió al lugar donde había dejado las valijas. Acurrucado junto a ellas, extrajo de una la peluca y las ropas negras de John Molt. Se desvistió, se puso la vestimenta de John y guardó la de Jásper en la valija. Con las chapas de numeración del auto y las valijas, se encaminó hacia Rosebank, procurando no salir de los bosquecillos de arces y de sauces hasta media milla de la ciudad. Llegó a la casa situada en el fondo del camino de sauces y se deslizó furtivamente por la puertita del fondo. Quemó en la chimenea las ropas de Jásper Holt; hizo fundir en la estufa las chapas de numeración, y machacándolos con dos piedras convirtió el rico reloj de Jásper y su lapicera de depósito en una masa informe que fué a arrojar al aljibe. Luego borró, a golpes de cincel, el nombre grabado en el puño del paraguas.

Abrió después una de las secciones de la biblioteca, y sacando de una valija paquetes de billetes de uno, cinco, diez y veinte dólares, llenó con ellos las cajas de bombones semejantes a libros. Los contaba a medida que los



*Se arrodilló en un banco de madera, cubierto de barro, bajo los sauces, y mientras la noche caía lentamente a su alrededor, se entregó a la plegaria.*

ponía. Eran noventa y siete mil quinientos treinta y cinco dólares.

Las dos valijas eran nuevas. No tenían seña particular que las distinguiera de otras. Sin embargo, las llevó a la cocina, las golpeó, las restregó, las ennegreció en parte con betún, desgastó los bordes con una lima y les hizo algunos pequeños tajos, de suerte que en un momento adquirieron el aspecto de haber sido usadas groseramente en largos viajes. Luego las arrinconó en el altillo.

En su dormitorio, se desvistió tranquilamente. En cierto momento murmuró, sonriendo cínicamente:

— Gente estúpida... esos jefes de banco, esos policías... Estoy más allá de su ridícula ley. Nadie puede atraparme. Se necesitaría para ello uno como yo.

Se metió en cama y de pronto exclamó:

— ¡Al diablo! Se me ocurre que John debe rezar todas las noches, antes de acostarse, por frío que esté el piso.

Saltó de la cama y arrodillado suplicó perdón al inescrutable Señor del Universo. No perdón para Jásper Holt sino para las sectas que aun ignoraban la verdadera fe de la Hermandad de la Esperanza del Alma.

Volvió a la cama y durmió hasta altas horas de la mañana siguiente, descansando con las manos cruzadas detrás de la cabeza, y plácida la expresión del rostro.

Y así Jásper Holt cesó de existir, sin pasar por las misteriosas angustias de la muerte. Y así entró en la vida John Holt, no como una mera aparición vislumbrada en las reuniones de los fanáticos de los domingos y los miércoles, sino como un ser perfectamente viviente durante veinticuatro horas por día y siete días por semana.

III

Los habitantes de Rosebank estaban familiarizados con las ocasionales apariciones de John Holt, el recluso excéntrico, y, a lo sumo, se sonrieron entre burlona y compasivamente, cuando en la noche del sábado, siguiente a ese viernes cuyos sucesos se acaban de relatar, le vieron salir de su vieja casa y encaminarse con paso grave a un puesto de periódicos de la calle principal.

Compró un diario de la noche y dijo al dependiente:

— Hágame enviar diariamente el "Morning Herald" a mi domicilio: Avenida Humbert 27.

— Sí; ya sé dónde es. Creía que usted tenía inquina a los diarios y a todos estos papeluchos — comentó el avispado dependiente.

— ¡Ah! ¿Conque usted creía eso? El "Herald" todas las mañanas: ya lo sabe. Pagaré un mes por adelantado — fué todo lo que dijo John, pero miró fijamente al dependiente y el mozo bajó los ojos con expresión servil.

John asistió a la reunión de la Hermandad de la Esperanza del Alma en la noche siguiente, domingo, pero no se le volvió a ver en las calles durante dos días y medio.

No se conoció la noticia de la desaparición de Jásper Holt hasta el siguiente miércoles, en que fué dada, completa y retumbante, en primera página de periódico, con grandes títulos:

"DESFALCO Y FUGA DE UN CAJERO PAGADOR CONOCIDO EN LA ALTA SOCIEDAD".

El diario afirmaba que Jásper Holt había desaparecido desde hacía cuatro días y que los altos funcionarios del banco, después de negar que hubiese irregularidad alguna en el estado de caja, habían admitido la falta de cien mil dólares — doscientos mil, según otra versión. Sabíase que el viernes el cajero acusado tomó un boleto para Wakamin, en este estado, y que un empleado ferroviario, cliente del banco, lo vió en el tren, pero se sospecha que no llegó a Wakamin.

Una mujer declaró que en la tarde del viernes había visto a Holt manejando un automóvil entre Vernon y St. Clair. Sin embargo, se suponía que se trataba de una confusión. En efecto, nuestro competente jefe de policía contaba con pruebas de que Holt no se había dirigido hacia el norte, es decir, hacia el lado de St. Clair, sino hacia el sur, más allá de Wanagoochie y, probablemente, con destino a Des Moines o St. Louis. Se sabía, de una manera precisa, que el día anterior Holt había dejado su auto en Wanagoochie. Con su acostumbrada habilidad y rapidez, la policía estaba efectuando una investigación en las poblaciones del sur, y había motivos para creer que la captura del acusado se produciría de un momento a otro. Mientras el actual jefe de policía, nombrado por nuestro popular intendente, ocupara el cargo, no habrían de abrigar la menor esperanza de impunidad ni los delincuentes ni siquiera los sospechosos.

Consultada su opinión acerca de la teoría según la cual el supuesto fugitivo se había dirigido al norte, el jefe declaró que, indudablemente, Holt había partido en esa dirección con la vana esperanza de poner a sus perseguidores fuera de la pista, pero que, a poco, volvió hacia el sur en busca de su auto. Aunque no lo declaró de una manera definida, el jefe dió a entender que no tardaría en caer en poder de la policía el individuo que había ocultado el auto de Holt en Wanagoochie.

Preguntado si pensaba que Holt había sufrido un acceso de locura, el distinguido jefe se echó a reír, y dijo:

— En todo caso sería una locura bastante saludable, desde que se acompaña con doscientos mil dólares. No me gusta hacer suposiciones enojosas, pero me atrevo a decir que entre nuestros adversarios políticos hay buen número de caballeros que gustosamente pasarían por locos con una suma mucho menor.

Por su parte, el presidente del banco se manifestaba apenado por lo ocurrido y declaraba su firme creencia de que Holt, caballero bien recibido en las residencias más suntuosas del bulevar, distinguido actor de sociedad y uno de los empleados de más irreprochable reputación en el banco, había sufrido una súbita perturbación mental, de la que acaso fueron síntomas los pertinaces dolores de cabeza que lo aquejaron por varios días.

Entretanto, la compañía de seguros que respondía, como garantía de los empleados del banco, hasta la suma de doscientos mil dólares, había puesto en actividad a sus pesquisantes, junto con los de la policía.

Un momento después de leer el diario, John tomó un tranvía eléctrico, se trasladó al centro de Vernon y visitó en su despacho al presidente del banco. Su rostro reflejaba aflicción y vergüenza. El presidente lo recibió. John entró en el despacho con paso vacilante, exclamando:

— Acabo de enterarme por el diario de las cosas terribles que han ocurrido con mi hermano. He venido...

— Creemos que se trata de un caso de afasia — se apresuró a decir el presidente. — Estamos seguros de que no tardará en recobrar el buen sentido, volverá y todo se explicará.

— ¡Dios lo quiera! Y, sin embargo, ya le dije a usted que Jásper no es un buen hombre. Bebe, fuma, representa en el teatro. Además, su refinada elegancia en el vestir...

— Sí, sí, pero todo eso no constituye un motivo para precipitarse a la conclusión de que es un estafador.

— Dios quiera que tenga usted razón. Pero, entretanto, yo deseo ofrecerme a usted en todo lo que pueda ser útil para la reparación de esta vergüenza. Me consagraré por entero a mi principal deber, que es el de llevar a mi hermano ante los jueces si resulta culpable.

— Son sentimientos que le honran — dijo el presidente.

Pero a pesar de ese ejemplo de rigidez de conciencia que manifestaba Holt, algo en su fuero íntimo se resistía a la simpatía con ese individuo. John alargaba demasiado cerca de la suya su cara de expresión estúpida.

El presidente se echó atrás en su asiento y agregó, con tono un tanto desagradable:

— Lamento tener que avisarle que probablemente tendremos que registrar su casa. Según tengo entendido, vive usted en Rosebank...

— Sí. Yo mismo iba a pedirle que registraran mi casa, pulgada por pulgada. Estoy en todo a su disposición. Debo compartir con mi hermano la responsabilidad de su horrible pecado. Le entregaré inmediatamente la llave de mi casa. Hay también, en el terreno del fondo, un galponcito donde Jásper dejaba su auto cuando iba a verme. — Y sacó una llave enmohecida, de gran tamaño y tipo anticuado, agregando: — La dirección es avenida Humbert 27, Rosebank.

— ¡Oh, no es necesario! — dijo el presidente, cohibido y molesto, rehusando la llave con un gesto de la mano.

— ¡Pero yo deseo ayudar en la investigación! ¿En qué puedo ser útil? ¿Quién es el... el detective del asunto, como dicen los diarios? Deseo ponerme a su servicio.

— Vea en ese caso al señor Sacandling, de la Compañía Mercantil de Garantías, y dígale cuanto sepa.

— Lo haré... Lo haré. La culpa de mi hermano recae sobre mis hombros. Si así no lo creyera cometería el pecado de Caín. Se me presenta la oportunidad de expiar un pecado que por ser de mi hermano es mío también, y, como el hermano Jeremías Bodfish solía decir, es una ventura encontrar una oportunidad de expiar un pecado, por penoso que sea el castigo para el ser meramente físico. Creo haberle dicho ya que tengo el honor de ser miembro de la Hermandad de la Esperanza del Alma, y aunque nuestra congregación está exenta de todo espíritu dogmático y sectario, es nuestra más firme creencia...

Y durante diez pesados minutos John Holt se extendió en un aburrido sermón. Citó libros olvidados y antiguas autoridades no menos olvidadas; tejió en una telaraña de fanático el más acre y hosco orgullo de secta con un misticismo refinado y ridículo. El presidente era un hombre religioso, asistía a misa, contribuía al sostenimiento del fondo de los misioneros y durante cuarenta años costeaba un banco en la iglesia de San Simón, pero experimentó, alternativamente, un aburrimiento mortal y una irritación difícil de reprimir ante ese sectario rígido y espinoso.

*Sinclair Lewis*

DIBUJOS DE RECHAIN

(CONTINUARÁ EN EL PRÓXIMO NÚMERO)


LOCIÓN Y POLVO
ACACIA DEL BETIS
LOCION DE MYRURGIA
ACACIA DEL BETIS
MYRURGIA
ESPAÑA
Una creación Myrurgia, que como todas las que llevan su nombre, es un dechado de delicadeza, un modelo de distinción y un prodigio de originalidad.
Los productos MYRURGIA son importados.
PERFUMERIA
MYRURGIA
ESPAÑA

# El tapiz, gala de los tiempos

El arte del tapiz es de todos los tiempos y ha sido un timbre de gloria para la mayor parte de los pueblos que desde las épocas más remotas a construirlos se dedicaron. El arte de componer la seda y lana de diversos colores con hilos metálicos, preciosos cuadros que fueron recreo de los ojos y sedante para el alma, tuvo una historia *milenaria cuando el Oriente* introdujo en el Occidente, que se abría propicio a la civilización, esos cuadros donde están las formas más caprichosas, los ornamentos más originales, el colorido más encantador, el dibujo más caprichoso.

En Europa se conocieron desde la Edad Media esos bellos tapices aterciopelados, llamados tapices de Turquía en oposición a los paneles de bordados o de tapicería con que se ornaban los muros en las grandes solemnidades y que se llamaban tapices sarracenos, lo que, en cierto modo, les creaba un determinado parentesco con los anteriores.

Ayer como hoy, el tapiz de Oriente interesa por su belleza diversa. Su clasificación, muy extensa por otra parte, comprende cuatro grandes clases que podrían sufrir nuevas subdivisiones: tapiz persa, tapiz del Cáucaso, tapiz turco y tapiz indio.

El tapiz de seda que hizo la gloria de las grandes colecciones del siglo XVII, menos tapiz de pie que panel bordado para muebles o sofás, conoció épocas de boga que compartió con el tapiz de lana persa; en sus dibujos, las figuras geométricas se juntan con la admirable coloración; el conjunto es casi siempre simétrico, formado de cuatro partes que se reproducen por cuartos; en el motivo *se ven a menudo flores y* hojas estilizadas, paisajes y figuras humanas o de animales. El "Djanamaz" o tapiz de los sacerdotes es especial; su ornamentación simétrica presenta en su centro un cuadro de forma ojival. Los tapices del Cáucaso son muy espesos, compactos, de colorido múltiple o de puntas a ras muy unidas, de una coloración muy viva.

Los tapices turcos o de Esmirna proceden de la escuela árabe; fieles a las leyes musulmanas, no reproducen las figuras humanas ni las de animales; las flores y las hojas aparecen muy deformadas; su ornamentación *comprende medallones y rosetones*, cuadriláteros, y sobre su fondo figuras geométricas. La coloración es de un tema generalmente violento. Pero los tapiceros modernos de Oriente producen tapices cuyos fondos, discretamente matizados, se armonizan con los temas modernos de Occidente.



*Nerón.* — ¡Qué lindo el siglo XX, con tanto aparato de muerte!
(De *Le Rire*, París).

# Nuevos datos
## concernientes a la
# LIMPIEZA DE LOS DIENTES

¿SABE USTED....

*que hay miles de pequeñas hendiduras en los dientes y encías normalmente snaos?*

*y que no hay cepillo de dientes que toca estos sitios microscópicos?*

*y que resíduos mucosos y alimenticios se acumulan en estas hendiduras, donde comienza la caries?*

*y que la eficacia de un dentífrico está en la cualidad que tiene para limpiar estas hendiduras?*






***Note usted como la Crema Dentífrica Colgate limpia donde el cepillo no alcanza a limpiar.***

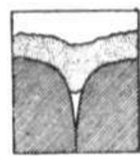
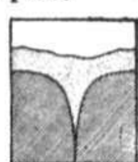


*Diagrama ampliado de los intersticios de los dientes. Los dentífricos ordinarios con "tensión superficial" alta dejan de penetrar en el sitio donde comienza generalmente la caries.*



*Este diagrama demuestra como la espuma eficaz de la Crema Dentífrica Colgate, con "tensión superficial" baja penetra en los más pequeños intersticios, donde el cepillo no alcanza a limpiar.*

Recientemente un descubrimiento científico extraordinario ha sacado a la luz algunos datos nuevos, concerniente a la limpieza de los dientes.

Un hombre de ciencia midió la fuerza que tenían los dentífricos para penetrar las hendiduras de los dientes y encías, donde se acumulan residuos alimenticios y donde comienza la caries.

Encontró que algunos solamente limpian la superficie exterior de los dientes y otros sólo penetran en las cavidades grandes. Pero descubrió que la Crema Dentífrica Colgate ***en forma de cinta*** tiene ***más fuerza penetrante*** que cualquier otro dentífrico que existe.

Este es el secreto de su cualidad extraordinaria que tiene para limpiar. Penetra en los intersticios más difíciles de limpiar, donde el cepillo y dentífricos ordinarios no alcanzan a limpiar. La fuerza penetrante de la Crema Dentífrica Colgate proviene de su ingrediente limpiador que es el más eficaz que existe.

Al cepillarse los dientes, este ingrediente se transforma instantáneamente en una espuma blanca y resplandeciente que como una ola invade los dientes y encías. Esta espuma posee una cualidad admirable de una "tensión superficial" baja que permite se penetre en los intersticios más pequeños, donde pudiera comenzar la caries, desalojando todo residuo mucoso o alimenticio, y limpiándolos de toda impureza con su detergente espuma.

La misión de un dentífrico es limpiar los dientes. Ningún dentífrico puede curar piorrea; ningún dentífrico puede corregir la condición ácida de la boca. Estas son cosas que solo un dentista puede hacer. Reclamaciones de que algunos dentífricos pueden hacerlo, es falso. Los más eminentes dentistas corroboran esta declaración.

## CREMA DENTIFRICA
# COLGATE

# Una feria que viene desde el siglo XII

Anualmente Paris celebra en mayo la feria de San Germán, que según refieren las crónicas, data de 1176, fecha en que existía la primitiva abadía de ese nombre, y cuyos monjes dícese que tenían gran habilidad para explotar las grandes ansias que el pueblo tenía por divertirse.

Sin perjuicio de su origen litúrgico, comportaba un pretexto de libertinaje y desenfreno, hasta que el fuego la arrasó, como a las ciudades malditas, hace dos centurias. A partir de entonces, restablecida por Luis XV, sólo supuso acaso el recuerdo de sí propia, y al presente implica una rapsodia tartamudeada sobre la losa de un sarcófago. No obstante, todavía encanta al vulgo, fácil de encantar, conforme desencanta a los amigos del pretérito.

A medida que ensanchábase Lutecia, las ferias populares invadían los diferentes barrios, organizadas por frailes casi siempre: la de San Lorenzo, en el suburbio que arrancaba de la puerta de San Dionisio; la de San Ovidio, en la plaza de Luis el Grande, hoy plaza Vendome; la de San Lázaro, dedicada a los leprosos, y otras muchas.

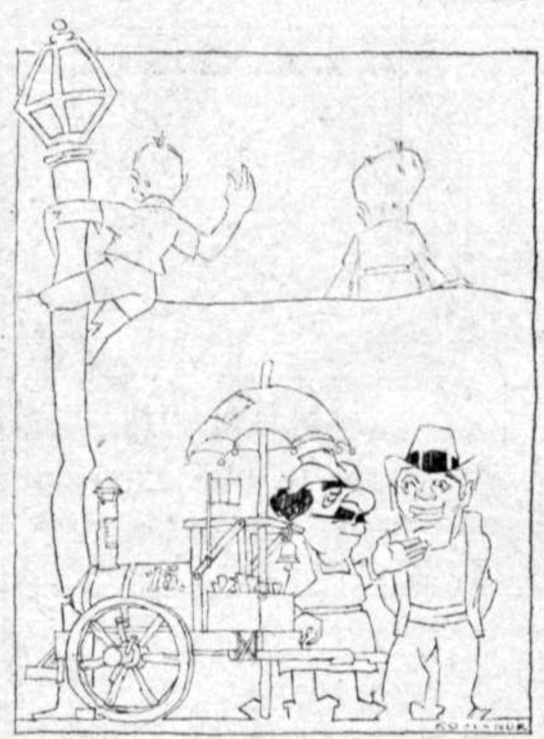
Allí se naturalizarían franceses los italianos Polichinela y Pantalón, la loca Colombina y Pierrot el molinero, democratizando el teatro. Al acorro de tales expansiones callejeras, oreaban sus orgías los ricos y olvidaban su miseria los pobres. Entretanto, iba perfilándose, bajo un pálido cielo, la proverbial sonrisa de París.

Si la feria de San Germán constituye ahora una caricatura de su esplendor pasado, el público que se deleita con tal reminiscencia se parece al público que antaño la animara; en el fondo se nos antoja el mismo, luego de sufrir diversos avatares, pues abuelos remotos le transmitieron el impagable don de un júbilo perenne. Y se solaza frente a los disfraces de unos mercaderes que no tienden sino a expedir su mercancía, según se solaza también frente a las barracas aldeanas de la carretera de Neuilly o frente al cuarteto que en cualquier esquina repite un saldo de canciones.

Paris no necesita los mirificos espectáculos con cuya apoteosis atrae la curiosidad del extranjero. A su alma privilegiada, alma un poco lugareña, le basta el menor asomo de bullicio. En cuanto el bulicio se inicie, lo engrosará una multitud de jóvenes parejas que comen golosinas y se besan los labios, llegando a confundir muy pronto labios y golosinas...



Una serenata llena de pasión. (De *Le Rire*, París).



NOTAS POPULARES

# Escenitas al margen de un internacional futbolístico

por

Félix Lima

El ñato Zacarías Niveiro, amigote Nº 1 del rengo Serapio de la Sota y Nº 2 del que subscribe, es tan o más "hincha" que Tuñín Cavagnola, de Boca Juniors, o que el viejo Miguel Parra (76 años), de Excursionistas, los tigres del Bajo Belgrano. Además, y esto va de yapa en cuanto a "berretín" futbolístico, el ñato Zacarías talla como presidente del club atlético Villa Retama Blanca, naciente localidad ubicada sobre la línea de uno de los ferrocarriles de trocha angosta que arrancan de la Capital Federal.

—*Yo los llevo de cogote a la cancha de Huracán; los llevo en mi coche* — destapóse el ñato Zacarías, en su carácter de propietario de una modestísima "cafetera" a nafta y de cuatro cilindros demasiado pasatistas. Pero anda... a las veces a los empujones y en otras ocasiones con un poco de buena voluntad de parte del que empuña el volante. (Zacarías la utiliza para realizar programas de recorridas como corredor de aceites de coco, de mañana y de tarde, por Buenos Aires y por sus alrededores).

—*¡Suban, muchachos!*

Minutos después estábamos en la barriada de Parque de los Patricios, con rumbo al portón de la cancha de Huracán.

—¡Pare, diguea, pare! — vociferó un purrete que operaba con otros botijas de su calaña — Meta su catramina en el arco d'ese terreno baldío, que nosotro se la cuidamo, nosotro, ¿sabe?, yo, él, "Turrito", "Raposo", "Milonga" y "El Gremu". ¡Ahí, diga, ahí!

El ñato Zacarías accedió y embocó.

—*Los que sacan tajada al margen del fútbol. ¡Pobres purretes!... En Villa Retama Blanca no se dan estas escenas.*

—Che, ñato; ¿cuándo juega tu cuadro?

—*El domingo próximo estamos de amistoso en la cancha de Pampero, en Olivos. Nuestro rival será Peñaranda. Partido amistoso, ¿eh?...*

—Menos mal que en Olivos hay ambulancia y sala de primeros auxilios — mosqueteó el rengo De la Sota.

—*El anterior amistoso jugado en Villa Retama, contra Estudiantes de Punta Chica, terminó... ¡cómo terminó!...*

—¿Empate ó 2 a 1?

—*¡Tres! Sí, tres chichones en el mate, cada uno del calibre de una ventosa y una costilla delantera rota; todas esas salientes y entrantes tenía el referí antes de abrirse el score, a mitad del primer período. ¡Pobre muchacho! ¡Vean que eso de ir sano a Villa Retama Blanca, y regresar a la Capital Federal con la "entrecot" a la miseria, a nadie se lo deseo, ¡a nadie!, ni al sastre que me ha cortado este Pantaleón con serrucho de carnicería.*

Ya antes de llegar a la entrada de Huracán, el ñato Zacarías repartía saludos a diestra y siniestra.

—No sos popular de grupiola, viejo...

—*Mis antiguos pagos. ¿Qué quieren?... ¡Cha, si yo me hubiera metido en política!... Hoy sería "consigliere dil monichipio" con seis canarios... en el alero de mi funghi. ¡Salute, gordillo! ¿No lo conocen?*

El rengo y yo nos quedamos mirando cómo... cómo salía el humo por la chimenea de una locomotora de manisero.

—*Es el "chinchibirrista" que se adosa a todas las canchas del fútbol del sur porteño; un tape de línea: Víctor Eduardo Parra. Se gana la vida despachando naranjines. Cuando aprieta el calor, saca bastantes níquiles en limpio. Gordito... y petisón, ¿eh?... Si lo cacha "Tarasca" lo shotea con un directo al arco que no la ataja... ni Bossio y Camuyrano. ¡Chao, Parra!*

—¡Salú, don Zaca Nidiome, salú!

Una gritería formidable se levantó sobre la cancha de Huracán: Evaristo había abierto la primera brecha.

—*¿Y vos qué hacés, con esas de picadillo de lomo de mancarrón de Mateo?*

—¿De qué? ¡Avise! Empanadas de carne de vacuno. Las hace y fríe mi mama. ¡Pruébelas y verá qué papusa, verá! Se deshacen en la boca, se deshacen. ¿Y qué me cuenta, don Zacarriola, de mi carrito, qué?

—*Si se lo mandás a Udaondo, el del Museo de Luján, te agradece la donación por nota.*

—¡Qué carro!... Me lo emprestó el dueño de una panadería...

Evaristo se apuntaba con el poroto de otro gol. Y el empanadero sentenció:

—Si sigue la goleada, lo importao van a tener que llevársela en canastra, van. Y, bueno: no siempre hemo de mandar cereale y carne a Oropa...

Félix Lima




PASTILLAS

# SANAGOLA

**¡Detienen la tos!**

Insubstituíbles contra irritación de garganta, carraspera, llagas por golpes de aire, catarros, etc.

*EN TODAS LAS FARMACIAS*

Dep. Gles.: ILLA y Cía.
MAIPU, 73 — BUENOS AIRES



## El nuevo Brillo Líquido

**da a las uñas fulgor de joyas**

Ahora es posible embellecer las uñas instantáneamente. Con un cepillito humedecido con el nuevo ESMALTE LIQUIDO CUTEX, se frotan ligeramente las uñas, y de inmediato adquirirán un brillo suave, transparente, que durará varios días sin agrietarse ni disminuir.

Con el nuevo ESMALTE LIQUIDO CUTEX sus uñas lucirán un acabado irreprochable y sus manos obtendrán apariencia aristocrática.

El encanto de la manos femeninas se verá así realzado, y la mujer hallará nuevos motivos de íntima satisfacción y de alivio en su tarea diaria de manicuración.




EL ESMALTE LIQUIDO CUTEX es un producto único en su género, que da a las uñas un brillo suave y persistente. Varios días después de aplicado, producirá aún la impresión de que es reciente. Se vende en tintes blanco, rosado, transparente e incoloro ("colorless"), este último perfumado. $ 1.70 en la capital.

CUTEX CUTICLE REMOVER, es un líquido que elimina suavemente los fragmentos secos de cutícula. Con el palillo envuelto en algodón humedecido con CUTEX CUTICLE REMOVER se empuja suavemente la cutícula hacia atrás. En pocos instantes habrá desaparecido. $ 1.70 en la capital.




**IMPORTANTE**
Prevéngase CONTRA LAS IMITACIONES que, en vez de embellecer, le dañan y afean las uñas. EXIJA que le vendan

# CUTEX

NARTHAM WARREN Corp. - New York, E. U. A.
Unico concesionario:
H. HERZFELD - Río de Janeiro, 233

# Origen de la taquigrafía

Se atribuye a los hebreos la invención de la taquigrafía, fundándose en el pasaje de David: "Linqua mea calamus scribae velociter scribentis": (Mi lengua es como la pluma de un escribiente que escribe de prisa"). (Salmo XLIV). Esto no es suficiente, pues los hebreos no inventaron el ferrocarril y, sin embargo, la Biblia habla de carros de fuego. Sin fijarse en los egipcios, cuyos jeroglíficos eran más bien símbolos, se encuentran huellas de escritura taquigráfica en los indios, griegos y romanos.

Los griegos tenían sus taquígrafos como se puede ver en Diógenes Laercio y otros autores. La invención de la taquigrafía griega es atribuida por algunos a Jenofonte y por otros a Pitágoras. Los romanos adoptaron este género de escritura, cuyos primeros trazos se encuentran en el consulado de Cicerón. Este procedimiento se empleaba en el Senado romano para tomar los discursos de los senadores. Así se tomó la respuesta de Catón a César sobre la conjuración de Catilina, según se puede ver en "Vida de Catón de Utica". Casi todos los romanos tenían un esclavo hábil en esta clase de escrituras rápidas.

Esta taquigrafía moderna sigue progresando cada vez más, y el primer tratado fué escrito en 1588 por el doctor Timoteo Bright, quien lo dedicó a la reina Isabel de Inglaterra.



—¿Estás malo? Vé a vêr a mi médico. Veinte francos la primera visita y diez la segunda.



—Doctor, yo he venido la semana pasada. Quiero que me vea otra vez.
—¡Ah! Está usted desconocido.



—Muy bien, muy bien. Siga usted el mismo tratamiento. Son diez francos.
(De *Le Rire*, París).

# RADIO ATWATER KENT



## De Extremo a Extremo...

en toda la gama de la escala musical, siempre podrá su oído destacar todas las notas. En las orquestas, el sordo redoble de los timbales o las más agudas notas del violín podrán percibirse netamente al escuchar con RADIO ATWATER KENT.

*Solicite catálogos y precios.*

MODELO 40 ELECTRICO. — El receptor que ilustramos funciona directamente de la red de alumbrado de corriente alternada. De seis válvulas y lámpara rectificadora; potente y selectivo, un solo control . . . . . . . . . . $ **395.-**

LAMPARAS INCLUIDAS

Para aquellos hogares que carecen de electricidad disponemos de receptores ATWATER KENT operados a baterías. Hay 4 modelos, desde . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . $ **195.-**

LAMPARAS INCLUIDAS

## Gabinetes y Gabinetes Alto-Parlantes

De la famosa fabricación POOLEY; dotados de altoparlante exponencial construído dentro del mueble, como también de la célebre unidad de reproducción ATWATER KENT. Una feliz combinación, cuyas perfectas cualidades acústicas permiten apreciar toda la escala musical. Precio desde . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . $ **165.-**

En La Plata: TOMAS NAVARRO, Calle 43 esq. 1. — En Rosario de Santa Fe: CASA MALIANDI, Sarmiento 853. — En Montevideo: M. GUELFI y Cía., Cerro Largo 1101.

UNICOS IMPORTADORES:

## DITLEVSEN & CIA LTDA

AV. ING. HUERGO 1335 BUENOS AIRES

# Tranformaciones del aire

Difícil, aunque no imposible, es la conversión del aire en un cuerpo líquido o sólido.

El aire líquido es mucho más frío que el hielo, y su aspecto es el del agua; como ésta, puede quedarse en botellas y verterse en cualquier recipiente. Algunas gotas que nos salpicasen las manos no nos causarían daño, pero no se puede sumergir en él los dedos, y el beberlo habría de tener consecuencias horrorosas.

El empleo del aire líquido es uno de los procedimientos más cómodos para obtener temperaturas bajas, es decir, para enfriar las cosas, y es actualmente muy común en los laboratorios de química.

Además se ha inventado, no hace mucho tiempo, un aparato mediante el cual los que bajan a las minas para salvar a las víctimas de una explosión, pueden llevar cierta cantidad de aire líquido que, al evaporarse, les permite respirar.

También podrá emplearse el aire líquido, sobre todo cuando resulte más barato, para ventilar las habitaciones; sería, cierto es, una ventilación muy fría, pero inmejorable, con tal de que el precio, como antes decimos, fuese reducido.

A simple vista, ya lo hemos indicado antes, no es posible distinguir el aire líquido del agua.

Lo mismo ocurre respecto del hielo, con el aire sólido, que es mucho más frío que el aire líquido.

Mediante el empleo de este último estado del aire y con ayuda de una maquinaria muy costosa y resistente, es posible liquidar cuantos gases son conocidos.



— ¿Por qué disparas Rulito?
— Por nada... Mamá me dió ayer diez centavos para jabón y compré caramelos.
— ¿Ayer? ¿Y por qué corres ahora?
— Porque hoy pasó lo que ayer.

(De *Life*, Nueva York).


"RASETTI"
LA HOJA CIENTÍFICA
CASA RASETTI BUENOS AIRES
10 HOJAS RASETTI
SARMIENTO ESQ MAIPÚ
Nada se ha dejado al empirismo en la fabricación de la Hoja "RASETTI": calidad de acero, cuidadosamente elegido, manufactura de alta precisión, severo control, hasta en todos los menores detalles para obtener el máximo resultado.
Es, pues, sin duda alguna, la Hoja "RASETTI" la que mejor afeita, sin el menor esfuerzo, y la de mayor suavidad, duración y economía.
"RASETTI"
MARCA REGISTRADA
CASA FUNDADA EN 1857
El estuche conteniendo una decena de hojas,
$ 1.30
Una máquina para afeitar, todo de bronce niquelado y una decena de Hojas "RASETTI", a. . . . . . . . . $ 2.20

# C H A R L A S



## (Diario de un bombero)



*Viernes, de servicio en el Odeón.* — El oficial — ¿cómo le agradeceré la constancia de sus visitas? — me ha sorprendido con la sonrisa en los labios, al final de "Comte Obligado", opereta con que se presentó la compañía francesa de Georges Milton.

—¡Qué agradable!, ¿no es cierto? — me ha dicho el oficial, acompañándome en la sonrisa.

—Agradable, en efecto — le he replicado. — Esa, y no otra, es la palabra precisa, exacta, para clasificar, resumiéndolo, el espectáculo.

—¿Por qué serán los franceses tan agradables en todas sus cosas?

—Debe ser un privilegio, un don, o, si se quiere, una característica inevitable. Pero, lo mismo que el manzano da manzanas, y no ciruelas, así, naturalmente, los franceses saben mostrarse agradables: en sus artes y en sus ciencias; en sus maneras y en su cocina. Por supuesto, el compendio de lo grato, la apoteosis de la amabilidad, es la mujer francesa. Recuerde usted...

—Hablemos de "Comte Obligado".

—¿Podremos?

—¿Lo juzga usted difícil?

—Lo considero superfluo, innecesario.

—¿Por qué la denominarán "opereta moderna"?

—Acaso por la calidad de la música, compuesta de cuplés, con reminiscencias hawaianas. Es una música de cóctel, bailable en su totalidad. Las otras operetas tenían, o aspiraban a tener, algunos pasajes de cierta inspiración y dignidad melódicas. Las que se representan ahora, no. En eso debe consistir su modernidad.

—De acuerdo. Porque el argumento, la composición escénica, tienen una edad respetabilísima...

—Edad y antecedentes. Nada de lo que se dice o hace en "Comte Obligado" tiene el más leve conato de originalidad.

—Sin embargo, el público se ha mostrado satisfechísimo.

—Ahí está el secreto francés de que hablábamos: saber agradar. La pieza es ligera y graciosa, salpicándola ocurrencias de todos los calibres y colores. Pero los chistes atrevidos, un artista francés sabe atenuarlos. Y las tonterías sabe decirlas con tan hábil picardía, que parecen ingeniosidades...

—Milton me gustó mucho. ¿Y a usted?

—A mí, como al público, me hizo reír de buena gana. Ahora, gustarme... Muchas veces uno se ríe estrepitosamente, pensando, no obstante, al compás de las carcajadas: "De qué majadería más grande me estoy riendo"... Y al poco rato suele sentirse rubor de tales risotadas...

—Los recursos interpretativos de Milton no son nada modernos tampoco.

—Son los mismos que deleitaron a nuestros bisabuelos, e idénticos a los que, probablemente, regocijarán a nuestros biznietos. Pasarán, de seguro, varios siglos, antes de que se invente algo de más eficacia cómica que una persona distraída que resbala y cae... Y de tal categoría, de esa rudimentaria progenie, son los recursos, no por provectos, menos infalibles, con que el simpático Milton solaza al auditorio.

—¿Y los demás intérpretes?

—Alice Cocea y Christiane Dor, las *vedettes* máximas del elenco, no han tomado parte en el debut no atino a saber por qué. En cuanto a Danielle Bregis, es linda y elegante, y tiene una voz grata y de suficiente potencia. Le sobra, para resultar graciosa, estatura, lo mismo que al galán Pierre Meyer, aunque en éste se nota mayor disparidad entre la extensión de su voz y la de su figura. Margarita Thibault, risueña y medida, y Jean Monet y Lucien Artus, actores discretos, han causado asimismo buena impresión.

—En cambio las segundas partes...

—Nunca segundas partes fueron buenas, ya se sabe.

—Sobre todo en las compañías francesas para la exportación.

—Así es. Y lo mismo acontece con las decoraciones, trajes, etc. En "Comte Obligado" se perciben palpablemente tales fallas. Al lado de la Bregis, vestida, y bien vestida, en París, actúan artistas en nefandas relaciones, al parecer, con los modistos de las Colonias. Mas, ¿qué importa? La gente se divierte, y sale riendo y tarareando los cuplés que, por cierto, los revisteros autóctonos, con su diligencia habitual, ya los habían hecho conocer al público porteño...

*Sábado, en el Ateneo.* — "Los ojos más bellos del mundo", comedia de Sarment, que Vera Sergine estrenó en su idioma original en el Cervantes, ha sido representada ahora en este teatro por la compañía Rivera - De Rosas.

Se trata de una comedia delicada y apacible. Podría, incluso, clasificársela como una comedia blanca, pero con la grata salvedad de que la proporción de ñoñería, indispensable, al parecer, en



# T E A T R A L E S

## Por AGUSTIN REMON



tal índole de producciones, no traspasa en este caso los límites de lo tolerable.

La tenue melancolía de que está impregnada la obra exige una interpretación ajustada y brillante en los matices. Los comediantes argentinos enfocaron la labor con destreza, acertando con el tono y actitudes requeridos. Se destacaron Matilde Rivera y Enrique de Rosas, comprensivos y eficaces.

La versión de "Los ojos más bellos del mundo" se debe a Rafael Insausti, que ha realizado un trabajo escrupuloso, sin los baches idiomáticos en que, en otras traducciones al uso, suelen trastabillar los oídos aptos.

Y es que el señor Insausti, además del francés, sabe el castellano, detalle al que, en general, no se da mayor importancia, pero que, indudablemente, la tiene.

La versión de la emotiva obra de Sarment lo demuestra.

*Domingo, en el Coliseo.* — Una sola cosa atenta contra la eficacia del interesante espectáculo ofrecido por el conjunto "El gallo de oro": la amplitud desmesurada de esta sala.

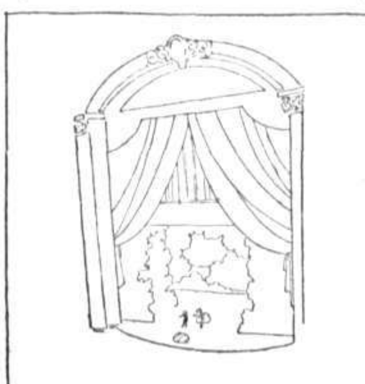
Y es lástima. Presentada la compañía en un escenario menos vasto, sus interpretaciones, artísticas en su mayoría, hubieran alcanzado mucho mayor lucimiento.

En este teatro se aminoran y hasta se pierden muchos de los efectos escenográficos, preparados desde luego para un marco apropiadamente reducido. Algunos cuadros, sobre todo los de baile, hacían el efecto de un magnífico nadador exhibiendo sus habilidades en pleno océano. Es decir, causaban un pobre efecto.

Además de la contraproducente vastedad del teatro, la ausencia de calefacción provocaba en la sala un ambiente en extremo frígido, que la consideración de que se trataba de arte ruso no bastaba a compensar.

El público aplaudió merecidamente a los artistas, aunque no todo lo que merecían artistas tan finos y meritorios como las señoras Pawlowa — deliciosa atriz. — Wayewoskaia y Ayeckiewa y los señores Gleboff, Riabouka, Chestscheuko y Rsadorsky.

De los numerosos "sketches" que integraban el programa, sobresalieron por su ejecución y estilizadas decoraciones los titulados "Los prisioneros", "Cantantes callejeros", "Los bateleros del Volga" y una parodia felicísima del cinematógrafo.





En este cuadro desempeña un rol importante el señor Dolinoff, anunciador y comentarista de los números, de jocundas aptitudes de clown humorista.

*Lunes, en lo de la Rosa Inca.* — Aprovechando que estaba franco, he concurrido a este espectáculo situado por cierto en la vereda de enfrente del ofrecido por la Flor Azteca.

La Rosa Inca ha plagiado escrupulosamente a su fenomenal colega. La misma decoración, el mismo florero con la femenina testa emergiendo de unos helechos, idéntico mutis corporal de la adivinadora e igual mecanismo en las preguntas, con una misma exactitud en las respuestas.

Lo único que varía es el acento con que se expiden las flotantes cabezas. La Flor Azteca tiene pronunciación mejicana, mientras la Rosa Inca habla con un dejo peruano, y además advierte que "allí no es como en el otro sitio, pues ella cambia el agua del florero todos los días". También existe alguna diferencia — poca — en la pigmentación epidérmica de los colaboradores de ambas pitonisas... En fin, aunque cause dolor constatarlo, no hay más remedio que reconocer que los seres sobrenaturales carecen por completo de originalidad. Ni que fuesen autores dramáticos.

Al principio, dado la similitud de los espectáculos, y, sobre todo, el parecido de los nombres — Flor Azteca, Rosa Inca, — yo creí que el nuevo local era una sucursal del ya establecido, y que entre las dos buenas señoras existía algún vínculo de consaguinidad. Y puede que así sea, porque se odian cordialmente.

La animadversión entre ambas, nacida al calor de la competencia, las lleva a formular, en su mutuo despecho, revelaciones imprudentes. Tanto la Flor Azteca como la Rosa Inca ya no hacen, por ejemplo, misterio alguno sobre la existencia de sus cuerpos. Las dos admiten que lo tienen, aunque — por más que inmateriales, al fin, mujeres — sostiene cada cual que el suyo está mejor formado que el de su contrincante.

Pero donde los recíprocos celos se exacerban es en el aspecto económico. Las dos viven pendientes de lo que la otra habrá recaudado, y con frecuencia se envían espías mutuamente, a fin de que averigüen cómo va la boletería adversaria.

¿No es absurdo? ¿Para qué son adivinadoras, entonces?

Remón

DIBUJOS DE VALDIVIA

# 5000 aeroplanos en un año

Las cifras que indican la producción más o menos exacta de la industria aérea en 1928, publicadas en el "Aircraf Yearobook" (Anuario de la industria aérea) constituyen, relativamente, una sorpresa aún para todos los que de cerca han seguido las estadísticas parciales, dando cuenta de las actividades de esa modernísima y gran industria que se expande y crece rápidamente. Durante el año pasado — según datos de la prensa de los Estados Unidos — se han construído en ese país 5000 aeroplanos, 781 de los cuales fueron destinados a fines comerciales. La producción militar, en cambio, no representa sino poco más de la quinta parte del total. Si nos atenemos a esas cifras, en el territorio de la Unión norteamericana se construyen hoy día tantos aviones comerciales como automóviles se construían hace treinta años; comparación sobre la cual vale la pena de detenerse a pensar unos momentos si nos interesa vislumbrar algo de lo que en materia de aviación nos reserva, indiscutiblemente, el porvenir.

Un diario norteamericano asegura, después de minuciosas investigaciones, que según cálculos hechos, los proyectos y expectativas de la industria aérea en su país, para el presente año de 1929, contemplan la construcción de un número bastante respetable de aeroplanos, cuyo total varía entre 6000 y 10.000 unidades; lo que nos induce a pensar, teniendo en cuenta el ejemplo de la industria automovilística, que es cosa bastante fácil predecir cuál será el aspecto del cielo dentro de veinte o veinticinco años; consecuencia lógica del gran desarrollo a que está llamada la aviación comercial, cuyo gran progreso, por sí sola y sin inmiscuirse ni relacionarse para nada con la aviación militar, ha sido uno de los triunfos recientes más destacados en los métodos del gobierno norteamericano.



*El padre.* — Ahí tienes a la niña... ¡Si sigue así, dificulto que encuentre marido!

(De *Judge*, Nueva York).

# Alrededor de ciertas costumbres

Existen todavía bastantes pueblos salvajes que se mutilan voluntariamente las manos, amputándose falanges y dedos, variando la significación de dichos horrores, según las tribus.

En algunos territorios de Africa meridional es costumbre entre los salvajes que los habitan de amputarse el meñique, valiéndose para ello de un cuchillo de silex. Unos hacen ese sacrificio para asegurarse una buena muerte y otros como signo de casta.

En los hotentotes la amputación del dedo pequeño tiene por fin preservar de ciertas enfermedades; este remedio sólo se aplica durante la juventud.

Entre los negros pigmeos del lago Negami esa misma mutilación es un signo distintivo de tribu.

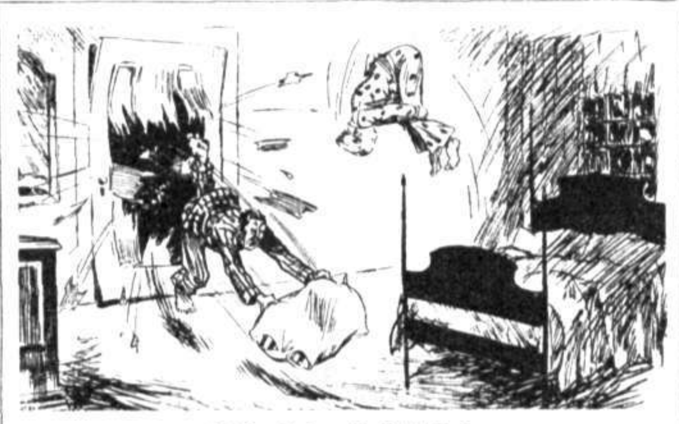
Ciertos indios del Canadá practican la amputación del meñique en una circunstancia bien definida; cuando la muerte arrebata frecuentemente personas de una misma familia, los supervivientes deciden poner un término, y para ello el día de los funerales de uno de ellos se cortan ellos mismos el dedo sobre la tapa del ataúd.

En el curso de las ceremonias de iniciación de los indios mandans, son sometidos a la amputación del índice y del auricular de la mano izquierda todos los jóvenes, que lo aceptan con gran orgullo.

Las mutilaciones de los dedos son frecuentes en las islas del océano Pacífico. En las islas Tonga, cuando un jefe está gravemente herido o enfermo, sus amigos se encargan, para conjurar el mal y aplacar a los dioses, de cortar un dedo a varios parientes del herido; pero no sacrifican el dedo al primer golpe: lo van cortando en pedazos en varios días.

Los mafulus de Nueva Guinea cada vez que pierden un hijo recien nacido cortan a su mujer una falange de la mano izquierda.

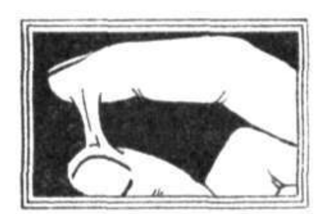
Sólo se conoce un caso donde la mutilación no es motivada por una creencia o un rito; es en la tribu de unos negros, pescadores, que cortan un dedo a las mujeres para facilitarles la confección de las redes de pesca.



EN EL HOTEL

—Si yo sé que el patrón era boxeador, ¡cualquier día le digo que esto no era lana!

(De *Judge*, Nueva York).








**MOTOR FRIO, ARRANQUE PEREZOSO**

Eso es lo que Vd. se dice cuando no puede poner en marcha su automóvil, después de un largo estacionamiento.

**Y ESO NO ES CIERTO**

Los miembros se entumecen de frío, pero no los motores. Lo que ocurre es que, con la baja temperatura, el aceite común de su motor se ha tornado espeso, denso, y, en consecuencia, su acción lubricativa es nula. Ese aceite necesita entonces calentarse a expensas del motor que, entretanto, trabaja en seco.

**EN CAMBIO,**

el aceite "TEXACO", cuyo punto de congelación es de 18 grados BAJO CERO, conserva siempre su fluidez, característica de su extraordinario poder de lubricación, que le asegura al motor un arranque instantáneo y silencioso.

**NO OLVIDE, PUES,**

que el aceite debe ayudar al motor y no el motor al aceite.

*LA INALTERABLE FLUIDEZ DE "TEXACO" ES GARANTIA DE LUBRICACION PERFECTA EN TODAS LAS EPOCAS DEL AÑO.*

# Use Nafta TEXACO

**El gas volátil por excelencia**

Fabricantes:
The Texas Company.
U. S. A.

Agentes:
Mignaquy y Cía.
Buenos Aires.

# TEXACO

## LUBRIFICANTES Y NAFTA

# Vetustos testigos de leyendas

Sobre una cumbre altísima que predomina el llano mallorquín, levántase el vetusto castillo de Santueri, o mejor dicho, se yerguen sus formidables ruinas.

Piérdese su origen en la noche de los tiempos; y aunque existen indicios que demuestren su primitiva edificación por los romanos, a la historia no le ha sido fácil aclarar con éxito los primeros vestigios de sus primitivos tiempos, aunque se sepa de cierto la estima con que, siglos después de la probable dominación romana, lo tuvieron y conservaron los árabes que dominaron Mallorca.

A juzgar por un documento de 25 de diciembre del año 1228, con ocasión de la escritura de cambio entre don Jaime de Aragón y el Infante de Portugal, parece probable que antes de la conquista de Mallorca, llevada a cabo por el primero, se había ya reservado el conde don Nuño Sanz ciertos derechos sobre el castillo. Pero de él, como extraño misterio que corre parejas con el espíritu legendario que lo envuelve, poco de cierto se sabe.

Sólo aparece la luz sobre su historia al verificarse la conquista de Mallorca a los moros, quienes lo conservaron, no obstante, hasta después de un año de haberse rendido la capital de la isla. Entonces tremoló en las almenas de Santueri el pendón real con paz y sin oponer resistencia a los cambios políticos que en aquel entonces ensangrentaban los campos de Mallorca.

Refugio en muchas ocasiones de fieles a los reyes y de caudillos políticos, fueron sus muros prisión del Príncipe de Viana.

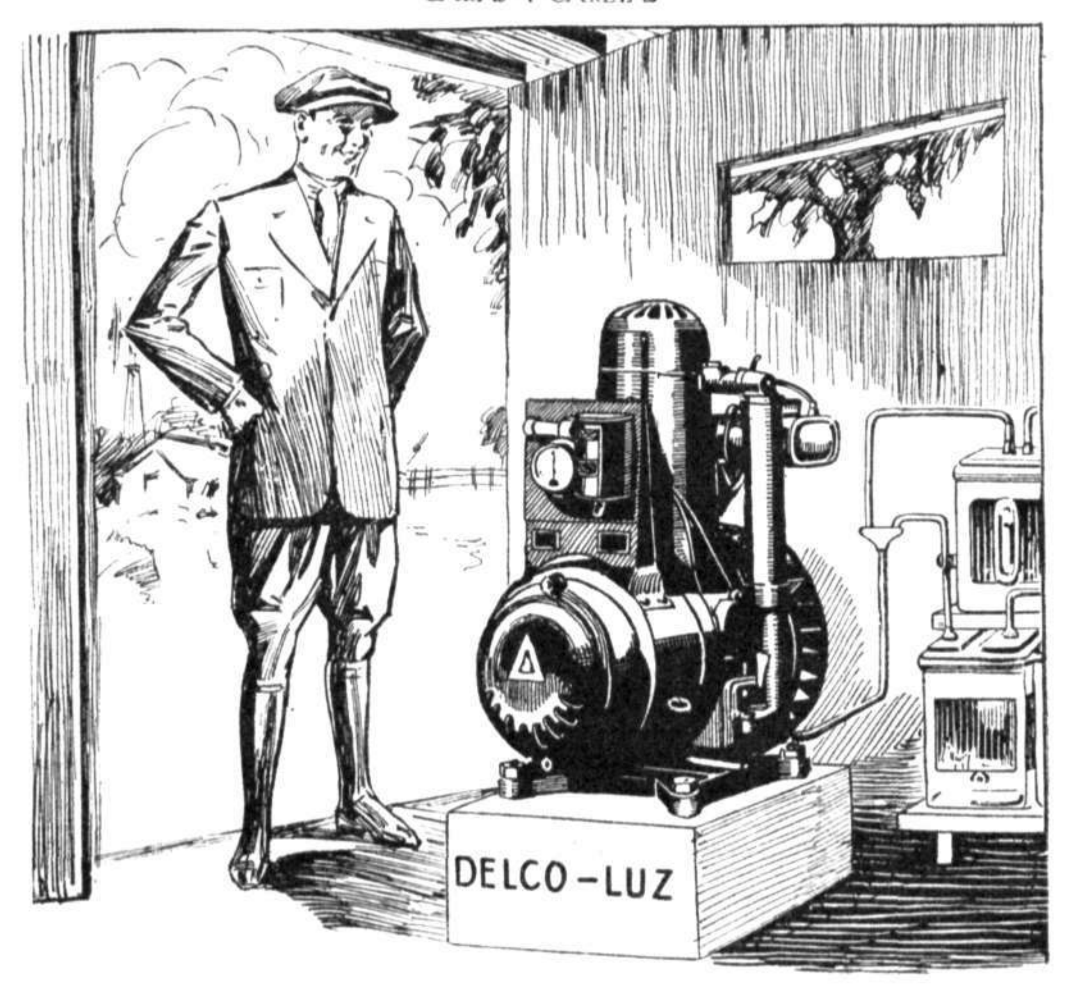
Hoy el castillo está en ruinas, envuelto por encantador misticismo que le da un carácter severo, grave... Sólo, a veces, turban su soledad los pasos de algún turista ávido de admirar, desde el picacho en donde está sentada la antigua fortaleza, el soberbio panorama que se extiende a sus pies: la verde llanura, a una parte, y la sublime costa de Mallorca, bruñida de luz, en la otra, recibiendo las caricias y los besos del Mediterráneo azul. Del castillo oiréis contar fantásticas historias e ingenuas leyendas, todo producto tal vez del especial temor y del centelleo épico que despiertan en nuestra alma las cosas guerreras, lejanas e inciertas... Todo será invención, chispazos de una antigua creencia. Pero aun hoy, un hecho harto curioso tiene lugar en la silenciosa fortaleza; el viejo castillo es morada de una pareja de cuervos. Si algún día la bala de un cazador irreverente mata alguno de ellos, al día siguiente una bandada de éstos acude al castillo, como si fueran a oficiar unos misteriosos funerales.

Al retirarse la bandada, uno de los recién llegados de igual sexo del que murió se queda en el castillo, completando la pareja que usufructúa, como un derecho de raza, la posesión de la vieja fortaleza que en aquel alto picacho mira el cielo, el mar y la verde alfombra de la llanura...

*VIDAL BURDILS*



—¡Oh, qué rosas tan lindas! ¿Me permite tomar una?
—¡Con mucho gusto, señorita! Treinta centavos...




# La mayor satisfacción del hombre de campo

Después de las tareas del día, el hombre de campo gusta el placer del confort y las comodidades de su hogar, más grato aun desde la instalación del

## DELCO LUZ

Gracias a este sencillo y económico equipo de bajo consumo, hay ahora buena luz eléctrica en toda la casa y fuerza motriz para muchos artefactos de uso casero y rural.

Le invitamos a visitar nuestro kiosko de la EXPOSICION RURAL DE PALERMO.

Tenemos modelos para 32 y 110 volts. Uno especial para cada casa. Precios desde $ 1.475 m/nacional.
*Concedemos también facilidades de pago.*

AGENTES Y DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

626—SARMIENTO—630
FLORIDA 286
Buenos Aires

# Pratt & Cia.

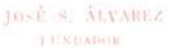
Sucursal
CORDOBA:
9 de Julio, 40

*Agentes en las principales localidades del interior*


Spumanti CINZANO
Spumante MARGHERITA
Spumante ASTI
IMPORTADO POR LA S.A. Fsco. CINZANO y Cía Lda
CINZANO

AÑO XXXII    BUENOS AIRES 31 DE AGOSTO DE 1929    Nº 1613

CARAS Y CARETAS


JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



LAS GRANDES INSTITUCIONES DEL PAIS

# Bolsa de Cereales

Por Valdivia

SEÑOR FRANCISCO BORGONOVO.
PRESIDENTE.

SEÑOR AMERICO MARTELLI.
VICEPRESIDENTE.





SEÑOR PEDRO GENTA.
SECRETARIO HONORARIO.





SEÑOR MARTIN CAPELLO.
TESORERO.

DOCTOR ROMUALDO E. GOYENECHE.
ASESOR LETRADO Y SECRETARIO GENERAL.

SEÑOR MIGUEL BONFANTI (hijo).
DIRECTOR DEL MUSEO.



# Modelo de Norteamérica

*Bonito modelo de traje para noche, cuya principal característica es su audaz descote. El género tiene dibujos estampados en negro y blanco.*

# Fiesta social en Córdoba



Señoritas y caballeros de la sociedad cordobesa en la fiesta ofrecida por los esposos Becerra-Oliva.



Señorita María Lydia Molina y señor Carlos Alvarez, en la biblioteca de la casa de los esposos Becerra-Oliva.



Una pareja alejada momentáneamente del baile: señorita Dora Centeno Castellanos y doctor Gabriel Brusco.



Señorita Rosita Obregón Guzmán y doctor R. Becerra Oliva en un aparte silencioso.



Interesante grupo de niñas de la sociedad cordobesa en el citado baile.



Señorita Anita Díaz Guzmán y señor Raúl Suárez.



Salice, 20 luglio 1929. VII°.
Molti cuori di sorelle argentine
hanno palpitato col mio. Tutte le
saluto, a tutte auguro bene, attraverso
le pagine di Caras y Caretas.
Ada Negri

La gran escritora Ada Negri.

*La traducción del autógrafo dice así: "Muchos corazones de hermanas argentinas han palpitado con el mío. A todas ellas las saludo, augurándoles felicidad a través de las páginas de "Caras y Caretas".*

*EUROPA VISTA CON OJOS ARGENTINOS*

# *Una visita a Ada Negri*

## *La más grande y gloriosa poetisa de Italia evoca su vida atormentada*

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY



La más grande de las poetisas italianas cuenta a Juan J. de Soiza Reilly la historia dolorosa de su vida.

Ada Negri en el Grand Hotel-Sanatorio Salice Terme (Italia), donde la famosa escritora se asiste actualmente de su enfermedad.

*En las primeras páginas publicamos el interesante texto de esta nota, que firma Soiza Reilly.*

# LINEA · AÉREA · DE · PASAJEROS ARGENTINA · CHILE



El avión tri-motor "Santiago" que ha iniciado el servicio de pasajeros entre las capitales argentina y chilena, con escalas en Rosario, Córdoba y Mendoza.

Los pilotos del aeroplano y algunos de los pasajeros, entre los cuales se cuentan varios periodistas, en el Palomar.

La elegante silueta del "Santiago" cruzando el espacio bajo un cielo amenazante.

El interior del aparato, que tiene capacidad para 15 pasajeros, además de la tripulación.




*Nuestras Artistas*

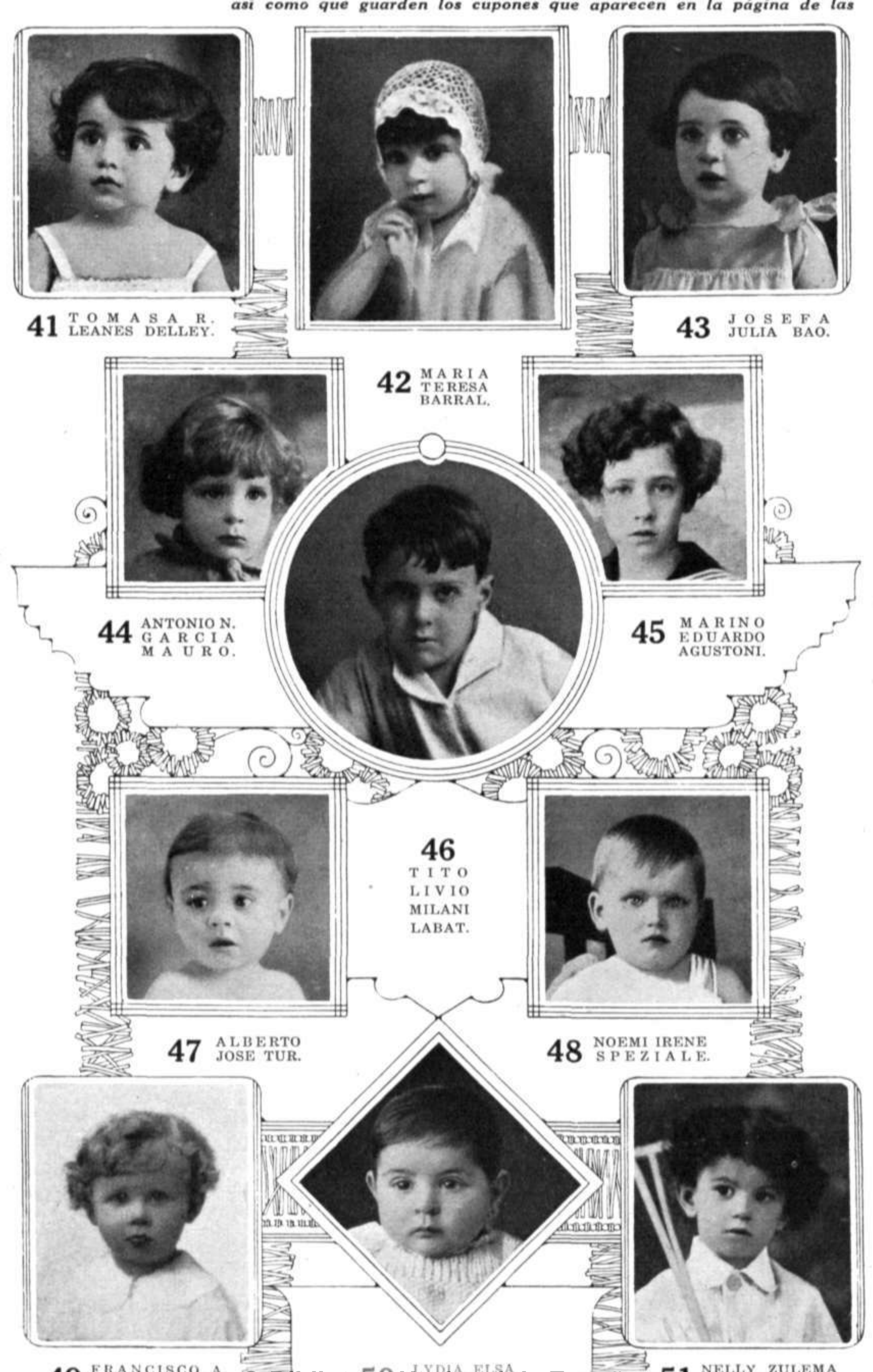
## María Esther P. de Pomar

Primera actriz del teatro Cómico

En las primeras páginas publicamos un intere-

# Segundo Concurso de Belleza

***Recomendamos a los que deseen tomar parte en este concurso que así como que guarden los cupones que aparecen en la página de las***



41 TOMASA R. LEANES DELLEY.

42 MARIA TERESA BARRAL.

43 JOSEFA JULIA BAO.

44 ANTONIO N. GARCIA MAURO.

45 MARINO EDUARDO AGUSTONI.

46 TITO LIVIO MILANI LABAT.

47 ALBERTO JOSE TUR.

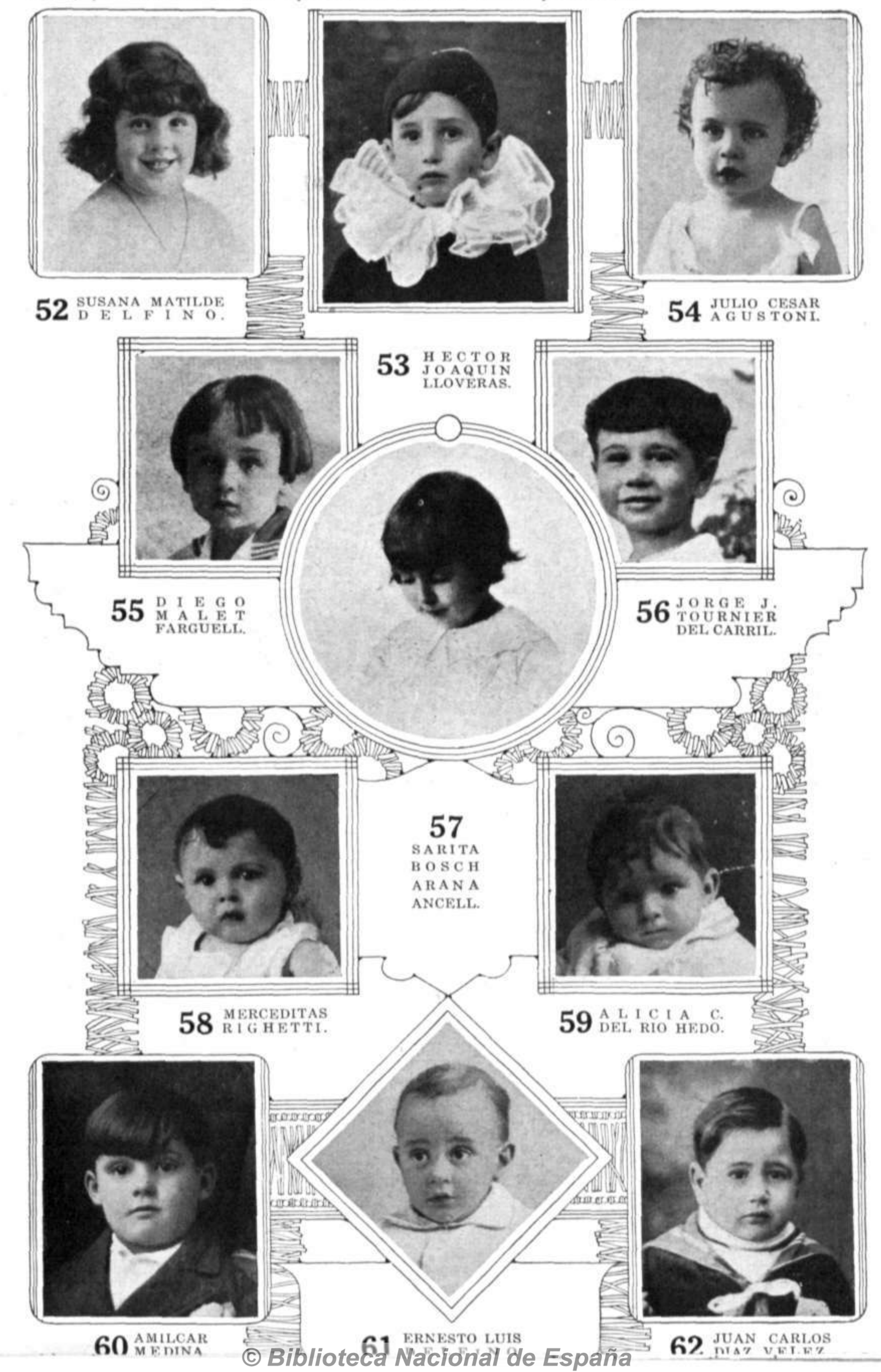
48 NOEMI IRENE SPEZIALE.

49 FRANCISCO A. LECUONA IARIA.

50 LYDIA ELSA

51 NELLY ZULEMA PEZZOLANTE.

***nos envíen buenas fotografías, a los efectos de una lucida reproducción, bases, para votar una vez aparecido el niño de su preferencia.***



52 SUSANA MATILDE DELFINO.

53 HECTOR JOAQUIN LLOVERAS.

54 JULIO CESAR AGUSTONI.

55 DIEGO MALET FARGUELL.

56 JORGE J. TOURNIER DEL CARRIL.

57 SARITA BOSCH ARANA ANCELL.

58 MERCEDITAS RIGHETTI.

59 ALICIA C. DEL RIO HEDO.

60 AMILCAR MEDINA

61 ERNESTO LUIS

62 JUAN CARLOS DIAZ VELEZ

# Rosario de la Frontera





Señores Carlos Velarde y señora, doctor Juan Carballido, Sáenz y señora, y señoritas de Sáenz, Santamarina y Sánchez Terrero.



Señora de Copello.



Los siempre emocionados saludos a los amigos que llegan al balneario.



Señorita Adela Sánchez Terrero.



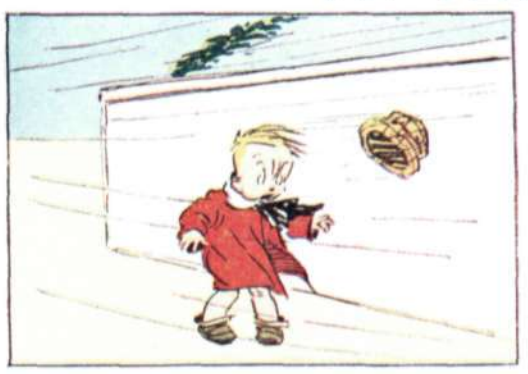
Señoritas L. Figueroa, E. de Andrea, A. Cornejo, A. Figueroa, M. Silvester y M. Solá, en una amena reunión.



Señoras de Alvear, de Areco, de Saavedra Lamas, de Pueyrredón y de Zabaleta con el doctor Marco A. Avellaneda y señor E. Riglos.

# *Las aventuras de Chingolo*

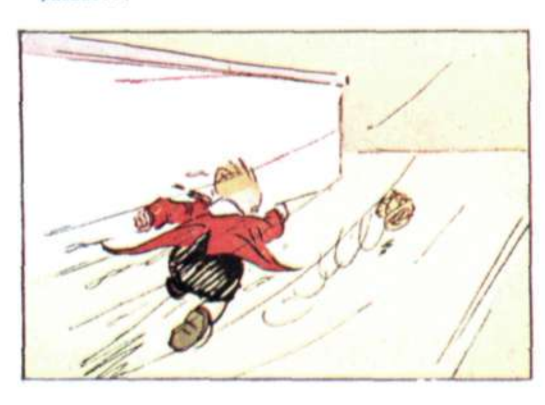
*Por Percy Crosby*



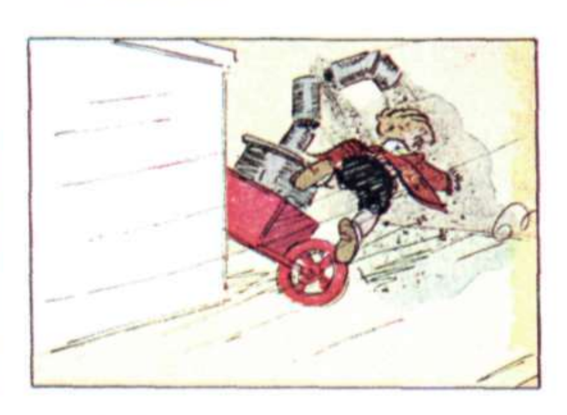
—¡Zambomba! Mi sombrero nuevo del año pasado...



—¡Bendito viento!...



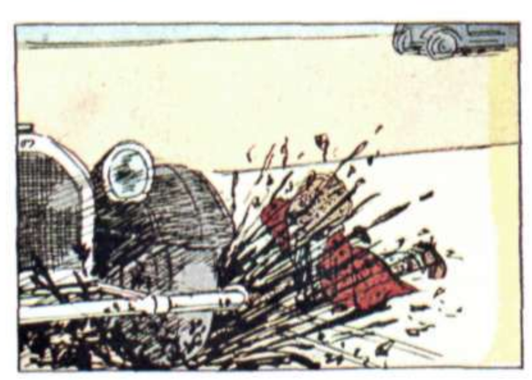
—¡Epa! Parate, sombrerito...



—¡Paff!



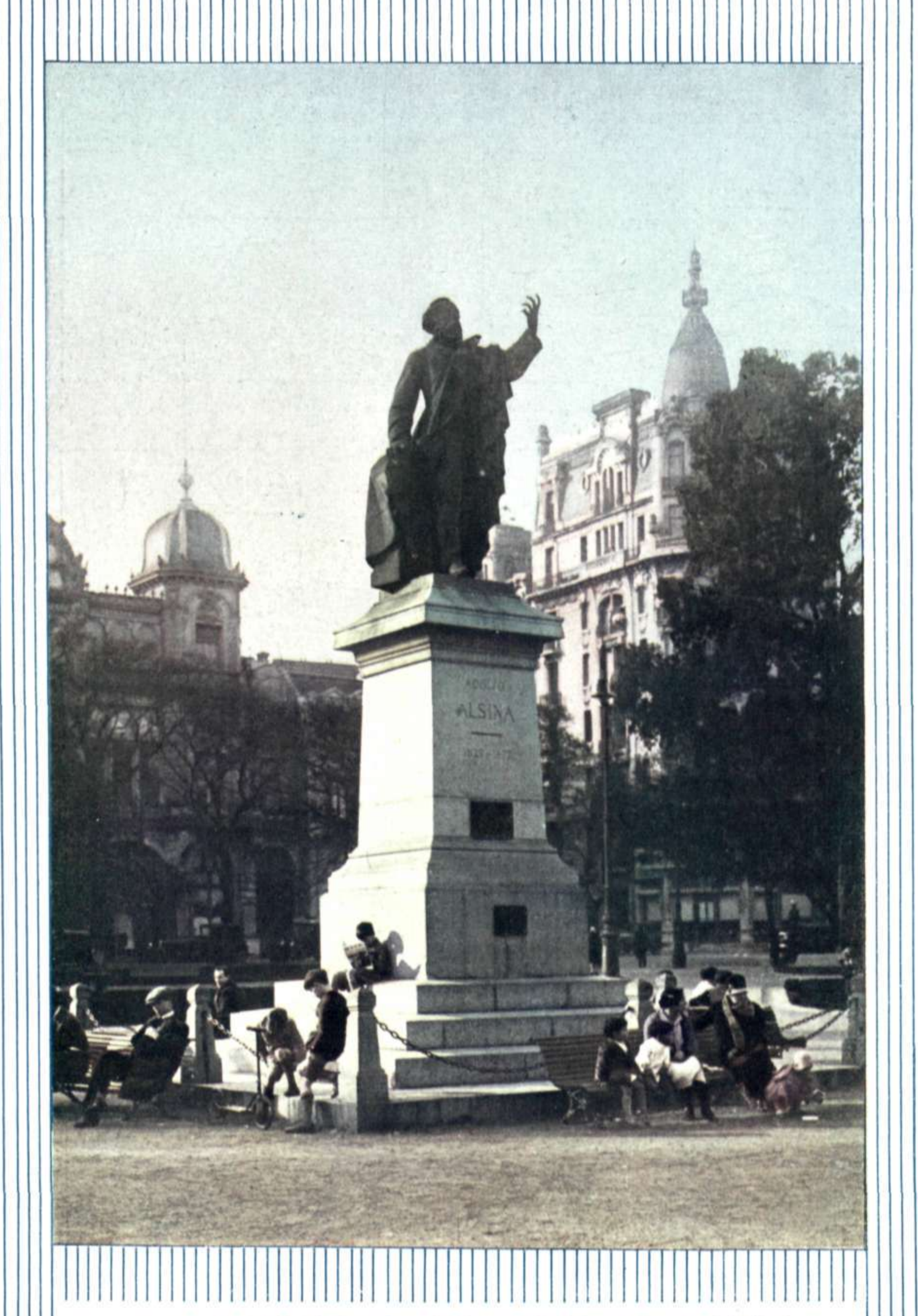
—¡Al fin lo agarré!



—¡Chaft!



—¡Qué buen negocio! P[illegible] a la vieja la verdad, no la




MONUMENTOS DE BUENOS AIRES
ESTATUA DE ADOLFO ALSINA



# *Impresionante espectáculo en un circo "La jaula de la muerte"*

He aquí un espectáculo mucho más emocionante que las carreras de galgos y que está haciendo furor en Berlín. El cowboy míster John De Keh enfurece hasta el límite al león africano y luego lo larga en carrera contra una moto manejada por un intrépido piel roja. "La jaula de la muerte" le llaman a este espectáculo.



Cuadro "La primavera", presentado en el festival artístico realizado a beneficio de la asociación que sostienen las alumnas de la escuela Sarmiento.



Concurrencia que asistió a la estación Sunchales para dar la bienvenida a monseñor Piedrabuena, que regresaba de Europa.



Conjunto de distinguidos literatos que intervinieron con éxito en el festival artístico realizado por la asociación de la escuela Sarmiento.



El filósofo conde Keyserling, con el aviador que lo condujera a Santiago para dictar una conferencia.

# *Las grandes pruebas de aviación*

Curiosa foto tomada durante el reabastecimiento aéreo del avión "Saint Louis Robin", que batió el récord mundial de permanencia en el aire volando más de 400 horas. El aparato era piloteado por Dale Jackson Forest O'Brine.



Globo cautivo incendiado por aviones a fin de verificar la suficiencia de las nuevas armas con que se dotarán a los aviones de guerra británicos.

# El Momento

## Interesante encuesta en la que figuran inspira a los líderes

Doctor Leopoldo Melo.

LA voz del pueblo ha comenzado a pronunciar su vibrante requisitoria contra el desgobierno y la arbitrariedad. Los elementos de convicción en que la funda son numerosos y se aumentan día por día con nuevos y decisivos testimonios. La dignidad y el patriotismo reclaman firmeza en el cumplimiento de los deberes cívicos para encauzar la reacción democrática y asegurar el advenimiento de horas de justicia en bien de la República.

Buenos Aires, agosto de 1929.

Doctor Diego Luis Molinari.

EN la votación última del Senado de la Nación, rechazando a los señores Cantoni y Porto, se han salvado los principios básicos de la civilización y cultura del pueblo argentino.

Buenos Aires, agosto de 1929.

TODO ciudadano a quien los partidos o candidatos soliciten su voto para la conquista del gobierno debe considerarse en la obligación de preguntar a esos partidos o candidatos qué harán cuando lleguen al gobierno.

Por este sencillo procedimiento, esencial en una democracia, se obtienen estos dos resultados de inmenso valor: el gobierno deja de ser para el pueblo una sorpresa desagradable y el pueblo tiene el gobierno que con toda conciencia ha querido tener.

3 de agosto de 1929.



Doctor Mario Bravo.

LA República ha superado victoriosamente un período obscuro de su evolución política, afianzando definitivamente sus instituciones sobre la base inconmovible del sufragio popular. Porque, diga lo que diga el snobismo mental de quienes se lo pasan atalayando la aparición de nuevas modas políticas para lucirlas en la cátedra o la prensa, el régimen democrático sigue siendo — y nada indica que será relevado por ahora — el sistema de organización política que propone más adecuada respuesta a las aspiraciones humanas de conciliar la existencia de las libertades con la necesidad de mantener la autoridad coercitiva de la ley y del Estado.

Entre nosotros, la democracia es una realidad indestructible. Esa es la obra de la Unión Cívica Radical, partido que restableció sin violencias el imperio de la Constitución, desplazó el gobierno de casta y habilitó una nueva clase gobernante en el país. No quedan problemas políticos a resolver, desde que no puede adjudicarse tal categoría a las incidencias epilogales entre la ya consolidada reparación y los rezagos sobrevivientes al gran naufragio del "régimen".

Tampoco hay conflictos de economía social en la República ni

# Político

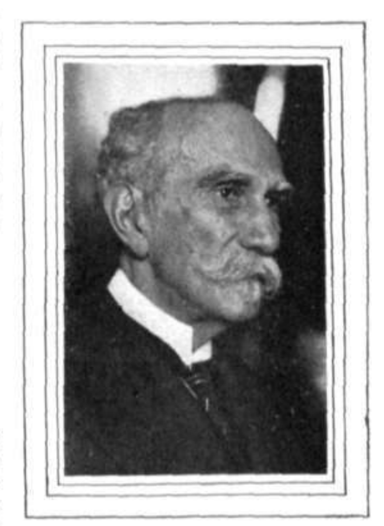
*los juicios que la situación política actual de diversas tendencias.*


Doctor Víctor Juan Guillot.

*puede temerse su reaparición en la forma convulsionaria del pasado. Ello se explica. El radicalismo en el gobierno significó la victoria pacífica de un pensamiento revolucionario. Empleando la ley como arma, había hecho — usando una expresión de Gide — la economía de una revolución; de las formas de una revolución, para ser exactos. He ahí algo que no fué comprendido en el primer momento y que hasta ahora aparece enigmático para quienes se obstinan en deletrear solamente las leyendas externas de ciertos fenómenos políticosociales que se han desarrollado ante sus ojos. La conquista de la libertad política sólo fué para el radicalismo un fin provisional. Se apoderó de ella y la transformó en medio ejecutivo de un ideario de justicia social en constante e infatigable superación. El primer presidente radical arranca al Estado de su posición indiferente u hostil frente a las colisiones entre capital y trabajo y practica un intervencionismo orgánico y sistemático conducido por elevadas inspiraciones de humana equidad. Así, afirma en la realidad el derecho de intervención del Estado en el proceso interno del organismo social, abrogándose enérgicamente los viejos lugares comunes del liberalismo que todavía se invocaba como explicación de la indiferencia o de la hostilidad estatal.*

*En resumen, y sin recaer en candorosos optimismos, puede afirmarse que la vida nacional se desenvuelve sin dificultades y adelanta con firmeza en el sendero de su progreso. Confiado el gobierno a un estadista de la talla del doctor Yrigoyen, el partido gobernante sabe a dónde va, conoce y acepta sus grandes responsabilidades y no niega ni restringe a las oposiciones ninguno de los medios legales de desenvolver su actividad.*

*Buenos Aires, agosto de 1929.*


Doctor Juan R. Vidal.

*EL Senado no ha sancionado hasta hoy ni una sola ley en este período, por las obstrucciones que son conocidas; pero la discusión amplia que se ha hecho con motivo de los diplomas de Cuyo creo que ha sido más benéfica que la sanción de cualquiera de las leyes que tiene a consideración este cuerpo, porque ha ilustrado al país sobre cuestiones que son de vital importancia y sobre las cuales era necesario que la opinión pública haga sentir la influencia que le corresponde en toda democracia. El sistema representativo no sería una verdad si la opinión pública, que es la potencia soberana, no ejerciera su acción bienhechora y legítima sobre los asuntos de interés público y especialmente recordando a sus mandatarios lo que parece querer olvidarse en estos momentos: que el pueblo no puede tener señores o dueños, sino simplemente representantes y servidores fieles.*

*Buenos Aires, agosto de 1929.*


Dr. Matías G. Sánchez Sorondo.

*EL momento político no es político; es apolítico.*

*Agosto 8 de 1929.*



Dr. Héctor González Iramáin.

*NUESTRO deber de este instante? Lucha denodada, guerra sin cuartel contra las fuerzas de regresión y de barbarie política, que, adueñadas del Gobierno, destrozan la estructura constitucional de la República y deforman o corrompen la conciencia moral de la Nación.*

*No es cierto que todo ha de ser siempre así, como el destino lo traiga, conforme a la calidad "mediocre" del conjunto, y que nada puede nuestro esfuerzo contra lo que la ciega fatalidad nos dé. Tolerable como reflexión de niña displicente que acaricia su gato, entre un libro y otro, frente a la chimenea encendida, es perniciosa y dañina en cuanto justifica o cubre la indiferencia culpable, de hombres olvidados, por comodidad o por cálculo, de sus deberes de ciudadanos de la Nación. La suerte, el progreso del país, dependen mucho de la inteligencia o eficacia con que cada día lo trabajemos. Gran parte, mucha parte de nuestros anhelos o esperanzas de un porvenir mejor, han de realizarse, sobre todo, si ponemos en conseguirlo una voluntad enérgica, nacida de nuestro optimismo y buena fe. Y mientras tanto, soñando así — si sueños son, — ennoblecemos, embellecemos, con un poco de poesía, los duros menesteres políticos que deben ocupar a todos, también a los que refugian su aburrimiento y su pereza en los clubs de moda o en las tertulias de café.*

*Buenos Aires, agosto de 1929.*

# *La misión económica británica presidida por el vizconde D' Abernon*

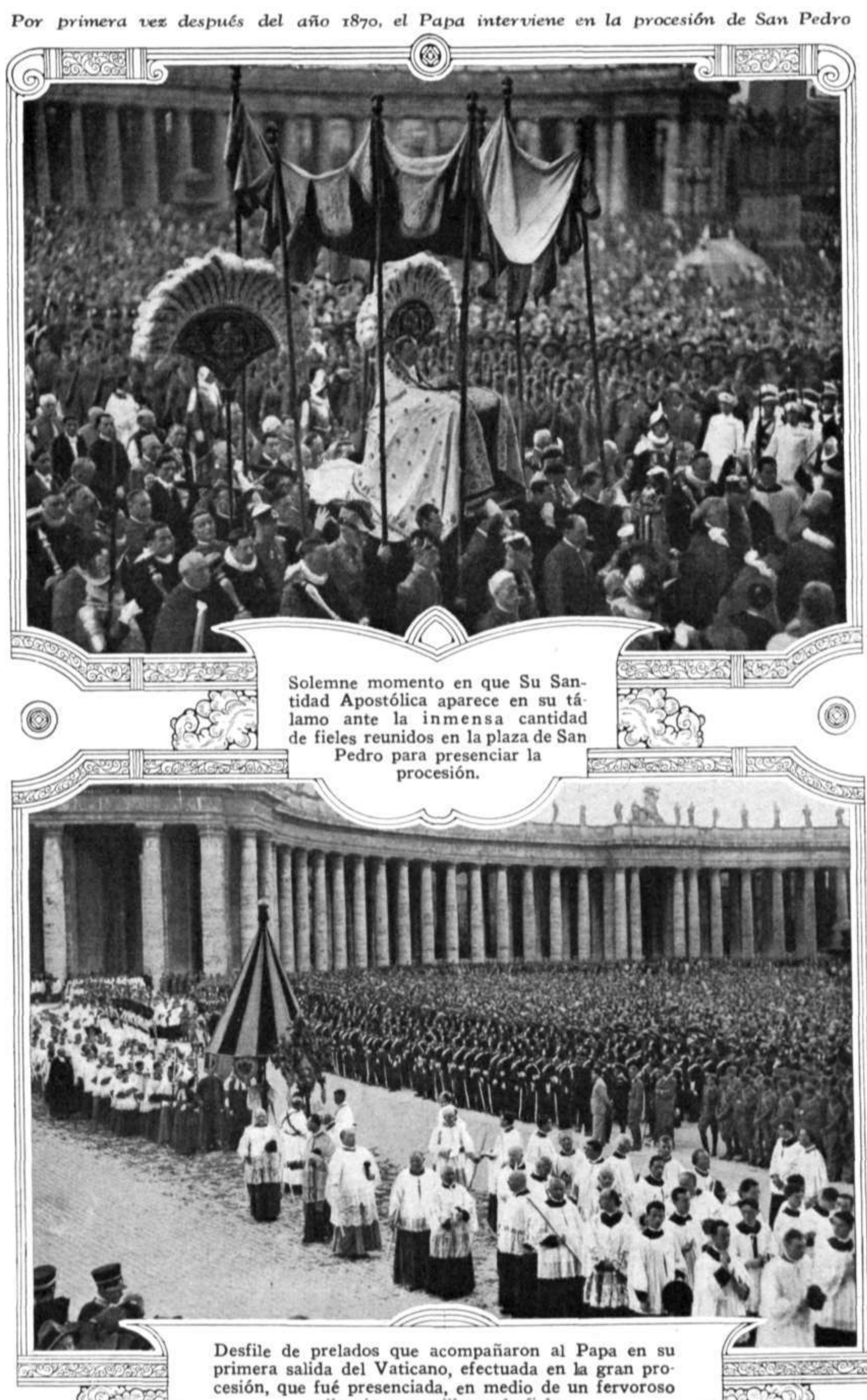
Sentados, de izquierda a derecha, sir William Clare Lees; míster H. W. Wiswould, secretario de la misión; vizconde D'Abernon, jefe de la misión; míster Julián Piggott; de pie, de izquierda a derecha, míster W. Howard-Williams; míster H. O. Chalkley, consejero comercial de la Embajada Británica en la Argentina, agregado a la misión, y míster W. Borrowdale, secretario ayudante de la misma.

# Emocionantes pruebas de salvataje en paracaídas efectuadas en las maniobras aéreas británicas

Magnífica instantánea aérea en el momento en que seis paracaidistas se lanzan al espacio durante las maniobras de las fuerzas aéreas realizadas en Hendon.

Los arriesgados acompañantes de los pilotos, ya abiertos completamente los paracaídas, se balancean en el espacio, descendiendo suavemente.

**Por primera vez después del año 1870, el Papa interviene en la procesión de San Pedro**



Solemne momento en que Su Santidad Apostólica aparece en su tálamo ante la inmensa cantidad de fieles reunidos en la plaza de San Pedro para presenciar la procesión.

Desfile de prelados que acompañaron al Papa en su primera salida del Vaticano, efectuada en la gran procesión, que fué presenciada, en medio de un fervoroso silencio, por millares de fieles.

# Enlaces y Compromisos



Nuestra bella compatriota la princesa Sonia de Troubetzkoy, viuda del conde Kolwath, cuya reciente boda con el conde Enrique Kolwath Crakousky, se realizó en Praga.

Señorita Elvira Llano, comprometida con el señor Arturo Peralta Ramos.

Señorita María Cristina Ruiz Panelo, comprometida con el señor Juan Carlos Palacios.

Médicos y practicantes del Hospital de Niños durante la visita realizada a la base aérea de El Palomar.





El doctor Spinetto y otros dirigentes del partido Socialista Independiente en la fiesta de su II aniversario.



Artistas que interpretaron números musicales en la reunión organizada por "La Peña" en memoria de don Julián Aguirre.



El Intendente Municipal y las damas que asistieron a la bendición e inauguración del Hogar Nicolasa Costa Alemán.



Cabecera del banquete ofrecido al señor José A. Negri por sus colegas del Colegio Nacional de Escribanos.



Parte de la distinguida concurrencia que asistió al té realizado a beneficio del Círculo de Damas Paraguayas.



Aspecto que ofrecía el salón comedor de la Sociedad Rural Argentina durante la asamblea de agrarios.



Grupo de miembros de la Asociación Cristiana de Jóvenes, en la base aérea de El Palomar.



En el Convivio. Personas que asistieron a la inauguración de una exposición de cuadros franceses.



Durante el acto realizado en la Recoleta a la memoria de don Justo S. López de Gomara.



Cabecera del banquete de camaradería organizado por los miembros de la Sociedad Nacional de Farmacia.



El doctor Carlés y socios de la Liga Patriótica en la fiesta realizada en el Instituto de Enseñanza Práctica de la Brigada 38ª.



Personas que acudieron al homenaje tributado a la memoria del general San Martín por el instituto Juan E. Torrent.



Señoras y señoritas que asistieron al té ofrecido por la comisión de fiestas del Ateneo Femenino de Buenos Aires.

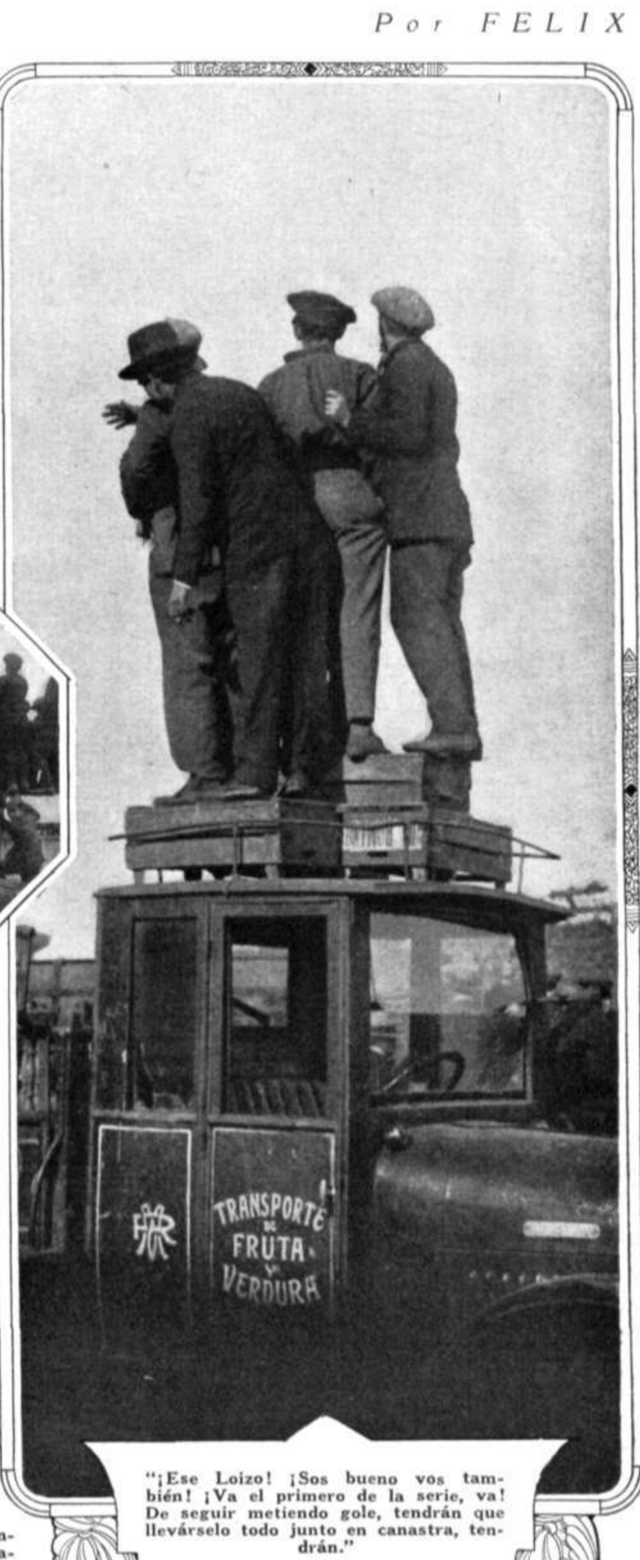
# NOTAS
# ESCENITAS AL INTERNACIONAL

Por FELIX

"¡Ahı, diga, ahí deje su auto, que nosotro se lo cuidaremo mientra lo golean a lo importao!"

"Hinchas" de la barriada de Parque Patricios en la puerta del C. A. Huracán.

"Somo del Correo, ¿y qué? ¿Acaso no tenemo ojo pa ver lo gole?




"¡Ese Loizo! ¡Sos bueno vos también! ¡Va el primero de la serie, va! De seguir metiendo gole, tendrán que llevárselo todo junto en canastra, tendrán."

Las ventanas de una fábrica se utilizan para balconear el partido. "¡San Dio, con esta tribuna, San Dio!"

"¡Tre por die, tre por die!" Uno de los tantos naranjeros que pregonan la bondad de las paraguayas y de las brasileñas.

POPULARES

# MARGEN DE UN FUTBOLISTICO

L I M A

"¡Qué sabé vo de fóbal! No hay nadie pa la "cortada" como Stábile, no hay, ¿sabé? ¡Cómo raja, cómo! ¡Qué tiro! ¡Parece confite de ametralladora, parece!

Un revendedor de entradas "enyesolado" trata de "despejar una situación difícil para su persona".



El gordito Víctor Eduardo Parra, vendedor de naranjines y "chinchibirras", con su pibe ayudante.



"Gay manise caliente, mochiachio, gay!



Fainá, fugasa y otros elementos de boca para el "hinchería".



Un revendedor de entradas córrese en tren de avanzada a la esquina Caseros y Luna. "¡Oficial, vendo!"

# LO MAS DESTACADO

## Golf



José Jurado, que, en el campeonato de golf para profesionales, obtuvo una brillante victoria.



José Jurado, representante del Golf Club Argentino, seguido de entusiastas espectadores, después de haber realizado la salida final. El campeonato reveló la maestría del "pequeño" Jurado, que, por sexta vez, conquista el título.



José Jurado, rodeado por numeroso público, que siguió atentamente las jugadas de los finalistas, ejecuta uno de sus magníficos tiros, poniendo de relieve su serenidad, probada en los "links" más famosos.

## Rugby



El team argentino de rugby que, después de una reñida lucha, venció al extranjero por 13 a 3, ante una numerosa concurrencia.





Los delanteros del team argentino se adueñan de la pelota e inician uno de sus peligrosos avances hacia el campo contrario.

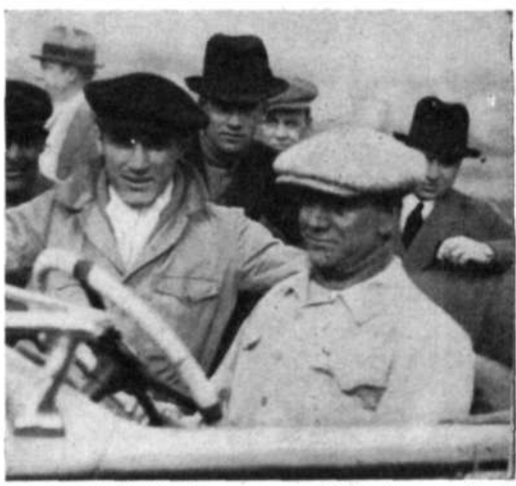
Una pelota bien disputada entre los delanteros de ambos cuadros, cuyos componentes ofrecieron una [illegible] demostración de juego.

# DE LOS DEPORTES

## Automovilismo



Juan Negri, que, con un coche Chrysler, se clasificó ganador absoluto de la interesante prueba para coches standard realizada en el circuito de Morón, en 3 horas, 54 minutos, 13 segundos, 2/5.



Juan Zerba Balbi, que se clasificó primero en la tercera categoría, con un Graham-Paige, en 4 horas, 22 minutos, 57 segundos. Fué el único corredor clasificado en esta categoría.

## Foot-ball



*El team del Club Atlético Huracán, campeón argentino, que venció al del Bologna F. C.,* campeón de Italia, por 2 a 1, en un match realizado en la cancha del primero y que fué presenciado por miles de aficionados.

## En el Club del Progreso, en Ranelagh



Señoras de Bavio Dadín, de O'Farrell y de Eliçagaray, señorita de Slafield y señores Médici y Eliçagaray.



Señoritas María Elena, María Teresa y María Angélica Wille y señores Arturo Cardoso y José Pérez Virasoro.

Participantes [illegible] Copa Capitán.

# Explosión de dos bombas en Rosario



María Luisa Cáceres fué una de las víctimas del segundo atentado, que puso una nota dolorosa en la ciudad de Rosario, agitada aún por la huelga. La bomba, que estalló en un tranvía de la línea 8, produjo tres víctimas.



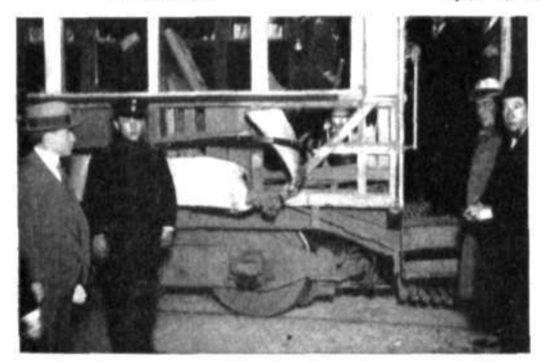
Manuela Toledo, la más gravemente herida: tiene incrustados en ambas piernas numerosos recortes de hierro, y sufrió enorme pérdida de sangre por los desgarramientos.



Juan Alvarez, motorman del coche donde explotó la segunda bomba, y el bombero que lo acompañaba.



Carolina Cortines, otra de las víctimas de la explosión ocurrida en el coche 30, y que, no obstante su gravedad, dió pruebas de serenidad al serle practicadas las primeras curas.



Estado en que quedó el coche número 5, de la línea 20, después del primer atentado, que produjo una sola víctima: José Romano, el autor del mismo.



Interior del coche número 30, de la línea 8, donde se cometió el segundo atentado. Ignóranse aún quiénes son los autores, aunque se sospecha de algunos huelguistas tranviarios.



En la Asistencia Pública, después de la primera cura, José Romano, autor del primer atentado terrorífico, responde al interrogatorio del doctor Trillas, encargado de esclarecer el origen de los hechos que han conmovido a la población de la ciudad

LA NOVELA DEL JUEVES

TRADUCIDA ESPECIALMENTE PARA "CARAS Y CARETAS"



# EN EL MAR de ALA

Por DALE COLLINS.



s la voluntad de Alá que todos los creyentes visiten la Meca, y era la voluntad del capitán Patricio Doolan que tantos peregrinos como pudieran caber a bordo del "Anita" hicieran la travesía en ese barco.

Doolan era propietario del "Anita", cuya posesión era poco envidiable, aunque él sacaba todo el partido posible del viejo y destartalado buque de carga que, según se decía, sólo se mantenía unido gracias a la herrumbre de su casco. En aquel viejo barco de siete mil toneladas Doolan logró atestar tres mil peregrinos.

Bien podía alegrarse Alá viendo al "Anita" surcar las aguas espumosas, dejando atrás a Java, con rumbo al lejano, muy lejano Jeddad, que es el puerto de la Meca.

En cuanto al capitán Doolan, estaba muy contento, aunque su barco parecía una repulsiva verruga sobre la tersa superficie del mar en calma.

Toda la tripulación se quejaba; hasta los pacientes peregrinos, aun estando animados por la esperanza de los méritos que iban a adquirir para la vida futura, estaban hoscos y displicentes. Aquel barco en marcha parecía empañar el aire y el majestuoso océano, con el vaho de la apiñada multitud maloliente.

Los rayos del sol caían a plomo sobre el puente, donde los peregrinos estaban sentados, tan juntos, que entre sus cuerpos atezados no podían verse las tablas embreadas. La sentina estaba abierta y también allí había mucha gente más preocupada por su santa misión que por su estado higiénico.

No exageraba el tercer oficial cuando decía que sobre aquella multitud oriental flotaba una niebla verdosa y nauseabunda.

Durante todo el día ardían un millar de pequeños braseros en los que se cocinaba un bodrio de arroz y pescado seco que despedía un olor penetrante. Mirando desde lo alto del puente parecía que el calor de los tres mil cuerpos hacía arder el barco.

El capitán Doolan, parado en el puente de mando, observaba la marcha de su "Anita" y se frotaba las manos con aire de satisfacción.

— Esta es la mayor multitud que he transportado hasta ahora — le dijo por tercera o cuarta vez al primer oficial. — ¿Quién creería que sería posible atestar tantos paganos en tan reducido espacio? Es necesario ser un hombre como Pat Doolan para saber tratar con esta gente.

— Así es — replicó el oficial con displicencia, pues no compartía la satisfacción triunfal de su superior.

En su primer viaje como propietario y comandante del "Anita", el capitán Doolan no se había hecho simpático. Era exigente, adusto, imperioso e inexorable. Sus grandes manos rojizas siempre estaban ocupadas en abofetear, sacudir y arrebatar; sus ojos sanguinolentos estaban al acecho de alguna nueva economía que hacer a bordo del barco, o de alguna nueva extorsión que le dejara provecho. Su cabeza, roja como una llama, iba y venía de popa a proa encendiendo odios. El transporte de peregrinos no es ocupación para hombres de raza blanca; y este trabajo ejecutado a las órdenes del capitán Doolan era una verdadera servidumbre.

— ¡Tres mil paganos! — exclamó con satisfacción.

El oficial hizo una mueca de repulsión.

— Tengo una buena idea — prosiguió Doolan. — Aquí los tenemos



*—Oye, tú, viejo pagano — dijo con brusquedad Doolan.*

con sus pasajes pagados (y muy baratos, dada la distancia a recorrer); sus propios comisionados o compradores los alimentan por una bicoca, y ellos no tienen nada más que hacer que jugar a juegos de azar. La idea que se me ha ocurrido es ésta: vamos a suprimir esos juegos que son un pecado, y... será mejor que les hagamos pagar por el agua que consumen.

El oficial se sobresaltó al oír este proyecto. Su cara pareció alargarse y miró al hercúleo capitán con la esperanza de descubrir en su rostro que se trataba de una broma. Cuando se convenció de que el hombre había hablado en serio, se apresuró a decir:

—Si se les impide jugar harán cosas peores y no habrá medio de evitar los males que sobrevendrán. En cuanto al agua, ellos se han embarcado entendiendo que se les proveería de agua sin cobrarles y confían en que usted cumplirá lo estipulado. Si se procede con ellos de otro modo se provocará un motín.

—¡Señor oficial! ¡Señor oficial! Es usted demasiado prudente para que alguna vez llegue a ser, como yo, propietario de buque. Siendo, como soy, un buen cristiano, debo reprimir los vicios de estos paganos; ¡y en este caso hay lucro, hijo mío! ¡Por todos los santos! ¿Acaso les va a traer gran perjuicio este pequeño gasto de un centavo por cada cinco litros, digamos? Y eso llegará a formar una regular suma, a la larga. ¡A fe mía! Eso dejará más ganancia que sus pasajes, que son demasiado baratos.

—Los peregrinos son gente rara — dijo el oficial, frunciendo el ceño. — Además, capitán, eso que usted proyecta es contrario a su palabra dada y a los usos establecidos.

El capitán Doolan lo trató de imbécil, y añadió:

—Son paganos, y en alta mar no hay leyes que favorezcan a los hombres de su calaña. Como hombre experto que soy, yo sé lo que me conviene. Y usted no es más que un gran tonto.



— ¡Uf! No me maree con sus tonterías.

Se puso a recorrer el puente, riéndose a la sordina. Después mandó en busca del principal *comprador*, y no tardó en presentarse un chino suave y cortés haciendo reverencias.

— ¿Señor capitán? — preguntó.

— Oye, tú, viejo pagano — dijo con brusquedad Doolan; — este es un buque cristiano, y yo no puedo permitir que mi barco sea convertido en un garito. Desde mañana estará prohibido jugar aquí a bordo, ¿entiendes? Si sorprendo a alguno jugando por dinero, secuestraré la banca. Tenlo por seguro. ¿Has oído? Todo dinero secuestrado a causa del juego quedará en mi poder.

El chino levantó sus manos amarillas en señal de protesta, y exclamó:

— ¡Señor capitán, no se les puede impedir a esos hombres que jueguen. No, no. Si no jugaran, reñirían; se estarían peleando siempre.

— ¡Basta! No volveré a hablar de esto, viejo pagano. Pero no digas después que no te he advertido. Otra cosa: noto que beben demasiada agua, ¿sabes? Desde mañana, el que quiera beber me pagará un centavo por cada cinco litros de agua. Yo no puedo dar ventajas y comodidades gratis, ¿entiendes?

El rostro amarillo se tornó lívido; las manos volvieron a levantarse en ademán de súplica y de protesta; los ojos oblicuos se contrajeron y después se dilataron. Ah Loo, el chino, dejó oír un torrente de frases, insistiendo en la palabra empeñada por el capitán, en los usos establecidos en el mar desde siglos, y también en la pobreza de los peregrinos.

El capitán Doolan se mantuvo inflexible.

— Pelearán mucho — suspiró el chino. — Hasta contra usted pelearán, señor, y son muchos, muchísimos. Convertirán este buque en un... ¿cómo se dice? un... infierno, capitán. Esta es la verdad, sí, señor. Asesinarán con sus puñales...

La convicción con que hablaba Ah Loo era desconcertante, pero el capitán lo asió por el cuello, vociferando:

— ¡Fuera del puente! ¡De un puntapié te arrojaré al mar, perro amarillo!

El chino huyó; el capitán se irguió echando hacia atrás sus anchos hombros, y se puso a caminar de un lado a otro.

El primer oficial miró hacia aquella horda de hombres atezados, y tuvo valor para decir:

— Tal vez Ah Loo tenga razón, señor. Es cosa tan segura como la muerte que esa gente nos dará mucho trabajo, y ¿qué pueden hacer seis hombres contra tres mil?

— ¡Uf! No me maree con sus tonterías! ¿Acaso yo he de temer a una turba de paganos? ¿No tiene noción de honor, muchacho, siendo un hombre blanco? ¿Usted no tiene religión?

Vociferando su indignación, y sin aguardar respuesta a sus preguntas, el terrible capitán se volvió y echó a andar a grandes pasos en dirección a su cabina.

El segundo oficial, que era un joven de rostro fresco y risueño, oyó las últimas frases del capitán, y se aproximó al primer oficial.

— Doolan es rudo y bravo como un león — dijo con cierta admiración. — Lo creo capaz de hacerle frente al Asia entera.

— Sin duda — replicó el primer oficial, frotándose la nariz. — Lo malo es que nosotros tendremos que tomar parte en la refriega, que no se hará esperar. Escucha y te diré lo que se propone.

El segundo oficial oyó lo que el otro le decía en voz muy baja, y su rostro juvenil cambió de expresión y se tornó grave.

— ¡Pero eso sería una enorme injusticia! — protestó.

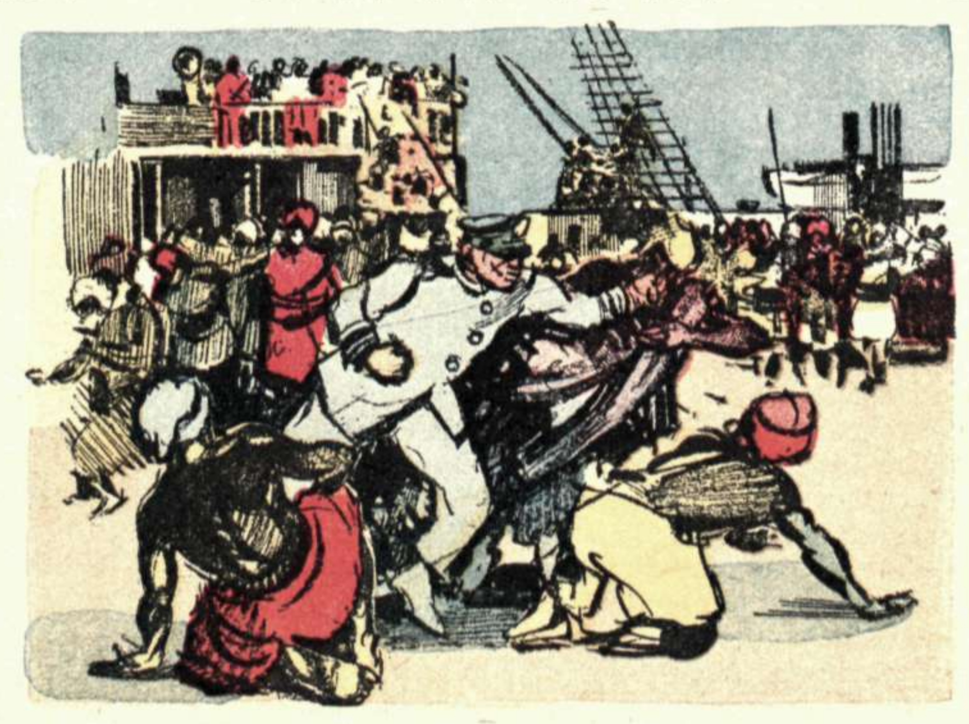
— Sí, pero lo probable es que se saldrá con la suya. Estos mares son teatro apropiado para los abusos y las picardías de todos los bribones que los infestan, hijo mío. He navegado mucho, y he visto lo bastante para saber eso. Si Doolan tuviera un poco de buen sentido y tuviera algún miedo de esa caterva de fanáticos, ten por seguro que lo apuñalearían. Pero como carece de sentido común, y nada le importa de sus pasajeros, a quienes desprecia, es muy probable que logre la enormidad que se propone. ¿Es raro, te parece? Pues estas cosas suceden en estos mares, donde no rigen las leyes morales.

Las miradas de los dos oficiales se volvieron hacia el puente atestado y nauseabundo.

El "Anita" no tardó en transformarse; de un horno en que se tostaba un inmenso grupo de seres humanos, se convirtió en una caldera humeante que llegaba al punto de ebullición y que dejaba oír inquietantes murmullos.

Los peregrinos continuaban sentados en torno de sus braseros, y su incesante charla subía de tono y cambiaba de expresión; las manos gesticulaban y los ojos airados miraban con frecuencia hacia el puente. El barco vibraba con el jadear de las máquinas, pero había, además, otra vibración producida por la ira creciente de tres mil hombres. Se sabe que la vieja Asia se agitaba bajo las influencias venidas de Rusia, y confiaba en su causa y también en el inmenso número de sus diversos pueblos. Los hombres que cubrían el puente del "Anita" y llenaban sus infectas sentinas hablaban de sus derechos y de los opresores de las masas, y sus manos oprimían los cabos de los *kris* y de los puñales.

El primer oficial veía claramente todo esto. El tenía experiencia de otras peregrinaciones. Doolan carecía de esta experiencia. Para el oficial era evidente que el barco era un volcán. Considerando la situación sin salida que se le creaba a la tripulación del "Anita", llegó a la conclusión de que el capitán estaba loco de remate. Sin embargo, se presentó ante Doolan y le dijo:



*Llevó un raid a otro grupo de jugadores, y maldijo a voces a los paganos.*

— Algo grave se está tramando entre el pasaje, señor. Las caras siniestras de los peregrinos lo indican con toda claridad. Por amor de Dios, capitán, no lleve adelante lo que se ha propuesto.

Ni estas palabras ni el tono y la expresión del oficial produjeron el menor efecto. Doolan, fiero, adusto, enorme, se levantó de su silla y dijo con tono amenazador:

— No tome el nombre de Dios ¡mal cristiano! para pedirme que yo me humille ante esos viles paganos. Lo que he dicho, será. Si usted tiene miedo, tome este revólver y déles esos otros a los demás oficiales y al maquinista. ¡Pobre cosa es usted! Si esos perros se muestran rebeldes, hagan fuego sobre ellos. Yo no he emprendido este viaje en beneficio ajeno, sino como negocio, en provecho mío.

El oficial, conociendo el peligro que corría la tripulación, tomó los revólveres y salió sin hacer ningún comentario. Maldijo al destino que lo había llevado a hacer este viaje a las órdenes de semejante capitán, que estaba loco... Pensó que era extraño que hubiera tantos capitanes, víctimas de una u otra forma de locura, especialmente en estos barcos de coolíes, en los mares de Oriente. El whisky, el calor, las fiebres, la codicia o las mujeres, o una mezcla de varias o de todas estas causas, causaban desequilibrios mentales en hombres que estaban físicamente sanos y fuertes. Y en tal estado seguían siendo capitanes, y los pobres diablos como él (como el primer oficial) tenían que obedecerlos.

Distribuyó los revólveres, sin sentirse por eso más tranquilo; pensaba que seis hombres que hicieran fuego contra tres mil estarían muy cerca de la muerte.

Más tarde llamó a Ah Loo y a otro comprador y celebró consejo con ellos.

Las noticias que éstos le dieron estaban lejos de ser tranquilizadoras,

pues auguraban todo lo peor que se podía temer. Los chinos hablaban haciendo grandes reverencias y pidiendo disculpas. Finalmente, después de una pausa, Ah Loo fijó su astuta mirada en los ojos del primer oficial y propuso suavemente esta odiosa traición:

—¿No sería mucho mejor para todos nosotros que el capitán muriera repentinamente, dentro de poco tiempo? Más vale una sola muerte que muchas, señor. Un puñal que alcanzara al capitán bastaría, suponiendo que no hubiera cuestiones después. Entonces continuaríamos felices el viaje.

Ah Loo fijó su mirada en los ojos del oficial, y el otro comprador dejó oír un murmullo de aprobación. El oficial bien comprendía lo que la proposición tenía de ventajoso y estaba demasiado encallecido para sentirse ofendido por ella... pero era leal a su modo. Su semblante tomó una expresión sombría, y contestó fríamente:

— Ah Loo, eres un viejo bribón y te prohibo que me hables de eso, ¿oyes? El capitán es de raza blanca, como soy yo, y le seré fiel. Si llegas a herirlo nos habrás herido a todos los que somos blancos. Cuando se trate de matar haremos fuego sobre vosotros y os derribaremos en montón.

Ah Loo pareció decepcionado, pero conservó su aire indiferente.

— No queremos pelea, señor — replicó; — pero hay demasiada gente de nuestra parte; usted ve que somos muchos. No se puede tratar de justicia a causa del capitán. No podremos evitar lo que sucederá.

Los compradores hicieron profundas reverencias y se retiraron, perdiéndose entre la multitud.

El oficial volvió al puente, seguido por las hoscas miradas de los orientales. Allí estaba el capitán.

— ¡Ya he arreglado a esos paganos! — exclamó con aire de triunfo. — He hecho guardar el agua bajo llave, y el que quiera beber tiene que ir a pedirla a los compradores. ¡Y es muy barata a ese precio, a fe mía! Pero la gente no parece estar contenta.

— ¡No! — dijo tristemente el oficial, mirando en torno. — No están contentos estos peregrinos, señor.

— Ya se les pasará el descontento. Créame, señor oficial; le repito que se les pasará.

El oficial hizo un gesto de incredulidad, y el capitán Doolan se volvió bruscamente y bajó a saltos la escalera. El oficial lo miró pasar como una tromba entre el gentío, apartando, derribando, pisoteando a los que hallaba a su paso. Llegó al borde de la sentina y se lanzó por la escalerilla sin titubear. Las animadas charlas cesaron repentinamente, y los espectadores de la escena contuvieron el aliento. No tardó en reaparecer la cabeza roja del capitán, y luego se le vió encaminarse hacia el puente, con su aire dominante y provocador.

— ¡Qué diablos! — exclamó. — La ganancia diaria será apenas equivalente a un puñado de maíz, pero así y todo, al fin del viaje será un buen montoncito.

Metió la mano en el bolsillo y sacó un puñado de *guilders* y de dólares.

— Huyeron como ratas cuando salté entre los jugadores — dijo riéndose. — ¡Los muy paganos! No se detuvieron a recoger su dinero; lo tengo todo aquí.

Se rió, muy satisfecho, pero su risa no halló eco, y cuando el capitán se retiró, el primer oficial les dijo a sus colegas más jóvenes:

*En aquel viejo barco de siete mil toneladas, Doolan logró atestar tres mil peregrinos.*

—Esto no es asunto de risa, y el volcán no tardará en estallar. Voy a tratar de razonar con Doolan si tengo otra oportunidad, y veremos cómo se presentan hoy las cosas. Si la situación empeora, tendremos que... que...

Se detuvo, abrumado. No encontraba medio de salir de aquel atolladero, y exclamó, airado:

—¡Demonios! ¡Esto no está bien! Sabemos que Doolan es aquí el capitán y el propietario del buque, es decir, omnipotente a bordo, ¡pero está loco, loco de remate! Yo no sé qué podemos hacer.

Tampoco los otros lo sabían. En esas circunstancias, en alta mar, es poco lo que se puede hacer. No hay agente de policía parado en la esquina a quien acudir en caso de peligro o de conflicto. El hombre que pone preso a su capitán incurre en un terrible riesgo. Las tradiciones, las leyes del mar,

todo se opone a ese sacrilegio, y si ese acto fuera juzgado como injustificado, todos condenarían a los autores y la ruina de esos marinos sería completa.

Los oficiales se miraban en silencio; bien veían que eran el blanco de miradas astutas y hostiles.

Y el océano Indico, sereno y aceitoso, los rodeaba y se extendía hasta el horizonte.

Pasó el día, lleno de tensión y expectativa en ambos bandos. Los hombres iban y venían inquietos, hablando ora a gritos, ora en murmullos. Las manos oprimían las culatas de los revólveres y los cabos de los puñales; todos los ojos observaban.

Reinaba un calor intenso.

A intervalos el capitán Doolan hacía su jira vociferando, amenazando y promoviendo nuevas disensiones. Llevó un raid a otro grupo de jugadores, y maldijo a voces a los paganos. Aunque su cuerpo hercúleo pasaba intacto entre los apretados grupos de peregrinos, hervían bajo sus pies el encono y el odio a muerte que había suscitado.

Llegó la hora del poniente, y los fieles creyentes elevaron sus preces a "Allah-il-Allah". Después se volvió a oír la incesante babel de Oriente. La obscuridad avanzaba viniendo desde más allá del horizonte. Las aguas fosforescentes envolvían al barco y parecían murmurar y reírse. Mirando desde el puente, la noche parecía estar llena de ojos, de puntos luminosos que brillaban en las estrellas, en el océano, en los braseros, en los rostros de las invisibles hordas amarillas y bronceadas.

El capitán Doolan dormía, pero los tres oficiales estaban sobre el puente; por turno dormitaban sentados en un rincón. El aire era pesado y asfixiante, y parecía tan cargado de amenazas, que los tres marinos no se decidían a retirarse a sus cabinas. Fatigados y ansiosos, esperaban a que estallara la tormenta. Los compradores no se dejaban ver, y toda comunicación se había cortado entre los que eran pocos y los que eran muchos. La guerra estaba tácitamente declarada, sin emplear formalidades.

Desde la sentina subía el rumor de las voces de los peregrinos; el malayo que estaba ante la rueda del timón se mostraba inquieto y sus ojos centelleaban a la luz del farol.

—¡Si tuviéramos de nuestra parte a toda la tripulación! — dijo en voz baja el primer oficial al tercero.

Se inclinaron para mirar hacia la proa que avanzaba surcando el mar obscuro y sereno.

Extraños olores y sonidos llegaban hasta los tres oficiales, y los insistentes murmullos, los movimientos furtivos eran inequívocos indicios de motín. Sin embargo, nada sucedió; los tres mozos se pasaban la mano por la frente, y las gruesas gotas de sudor caían sobre el puente; los tres tenían los ojos doloridos y cabeceaban, a pesar suyo. Por último, el segundo oficial se hizo cargo de la guardia y los otros dos se abandonaron al sueño. La campana sonaba a intervalos, y por fin su toque anunció la próxima llegada de un nuevo día.

Y nada había ocurrido.

Otro malayo, que parecía una estatua de bronce, ocupó su puesto ante la rueda del timón, en reemplazo del primer timonel. Los tres oficiales estaban despiertos cuando se les reunió el maquinista bufando y dando fuertes chupadas a su corta pipa. Era un rudo y viejo escocés cuya voz era tan áspera como dura era su alma estoica.

—¡Hum! ¿Hay disturbios a bordo? ¿Sabéis? — dijo, recostándose en la barandilla. — Mi segundo, Chong, no dirá nada; por eso las máquinas no corren peligro; los otros no saben lo bastante para estropearlas. Los dejé allá para venir a veros durante un momento. ¡Cosa triste es estar allá abajo sin saber si estáis vivos o muertos, muchachos!

—Estamos vivos... todavía, jefe — replicó el primer oficial.

—¿Duerme el "viejo"? — preguntó el maquinista.

—¡Como un leño!

—Es un hombre bravo y... un loco de atar.

Guardaron silencio y siguieron fumando y esperando, mientras el barco avanzaba crujiendo. Era la hora obscura que precede al amanecer; el aire era tormentoso, pero no había tormenta; el aire caliente resecaba la piel. De pronto los cuatro hombres blancos oyeron carreras furtivas, murmullos y agitación insólita debajo del sitio en que se hallaban.

—¡Aquí vienen! — exclamó el primer oficial, encendiendo las luces que, por precaución, había colocado de manera que cayeran de lleno sobre las escaleras.

Mirando hacia abajo, vieron que los hombres obscuros subían en tumulto, atropelladamente.

—¡Atrás! — ordenó el primer oficial.

Pero los peregrinos no obedecieron; llegaron al pie de la escalera, y aun cuando los primeros no hubieran estado enloquecidos de rabia, no hubieran podido detenerse, empujados, como iban, por millares de hombres que venían detrás; un sujeto delgado y ágil subió a saltos la escalera. El primer oficial le hizo fuego en pleno rostro; el hombre tosió, extendió los brazos y cayó sobre las cabezas de los que le seguían. El tiro fué la señal para que se desencadenara el furor de la multitud.

Otros seis hombres aparecieron en la escotilla. Al estampido y al fogonazo de las armas de fuego caían los orientales, pero eran instantáneamente reemplazados por otros. Ahora avanzaban trepándose por los costados del buque, armados con *kris* y puñales, lanzando miradas centelleantes de odio y de furor. El contramaestre había desaparecido; los tres oficiales y el maquinista quedaron solos sobre el puente, y la marea de gente enfurecida avanzaba para matarlos.

El puente era un infierno sobre el que se extendían las siniestras alas de la muerte. Los asaltantes estaban agazapados detrás de las linternas, y desde esa penumbra hacían fuego sobre los asaltantes, que quedaban a plena luz. El fuego era nutrido, y fácil la buena puntería. Se oían gritos, gemidos, alaridos, amenazas y atroces maldiciones proferidas en numerosos dialectos. El buque parecía un hormiguero agitado.

Dando un bramido como el de un toro, el capitán Doolan irrumpió fuera de su cabina, que estaba en el entrepuente. Un bulto obscuro saltó sobre él esgrimiendo un *kris;* el contramaestre hizo fuego y el bulto se desplomó.

—¡Venga aquí, señor! ¡Aquí! — rogó el contramaestre.

El capitán desoyó el llamado y gritó:

—¡Al infierno con estos endiablados paganos! — y corrió en dirección opuesta a la que se le indicaba, entre la compacta masa de orientales, desarmado, con los formidables puños en acción.

—¡Capitán, venga acá! — volvió a gritar el contramaestre, horrorizado.



*Durante un instante el barco permaneció en la altura.*

El gigante, vestido con su piyama a rayas de color claro, salió de la zona de luz y desapareció. Sus oficiales corrieron detrás de él, perdida toda prudencia, impulsados por el sentimiento del honor de los marinos para con su capitán, aun cuando éste sea un loco. Oían sus bramidos de furor, sus imprecaciones y dicterios, y los golpes sordos asestados con sus puños. Antes de que pudieran llegar hasta Doolan oyeron que gritaba: "¡Cristianos, paganos!" con voz ahogada; cuando el maquinista corrió en la dirección de donde venía la voz, tropezó con un cuerpo tendido sobre las tablas y lo palpó. Sus manos se mojaron en sangre tibia.

—¡Aquí está! ¡Pronto! — exclamó.

Los otros siguieron haciendo fuego por encima de la cabeza del escocés.

Pero la ola humana retrocedía con tanta rapidez como había avanzado. La noticia corrió con asombrosa celeridad; los agresores se sentían desconcertados y sorprendidos por el súbito éxito de su ataque. Y el buque, vibrando y crujiendo, seguía su ruta surcando el océano en calma...

El pesado cuerpo del capitán fué penosamente llevado hasta el puente. Todos estaban aturdidos por aquella lucha tan repentina y encarnizada después de la tensión de largas horas de expectativa. Los marinos comprendieron que ésta era una tregua momentánea, y querían saber el estado del capitán.

A la luz de los faroles vieron perfectamente que ya no estaba mal el intrépido Doolan; ni su cuerpo ni su espíritu sufrían mal alguno, pues el temido capitán estaba muerto, con un *kris* clavado en el corazón.

—¡Muerto! — exclamaron mirando el cuerpo inerte y las ropas manchadas en sangre.

Costaba creer que así, súbitamente, hubiera cesado aquella existencia. El hombre temerario, dominante, bravío, era ahora un cadáver.

—Tal vez podamos salvarnos ahora — dijo el primer oficial, exhalando un suspiro de alivio. — No creo que quieran matarnos a nosotros.

Subió al puente y miró en torno. En el Oriente aparecía una claridad color perla, vaga y nebulosa, pero que comenzaba a disipar las tinieblas.

—¡Ah Loo! — gritó con su voz poderosa.

El tumulto se había calmado, y el comprador respondió:

—¡Sí, señor!

—Ah Loo, el capitán Doolan ha muerto. El hombre que lo mató debe ser castigado; ningún mal se les hará a los otros, y todo seguirá como cuando zarpamos. Diles todo eso y tráeme su respuesta.

El chino, dominando con su voz chillona el murmullo de más de mil voces que susurraban a la vez, repitió el mensaje.

La claridad aumentaba por momentos.

— La luz del día nos favorecerá — dijo a sus compañeros el primer oficial. — A la larga concluirán con nosotros, pero derribaremos a algunos otros antes que vuelva a caer la noche.

El maquinista se frotó la quijada con el cañón todavía tibio de su revólver. Poco le importaba lo que pudiera suceder; hacía tiempo que había adivinado que su fin sería algo semejante a esto.

— ¡Es dura la vida en el mar! — dijo con aire pensativo.

El día avanza rápidamente en los trópicos; a la luz del alba los marinos pudieron ver el hervidero humano que rebullía en la sentina y que no acertaba a tomar ninguna decisión. También veían el cadáver del que había sido tan terrible capitán.

De popa a proa resonaban las voces que discutían apasionadamente. La luz se hizo más intensa y se pudo ver a Ah Loo que estaba de pie, al borde de la escotilla, agitando los brazos para imponer silencio. Exclamó:

— Es demasiado tarde, señor. Nosotros hemos hecho todo lo posible, pero dicen que si nos ponemos de parte de los blancos nos harán pagar la muerte de todos los peregrinos muertos a tiros por ustedes; y ya no habrá paz a bordo. Algunos son prudentes, pero los exaltados son mucho más numerosos, y quieren matar, matar pronto, ¿sabe?

Los marinos se asomaban por la escotilla como oradores que desde un balcón trataran de apaciguar a una multitud exaltada. Ya era pleno día, y se veía la mortandad perpetrada durante la noche. Los peregrinos estaban en plena rebelión, y corrían y saltaban de un lado a otro.

El cielo tenía un tinte cobrizo y el calor era intenso y opresivo.

— ¿Quién gobernará el barco cuando nosotros hayamos muerto? — preguntó el contramaestre.

El chino tradujo esta pregunta a la multitud, y el grupo que estaba sobre el puente aguardó la respuesta con mortal ansiedad.

Los peregrinos que se habían reunido sobre el castillo de proa eran ahora presa de un pánico indescriptible; unos huían atropelladamente, otros quedaban paralizados, mirando fijamente hacia un punto.

Los oficiales, alarmados, miraron también en esa dirección y quedaron estupefactos. Sobre el mar sereno se alzaba una gigantesca muralla de agua verdosa que avanzaba hacia el "Anita", como empujando hacia el barco un tumulto de olas pequeñas. Aquel muro majestuoso, amenazador, enorme, ocultaba el horizonte y parecía llegar hasta la bóveda celeste.

El contramaestre fué el primero en recobrarse y corrió al timón mientras que el maquinista bajaba precipitadamente a ocupar su puesto. Nada parecía existir en el universo sino aquella montaña de agua que se acercaba cada vez más. Los orientales prorrumpieron en agudas lamentaciones invocando a Alá e implorando su ayuda. Reinaba el pánico en el buque y toda ira desapareció ante el espanto de la muerte inminente.

Azorados y pálidos, los marinos ocuparon sus puestos respectivos y cumplieron con su deber. El "Anita" aceleró su marcha y avanzó al encuentro de la muralla de agua. De pronto se encontró, jadeando y balanceándose, sobre las olas que la precedían.

Los peregrinos daban alaridos de horror y de espanto mientras los oficiales contenían el aliento y se dedicaban a gobernar el barco preparándose para el formidable encuentro. La muralla de agua, vista de cerca, tenía un



—Es demasiado tarde, señor.

color gris sucio; en su superficie era tersa, de curva bien marcada; parecía imposible que detrás de ella estuviera el océano.

El buque avanzó valientemente; con extraño estruendo se estrelló pesadamente la masa de agua contra el castillo de proa y se precipitó en cataratas que inundaron el puente. Los que en el primer momento de pánico no huyeron al entrepuente, fueron arrollados por el torrente, golpeados acá y allá contra las maderas y destrozados o barridos al mar. Muchos fueron los peregrinos que vieron a Alá antes de haber posado sus miradas sobre la Meca.

Los hombres que gobernaban el barco no se preocuparon de ellos; toda su atención estaba fija en el "Anita" y en aquel Himalaya de agua. A ratos parecía que el buque iba a ser aplastado, hundido, empujado hacia las profundidades del océano. Pero el castillo de proa reapareció chorreando, ileso, y de nuevo penetró entre la masa de agua ascendiendo lenta y penosamente la cuesta de la líquida montaña; el barco, en su ascensión insegura y penosa, hacía pensar en una mosca que subiera sobre el costado de un budín de jalea. Crujiendo y cimbrando, llegó a la cumbre, y el timonel volvió a ver el mar y el cielo, libres y limpios; le pareció que llegaba el fin del mundo. Durante un instante el barco permaneció en la altura, y después se deslizó con vertiginosa rapidez, como en la pendiente de un monstruoso

tobogán. Los peregrinos, enfermos de terror, se sentían desfallecer de frío y de náuseas.

La muralla de agua siguió su marcha, que sin duda llevaría la devastación a las islas que hallaría desprevenidas a su paso, en la inmensa extensión del mar. El "Anita", pasado el mayor peligro, siguió subiendo y bajando por las pendientes de las olas que seguían al coloso, y finalmente se encontró, sacudido, trémulo, crujiente, lleno de agua, pero ileso.

No corría ni la más leve brisa, y entre el cielo cobrizo y el mar reinaba un calor pesado, opresivo.

El segundo oficial soltó la rueda del timón; el muchacho temblaba y estaba lívido. El tercer oficial bajó la cabeza sobre sus brazos cruzados y estalló en secos sollozos convulsivos. El primer oficial se apoderó del timón y guió el buque en la ruta libre; tenía el rostro cadavérico, y el sudor que corría por sus mejillas goteaba sobre su pecho. Sentía calor y frío, y se estremecía de rato en rato, mirando al horizonte con la expresión de quien ha visto terribles visiones.

Los peregrinos se tambaleaban sobre cubierta; otros quedaban postrados a causa de tener rotos los miembros; todos se lamentaban amargamente e imploraban la misericordia del Profeta. Uno llamaba a su hermano, pero éste había desaparecido; un hijo buscaba a su padre que ya estaba con Alá. Todo era consternación, súplicas, dolor y arrepentimiento. El océano los había castigado, y los fieles creyentes estaban humillados. Ellos habían perpetrado muertes y habían tramado otras muertes, y por eso el mar había engullido a sus hijos y hermanos y se había alzado en montañas por la terrible voluntad y el gran poder de Alá.

Por fin volvió a reinar la calma en el océano y en los ánimos.

El segundo oficial se pasó una mano temblorosa sobre los labios pálidos, y el tercer oficial levantó la cabeza.

—¿Qué fué eso? — preguntaron, todavía azorados por el recuerdo de la extraña visión.

—¡Diantres! — exclamó el contramaestre. — Nunca he visto cosa semejante, y nunca la volveré a ver, seguramente. Algo debe haber ocurrido en el lecho del océano; alguna nueva isla habrá surgido en alguna parte del mar. De todos modos, hemos encontrado algo que es extraordinario, aun para los más viejos marinos. Ha habido algún desplazamiento volcánico. Pero, Señor, ¡qué cosa fantástica!

Se afirmó sobre sus pies haciendo un esfuerzo, y en ese momento se presentó Ah Loo chorreando agua y con expresión medrosa. Levantó hacia el primer oficial las manos suplicantes y exclamó:

—¡Tuan! ¡Tuan! (¡Blanco! ¡Blanco!) ¡Basta! ¡Es demasiado! Todos los disturbios se han acabado. Ellos saben ahora que Alá ha hablado, que ha desaprobado lo que hicieron, y ruegan a Alá y también a ustedes.

El primer oficial sintió serenarse su espíritu y comprendió que él y sus camaradas habían rozado la muerte y renacían a la vida.

—Ah Loo — dijo gravemente y con toda tranquilidad, — yo te pregunté quién gobernaría el buque si moríamos nosotros. Alá agitó el mar para enseñaros a ser prudentes y haceros conocer su voluntad. ¿Cuántos peregrinos han muerto?

—¡Ay! — suspiró el chino. — Muchos, muchos, tuan.

—Alá los ha castigado, Ah Loo. ¿Dónde está el que esgrimió el *kris*?



*El pesado cuerpo del capitán fué penosamente llevado hasta el puente.*

— Alá le quitó la vida y lo echó al mar.

— Está bien. Vete y envíame a los marineros malayos.

El chino se fué a toda prisa, y al cabo de un instante se presentaron los dos malayos. El primer oficial les indicó la ruta y les entregó el timón. En ese momento apareció el maquinista, canturreando entre dientes y mirando en torno como si acabara de despertar.

El escocés miró al cielo claro y después pidió detalles.

— Este es un barquito extraordinariamente bueno — dijo tranquilamente; — pero el mar es un infierno negro; no creáis que nos ha prestado un gran servicio. Nos reserva para jugarnos alguna mala clase de muerte.

Era de los que no creen en la bondad del mar; pero su mirada tenía una expresión de ternura al hablar del océano. Extendió un brazo y señaló al sol que salía de entre las nubes y dijo:

— Por esta vez estamos en salvo.

Después encendió su pipa y dijo que era tiempo de ocuparse de los restos del Viejo.

Se encaminaron hacia el lado de estribor y miraron, buscando algo; pero el capitán Doolan había desaparecido; un reguero de sangre marcaba el punto por donde se había deslizado el cadáver y había caído al mar.

— Era todo un valiente — dijo el primer oficial, que también había encendido su pipa, mirando las olas, — pero no pudo lograr su propósito. El mar no es para los que tienen algún punto débil, y Doolan era débil de aquí — y se tocó la frente con la punta de un dedo.

Volvieron a hablar de la maravillosa ola volcánica, y el "Anita" siguió surcando el océano Indico, rumbo a Jeddad, que es el puerto de la Meca, mientras los peregrinos oraban invocando a Alá.

DALE COLLINS

*Traducción de S. S. de B.*

DIBUJOS DE PARPAGNOLI

# Por qué el Aceite Bau ocupa el primer lugar en el mundo, en el ramo de aceites de oliva

La higiene alimenticia exige como base la manteca vegetal, nombre verdadero que correspondería al buen aceite de oliva.

Con buen criterio de higienista debe Vd. preguntarse: ¿Quién elabora el aceite?

Descripcciones gráficas y experimentales de las cuales resulta la evidencia "Aceite - Bau el primero del mundo", son conocidas por nuestras publicaciones.

La superioridad industrial de los métodos empleados para el Aceite - Bau han tratado de imitarla muchos refinadores, pero, ¿cómo? El artista nace, los mismos métodos en manos artesanas no producirán nunca la obra de arte.

El Aceite-Bau es una obra de arte de la naturaleza y de la probidad. La clase de aceite empleada para la marca Bau provee los almirantazgos de las principales naciones, es el único admitido en Europa en todos los grandes hoteles, en todas las Reales despensas, en todas las grandes Casas.

Las personalidades que lo compran no se preocupan ni de marcas ni de palabras ni de precios. Eligen el mismo aceite que contiene cada lata marca Bau por la suprema razón de que en todas las comidas acreditan la mano del Chef. El acabado de cada plato es perfecto. Los manjares resultan deliciosos. Y todo esto coronado por una sedantísima placidez de estómago que no se puede conseguir con ningún otro condimento.

Cada diez centavos de aceite como el que contiene cada lata marca Bau, bonifican un equivalente de m$n. 3 a 4 de alimentos, — pues el aceite es un condimento.

La tarea de la fundación Bau no ha sido fácil. Una labor permanente ha sido necesaria durante muchas generaciones para llegar al grado de perfeccionamiento de los métodos que ella emplea. Por esto es una obra de arte.

El aceite destinado a la marca Bau se obtiene de tipos especiales de oliva, la cuna de cuyos olivares o sea la tierra que nutre el árbol, el aire y la luz y el sol que viven la flor y el fruto, es la más pródiga y rica de todas las regiones que baña el Mediterráneo.

Exíjanse en cada envase las firmas habituales del exportador y del importador por ser la garantía más eficaz para los Señores consumidores y pídase por su nombre:

Aceite - Bau.

# En tierras exóticas

Contando sus impresiones de viajero, un cronista europeo recuerda su visita a Trípoli, a la que denomina "la ciudad de los cinco mil pozos". Evoca las múltiples incidencias de la dominación, desde la destrucción de Cartago, el año 146 antes de J. C. en que el país fué administrado definitivamente por los romanos, hasta el siglo IV. Siguieron los vándalos y luego los bizantinos. En el año 643 la invadieron los árabes desde Egipto, siguiéndose la conversión de los bereberes al Islam (1049). Otro acontecimiento de importancia fué el saqueo de los normandos en el 1146. A principios del siglo XVI, Trípoli era plaza española; pero Carlos V la cedió luego a los Caballeros de San Juan, que hacía poco se habían establecido en Malta. Los turcos se apoderaron de Trípoli en el año 1551 y la dominaron nominalmente hasta el 1711, en el cual, Aimed Caramanli, habiéndose ganado al Sultán con presentes, obtuvo la regencia del territorio para sí y para sus descendientes. La dinastía de la Caramanli duró hasta 1835, en que los turcos tomaron de nuevo el gobierno inmediato de Trípoli, para contrabalancear la ocupación francesa de Argelia, y, finalmente, el 19 de septiembre de 1911, Italia se hizo cargo de todo el territorio comprendido entre el Egipto y Túnez.

Más que todos los poseedores de Trípoli sólo los romanos y los turcos han dejado huellas de su paso. Las más de las mezquitas son obra de los últimos, y el estilo de Constantinopla se ve en todas partes. No produjo nunca esta región artistas de nota. Las portadas son turcas y los artesonados son de talla argelina, así como los estucados y mosaicos. No obstante, hacen buen efecto, y algunos trabajos son realmente de mérito. Muestra de ello es el exterior de la mezquita de los Caramanli, que hace gracioso contraste con los vendedores de gorros que se ven en los portales. Tiene esta mezquita un lindo alminar octágono, desde el cual se obtiene la mejor vista de la ciudad y del oasis; pero rara vez se permite la entrada a un europeo.

En el Zoco-el-Turqui hay dos arcos que dan paso a la mezquita del Bajá Aimed. El uno es de puro estilo de Constantinopla y luce artesonado de madera tallada con tres cipreses, y encima la cimera de los caramanli. El otro es un armazón de mármol adornado con obra de talla, con la fecha de su construcción en lo alto. Antes tenía una puerta de talla riquísima, que ha sido trasladada al Museo y reemplazada por un trabajo moderno sin interés.



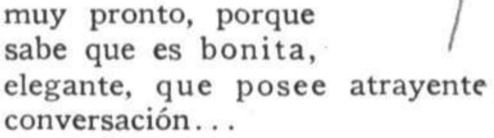
—Ya ve, comisario, le dije "hasta pronto", y aquí me tiene.

# *Ud. que espera esto...*





muy pronto, porque sabe que es bonita, elegante, que posee atrayente conversación...



**no debe olvidar:**

que si en su diaria "toilette" emplease un polvo de infalible adherencia y encantador perfume, daría a su linda carita mayor encanto...

**no debe olvidar:**

que si empolvase su delicado rostro con POLVO GRASEOSO LEICHNER, sería Ud. más bonita.

En todos los tonos y en tres perfumes selectos: JAZMIN, VIOLETA y HELIOTROPO.

**Caja Grande: $ 1.70**

*EN TODAS LAS PERFUMERIAS Y FARMACIAS.*

**Perfumería MENDEL**
GUARDIA VIEJA, 4439 - Buenos Aires

$ 0,70 CAJA MEDIA

**Al enviar los cupones con premios contenidos en las CAJAS, no olvide certificar las cartas.**



# Príncipes negros y sus cosas

Narra el doctor V. Lebzelter, de Viena, sus extrañas impresiones acerca de los "príncipes" con quien se entrevistó en el Cabo. Después del preámbulo en que habla de su presentación al rey negro, y su presente de una lata de gasolina a insinuación de uno de los cortesanos, refiérese a lo que significa para esos señores el conflicto constante con sus vecinos, pese al protectorado de Gran Bretaña:

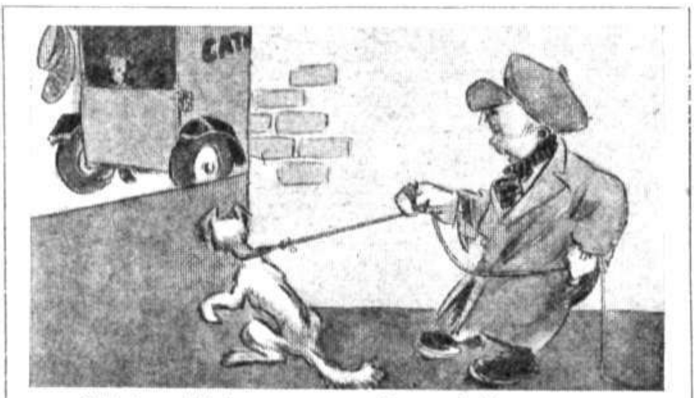
"La paz británica no significa nada para los monarcas indígenas, en vista de que constantemente se ven envueltos en serios conflictos. Martín, por ejemplo, está en constantes disputas con su vecino Ipumbo. La querella es demasiado vieja y tuvo por origen el deseo de Ipumbo de poseer, él también, un *ukutukutu*, palabra indígena dada al automóvil.

Martín no quiso permitir que ningunos otros automóviles que no fuesen los suyos recorriesen su territorio y como, para ir al reinado de Ipumbo, es preciso atravesar dichas tierras, este último tuvo que contentarse con una carreta tirada por bueyes, como es costumbre, a pesar del incesante clamor de sus cuarenta mujeres, que reclamaban un auto.

Ipumbo es un hombre de talla pequeña, ágil, entrado en edad y de tipo hamítico puro. Su rostro está cubierta de una espesa, blanca e imponente barba. Sus rasgos revelan al astuto, al mismo tiempo que al insolente y al inteligente. Es todo un déspota africano. Odia la raza blanca, pero tiene que calmar sus ímpetus en vista de que tiene necesidad de los europeos para el manejo de sus máquinas volantes.

El día qu vi a Ipumbo, éste fingió encontrarse enfermo, y uno de sus chambelanes me pidió algo para su mal de cabeza. Le di aspirina, pero no era eso lo que él esperaba, porque, a juzgar por discusiones sostenidas después, pude darme cuenta de lo que el soberano consideraba como la mejor medicina para ese mal, era una botella de whisky.

Sus insistentes demandas me llenaron de inquietud; no osaba darle alcohol puesto que la ley impide la venta de espirituosos a los indígenas. Pero el mayordomo no insiste más; apenas si me ruega de que pasee al monarca en automóvil, debiendo hacerlo de tal suerte que los "oschirumbos", los malos espíritus no lo vean. Lo prometí así..."



— Cuidado, pichicho, que ese es el auto de la muerte.
(De *Life*, Nueva York).

# El correo de la moda

Por A. T. de D.



La moda de los colores obscuros y negro para toda clase de *toilettes* hace necesario un algo que las aclare dándoles una nota de frescura y de elegancia a la vez. Por eso se ven tantos *jabots* que son una preciosura. No se parecen en nada a los antiguos, que de puro tiesos eran ridículos y crispaban los nervios por el ruido de papel arrugado, o recordaban el batir de las palmas secas movidas por el viento. El actual, el moderno, es flexible, ligero, gracioso y de sumo chic. Forma parte del traje, sigue su línea, cae en cascadas ligeras, en caídas níveas y sobre todo no engruesa el busto, lo que sería un pecado de lesa majestad hacia la moda soberana. Pero también os diré, amigas lectoras, que para aquellas que como yo sienten poca simpatía por los *jabots* en general, la nota de blancura o de aclarar, necesaria para un traje, será dada por una *encolure* o *parements* que los reemplazarán a las mil maravillas.

Existen pocas *toilettes* que puedan pasar, como dicen los modistos, sin ser aclaradas, sobre todo las negras, cuya moda va creciendo cada día más. Por lo tanto vemos aparecer bajo la *robe-manteau* mil pequeños *plastrons* de crep de China, muselina de seda, de *gèo*, de piqué, organdí, etc., etc. Así veremos para la próxima estación una infinidad de *collerettes* lisas, bordadas, plegadas, caladas, con encajes e irán acompañadas por unos puños que harán juego, tomando la forma de embudos que caen sobre las manos, o simplemente aplicados como los *bandeaux* de las *nurses*.

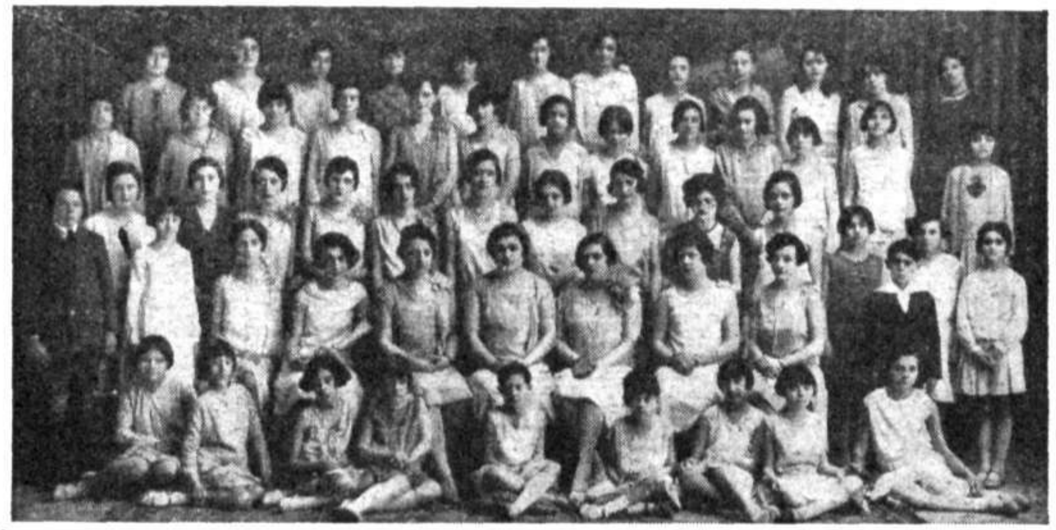
El color, en principio, para estos adornos es el blanco perla, pero también os diré que no es absolutamente obligatorio. Sobre una *toilette* negra, nada más delicado que unos adornos de crep *Georgette* trabajados en *roulcantés* formando pequeños arcos o festones calados. Asimismo un traje de *kasha* azul marino, será lindísimo con adornos en *toile de soie* color limón muy pálido, formando un gran cuello volcado con largas puntas. Otra combinación clásica consiste en disponer piqué blanco en *lisirés* o vivitos, sobre un traje de paño negro, azul o verde obscuro. Estos mismos *parement* hechos en linón amarillo canario sobre un traje en *kasha* marrón, o en linón azul *nattier* a la sarga azul marino, resultan una combinación feliz. Como veis, hay ancho campo para los gustos de cada una de vosotras; y ahora pasemos a estudiar nuestros modelos de hoy: El I es uno muy original de tarde en *sokol* negro adornado con bieses blanco y verde. El II es una *toilette* de noche en moaré negro con bieses plateados y un grupo de cerezas que penden en larga caída sobre un hombro.

El III modelo, es también una *toilette* de fiesta en muselina de seda pintada a mano con flores multicolores: tul negro abajo en el ruedo de la falda y en la caída de atrás, que sale de de un hombro, retenida por un ramo de flores multicolor.

A. T. de D.

París, agosto de 1929.

# Concierto de alumnas



Interesante grupo de las alumnas que dirige la señora [illegible] Bianchini de Carnero, y las cuales tomaron parte en el concierto realizado con motivo de los exámenes de fin de curso.

### Monopolio del amianto

El Canadá tiene casi el monopolio de la extracción del amianto. Los cinco grandes centros de esta industria están en la provincia de Quebec.

La producción canadiense, de ciento treinta y seis mil toneladas en 1917, se elevó a algo más de ciento cuarenta y un mil en 1918.

Para obtener esa cantidad de amianto es preciso extraer de las canteras de dos a tres millones de toneladas de roca; así que la explotación no es remuneradora si no se practica en grande y se cuenta con facilidades de transporte.

El amianto canadiense se emplea, en su mayor parte, en las fábricas de papel de los Estados Unidos.

El precio es muy variable. Una tonelada de "recortaduras" de amianto menudo vale cinco dólares; en cambio, si las fibras de amianto exceden de una pulgada de longitud, se pagan mil quinientos dólares.




DE GRAN PRECISION

# TELEFUNKEN 9 W

NO CONOCE RIVALES

Funciona con corriente alternada del tomacorriente. Seis válvulas extraordinarias, inclusive la rectificadora. Gama de ondas 200 hasta 2000 metros. Monocontrol de tambor iluminado, compensadores. Sin distorsiones. Gran Selectividad, Pureza y Potencia. Conexión gramofónica. En finísima caja de roble.

Precio. . . . . $ 550.-
Altoparlante ARCOPHON 3 „ 85.-
„ „ 5 „ 120.-

**TELEFUNKEN**
**SERVICE**

C. PELLEGRINI, 450 - Buenos Aires

# ¿Qué es el "JUVENIL"?

El "Juvenil" es un corsé-espaldera-faja, ideado exclusivamente para las niñas, todo armoniosamente combinado, cuyo ajuste favorece el desarrollo normal de los órganos esenciales.

El "Juvenil" es ligero, sencillo y facil de llevar, siendo su colocación una tarea en extremo agradable.

El "Juvenil" mantiene el cuerpo erguido sin molestias, aligerando a la niña del peso de su busto.

El "Juvenil" es para la niña lo que la estaca al tierno arbolito, que se mantiene erguido a pesar de las sacudidas del viento.

Miles de niñas lo llevan actualmente con gran satisfacción de las mamás solícitas que ven crecer a sus hijas *fuertes, sanas y esbeltas.* **Hay un modelo para cada edad.**

**PRECIOS DEL "JUVENIL":**

| | |
|---|---|
| Del 22 al 30 | $ 13.— |
| Clase extra | „ 15.— |
| Del 31 al 36 | „ 15.— |
| Clase extra | „ 18.— |
| Del 37 al 39 | „ 18.— |
| Clase extra | „ 22.— |

**Estos precios corresponden a las medidas del hombro al talle.**

**Solicite prospectos por carta o personalmente.**

ESTABLECIMIENTO ORTOPEDICO

**Antigua CASA PORTA**

CALLE VICTORIA 755-BUENOS AIRES

# ANIMALES!

ABICHADOS (AGUSANADOS)
NO SE CURAN CON PALABRAS.

USE EL GUSANICIDA "GAUCHO" QUE NO SOLO DESTRUYE LOS GUSANOS INMEDIATAMENTE, SINO QUE DESINFECTA Y CICATRIZA LAS HERIDAS Y AHUYENTA LAS MOSCAS.

EL GUSANICIDA "GAUCHO" ES DE FACIL PREPARACION. BASTA DISOLVER UNA DOSIS EN UN LITRO DE

# ALCOLUZ

PRECIO DE CADA DOSIS, $ 0.30
POR CANTIDAD, PRECIOS REBAJADOS.

*PIDA DETALLES A:*






# Los javaneses y sus serpientes

La extraordinaria abundancia de boas en los bosques de Java ha hecho que los naturales del país hayan establecido allí una verdadera industria de las pieles de los citados animales.

No sabemos quién sería el primero que tuvo la ocurrencia de aplicar la piel de serpiente a los usos domésticos y a las exigencias de la moda en los maravillosos bosques de Java; lo cierto es que hoy constituye un verdadero medio de vida de muchos indígenas de aquel país.

Industria peligrosa, cierto, la de la explotación de pieles de serpientes, pero que proporciona grandes rendimientos y tiene precisamente aquel atractivo, el del peligro.

Pero, aparte de los peligros de la conquista de la boa, es decir, de su cacería, tiene esta industria otros inconvenientes que ha habido que subsanar, no sin las lógicas dificultades, naturalmente.

El principal inconveniente de la industria de las pieles de serpiente, una vez agarrada, es el despellejamiento, pues es necesario hacerlo *en vivo*.

Y el único medio que se ha encontrado y, claro es, que se pone en práctica, resulta bastante difícil y tiene más de peligroso que de cómodo.

Y el procedimiento consiste en atar las cabezas de las serpientes en un árbol, conservando la cola uno de los obreros. Después se hacen dos pequeñas incisiones en cruz, cerca del sitio sujeto, y se procede... como se procedería con un conejo.

Pero el conejo no da las sacudidas que da la serpiente y que hay que aguantar con fuerza y con habilidad.

Son muy frecuentes los casos en que el procedimiento descrito, tan fácil al parecer, tiene sus complicaciones, de tiempo y de desgracias...

¡Pero se pagan estas pieles tan excelentemente en el mercado!...



—Señor ministro, su esposa está en el aparato.
—Dí que estoy con el presidente.

(De *Life*, Nueva York).

—¡Tomá Seneguina, y dejate de toser!


¡Una fuente de alegría y buen humor para su hogar!
Esta magnífica "CONCERTOLA Superfónica" Nº 458. Elegante caja terminada a caoba. Mide 39 × 39 × 31½ cm. Gran motor suizo reforzado. Nueva membrana "Superfónica". La remitimos con 200 púas y embalaje gratis, por sólo
$ 69.50
$ 69.50
Nº 458
¡Ojo!
El 6 de Septiembre próximo dará fin el sensacional sorteo de las 30 "CONCERTOLAS SUPERFONICAS", valor $ 275.— c/u. que regala "Casa América", a razón de una por día, a sus clientes!
Quedan, pues, pocas Concertolas Superfónicas para sortear!
Si usted desea probar su suerte, ¡hágalo en seguida! Envíe sin demora su pedido, para que llegue a tiempo.
Una compra desde $ 2.50, exceptuando los artículos "Victor", le da a usted derecho al sorteo.
NOTA: Los señores clientes del interior tienen también derecho a participar en este sorteo, a cuyo efecto los pedidos que se sirvan hacer a "Casa América", serán asentados en un recibo de venta numerado, cuyo duplicado se sorteará al día siguiente de anotado.
Otros modelos de máquinas parlantes para mesa y salón, desde $ 10.— hasta . . . $ 3.500
También con facilidades de pago.
Catálogo ilustrado remitimos gratis.
Lleve usted a sus excursiones
esta preciosa "CONCERTOLA SUPERFONICA" portátil Nº 112. Sólida caja forrada en tela cuero impermeable. Mide 35½ × 37 × 18 cm. Poderoso motor suizo. Nueva membrana "Superfónica". Con guardadiscos interno para 8 unidades. Precio excepcional. Con 200 púas y embalaje gratis, a pesos. . . . . . 59.50
Otros modelos de máquinas parlantes portátiles, desde $ 34.50 hasta $ 180.—
También con facilidades de pago.
Catálogo ilustrado remitimos gratis.
$ 59.50
Nº 112
CASA AMERICA
EL HOGAR DE LA MUSICA
CASA AMERICA
Avenida de Mayo 959-961. Bs Aires

# Vistazo semanal por el

*Un centenario olvidado: el de los mecheros de gas.— gantes marítimos: el "Britannic".—El peligro de los*

Ha pasado sin comentarios de ninguna especie un centenario importante en los anales de la humanidad: a título de ensayo, cien años atrás, habíanse instalado cuatro faroles de gas "que hicieron palidecer la luz de los reverberos de aceite" de la plaza Carroussel, en París. Un paso importante se había dado, un paso del cual, en el presente, pocos guardan memoria.

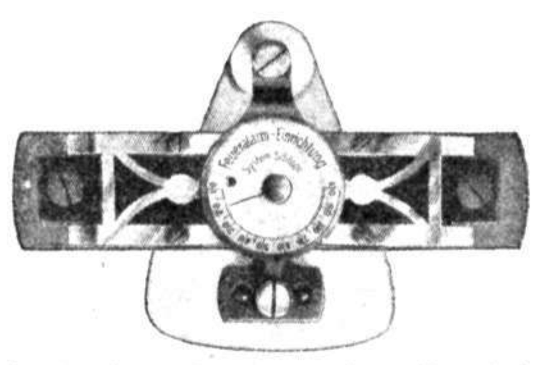
Mucho se ha hablado sobre las andanzas del "Graf-Zeppelin"; pero muy poco es lo que se ha dicho sobre sus características. Digámoslo nosotros, sumariamente, exponiendo en cifras verdaderamente gigantescas el milagro realizado por la ciencia y la industria alemanas.

El enorme cigarro, de tipo rígido, con armadura de "duraluminio", tiene una longitud de 236 metros, y su mayor diámetro transversal es de 30.50. Su volumen alcanza a los 105 mil metros cúbicos.

La propulsión está asegurada por cinco hélices accionadas cada una por



Los faroles de gas no han vivido más que cien años. Una existencia efímera; pero en la que no han faltado los momentos de elegancia y esplendor.



Los incendios pueden atajarse a tiempo. He aquí el pequeño y utilísimo aparato que avisará el peligro.

el correspondiente motor Maybach, de 600 H. P. Cuando la fuerza de los 3000 H. P. está completamente en acción, la velocidad máxima llega a los 128 kilómetros por hora. Reduciendo la potencia a 2000 H. P., es posible mantenerse en los 110 kilómetros. Este mastodonte aéreo puede levantar una carga útil de 15.000 kilogramos y efectuar un recorrido de 10.000 kilómetros.

El globo está dividido en diez y siete compartimientos, en cada uno de los cuales se encuentra un globo que, lleno de hidrógeno, que es 13 veces más ligero que el aire, asegura la fuerza ascensional necesaria.

Pero lo que constituye la originalidad del nuevo dirigible es que, en lugar de tener motores que marchan con esencia, éstos hacen funcionar las hélices con gas.

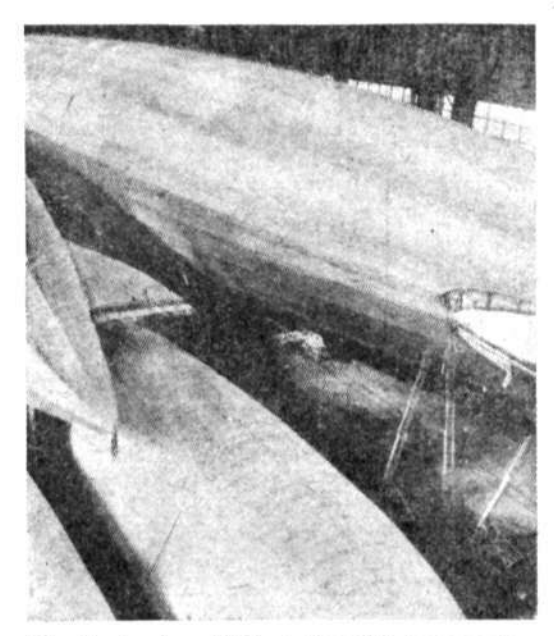
Porque además de estar dividido el dirigible en 17 compartimientos, lo está en sentido longitudinal por un tabique horizontal que subdivide cada compartimiento en dos: uno que contiene el hidrógeno, el "gas conductor", y el otro, en el de abajo, el "gas motor".

Ambos gases están en la proporción siguiente: 75.000 metros cúbicos de gas conductor (hidrógeno) y 30.000 de gas motor destinado a la alimentación de los 5 motores. Este gas motor tiene la misma densidad que el aire. A este gas los inventores le llaman "gas azul" y debe ser sencillamente el etileno.

El equipo comprende una cabina de 26 metros de longitud por 5 de ancho. En el extremo delantero está el puesto de mando; después, la cámara de navegación, la cocina, el puesto de telegrafía sin hilos y el salón comedor, de 5 metros por 5.50. Viene a continuación un pasillo central de 12 metros de longitud y al que dan las cabinas que, en número de 10, miden

# fecundo campo de la ciencia

*Algunos detalles sobre el "Graf-Zeppelin" — Más gi-*
*incendios conjurado. — Lo que vive una locomotora.*


**Nido de gigantes: el "Graf - Zeppelin" descansando a la vera de su gemelo "Los Angeles" y otras naves menores norteamericanas.**

aumenta considerablemente, y en forma muy rápida, la temperatura que influye en una tira metálica de tal modo que ésta se dilata y, según el sistema que se haya instalado, abre o cierra, respectivamente, un contacto y con ello un circuito que a su vez hace funcionar la señal de alarma.

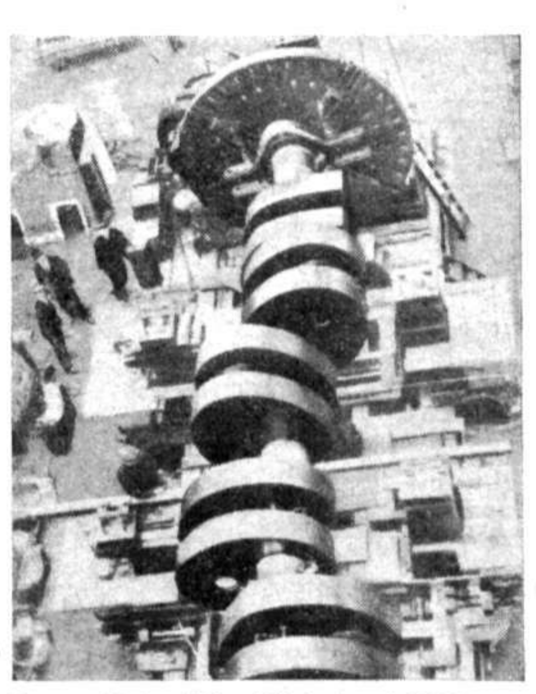
Naturalmente, lo que queda luego por hacer no es lo menos importante; pero no escapará a nadie la enorme ventaja de poder combatir el fuego cuando acaba de estallar y no cuando han sido pasto de él todos los objetos que estaban a su alcance.

¿Qué vida puede tener una locomotora? La pregunta se le habrá ocurrido a más de uno al contemplar las veteranas que entre nubes de humo y estridentes resoplidos maniobran en las playas del puerto de la Capital. Pero se ha de saber que esas locomotoras porteñas resultan modernísimas si se comparan con la que funciona en Nantes y que, construída en 1844, data de los días de Luis Felipe. Otra máquina antigua funciona en Francia, en Auray, en cuya chapa figura el año 1851.

1.60 por 2.30 metros. Las banquetas, por la noche, pueden convertirse en dos camas superpuestas. En la quilla, diríamos así, se encierra una fuerte provisión de agua y 8.000 litros de esencia, que obran a manera de lastre para el caso de pérdida del gas azul.

Los navíos enormes continúan surgiendo de los astilleros del Viejo Mundo. Afortunadamente, en la mayoría de los casos no se trata de barcos de guerra, sino de transatlánticos destinados al turismo y al comercio. En Inglaterra, a finales del corriente año, se botará otro gigante, el "Britannic", el más grande de los buques motores ingleses, que desplazará 27.000 toneladas.

El peligro de los incendios no siempre es posible conjurarlo. Jamás son suficientes todas las precauciones, y es en este sentido que han trabajado y trabajan aún los técnicos de las más prestigiosas manufacturas de Europa y Norteamérica. Ultimamente se han ensayado con éxito unos aparatos automáticos sistema Schoppe, que funcionan en la siguiente forma: en el instante de producirse un incendio


**El transatlántico "Britannic" desplazará 27.000 toneladas. Una idea de su grandiosidad la da esta fotografía del árbol propulsor.**

# ¿Qué hombre terrible hizo decapitar a una reina?

El acusador público de Francia durante los días de la revolución, el hombre que hizo matar a María Antonieta, Fouquier-Tinville quien, según sus contemporáneos, tenía el cutis amarillento y con bastantes marcas de viruela. Su estatura era alta y su aspecto imponía.

Contaba cuarenta y seis años cuando fué designado por los electores de treinta y dos secciones como uno de los directores del jurado en acusación.

Nacido en Heronel, cerca de San Quintín, el 10 de junio de 1746, pertenecía a una familia honorable. Su padre — que murió cuando él tenía 13 años — era un cultivador del Vermandois, poseedor de una fortuna bastante considerable a juzgar por lo que se lee en el acta de sucesión, que enumera: "una casa-habitación, con su palomar, molino y amplias dependencias; una granja importante, frente a la calle principal, medianera con la iglesia del pueblo, y con los animales que contiene, a saber: doce vacas, ochenta ovejas con sus respectivos corderos y treinta y cinco caballos, lechones, cerdos, cabras, mulas, gallinas, pavos, gansos, palomas, etc."

En aquella época esto representaba una fortuna.

La familia de Fouquier-Tinville quería que estudiase para abogado y a los veinte años, el joven, después de fuertes estudios clásicos, entró en el estudio de Maître Cornillier, que debía quedar a su cargo más tarde.

Después de haber prestado el juramento de práctica, le pusieron en posesión del estudio mediante el pago de 32.400 libras, las dos terceras partes al contado.

El estudio estaba muy bien acreditado y tenía gran clientela. Muchas personas de los alrededores de París le confiaban sus asuntos, lo mismo que varios establecimientos religiosos.



— ¿Y no tiene usted novio, señorita?
— No, porque mi ideal es un hombre flaco, sin bigote y sin cara de estúpido...
(De *Life*, Nueva York).

Sólo fué tres meses director del jurado de acusación.

No tenía consideración ninguna para el acusado. Inflexible servidor de la ley, acusa a todos los sospechosos; pero se muestra más severo con los ebrios y los locos. No es, en realidad, la embriaguez lo que persigue, sino que sostiene que ésta no es de ninguna manera una atenuante o una disculpa.

"Un republicano ebrio, dice en uno de sus exhortos, no pedirá nunca un rey; pero no debe asombrar que un realista, disfrazado de republicano, deje escapar su secreto en el desorden de la embriaguez".

Un día, los agentes recogieron en la calle a una mujer ebria que gritaba: "Que no toleraría el que cortasen la cabeza al hijo como al padre".

Se refería al Delfín, encerrado en el Temple, y a Luis XVI.

El terrible acusador no vaciló en pedir para aquella desgraciada la pena de muerte "por haber incitado públicamente a la disolución de la república y al restablecimiento de la monarquía".

A pesar de que muchos testigos declararon en favor de la infeliz mujer, ésta fué guillotinada.

Se ha dicho siempre que Fouquier-Tinville fué el más estricto observador de las leyes y decretos dados por la Convención o por los Comités de Seguridad General y de Salud Pública.

# Breves y curiosas noticias

El mayor frío y el mayor calor: La región más calurosa del mundo es el desierto de Massana, 133 grados a la sombra. La más fría es el noroeste del Canadá, 76 grados bajo cero.

*

Conservación de flores: Se colocan en un lugar fresco, cubiertas con algodón, y se envuelven en papel parafinado, introduciendo los tallos en serrín húmedo.

*

Los mineros de las explotaciones de azogue pierden la dentadura en pocos años.

*

El trigo es el grano de mayor cosecha en el mundo; el maíz es el segundo y el arroz el tercero. Los Estados Unidos producen el veinte por ciento de la cosecha de trigo, el setenta y cinco por ciento de la de maíz y el uno por ciento de la de arroz.

*

El hombre ideal debe tener 39 años y aparentar 44, es decir, cinco más de los que quisiera tener. Será como una buena campana, de sonidos más puros, más perfectos, a medida que vientos y ventarrones van sensibilizándola... hasta que sobreviene la rajadura fatal.

*

Las malas semillas: El poder de multiplicación de algunas hierbas malas es: cada pie de ortiga puede dar hasta 100.000 semillas; de amapola, 50.000; de cuscuta, 30.000; de cardo, 20.000; de hierba perruna, 6.000.




— Tengo que contarte un secreto, Luisita...
— Llegas tarde; tu amigo Pedro acaba de declarárseme y lo he aceptado.
(De *Judge*, Nueva York).

*

En jerga o caló se llaman andanas o altanas a las iglesias, y como éstas tenían derecho de asilo no podía prenderse a los criminales que a ellas se acogían. De aquí la frase de llamarse "andana".
Se aplica al que rehuye dar una contestación categórica a cualquier asunto que se le pregunte.

*

Tertil se llamaba el impuesto de ocho maravedises por cada libra de seda, que se pagó en el reino de Granada hasta mediados del siglo XIX.

*

Elhyrax dorsal o liberiano es una gran variedad que tiene un largo y lanudo pelaje de color negro con cabos blancos. Es un excelente trepador que come las hojas y los brotes tiernos de los árboles. Se adapta bien a la vida arbórea y es animal nocturno.

*

Idalia era una antigua ciudad de la isla de Chipre, consagrada a Venus.

*

El mismo día que murió Miguel Angel, en 1642, nació Galileo, y el mismo día en que murió Galileo, nació Newton.


JABON CURATIVO TINKAL
LOS PRINCIPIOS CURATIVOS DE LAS AGUAS DE ALGUNOS LAGOS DE LA INDIA EXISTEN EN EL JABON CURATIVO TINKAL
La delicada belleza que ostentan las caras bien cuidadas se conquista con el uso diario del Jabón TINKAL que da al cutis entonación incomparable y lo suaviza y perfuma deliciosamente.
Jabon
TINKAL

# Notas sociales

## Por La Dama Duende

Entre las amigas que se incorporan a la intensa vida mundana en la *Ville Lumière* — miraje prodigioso para tantas de nuestras compatriotas — no falta alguna figura de reconocida autoridad social que recuerde el interés que despertara en esta vieja duende porteña el espectáculo deslumbrador de las fiestas a las que asistiera hace ya tan largos años; y así, me llegan, como un reflejo atenuado por la distancia, las impresiones íntimas que la crónica oficial no ha transmitido aún, unidas las escenas de luz y de alegría a los antecedentes ignorados por la mayoría, y cuyo relato tiene, por consiguiente, el sabor de una interesantísima documentación social.

Para esa "fiesta del mundo" no cabe tregua en el prodigioso París. Con las primeras noches tibias, precursoras del estío, las bellísimas y elegantes figuras de mundanas viven horas feéricas. Muchos son los sudamericanos que forman parte ya de los círculos más brillantes del *tout - Paris*, y entre ellos se cuenta hoy un caballero chileno cuya boda romántica con una americana del Norte, nieta de uno de los magnates de su país, quizá el hombre más rico del mundo, ofreció amplio tema a la crónica sentimental. Tan decidida como enamorada, la jovencita, cuya dote debía elevarse a cientos de millones de dólares, abandonó todas las ventajas de una existencia deslumbradora para seguir al americano del Sur, que había sabido conquistarla, y una vez celebrado el casamiento, se decidieron ambos a vivir modestamente en París. Poco tiempo duró sin embargo la modestia de esa vida. La abuela paterna de aquella joven heredera de cientos de millones intercedió por ella, y con el propósito de dar el ejemplo a su familia, dispuso entregar a la interesante pareja diez millones de dólares, *mínima cantidad* para que el nuevo hogar pudiera seguir viviendo de acuerdo con las costumbres y el protocolo social que rige a los millonarios de la 5ª Avenida.

Esta generosa actitud decide a la pareja de recién casados, que tantas simpatías había logrado conquistar en París, a adquirir una magnífica posesión cerca de Saint Germain. El castillo, de nobles proporciones, amenaza ruina, pero la posesión abarca extenso soto para caza mayor, y un parque de ensueño en el que podrá erigirse una mansión nueva, rodeada de árboles centenarios.

Ansiosa por disfrutar plenamente de la fiesta del mundo, retribuyendo al mismo tiempo las atenciones recibidas en los primeros meses de su novelesca aventura, parece que la simpática pareja no quiso esperar la inauguración del nuevo *château*. Improvisó, en consecuencia, un salón inmenso que se levantó como por encanto en aquel parque de ensueño, encerrando en su recinto los tilos centenarios, que al reflejarse hasta el infinito en los enormes espejos que decoraban las paredes, daban la impresión de una selva inmensa, circundada por frágil valla de maderas preciosas y lunas de Venecia; las *petites tables* para la cena se distribuyeron en el parque iluminado feéricamente. La crónica añade que sólo para la iluminación de la magnífica fiesta gastaron los opulentos americanos trescientos cincuenta mil francos.

El encantamiento de una noche primaveral, la belleza de su cielo, debieron cobijar aquella fiesta inolvidable, penetrando hasta el alma de tantas seductoras figuras de invitadas. Los pájaros nocturnos, que la centenaria fronda del parque protege con sus sombras levantaron seguramente el vuelo turbados en su quietud por las ráfagas vibrantes de la música y las risas, que no les dejaban percibir esa vibración misteriosa de los juncos cuando, al volar bajito, los rozan con sus alas de seda.

Las horas se desgranaron deslumbradoras y fugaces en aquel ambiente en el que figuraba toda la nobleza de Francia con sus títulos más preciados, los maharajaes, que lucían las gemas más maravillosas de sus tesoros, y la colonia sudamericana, entre cuyos representantes figuraban en primera línea doña Zelmira Paz de Gainza y su hija Angélica, la señora y señoritas de Pirovano, doña Leonor Uriburu de Anchorena con sus hijas Leonor y Mercedes, doña Ana María Noceti de Duhau y sus hijas, y tantas otras cuya belleza y elegancia fueron admiradas en la memorable fiesta celebrada cerca de Saint Germain.

La Dama Duende

Buenos Aires, agosto de 1929

## DESOLACION

Ella me está mirando...
(No; mi dolor no basta.
Debe llorar otros trescientos días
el alma, arrodillada).

Ella bajó los ojos...
(Y aun así mi pena será escasa.
Debo irme lejos, con la cruz a cuestas;
donde la tierra sea más amarga).

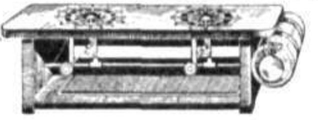
Y no volver los ojos
hacia el camino que dejé a la espalda.
Caminar... Caminar, como Ashaverus;
el corazón se ha puesto en su mirada...

*Alvaro Vázquez Ludueña*




Aplicable a cualquier calentador?

Cocina a nafta de gran economía y seguridad absoluta.



PIDA CATALOGO A:

**CASA PRIMUS**

Santiago del Estero, 155 - Buenos Aires









# Fenómenos de honda sugestión

En un café provinciano de una ciudad cuyo nombre no hace al caso, como no lo hace tampoco el del país, se hablaba un día en una reunión de amigos de cierto castillo abandonado donde, según el *vulgo, había fantasmas*. Un coronel dijo que él se comprometía a pasar la noche en el castillo sin importarle un bledo de las apariciones. Algunos jovencitos, puestos de acuerdo para dar un susto al coronel, se apostaron la cena para todos si el coronel cumplía su palabra. El coronel aceptó la apuesta, pero temiéndose una coartada, hizo la advertencia siguiente: "Yo pasaré la noche en el castillo. Ahora bien; les prevengo que fantasma que se me acerque, se expone a ser blanco de las balas de mi revólver".

Llegada la noche, el coronel fué al castillo. Se sentó en un sillón, teniendo apercibida el arma que llevaba para su defensa. Cuando se quedó solo — pues le habían *acompañado varios de los contertulios* que habían hecho la apuesta, — empezó a oír ruidos y lamentos. De pronto, en el fondo de la sala se presentó un fantasma (uno de los jóvenes tertulianos del café se había envuelto en un blanco lienzo llevando en la mano una bandeja donde había una llama funeraria). El coronel sin inmutarse, conminó al fantasma a no avanzar, apuntándole con su revólver, suponiendo que si era un bromista se amedrentaría. No ocurrió así; el fantasma continuó deslizándose hacia el coronel. Este disparó sobre el fantasma. Inconmovible, el seudo enviado del *otro mundo* dejó caer la bandeja y devolvió al coronel la bala, que, al parecer, no había hecho mella en su cuerpo inmaterial. Y el coronel, que era hombre de probado valor, se agarró un jabón completamente negro; tanto, que al otro día ingresaba en un manicomio.



Cuando la accidentada es joven y bonita...
(De *Life*, Nueva York).

# Particularidades de algunos animales

Los melacopterigios son peces que tienen esqueleto óseo, mandíbula superior móvil, bronquios pectiniformes y no tienen aletas abdominales.

*

El mejillón es molusco acéfalo, que tiene dos valvas convexas, de color negro, azulado por fuera y nacarado por dentro. Vive asido por medio de filamentos sedosos resistentes a las piedras del mar.

*

El uragallo es ave del orden de las gallináceas, que mide ocho decímetros de largo por quince de envergadura. Tiene plumaje pardo negruzco, jaspeado de gris. Vive en los bosques, y en la época de celo da gritos roncos, parecidos al mugido de un toro.

*

El garapito es un insecto hemíptero, de un centímetro de largo, oblongo, de alas cortas y boca puntiaguda. Vive sobre las aguas estancadas y nada de espaldas.

*

El iguanodonte es un reptil del orden de los saurios, que se encuentra fósil en los terrenos secundarios, inferiores al cretáceo. Era herbívoro y tenía las extremidades anteriores más cortas que las posteriores.

*

El laico es un pájaro de Chile, poco mayor que el estornino, con el cual tiene gran semejanza en forma y costumbres. El macho es de color gris obscuro, manchado de blanco; el cuello y el pecho son de color escarlata. Es muy estimado por su canto y fácilmente domesticable.

*

El coletazo de la ballena es el golpe mayor que un animal puede dar. Después se computa la coz de la jirafa y el zarpazo del león.

*

La revuelvepiedras es una ave marina del orden de los zancudos, pero mayor que el mirlo. Tiene el plumaje blanco en la cabeza, vientre y remate de la cola y negro rojizo en el resto del cuerpo. Tiene el pico tan fuerte que con él revuelve piedras hasta de un kilo de peso. Vive en las costas y se alimenta de moluscos que busca entre las piedras.

*

Las ostras viven de catorce a quince años. A los quince días de edad tienen el tamaño de una cabeza de alfiler. Hasta que tienen cuatro semanas no toman verdadero volumen.



—Es lo más nuevo, en salidas de baño.
—Y para entrar en el baño, ¿qué se usa?
(De *The Humorist*, Londres).










# JARABE FAMEL

EL ANTISEPTICO MAS PODEROSO DE LOS BRONQUIOS




En todas las Farmacias

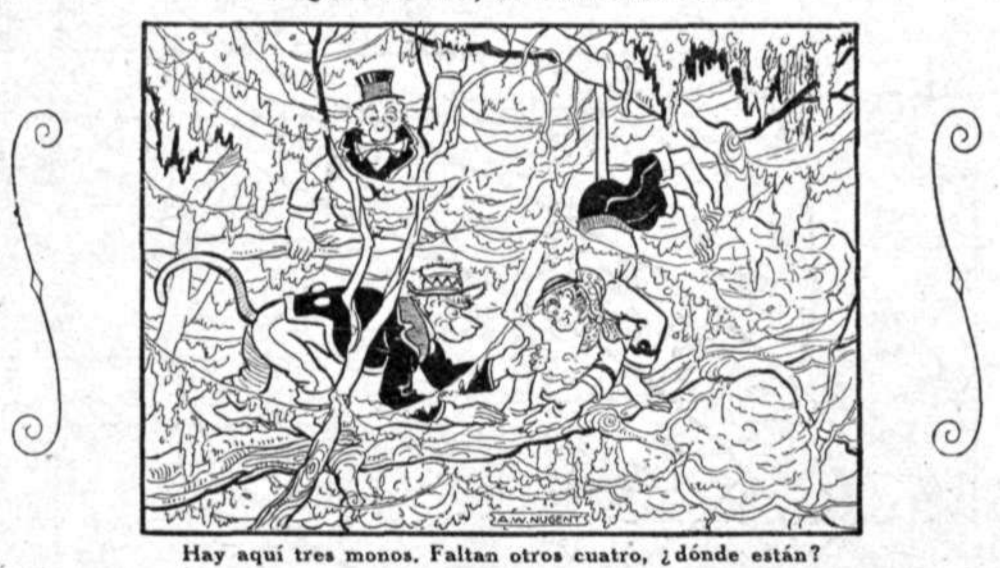
## TOS CATARROS RESFRIOS GRIPPE

Universalmente consagrado como el mejor remedio para el tratamiento de las afecciones pulmonares, esta preparación compuesta de principios esencialmente tónicos, es la que Vd. necesita para curarse definitivamente. De acción enérgica y efecto seguro, no hay *Catarro, Tos, Bronquitis,* etc que no ceda ante su racional tratamiento.

**Adoptado por todos los Hospitales.**
**30 años de éxito.**

# PAGINAS - AMENAS - E

## BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ




**Hay aquí tres monos. Faltan otros cuatro, ¿dónde están?**

## LOS LABERINTOS

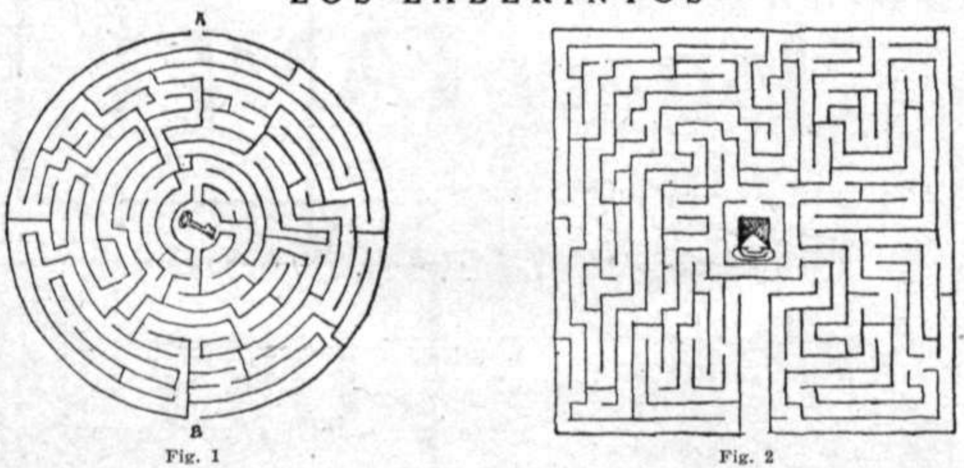



Fig. 1 Fig. 2

Figura 1. — Entrar por la puerta A hasta llegar donde está la llave, para luego salir por la B, ya en poder de la llave, y entrar al laberinto (fig. 2) a efectos de abrir el tesoro que se halla en el centro.

## MAS VALE TARDE QUE NUNCA

Catón comenzó a los 80 años a estudiar el griego. En su edad más avanzada, para distraerse, Sócrates se entregó al estudio de los instrumentos musicales. Plutarco se inició en el estudio del latín cuando se acercaba a los 80 años. Boccacio empezó a escribir a los 38. Alfieri estudiaba griego a los 47 años.

Dryden y Scott eran desconocidos a los 40. Flanklin comenzó a los 50 el estudio de la filosofía natural. Arnolds aprendió el alemán ya anciano para leer a Niebheur en el original; como Watt, a los 40, fabricando instrumentos mecánicos, aprendió el francés, alemán e italiano para leer en esas lenguas las más famosas obras de mecánica. A los 48 años, Handel aun no había publicado ninguna de sus obras.

## MONUMENTOS CELEBRES

El Kremlin. — Fortaleza de Moscú que ofrece un conjunto de monumentos, entre ellos el palacio imperial, antigua residencia de los zares, notable por su riqueza y los objetos curiosos que contiene, entre otros la famosa campana que pesa 165.000 kilos.

* * *

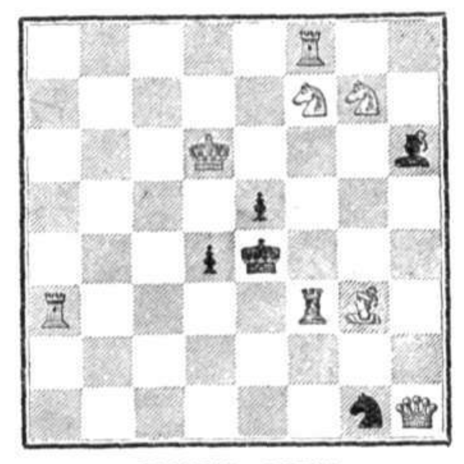
El Coliseo Romano. — Magnífico anfiteatro de Roma, comenzado por Vespasiano y concluído por Tito. Trabajaron en él 12.000 judíos, y constaba de 60 filas de gradas; podía contener 84.000 espectadores. En él murieron muchos mártires cristianos.

# INSTRVCTIVAS - Por - E - Tinmar

## PROBLEMA DE AJEDREZ Nº 19

por E. PRADIGNAT

NEGRAS 6 PIEZAS



BLANCAS 7 PIEZAS

(TOTAL: 13 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS.

## SOLUCION AL PROBLEMA DE AJEDREZ Nº 18

(H. CONROY)

T 3 A

## BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ



(SOLUCION AL Nº 1612)

Los tres jefes indios están marcados con tinta gruesa.




Nº 1

Comprimido, por Luis Viggiano (Ciudad

| | | |
|---|---|---|
| PEL | NOMBRE DE MUJER | EA |

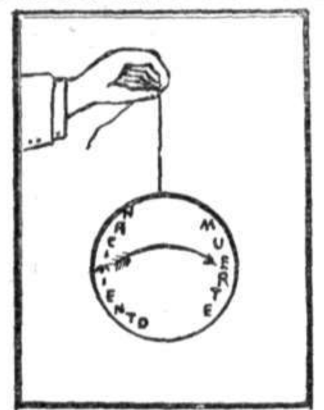
Nº 2

Comprimido, por "Galileo" (Ciudad)

| |
|---|
| NOTA 2 |

Nº 3

Frase interpretativa, por "Beni" (Córdoba)



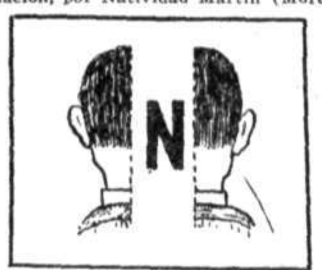
Nº 4

Comprimido escultural, por "Beni" (Córdoba)

USS 

Nº 5

Intercalación, por Natividad Martín (Moreno, F. C. O.)




Concurso de agosto de 1929. — Se reciben soluciones hasta el 15 de septiembre próximo inclusive.

Véase en el primer número de cada mes las bases (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
AGOSTO DE 1929
CUPON 1613

# Un nuevo género de caracoles

Un ex gobernador panameño y los cientistas que le acompañaban en su expedición a los mares del sur en su yate "Marie Pinchot", descubrieron un nuevo género de caracoles, por el cual esperan sorprender los secretos de edades geológicas remotas. Se descubrió el Pinchoti en una región del Mar Caribe, que se encuentra entre la Isla de Cuba y Honduras y Yucatán. En esta región, según los geologistas, hubo en tiempos muy remotos tierra que formó parte del continente americano que se extendió de Méjico a Cuba y tal vez a Jamaica.

Hoy día se ven en estas aguas unas islas que fueron famosas hace tres y cuatro siglos como rendezvous de piratas y que ahora se encuentran tan lejos de las rutas usuales de viajes y turismo que fué probablemente el yate norteamericano "Marie Pinchot" la primera embarcación a visitarlas desde hace más de medio siglo.

En la linda isla que se llama Old Providence (Vieja Providencia) la cual se encuentra a unas millas de Swan Island (Isla de los Cisnes) los cientistas hallaron fauna muy distinta a la de la Isla de los Cisnes. La primera es del tipo centro-americano, mientras que ésta es del tipo que se encuentra en las Indias Occidentales.

En la Vieja Providencia los naturalistas descubrieron caracoles con concha de forma muy graciosa y color rosado y blanco. Estos caracoles son de los que se llaman trepadores, pues suben por los troncos y ramas de árboles, con marcada preferencia a las acacias espinosas. El doctor Henry A. Pilsbry, conchologista afamado de la Academia de Ciencias Naturales de Filadelfia, Pennsylvania, el cual es miembro de esta expedición, afirma que este descubrimiento es muy importante en el estudio de la geografía norteamericana de los tiempos precolombianos.



*El.* — Me parece que el tejido de esa alfombra, agarra mucha tierra...
*Ella.* — ¡Mejor! ¡Así te costará más trabajo limpiarla!

(De *The Humorist*, Londres).




# EL CAMION "WHIPPET" de 6 cilindros de 1 1/2 ton.

## NUEVO Y MEJOR!

Las exigencias del comercio moderno reclaman un camión sólido, económico y veloz.

El nuevo camión "WHIPPET" de 6 cilindros, equipado con el famoso motor de 50 HP de fuerza efectiva, con el cigüeñal montado sobre 7 cojinetes, fué diseñado y construido especialmente para llenar las necesidades del transporte, habiendo sido sometido a las pruebas más duras antes de salir de los talleres de la famosa fábrica Willys Knight-Whippet.

Consulte al agente más cercano o escriba directamente a sus importadores y encontrará el camión que Ud. necesita.

HAMPTON, WATSON & CIA.
BENITO PEREZ GALDOS 142
BUENOS AIRES
San Martín 2628, Santa Fé -- Lavalle 28, Mendoza

Agentes y repuestos en toda la República

# WHIPPET

CAMIONES DE 6 CILINDROS

# Tierra Sacra

En Palestina, la tierra que conserva la huella de los infinitos personajes cuyos nombres guarda la Historia Sagrada, viven tres clases de pueblos, cuyos trajes y costumbres son diferentes, pero cuya tradición e idioma son idénticos.

El beduino habita en tiendas de campaña, como nómada y guerrero que es, junto a sus rebaños, de cuyo cuidado vive.

El fellah vive en casas de piedra o en chozas, que forman poblados. Es agricultor, y como tal, los hábitos andariegos los va desechando.

Los madamps habitan en ciudades, y se dedican al comercio o desempeñan oficios.

Como tipo representativo de Palestina figura el pastor, en el que subsisten las características patriarcales. De tradición va perpetuándose el oficio entre los miembros de una misma familia. Generalmente, el más joven de la familia es el que se dedica al pastoreo, y generalmente viste una túnica de algodón sujeta a la cintura por una tira de cuero, a modo de cinturón. Lleva también un capote especial, de mucho abrigo, hecho de piel de camello, que le sirve de manta, y en el cual se envuelve de noche.




HISTORIETA MUDA




# ¡¡Enfermos: hay buenas noticias!!

## UNA REBAJA APRECIABLE EN LOS PRECIOS DE LAS FAJAS ELECTRICAS,

ha sido acordado por la Compañía Sanden, para celebrar los 30 años de éxito, que han tenido las Fajas y Aparatos "HERCULEX ELECTRICO" DEL DOCTOR SANDEN, en la Argentina. Exito comprobado por miles de ex enfermos, cuyos testimonios están en nuestro poder. Aquí hay uno:

6º distrito, Gualeguay, octubre 9 de 1928.

Señor doctor Sanden. — Carlos Pellegrini, 105. — Buenos Aires.

Muy señor mío: Comunico a usted que sufrí por 7 años de DOLORES DE CINTURA, CABEZA y ESPINAZO, DEBILIDAD A LAS PIERNAS, MEMORIA ENTORPECIDA, también de DESMAYOS BASTANTE FUERTES. He probado varios tratamientos y con ninguno conseguí alivio; pero por fortuna tuve conocimiento de su FAJA "HERCULEX ELECTRICO", la que al poco tiempo de usar, noté sus benéficos resultados; seguí como usted me aconsejaba; curándome con un gasto por demás modesto, en mi casa y en compañía de mi familia. Así, quedo muy agradecido y le doy mi autorización para publicar la presente en bien de los que sufren y, por lo tanto, puedan disfrutar de sus virtudes.

Saludo a usted muy atte. S. S. S. Firmado: JUAN GUZZONATO.

Cúrese en su misma casa; cúrese de noche, mientras duerme, sin molestias y sin interrumpir sus ocupaciones. Los folletos "SALUD Y VIGOR", le explicarán cómo. Pídalos hoy mismo. Son Gratis. Consultas gratis.

**Cía. "SANDEN" - Carlos Pellegrini, 105 - Buenos Aires**

# ¡Ojo! UNICA OCASION

## GRATIS

ESCRIBA HOY MISMO

pidiéndonos instrucciones para obtener sin gastos de su parte: GUITARRAS, ACORDEONES, GRAMOFONOS, VIOLINES, MANDOLINES, etc.

**IMPORTADORA MUSICAL SUIZA-Campana, 2954-Bs. As.**

# Gigantescos huéspedes de los ríos

El hipopótamo no tardará en desaparecer, como ha sucedido con el búfalo de América, pues los cazadores no dejan de matarlo cruelmente.

Para los cazadores que van a Africa, el hipopótamo es una presa muy deseable, no sólo por su marfil y su piel, que tienen gran valor, sino por su captura, que no está exenta de peligros y, por consecuencia, proporciona esa deliciosa emoción, sin la cual no hay verdadera caza.

Un cazador que acaba de regresar de Africa nos ha contado algunas peripecias de la caza del hipopótamo.

"Un día que nos acercábamos a un río, dice el cazador, oímos la llamada del jefe de la tropa y casi al mismo tiempo le divisamos. De pie sobre un ribazo, su formidable bocaza, completamente abierta, lanzaba ese singular relincho, que tiene algo de mugido de la vaca y algo del rugido del león.

"Conseguí embarcarme, sin ser visto, en una canoa y trasladarme a un islote que se encontraba en el centro. El hipopótamo se había metido en el agua y se acercó nadando hacia el sitio que me encontraba. A pesar de llevar la cabeza completamente fuera y estar a unos ocho metros de distancia, comprendí al disparar, que no había acertado bien.

"Loco de rabia y de dolor, el hipopótamo nadaba de todos los lados, se subía a los bancos de arena y se volvía a sumergir, furiosamente, en el agua, la cual enrojecía con su sangre.

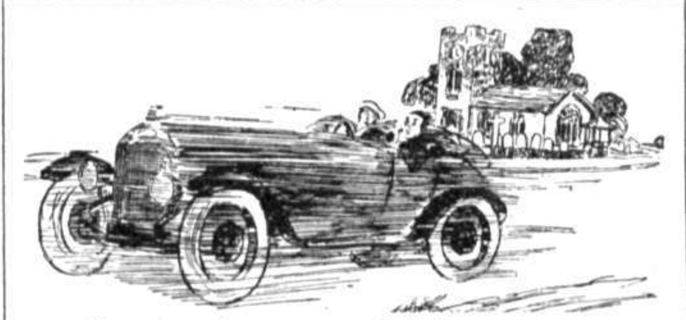
"El tiro le había dado en el pecho, y aunque, por lo general, sólo la bala que le entra en la cabeza le mata, tales estragos debía ocasionarle la que le envié, que después de dar una porción de vueltas, enseñando sucesivamente la cabeza, las patas y el vientre monstruoso, fuera del agua, se sumergió y no volvió a la superficie.

"Ese día maté varios paquidermos. Cuando volví al día siguiente, seis enormes cadáveres se encontraban entre las plantas acuáticas".

La piel de esos animales tiene, por algunos lados, seis centímetros de grueso. Se fabrica con ellas, cortándolas en tiras, unos bastones que constituyen una excelente arma defensiva.

La carne cortada en tiras largas y delgadas, después que se seca, colgada en las ramas de los árboles, se conserva durante mucho tiempo.

Con el marfil se hacen las dentaduras artificiales y se enplea, también, en distintos artículos.



— ¿Por qué marchas con tanta velocidad?
— ¡Déjame! Me enojé con Clarita, y no sé dónde descargar mi rabia.

(De *The Humorist*, Londres).




# La buseca en los bares automáticos, y otras pavadas por el estilo

Por MARTIN MARTIRENA

Belindo Sosa Carreras suele marcar unos tiempos recomendabilísimos cuando deja el lado de los palos de su *bulín-home*, y se abre y recuesta contra la verja de hojalata que separa el derecho del almacenero de la esquina a cobrarle unos pesos del gasto que no realizó en la tribuna popular ni en la ídem del paddock. Belindo es casado.

Balbina, tal el nombre de pila de la consorte de Belindo, no se conformó con el renunciamiento que formulaba el varón en antesalas de un mondongo a la malagueña y de unos niños envueltos en papeles arrancados del "Boletín Oficial".

—¿Así que no te quedás a almorzar con tu reinita, "Lindo"? (Y es más feo que el ex ministro Salinas, a quien Dios e Yrigoyen guarden por muchos años).

—No, po, Balbina.

—¡Bah! ¿Y por qué no, "Lindo"?

—Porque io tingo que dir al hotel donde para mi primo Abundio, po.

—¡Vaya una manera de apagar faroles! ¿no?

—El cuero me da, Balbina.

—¿Y almorzarás con tu primo, che, "Lindo"?

—Sí, po, Balbina.

Belindo Sosa Carreras salió a la calle encartuchado en el "yaquetevi" de las grandes solemnidades, el mismísimo que le sirvió para balconear de cerca el acto de la última trasmisión de mando presidencial.

Y pasaron las horas en blanco, como pasan los meses estérilmente en los recintos parlamentarios. Y cuando Balbina ya se iba a meter en la cocina para preparar la manduca nocturna, apareció él, Belindo, llevando de tiro a su primo Abundio.

—¡Pero "Lindo"!... ¡Mirá cómo te has puesto!...

—¡Si io no me hei puesto nada, Balbina!

—Las sopalas del yacumín con manchas que semejan parches de tambor del 17 de infantería.

—¡Velay, mujer! ¡Po si ya di en la tecla! ¿No es cierto, primo?

—Será, Belindo.

—¿Y cómo, che, marido?

—Po sucedió lo siguiente: salimos del hotel donde para Abundio con la santa intención de dir a una parriyada. ¿No es cierto, primo?

—Es Belindo.

—Andando por esas cayes tan tentadoras de Buenos Aires, ¿no es cierto, primo?...

—Es, Belindo.

—...nos yamó l'atención un bar automático con caniyas pa los chopes, los caldos, las leches, las sopas y las busecas. Dentramos. ¿No es cierto, primo?

—Es, Belindo.

—*"Hoy, buseca"*, leí. Eché en la ranura las monedas reglamentarias, en tanto que Abundio veníase al humo de la vianda con un par de tazas con muy mucha barriga. Primeramente salió una ración por la caniya.

—Decime, che, marido; ¿era buseca legítima, con lujo de mondongo?

—Sí, po, Balbina.

—¡Se me hace agua la boca, "Lindo"!...

—Dispués salió la otra ración de buseca por la misma caniya. ¡Riquísima, che, Balbina! ¿No es cierto, primo?

—Es, Belindo.

—Estaba tan a punto y tan rica, que resolvimos bisar la partitura. De nuevo en la ranura, che, Balbina. Nos mandamos guardar otra buseca. Abundio quedóse pipón, y por lo tanto, plantó bandera; io, en cambio, resolví dir por una tercera, y al afecto, me bolsiquié a pesca de la moneda de reglamento.

—Bueno, che: acortá, que tu buseca va resultando más larga que chinchulines de elefante, y decime cómo te manchaste tan fiero la ropa, "Lindo".

—Se me dió vuelta el tazón de la tercera visita a la caniya del comestible chirle, y me manché, po. ¿No es cierto, primo?

—Es, Belindo.

—¿Y no había servilletas, marido?

—¡Pa qué, Balbina!, si no hay como la buseca al pie de la vaca...




DIBUJO DE FÁBER

# La corteza de la Tierra

Concretando, el orden de las capas terrestres sería el siguiente, si nosotros pudiéramos dar un corte transversal a la corteza de la tierra:

En primer lugar, hallaríamos restos de animales que viven en nuestros días, así como las armas usadas por los hombres primitivos. Después nos encontraríamos los restos del mamut, del gran alce irlandés y del rinoceronte lanudo, que vivían en un tiempo en que la mayor parte de la Tierra estaba cubierta de inmensos ventisqueros.

Luego veríamos los fósiles de animales enormes y de seres más pequeños, como el antepasado de nuestros caballos.

Más abajo notaríamos los restos del colosal mastodonte y de una especie de tigre cuyos dientes eran como los de la morsa actual.

A continuación podríamos observar las rocas calcáreas, con sus restos de reptiles gigantescos, dragones alados y pájaros, los cuales aparecieron por primera vez hace tres o cuatro millones de años.

Encontraríamos después los terrenos carboníferos, con sus vestigios de inmensos bosques, que se han convertido en carbón durante los quince o veinte millones de años transcurridos desde "su" época.

En otra capa más profunda descubriríamos los restos de peces que existían en los tiempos en que casi todos los seres vivían en el mar.

Debajo de esas capas encontraríamos más peces y entre ellos los primeros animales con espina dorsal.

Descendiendo aún más, se ofrecería también a nuestra vista los animales y moluscos provistos de conchas o moluscos y las algas que vivían hace treinta millones de años.

Por último, veríamos las huellas de los primeros seres vivientes, junto con las rocas duras formadas por el fuego, o sea de origen ígneo, cuyas rocas son las más profundas de todas.

Hasta aquí todo lo relativo a las capas terrestres; ahora una postrer advertencia, relativa a los restos fosilizados tantas veces aludidos al hablar de aquéllas.

Rara vez se encuentran restos fosilizados de animales salvajes, debido, quizás, a que, por lo regular, mueren en lugares donde sus cuerpos no caen bajo la envoltura de barro, o bien son devorados por otros animales. Asimismo, es posible que sus huesos hayan sido sepultados en el barro y disueltos por ácido carbónico.

Un gran geólogo, estudiando unos pedazos de roca que le habían sido enviados, vió que no contenían huesos ni fósil alguno, sino tan sólo ciertos agujeros. Después de llenarlos de una pasta para poder sacar un molde de su forma, halló que correspondían a las vértebras de un gran reptil de más de cuatro metros de largo, y dice el aludido sabio: "Este enorme reptil, después de su muerte, fué sepultado en la arena; petrificóse ésta luego en torno de los huesos, sin perder su porosidad, debido a que el agua fué filtrándose. Como el agua estaba, probablemente, saturada de ácido carbónico, éste disolvió todo el fosfato y el carbonato de cal, deshaciendo los huesos, que desaparecieron por completo".



—¿Era éste su esposo, señora?
—No; ése es un sabio: Hipócrates.
—Y tiene la cara no más de hipócrita.
(De *Judge*, Nueva York).














## La moda de los cabellos rubios

Nunca una moda femenina será tan bien aceptada como la de los cabellos rubios. Como la mayoría de ellas, ha sido creada por la mujer francesa, pero ésta tiene un fundamento lógico y demuestra en sus creadores un conocimiento amplio de todo lo que realza la belleza y juventud de un rostro femenino. No es, en una palabra, un mero capricho. La mujer francesa no presenta en su cutis ese color rosado vivo de las sajonas, y son precisamente los rostros blancos, no rubicundos, los más favorecidos por los tintes claros o dorados del cabello. No hay duda que es un asunto delicado obtener los colores claros indicados para cada caso; pero, por fortuna para nuestras elegantes, se conoce ya el modo de producir sin ningún inconveniente y con toda sencillez esta admirable transformación. Se usa el extracto de una manzanilla especial que viene de Francia con el nombre de manzanilla verum. Aplicándola en casa como una loción cualquiera, y en 4 ó 6 días de uso da el color deseado. No hay nada más cómodo, y como es vegetal e inofensivo, no perjudica en nada el cabello. Puede aplicarse a los niños con la mayor tranquilidad, y da muy buenos resultados para disimular el vello. En cualquier farmacia puede encontrarse esta preparación.



# Reflexione...

sobre la importancia que tiene el evitar en todo momento los inoportunos ataques de

# TOS

Cuando en su bolsillo lleve

## PASTILLAS FUCUS

podrá estar seguro de evitar esos molestos ataques, cuidando al mismo tiempo la garganta y las vías respiratorias, pues los componentes de las PASTILLAS FUCUS son los elegidos por la medicina por sus propiedades balsámicas, sedantes y desinfectantes.

**SON DE GUSTO EXQUISITO**

Cuando con RESFRIO debe salir de su casa, lleve consigo

## PASTILLAS FUCUS

**$ 1.20 la Caja** **En las Farmacias**




LABORATORIO FARMACEUTICO FUCUS ARGENTINO

# Transmisión de los sonidos a través de muros y pisos

Las construcciones modernas, al adoptar las estructuras metálicas en los edificios y los muros muy delgados, ha hecho aún más difícil la solución del problema del aislamiento acústico.

En los Estados Unidos de Norteamérica se han hecho interesantes ensayos sobre el particular con gran número de materiales.

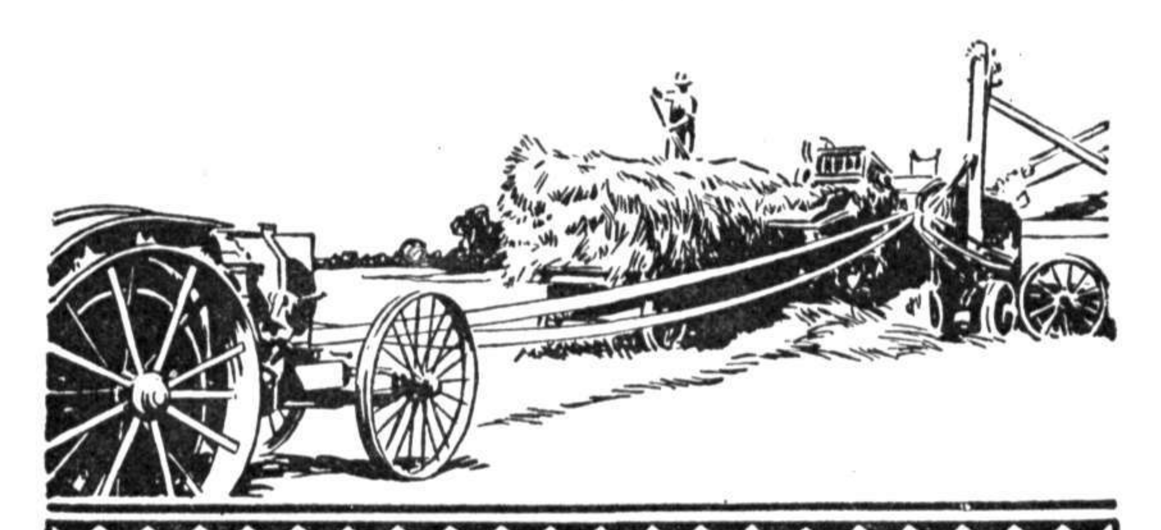
Se ha visto que el peso o densidad de los mismos, aunque es el factor primordial, no es el único que interviene. Las paredes macizas tienen que ser muy gruesas para aislar bien; en cambio, dividiéndolas en varias capas, son de eficacia aislante mucho mayor.

Si se dispone una cámara forrada con material muy absorbente, en una sala con mucha resonancia, la palabra de una persona situada dentro de la cámara resulta ininteligible desde fuera; en cambio, la persona que está dentro puede comprender bien cuanto se dice fuera. Esto, por lo que hace referencia a sonidos que se transmiten por el aire. Para apagar sonidos o ruidos producidos en las masas sólidas (como son pasos, choques, golpes, trepidaciones) el problema resulta mucho más difícil todavía. Sin embargo, pisos flotantes, paneles de fibra embebidos en hormigón, techos suspendidos, etc., han conducido en algunos casos a soluciones bastante satisfactorias.



EL FUEGO DE LA INSPIRACION. (De *Life*, Nueva York).

GOODYEAR



Las Correas Goodyear Sin Fin para tractores y motores, están hechas para trabajos pesados. Cuando son nuevas, no es necesario amoldarlas: con ellas se puede comenzar a trillar a plena capacidad en cuanto se las coloca sobre las poleas. Además, las Correas Goodyear Sin Fin son de larga duración.

*Hay Mangueras Goodyear para todo trabajo agrícola e industrial.*






Retrato de O'Brien, con una afectuosa dedicatoria.

# Una interviú a George O'Brien

por

Mary Clay



Fuí recibida con exquisita amabilidad por el jefe de publicidad de una fuerte empresa filmadora, Mr. Robert Yost, quien conversó conmigo más de treinta minutos en su elegante despacho privado, demostrándome franca simpatía. Luego me presentó a una de sus secretarias, miss Mae Trump, una niña modelo de elegancia, a quien encargó me hiciese conocer los interiores del estudio.

Tengo la satisfacción de haber conseguido para CARAS Y CARETAS una entrevista con el astro George O'Brien, uno de los más grandes talentos actuales de la pantalla.

Cuando entré en el "Stage 14" donde trabajaba George, quedé admirada de la estupenda decoración de una de las más importantes escenas de la cinta.

Un pequeño lago, con casitas al fondo, simulaba el grandioso puerto de la mastodónica ciudad de Nueva York. Varios buquecitos de liviana madera se hamacaban sobre las olas, producidas por una maquinaria especial, dando la exacta impresión de la realidad.

Pasé luego a un cuarto, pobremente amueblado, donde actuaban varios artistas. Abrióse una puerta que simulaba dar a un corredor, y en el umbral apareció O'Brien, quien vestía de marinero. Con gracioso mohín estiró su gorra sobre una oreja.

El director ordenó:

—"¡Cámera!"

Después de unos minutos se escuchó:

—"¡Okay!" (La frase más popular en Norteamérica, usada especialmente por los directores artísticos, que significa: todo listo y magnífico).

Los electricistas empezaron a mover las lámparas, y los operadores sus máquinas. El director sentóse cansado en la silla que lleva su nombre; una artista se arreglaba el peinado ante un gran espejo, canturreando la popular canción "Love Nest", del famoso compositor William H. Capron, y O'Brien estaba charlando animadamente con un caballero.

Miss Trump aguardó el momento oportuno para acercarse al artista y hablarle de mí. Con una amable sonrisa vino a mi encuentro minutos más tarde la víctima de mi curiosidad de cronista:

—Muy encantado de conocerla, miss Clay — dijo, con una inclinación de cabeza, tomando mi mano.

—El placer es mío — contesté, — al conocer a uno de los niños más mimados de las damas porteñas, Mr. O'Brien.

—¿De veras me quieren? — inquirió con franca satisfacción.

—¡Sin duda alguna!... Usted es uno de los actores más favoritos del público argentino... En especial de las damas, pues...

—¿Y de los hombres? — sonrió, malicioso.

—No tanto — repuse, con picardía intencional.

—La Argentina me es muy simpática... ¡y las argentinas!... si son todas como usted.

—¡Que zalamero es usted, George! — dije, mirando alrededor burlonamente — ¿No teme que algún oído femenino?...

—¡Mi corazón es libre aún! — exclamó con una cómica expresión en el rostro — ¡Así, que ya lo sabe, Mary!

—No lo olvidaré — dije, sonriendo. — Pero, volviendo al tema... ¿Cuándo irá a Buenos Aires?

—Quizás a fines del año entrante. Tengo deseos de hacer un viaje a la Argentina. También me seducen Chile y Perú. Desde estos países pasaré a su hermosa patria, y me internaré en ella para estudiar las gentes y las costumbres. Ansío ver a los famosos gauchos...

—...Que tratan ustedes de imitar sin conseguirlo — interrumpí, con una leve sonrisa irónica.

—Su franqueza es pasmosa y... simpática — contestóme, sorprendido, después de unos minutos. — Pero usted no podrá negarme que inter-

pretar una personalidad sin conocer profundamente sus hábitos y sentimientos, es muy difícil.

—Entonces, según mi opinión, se debe rehuir la imitación imperfecta... Bien, a otra cosa... Me alegro que pueda anunciar a mis lectores su visita a Buenos Aires. ¿Tiene usted todos los años vacaciones, George?

—Sí; de seis a ocho semanas.

—¿Por dónde paseó el año pasado?

—Estuve en Europa; hice un viaje delicioso. Volé de Colonia a Berlín...

—¿Le ha gustado el famoso "Kölner Dom"?

—¡Oh, aquella plaza enorme, con esa antigua y maravillosa iglesia, es sencillamente estupenda!... Pero, según parece, usted conoce esa ciudad, ¿verdad?

—Sí; de niña estuve viajando con mis padres por el Viejo Mundo.

—Y ahora le haré yo una pregunta... ¿Le gusta mi patria, Mary?

—¡Enormemente! — afirmé, con la más profunda sinceridad — Estados Unidos es un país admirable; en él se encuentra, aunque a costa de muchas dificultades, lo que se busca. Los norteamericanos tienen además la preciosa cualidad de darse tal como son, y de prestar ayuda sin interés personal, ya sea a una mujer o a un hombre; reconocen abiertamente el valor, la actividad y el talento, que son las tres cosas más importantes que exigen de los que quieren afrontar la lucha en cualquier negocio. Los que merecen triunfar, triunfan, sin duda alguna; aquí no se le cierra cruelmente el camino al principiante. Norteamérica es el país de las grandes oportunidades; donde se desarrollan los talentos por el apoyo del prójimo.

—Sé que la industria cinematográfica en la Argentina está muy atrasada. Hace poco vinieron varios amigos míos de allí y me lo dijeron, altamente sorprendidos. ¿Podría decirme usted de qué depende eso?

—Nuestra industria de cintas nacionales se levantará cuando desaparezcan todos esos intereses personales que destruyen siempre los grandes propósitos y las grandes determinaciones. También es indispensable que el público argentino sea más indulgente para con las obras que se le ofrecen cariñosamente, sin pretensiones. En una palabra: que sea más patriota; que no alabe lo ajeno por ser ajeno, y rebaje lo suyo por ser suyo. ¡Cuántas veces se me partía el corazón ante esas frases despreciativas, dichas en voz alta, ante afiches nacionales: "¡Oh, por Dios! ¡Cinta nacional! No entremos; será como todas... ¡Una pavada! ¡Vamos a otra parte!"

Los norteamericanos tampoco han producido al principio obras como "Intolerancia", "El Nacimiento de una Nación", "Detrás de la Puerta" y "Pimpollos Rotos". Pero si los mismos argentinos son los primeros en desacreditar sus películas e intérpretes, ¿cómo es posible entonces que ese negocio se eleve a la altura donde debería estar ya desde hace años?

George O'Brien hizo un gesto de disgusto.

—Eso es una gran pena — dijo, pensativo. — La Argentina es rica en paisajes y panoramas; su naturaleza no tiene qué envidiar a la de otros países. Su patria tiene hijos talentosos, de eso no cabe la menor duda; sólo falta un poco más de fe.

—Exactamente, George; usted lo ha dicho. La fe es lo esencial en la vida...

Hubo una pequeña pausa; luego interrogué:

—¿Cómo se llama la cinta que está filmando?

—"The Girl Downtairs".

—¿Quién es la heroína?

—Lois Moran... Ahí está.

Seguí al gesto de su cabeza. La primera actriz es una jovencita de estatura delicada, cabello dorado y cutis pálido; sus ojos azules, grandes e inocentes, tienen un mirar lánguido, que la hace más sugestiva aún.

—¿Actúa miss Moran a menudo con usted?

—Esta es la primera vez.

—¿Cuánto tiempo ha trabajado en esta película, George?

—Cinco semanas; dos más, y la concluímos

—¿Tan pronto? — me sorprendí. — Este escenario magnífico habrá llevado más de seis días para ser construído.

—¡Oh, no! — sonrió O'Brien. — En doce horas. Aquí se trabaja con rapidez; el tiempo es oro.

—¿Filma también de noche?

—Muchas veces.

—¿A qué hora entra a su trabajo?

—Generalmente a las nueve, si es que no tenemos que salir a filmar unos exteriores, en cuyo caso debemos aguardar la salida del sol.

—Me imagino que se sentirá usted rendido después de posar tantas horas.

—Ya lo creo, Mary. El ser artista es pesado; nuestra vida es muy dura; el público no conoce los entretelones. Usted podrá juzgarlo por sí misma; también es artista.

—¿Sigue actuando con cariño o lo hace ya por la fuerza de la costumbre?

—Siento el arte con todo mi corazón.

—Sé que tuvo muchas luchas en su carrera.

—¡Enormes! Pasé años de crueles desilusiones hasta que llegué a ver destacarse mi nombre. Nadie triunfa sin sufrir amarguras.

—¿Cuánto tiempo descansa después de cada película?

—De cuatro a ocho días.

—¿Tan poco?

—Somos esclavos de nuestro trabajo.

—¿Sufrió accidentes alguna vez?

—Fuí gravemente herido en "Roughenec"; era una escena de pelea. Me rompí tres costillas... solamente — Y acentuó sonriendo la última palabra. — Estuve varias semanas en el hospital.

—Por lo menos descansó a costa de sus propias... costillas — bromeé.

—No crea. Apenas podía moverme; sin embargo, fuí empleado para escenas de relleno y conjuntos sin importancia, pero indispensables. Los artistas no tienen tiempo para enfermarse. El día que morimos se alarma la gente; y después de veinticuatro horas, no se preocupa más.

Ruídos y voces interrumpieron nuestra charla. Las luces se apagaron y la gente se disponía a salir. El director llamó:

—"¡George!... To lunch... Let's go... It's late."

—Ya iré — contestó el interpelado con picardía. — Váyanse... y apaguen todas las luces.

—¡Cuidado, miss Clay! — me gritó desde la puerta Mr. Blystone. — El timbre de alarma está a su derecha, en la esquina. Temo que lo tendrá que usar... si no se apura en salir.

Nos reímos; luego dije:

—Lo dejaré ir si me promete antes una fotografía suya para CARAS Y CARETAS, George.

—Sólo bajo una condición, Mary... Si vuelve mañana...

Con un amistoso apretón de manos nos dijimos:

—"Good-bye".

Mary Clay

*Hollywood, 1929*

# Pequeñas acotaciones episódicas

Siendo todavía niño Agesilas, de Lacedemonia, pero ya designado rey, manifestó tanta grandeza de alma como moderación. Ejercitábanse públicamente en Lacedemonia, en ciertos juegos, todos los niños de una misma edad. Cierto día, el presidente de aquellos juegos puso a Agesilas en un lugar poco distinguido. "Muy bien — gritó éste; — yo haré ver que no es el lugar el que honra al hombre, sino el hombre al lugar".

*

La reina Isabel de Inglaterra visitó al canciller Baun en su modesta casa de Herfort.

— ¡ Esta es una casa demasiado pequeña para un hombre como usted ! — le dijo.

— Señora, la culpa es de vuestra majestad, que me ha hecho demasiado grande para mi casa — contestó el canciller.

*

Galba invitó a comer a Mecenas y a su esposa, que estaban recién casados. Con el rabillo del ojo sorprendió que se hacían tiernas señas de amor y, para no perturbarlos en su luna de miel, optó por hacerse el dormido.

Creyendo que lo estaba de veras, un siervo intentó apoderarse de uno de los ricos vasos que adornaban la mesa.

— ¿ Qué haces, ladrón ? — rugió Galba. — ¿ Tú no ves que yo sólo duermo para mis invitados ?

Y continuó arrellanado en su sillón y con los ojos cerrados.

*

La famosa torre del relato bíblico, cuya construcción dió origen a la confusión de lenguas, era un templo consagrado al dios Baal. Tenía forma de pirámide, de doscientos metros de lado en su base y de igual altura.

*

El sombrero llamado "chambergo" debe su nombre a Schomberg, general francés, y empezó a usarlo el regimiento llamado de la Chamberga, en el año 1600.

Tal calificativo no fué solamente aplicado a la prenda destinada a cubrir la cabeza, sino también a otras del uniforme militar, principalmente a la casaca.

*

El nombre de Moliere, con que es universalmente conocido el gran autor cómico francés, Juan Bautista Poquelin, fué adoptado por éste cuando se separó de su familia para lanzarse de lleno a la pintoresca y ajetreada vida de la farándula. Moliere era el verdadero apellido de un comediante, poeta casi desconocido, que había sido amigo del gran protegido de Luis XIV.

El apellido Ruiz de Sarmiento, que figura en los nobiliarios españoles como de ilustre y principalísima prosapia, tuvo su origen en la famosa batalla de las Navas de Tolosa, que Alfonso VIII, de Castilla, ganó en 1212 a los almohades.

Un jefe de mesnada llamada Pedro Ruiz, distribuyó sarmientos secos entre sus hombres, para que con ellos pusieran fuego a los pertrechos y víveres del enemigo, lo cual contribuyó al logro de la señaladísima victoria.

Desde entonces, el tal Pedro Ruiz fué conocido con ese apodo, que se convirtió después en noble apellido, como premio a su acción.

*

Parece ser que el uso de los guantes se remonta a una época antiquísima. Al decir de Xenofonte, los persas los usaban ya para resguardar sus manos del frío. En el siglo VII fué cuando, al introducirse en Francia, comenzaron a constituir los guantes una prenda puramente suntuaria. En el siglo XIV se hablaba de guantes hasta con 24 botones en cada uno; estos botones eran de oro, de perlas y piedras preciosas; los empleados en la cetrería y montería solían ser de piel de ciervo o de gamo; iban forrados de seda y cubrían el brazo hasta cerca del codo.

# Mágico!




*Para familias, en latas de 1 y 2 ½ kilos y cilindros de 5 kilos. Peso neto.*

¡Hay que ver! De una lata de Flor de Lis salen tantos y tantos mates, que es cosa de creer en milagros o cosa parecida. ¡Y qué mates! Conquistan, seducen al paladar más exigente y refinado, porque no hay, no puede haber otros mates iguales en fragancia, sabor y efectos saludables.

# FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A. ASUNCION (Paraguay)
Suoursal y Molino en Buenos Aires: CHILE 460

# Florecimiento del arte nipón

El período artístico verdaderamente floreciente del Japón comienza en 1184 con Yoritoma, fundador de la autoridad soberana que se instaló en Yedo, dejando al emperador una autoridad nominal y su prestigio religioso. Vino después un segundo período inaugurado por Ota Nabunaga, caracterizado por la ruina de los misioneros, cuyos triunfos fueron tan brillantes en sus comienzos, que casi se tenía por seguro su definitiva influencia en el país.

Se marcó este nuevo estado social por la persecución y el martirio de los cristianos, y persistió con alternativas diversas desde mediados del siglo XVI hasta 1868, año en que se abatió y arruinó la aristocracia japonesa y en que comenzó a remitir a los mercados europeos una multitud de objetos.

En el archipiélago japonés alargado de norte a sur unas 700 leguas, se encuentran todos los climas y todos los productos.

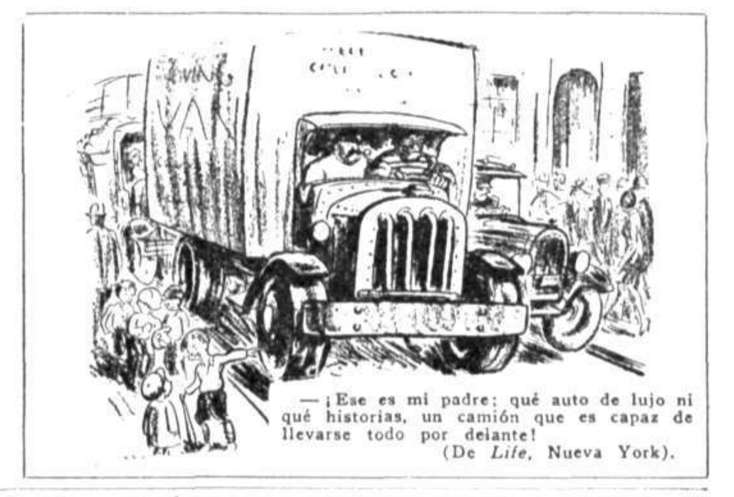
Las minas metálicas han dado a los artistas abundantes y excelentes materiales; el suelo, cultivado con esmero, alimentos de todas clases; sus bosques preciosos, variedad de colores y resinas de que se han hecho usos maravillosos. Un terreno accidentado, una temperatura suave e igual, una vegetación espléndida, una flora sin rival, han dado a una raza inteligente, viva y amable, no solamente amor a la Naturaleza, sino el gusto de hábitos sedentarios y los goces de la vida doméstica.

Cuando se está mucho tiempo metido en casa, se piensa más en adornarla; y de aquí la abundancia de muebles elegantemente decorados, de porcelanas pintadas, de cuadros, de pantallas, de grabados y de baratijas que contribuyen a hacer actractiva una habitación.

Las pinturas en seda, papel, laca, porcelana, son el obligado ornamento del hogar japonés.

En Inglaterra es en donde más se estima la importancia de la pintura japonesa, y buena prueba de ello acaba de dar el Museo Británico, que ha adquirido a muy alto precio la colección del doctor Andersen, compuesta de dos mil piezas.

Lo mismo que en Europa, hubo también en el Japón maestros, grandes maestros y jefes de escuela de pintura, cada uno de los cuales ha tenido su género, su estilo y su carácter propios.



—¡Ese es mi padre; qué auto de lujo ni qué historias, un camión que es capaz de llevarse todo por delante!

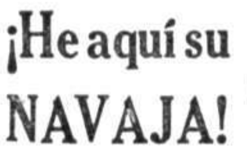
(De *Life*, Nueva York).








Gillette







Más de 80 millones de hombres han convertido en un placer lo que era la difícil tarea de afeitarse gracias al uso de la NAVAJA y HOJAS "GILLETTE" legítimas. Usted también sabrá apreciar la diferencia entre afeitarse con una Gillette y afeitarse con navajas ordinarias.

HAY MODELOS DE NAVAJAS AL ALCANCE DE TODOS

Las HOJAS "GILLETTE" LEGITIMAS, se venden a $ 2.20 el paquete.

EN VENTA EN TODAS PARTES

Si no puede conseguirlas, escriba inmediatamente a los Unicos Importadores:

PALMER & Cía.
Sucesores de DONNELL y PALMER.

BUENOS AIRES
Moreno, 574.

MONTEVIDEO
Río Branco, 1390

NAVAJAS DE SEGURIDAD Y HOJAS

TRADE Gillette MARK

**Gillette**

LEGITIMAS

---

**Como se hace dinero**



es empollando huevos con Incubadoras "Standard" automáticas e infalibles, que sacan pollos sanos y vigorosos de cada huevo fértil. Miles de personas han hecho y hacen fortuna por medio de este verdadero prodigio de perfección y sencillez, que aun los niños manejan.

La Incubadora STANDARD jamás fué vencida, es la campeona de las campeonas; de cada 100 Incubadoras que se venden, 95 son de la marca STANDARD. Más de 40.000 vendidas en la República Argentina y países vecinos.

Ahora es el momento más oportuno de empezar la cría de aves con incubadoras, para disponer de pollos y huevos abundantes, cuando su precio esté más alto.

Pida Catálogo ilustrado e instructivo gratis, enviando $ 1.— para gastos de remisión y certificado.



Oferta Reclame.
Incubadora para 60 huevos, $ 68.— m/n.
Id. con Criadora, $ 95.— m/n.

AVES DE LAS MEJORES RAZAS Y HUEVOS PARA EMPOLLAR. Pida lista de precios gratis o ALBUM CRIA Y ENFERMEDADES de aves, a $ 2.—




**INDUSTRIA LECHERA**
Desnatadoras, Aparatos y Utiles, Cuajo Colorante, etc. Catálogo ilust., $ 1.

**CRIA DE ABEJAS**
Colmenas, Extractores de Miel y demás Accesorios. Catálogo ilustrado $ 1.- Pida lista de precios.



**FRUTICULTURA**
Secadoras, Esterilizadoras, Máquina de pelar y cortar. Catálogo Ilus. $ 1.- Pida lista de precios.

**"Establecimientos EXCELSIOR"**
Juramento, 5148 - V. Urquiza Bs. Aires
LOS MAS GRANDES Y ANTIGUOS

---

**BILLARES "TRIANON"**

*de construcción especial vendo a precios sin competencia. Surtido completo de accesorios: Banda de goma superior "TRIANON", paños finos Simonis, bolas marfil y composición, tacos extranjeros, suelas, obleas, tizas importadas B. B. y San Martín, etc., etc. OCASION, paño de Billar a $ 18.— el metro. Solicite precios a:*

*FELIPE SIMONINI - Garay 8[illegible]9/41 - Bs. Aires*

---

**SENSACIONAL!!!**

Por pocos días solamente, absolutamente GRATIS, y a título de propaganda, le obsequiaremos a usted un artístico reloj pulsera, marcha garantida, ench. en oro 18 kilates, en finísimo estuche, para varón o señorita. Escríbanos en seguida, dándonos su nombre y dirección a:

**The American Watch Company**
RIVADAVIA, 359 — BUENOS AIRES

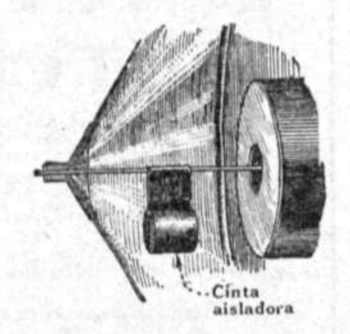
# RADIOTELEFONIA

Por RAUL BORDENAVE

## PARA MEJORAR EL TONO DE LOS ALTOPARLANTES DE CONO

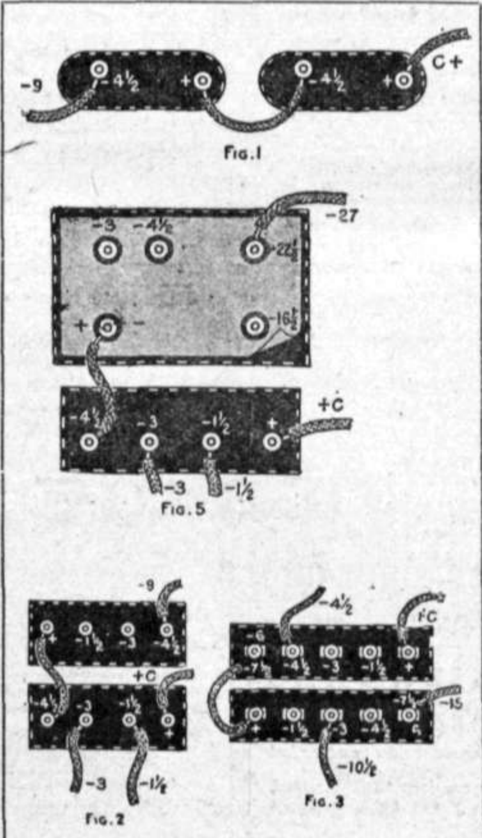



En los grabados que acompañan estas líneas verá el lector dos procedimientos que pueden adoptarse para mejorar la calidad de reproducción en los altoparlantes de cono. A menudo, la gran intensidad de corriente que del receptor llega al altoparlante suele traer como consecuencia, una excesiva vibración de la pieza metálica que une el cono a la unidad magnética, lo que origina repiqueteos metálicos debidos a contactos intermitentes de la pieza o a su choque con otras partes de la unidad. Para evitar inconvenientes puede adoptarse alguno de los sistemas que se ven en los grabados. El primero consiste, simplemente, en revestir dicha pieza metálica con un tubito de goma. El segundo, un trozo de cinta aisladora, fijada y enrollada en la forma que indica el grabado, debiendo colocarse mayor cantidad de cinta cuanto más peso se desee.

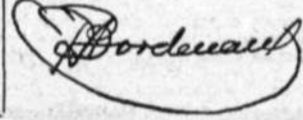



## COMO DEBEN CONECTARSE LOS DISTINTOS VOLTAJES DE BATERIA "C"

Algunos aficionados suelen encontrar dificultades para hallar la forma de conectar los voltajes negativos a las grillas de las distintas válvulas amplificadoras que usan en su receptor, y es por dicho motivo que damos, gráficamente, algunos ejemplos que servirán a aquéllos para aclarar sus dudas. Todos sabemos que el positivo (+) de la batería "C" va conectado con el negativo (—) de la "A" o de filamento; en todos los casos es igual. La conexión de esta batería "C" es simple cuando la o las válvulas amplificadoras de baja frecuencia requieren un solo voltaje negativo, por ejemplo 4½ voltios, en cuyo caso bastará unir el + de "C" con el — de "A" y conectar el — de "C" con el borne correspondiente del o de los transformadores. En caso de ser necesarios 9 voltios, basta conectar dos baterías "C" de 4½ voltios cada una, en serie, y unirlas al receptor en la forma antedicha (véase fig. 1). Si se necesitaran, por ejemplo, 1½ v. para la válvula de alta, 3 ó 4½ v. para la primera de baja y 9 v. para la de poder, se tomarán las derivaciones correspondientes en la forma que indica la figura 2. Para obtener los voltajes indicados en la figura 3 se procederá a conectarlos en la forma indicada en la misma figura. Las baterías indicadas en ella son dos de 9 voltios cada una, pero pueden ser reemplazadas por una de cuatro y medio y una de tres, conectadas en serie.




Para mayores voltajes, debe recurrirse a las baterías de 22½ voltios, las que pueden usarse solas o conectadas a una pequeña "C" de 4½ voltios, en cuyo caso pueden obtenerse distintos voltajes, hasta 27 v. (ver fig. 5).



# Las armas más antiguas

Una de las más antiguas armas conocidas es el arco, pues seguramente, después del hacha y de la porra, fué aquélla la que primero utilizó el hombre.

Su forma apenas si ha variado desde entonces, pues según apareció con doble curva o casi recta, así apareció más tarde en Grecia y Roma, entre los bárbaros y en la Edad Media; en los primitivos pueblos americanos y en las tribus salvajes que aún hoy habitan aquella región; en Oceanía, Africa y Asia.

Los arcos ya existían en la prehistoria, según nos lo demuestran los restos de sílice tallados en punta de flecha que indicaban su uso.

Este artefacto fué utilizado a un mismo tiempo por varios pueblos que no tenían entre sí relación alguna, lo que nos demuestra que no es arma inventada por ningún pueblo y aceptada luego por sucesivas generaciones. Puede decirse que ha nacido con el hombre, como lo prueba su presencia, ya en la América precolombiana, en los indígenas de Oceanía, Asia Oriental y Africa Central, y en las tribus que habitan en el Nuevo Continente aún en estado salvaje.

Puede decirse que los que más se distinguieron como arqueros excelentes fueron los egipcios, asirios, semitas, partos, cretenses y tracios.

En Atenas había maestros que enseñaban a tirar con arco, y también se sabe por las inscripciones conservadas que en las islas de Sestos y de Leos se celebraban concursos de arco.

En la Edad Media cristiana y también en los comienzos de la Moderna, tuvo el arco muchísima importancia, pues se siguió usando aún después de la invención de las armas de fuego; y lo emplearon, tanto en la guerra como en la caza, todos los pueblos



— ¿Qué hace ese animal?
— Todo lo que se le manda, patrón.
— Veo que está mejor educado que vos.

(De *Life*, Nueva York).




**POR FIN...**

con poco gasto he conseguido dominar mi rebelde cabello, estando siempre bien peinado.

USO




porque no hay nada mejor para peinarse. El sobre de Vistina cuesta 70 ctvs., en cualquier farmacia, y con sólo agregarle agua se obtiene, en un minuto, ¼ kilo de la mejor goma fijadora del cabello.

Depositarios: Casilla Correo 1585

---

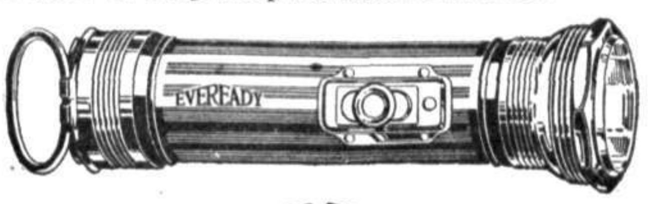
## Que fallen otros medios de alumbrar es posible

pero jamás falla la linterna eléctrica Eveready, cargada con pilas "Unit Cell" Eveready—es infalible. Su brillantísima luz puede utilizarse en cualquier momento.

Ninguna otra ofrece tantas ventajas, ni dura tanto, ni es tan potente.

Es la linterna suprema del mundo—digna de toda confianza.

De venta en los principales establecimientos.







# EVEREADY

TRADE MARK

**LINTERNAS Y BATERIAS**
*—duran más*

*De venta en todas partes*

7135



Señora Celestina Torres de Telesca, que dejó de existir en la ciudad de Rosario.



Doctor Ramón F. Ledesma, cuyo lamentado fallecimiento ocurrió en Lanús.

# *Pensamientos*

Dad a t dos los desdichados, cualquiera que sea su profesión de fe; la caridad pertenece a todos los cultos, y la piedad se debe a todos los infortunios.

* Dichosos aquellos que construyen castillos sólo en el aire, pues no tienen nada que desembrollar con los albañiles.

* Me inquieta un poco la dicha eterna de esas buenas gentes que jamás están bien en donde permanecen largo tiempo.

* Hay gentes que echan a perder las ideas por el modo c mo las expresan; otras, por el contrario, saben hacer valer una bagatela. Se diría que las primeras son gigantes que se arrodillan, y las segundas enanos que se yerguen, gracias a lo cual unos y otros se nivelan.

* Si el mismo autor hace igualmente buenos versos y buena prosa, los poetas alaban su prosa y los prosistas sus versos: les parecerá que apartan un rival colocando su mérito fuera de la esfera en que ellos mismos piensan brillar.

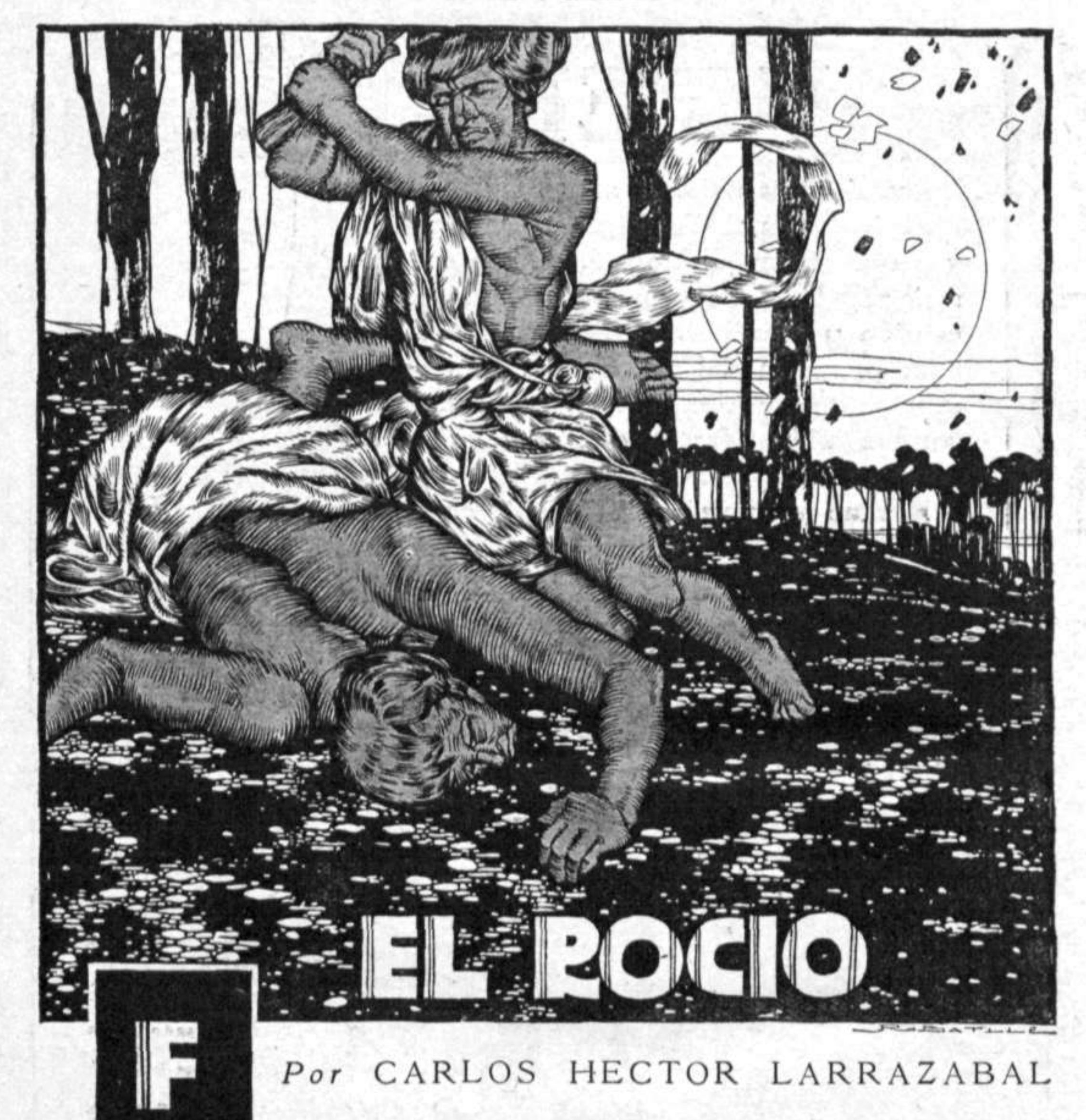
* Una indignación exagerada contra el vicio hace veces de virtud para muchos rigoristas.



Señorita María Josefa Fuentes, cuyo prematuro deceso acaeció en la metrópoli.



Señor Martín Vilanova, estimado agente de "Caras y Caretas", fallecido en Paysandú (Uruguay).




# EL ROCIO

Por CARLOS HECTOR LARRAZABAL

FUE Eva la primera mujer que existió en el mundo, dice el Génesis de Moisés.

Esa mujer tuvo dos hijos, llamados Caín el uno y el otro Abel. Abel era bueno y justo; Caín ambicioso y mezquino.

Con engaños, Caín llevó a su hermano a un lugar apartado del bosque y allí lo golpeó en la cabeza con un leño.

Abel cayó al suelo sin pronunciar palabra y comenzó a manar abundante sangre por la herida.

Caín lo removió primero dándole golpes con los pies:

—Anda, levántate — le dijo.

Pero Abel estaba inerte.

Entonces Caín se inclinó, lo tomó por los brazos, lo sacudió y quiso incorporarlo:

—Levántate, Abel, levántate; camina.

Notó Caín que la sangre que fluía de la herida manchaba sus manos de rojo, y de un brinco se apartó.

El cuerpo de Abel quedó tendido a lo largo sobre la tierra cubierta de hojas secas y de musgo. Su cara estaba pálida como la cera y sus ojos abiertos y la mirada triste.

Caín volvió a inclinarse y puso su mano fuerte y cálida sobre el pecho inocente de su hermano: notó que estaba frío como el agua del torrente. No comprendió lo ocurrido; pero tuvo miedo. Recogió hojas secas en el bosque y las arrojó sobre el cuerpo de Abel hasta cubrirlo todo; luego echó a andar, y sin reposar un segundo ha estado errando por todos los pueblos de la tierra y dejando en ellos algo intangible de su propio ser.

EVA esperó a que llegase Abel, y pasó en vano un día y otro y otro... Entonces la madre, desesperada, se echó a andar por el bosque llamando a gritos a su hijo; pero sólo el eco lejano respondía: ¡Abel!... ¡Abel!...

Eva no tenía noción de la muerte, ni podía tenerla porque fué la primera mujer que existió en el mundo; sólo tenía noción de la vida, y siguió andando por todos los montes y todas las llanuras y todos los caminos llamando a gritos a su hijo, el hombre justo y bueno que había desaparecido.

Madre al fin, fué incansable en su afán: interrogó a la fuente, interrogó a los árboles, interrogó al Sol; pero la naturaleza inmutable no tuvo una palabra piadosa para aquel corazón desesperado.

Después de muchos años consagrados a ese afán, un día Eva cayó en medio del bosque y no se levantó más. Se había cumplido en ella la ley natural de la limitación; pero, primogénita de la existencia humana, gozaba de un privilegio del que nunca más gozó mortal alguno: su espíritu sobrevivió a la materia y se mantuvo ligado a las cosas terrenales.

Eva, pues, en espíritu, siguió en la tierra buscando al hijo amado. Iba de un lugar a otro; de ciudad en ciudad, donde se agitaban miles de miles de hombres; los observó en sus acciones, pero ninguno se parecía a Abel. Ninguno lo había visto, ninguno lo conocía.

—Si Abel no está en el mundo, ¿en dónde puede estar? — pensaba la afligida Eva. — ¡Oh, no; he de encontrarlo! El mundo es grande y está habitado por millones de hombres, pero Abel ha de estar entre ellos y he de encontrarlo un día u otro.

Y siguió buscando a su hijo, al hombre justo y bueno que había desaparecido.

TRANSCURRIERON muchos siglos. Un día, Eva, en su desconsuelo, se acercó a la corriente cristalina y la interrogó:

—Dime, oh tú, fuente rumorosa: ¿ha venido mi hijo a tu ribera a calmar en la frescura de tus ondas su sed de caminante?

Las almas de los que fueron y las almas de las cosas se comprenden y se hablan. El agua, en su correr ligero, susurró:

—Si tu hijo es justo y bueno, ha de ser humilde; búscalo entre los filósofos: pregunta por Diógenes; es un viejo que anda con una linterna encendida buscando también a un hombre; sin duda él conoce a tu hijo.

Eva recorrió villorrios, pueblos y ciudades preguntando por Diógenes; pero el filósofo no había muerto aún; por lo tanto, nadie lo conocía, pues es muy sabido que los hombres cuya labor sobresale mucho o poco del nivel común, no son conocidos de sus contemporáneos; viene a "descubrirlos" la posteridad. Pero un día llegó a una gran ciudad y vió atravesar la calle a un hombre que llevaba en la mano una linterna encendida:

—Sin duda, eres Diógenes — le dijo.

—Sí, en verdad, Diógenes me llaman.

—Se me ha dicho, señor, que eres justo y bueno como mi hijo Abel y que él es también tu amigo; dime: ¿lo has visto? ¿Lo conoces?

—¡Oh mujer! procuro conocerme a mí mismo y no lo he logrado en tantos años.

Eva miró la frente rugosa de aquel hombre y leyó en ella — como en un libro abierto — su inmensa vanidad.

No, no es su amigo — se dijo; — no puede estar mi hijo entre filósofos, porque él no conoce la vanidad.

Y continuó su peregrinación por el mundo buscando incansable al hijo que no hallaba.

OTRO día interrogó al bosque:

—¡Oh, roble milenario! Dime: ¿ha venido mi hijo a descansar bajo la fresca sombra de tus ramas sus fatigas de viandante?

Ya hemos dicho que las almas de los que fueron y las almas de las cosas se comprenden y se hablan. El roble movió las hojas:

—Si tu hijo es bueno y justo, ha de tener un puesto entre los grandes; búscalo entre los héroes: pregunta por Alejandro Magno; sin duda, él conoce a tu hijo.

Eva comenzó a recorrer pueblos preguntando por el héroe. Las multitudes temen a la fuerza y, sin embargo, la fuerza las seduce y las arrastra; por un recóndito sentimiento de barbarie aman las emociones fuertes: las multitudes vibran de alegría ante el zarpazo del león enfurecido, aplauden frenéticas al que hiere primero y hiere más, y contemplan sonrientes el charco de sangre coagulado en la arena. Alejandro Magno era conocido porque era temido; pronto le informaron: Vete a Tesalónica y allí lo encontrarás.

Eva fué a Tesalónica, halló la ciudad alborozada: arcos de triunfo en las calles, alegres gallardetes y guirnaldas de flores adornaban las plazas públicas y los balcones de las casas; las gentes, aglomeradas en las calles del trayecto, ansiosas de admirar y de aplaudir.

Muchos hombres marchan altaneros con lanza y escudo; tras ellos, los músicos, hinchados los carrillos, soplan sus trompetas anunciando la proximidad del héroe; luego marcha un grupo de mujeres jóvenes y bonitas portando cestos y arrojando flores al pasar. Al fin aparece el héroe en un caballo suntuosamente enjaezado y conducido por dos palafreneros. El héroe lleva un casco de plata en la cabeza, y en la diestra, blandida al sol, una espada cortante y pulida como un espejo.

La multitud estalla en gritos: ¡Salve, héroe! ¡Salve, Alejandro Magno! Y aplaude frenética.

Desde sus balcones, las mujeres arrojan flores al guerrero. Tras el héroe marchan altaneros muchos hombres armados; y la multitud aplaude todavía. Aplaude al que hirió primero, al que hirió más.

—¿De dónde viene? — preguntó Eva.

Alguien repuso:

—De conquistar a los tebanos.

Eva reflexionó: ¿Entonces, los grandes, los héroes, no hacen sino conducir pueblos al sacrificio por la conquista o la venganza? Mi hijo, que es bueno y justo, no puede estar entre los héroes; ni menos estar entre la multitud innoble que rinde palmas al guerrero que ha empujado a sus hermanos al abismo de todas las desgracias.

Y, desconsolada, siguió errando por el mundo en busca de un Abel que no encontraba.

LLEGÓ a un camino a cuyas orillas crecía el cacto y la zarza, y le interrogó:

—¡Oh, tú, viejo camino, hollado por la planta de todos los peregrinos!, dime: ¿ha pasado mi hijo por aquí?

El camino levantó una nube de polvo que brilló al sol como fino oro esparcido:

—Si tu hijo es bueno y justo, ha de tener un puesto entre los grandes; búscalo entre los poderosos: pregunta por Julio César; sin duda, él conoce a tu hijo.

Eva echó a andar por pueblos y ciudades preguntando por el poderoso.

Julio César, como Alejandro, era temido; pronto informaron a Eva: Vete a Roma y allí lo encontrarás.

Y fué a la ciudad fastuosa y contempló un pueblo engreído.

—¿En dónde está Julio César?

Alguien repuso:

—Se divierte: ha ido al circo.

Eva también fué al circo. El poderoso aplaudía. La muchedumbre, de pie, reía, aplaudía y gritaba: ¡Salve, César!... ¡Salve! Acababa de caer un gladiador y su sangre se coagulaba en la arena.

Eva pensó: En todas partes la misma muchedumbre innoble... en ella no puedo hallar al hombre justo y bueno. ¿Y son éstos los poderosos? ¡Oh, no! No todos serán iguales; pero por más que se revistan de bondad, por más que sean suaves como la superficie tersa de la laguna azul, suaves como la caricia de Céfiro, suaves como la seda, sin duda en cada poderoso se oculta un tirano; no puede estar mi hijo entre los poderosos.

Y, desconsolada, siguió errando por el mundo.

Otro día interrogó a la altura:

—¡Oh, tú, Sol hermoso y radiante, que iluminas el orbe, que miras desde arriba!, dime: ¿en dónde está mi hijo?

Brilló el Sol con luz más blanca, luz más pura:

—Ha llegado a Judea el Mesías esperado; dicen que es justo y que es humilde; sus ojos son grandes y bellos y su mirada es dulce y triste como un poema doloroso; va descalzo y camina entre la multitud: pregunta por Jesús de Nazaret; sin duda, él conoce a tu hijo.

Eva fué a la ciudad eterna; halló la población agitada: en todas las calles circulaban soldados y fariseos armados con alabardas.

—¿En dónde está Jesús de Nazaret? — preguntó.

—Ha subido al Gólgota; si quieres verlo, sube tú también — contestó un anciano.

Eva subió. Sobre una planicie se alzaba una cruz, algunos fariseos, armados con lanzas, custodiaban. Al pie de la cruz lloraban unas mujeres cubiertas con mantos las cabezas. Eva se acercó a las mujeres.

—¿Quién es Jesús de Nazaret? — preguntó.

—¡Vedlo ahí! Esta crucificado — contestó llorando María Magdalena.

Un centurión se aproximó. Eva tuvo miedo.

Después las mujeres descendieron del Gólgota; entre ellas, una llevaba los labios contraidos en un rictus amargo de supremo dolor, caminaba con la cabeza inclinada y el paso inseguro, sus ojos lloraban lágrimas a mares: era María, la madre del Redentor.

Ya en la ciudad, volvió a preguntar Eva:

—¿Cuál fué su delito?

—Vino a enseñar a perdonar... Vino a sembrar el amor en el corazón de los hombres — repuso una mujer.

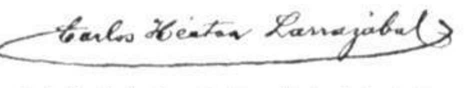
—¿Y quiénes fueron, entonces, los que lo han coronado de espinas y lo han sacrificado?

—Los hombres... los hombres... — contestó María Magdalena.

Eva se dijo: Abel, que es bueno y justo, no puede estar con el pueblo judío; no, no está en Judea. Pero, sin duda, Jesús de Nazaret ha conocido a mi hijo; sí, él lo ha conocido y pudo haberme dicho en dónde está, si los hombres no lo hubiesen crucificado.

Y, desconsolada, ha seguido errando por el mundo.

Va de un polo a otro buscando siempre a su hijo: al hombre justo y bueno; y de pena de no encontrarlo, llora de noche su desventura, y sus lágrimas, como lluvia menuda, caen sobre la tierra, y son ésas las gotas cristalinas que vemos, al rayar el sol por la mañana, temblar sobre los pétalos de las flores...




DIBUJO DE BATTLE




## NUEVOS DISCOS

## NACIONAL - ODEON

DUO GARDEL - RAZZANO. Con acompañamiento de guitarras: Ricardo-Barbieri-Aguilar, a $ 3.25 c/u.

18272 A - **Aquel tapado de armiño.** Tango.
B - **Malevaje.** Tango.
18273 A - **Seguí mi consejo.** Tango.
B - **Barrio viejo.** Tango.
18274 A - **¿Te fuiste? ¡Ja! ¡Ja!** Tango.
B - **Primero yo.** Tango.
18275 A - **Sevilla.** Pasodoble.
B - **Callejera.** Tango.

FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica, a $ 3.— c/u.

4534 A - **Lengue, lengue.** Maxixa.
B - **Barrilito.** Maxixa.
4544 A - **Por la virgen de Pompeya.** Tango.
B - **Así es la vida.** Tango.
4545 A - **Esfinge.** Fox Trot.
B - **Sos un hombre.** Tango.
4546 A - **La mazorquera de Monserrat.** Tango.
B - **Rumor de la selva.** Vals.
4547 A - **La pulpera de Santa Lucía.** Vals.
B - **No me olvides.** Tango.
4548 A - **Del viejo barrio porteño.** Tango.
B - **Amorcito.** Tango.
4549 A - **No seas malita.** Tango.
B - **Neura.** Tango.
4550 A - **Viejo callejón.** Tango.
B - **Que hacés, marqués.** Tango.
5551 A - **Felicia.** Tango.
B - **Yo tuve un amorcito.** Fox Trot.

## NUEVOS DISCOS VICTOR

Discos Dobles, de 25 cms., a $ 2.50 c/u.

BAILABLES

47090 { **Alma de bohemio.** Tango. Orq. Típica Víctor.
**Sueño.** Tango. Orquesta Típica Víctor.
47095 { **Vida de mi vida.** Vals. Orq. Típica Popular.
**Bailando te conocí.** Zamba. Orq. Típ. Popular.
47093 { **Sangre latina.** Pasodoble. Trío los Nativos.
**Un pensamiento.** Vals. Trío los Nativos.
47108 { **Allá lejos.** Fado. J. Guido y su Orq. Típica.
**Bello juguete.** Tango. J. Guido y su Orq. Típ.
47101 { **Mi Angelina.** Vals. Orquesta Típica Víctor.
**Ingrata.** Tango. Orquesta Típica Víctor.
47102 { **Me la diste chanta.** Tango. Luis Petrucelli y su Orquesta Típica.
**Milagrosa virgencita.** Tango. Luis Petrucelli y su Orquesta Típica.
47104 { **Sueño florido.** Vals. Cayetano Puglisi y su Orq. Típica.
**Criolla linda.** Tango. C. Puglisi y su Orq. Típ.
21920 { **Os beso la mano, madame.** Fox Trot. Leo Roisman y su orquesta.
**Josefita.** Fox Trot. Leo Roisman y su Orq.

**Tenemos el surtido más completo de discos de todas marcas, bailables y clásicos.**

**Pídanos lo que en otras casas no encontrará.**



**Victrola Ortofónica "Credenza"-Victor.**

Ideal para la fiel reproducción de discos clásicos, a. $ **1.125.-**

Pida nuestro catálogo de gramófonos que contiene los mejores modelos.

# BREYER Hnos

## FLORIDA 414 — BS. AIRES

LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS



# CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



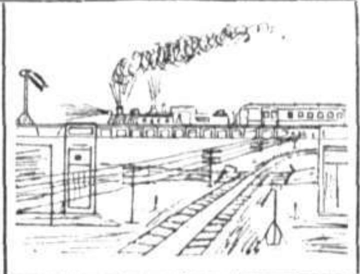
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.



4071 — La casa de mi abuelito. *Manuel M. Barreiro.*



4072 — Mi escuela. *Rodolfo Pedro Viggiola.*



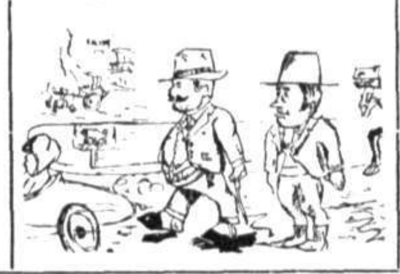
4073 — El gran puente. *Manuel Delgado.*



4074 — Una payada. *Enrique López.*



4075 — Comprando "Caras y Caretas". *Zulema Urrunaga.*



4076 — Paseando por Buenos Aires. *José R. de Bruno.*

**De los dibujos publicados durante el mes de julio, han sido premiados los que corresponden a los siguientes números: 4031, 4032, 4035, 4036, 4038, 4039, 4041 y 4044.**

**FABRICA DE CAMISAS**



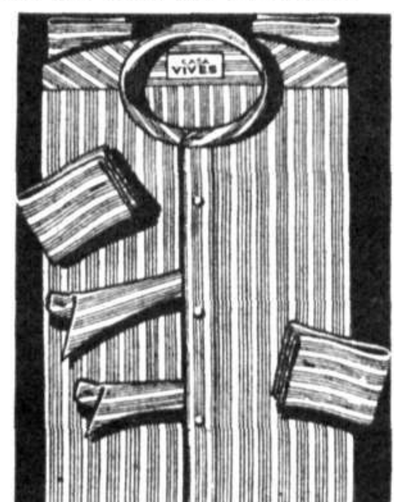

**VENTAS DIRECTAMENTE al Público**

**BUENOS AIRES**

En el mes de Septiembre se cumple un año que nuestra fábrica se inició en la confección del tipo de camisa CON DOS CUELLOS Y CUATRO PUÑOS (cambiables) en pople inglés, de $ 5.50. 59.645 CAMISAS es la cantidad que se ha vendido en estos doce meses, cuya cifra pone en evidencia la buena calidad de las telas que empleamos, y la esmerada confección de nuestras camisas.

**Festejando tan rotundo éxito, la "CASA VIVES" resuelve ofrecer durante el mes de Septiembre estas mismas camisas a:**

# PRECIO DE POR MAYOR




UNA camisa, DOS cuellos, CUATRO PUÑOS, de $ 5,50, hasta el 30 de septiembre a . . . . . . . . . $ **4.95**

Comprando 3 CAMISAS de $ 5.50, le cobraremos $ 14.—, resultándole cada una a . . . . . . . . . . . $ **4.66**

Comprando 6 CAMISAS de 5.50, le cobraremos $ 27.—, resultándole la camisa a . . . . . . . . . . . $ **4.50**

Comprando 12 CAMISAS de $ 5.50, le cobraremos $ 52.—, resultando cada una a . . . . . . . . . . . $ **4.33**

*Estas camisas son confeccionadas en rico pople inglés (NO POPLE PINTADO), cuerpo entero. Corte americano, confección perfecta. Infinidad de gustos recién recibidos, colores lisos y rayados. Nos. del 30 al 46.*

## EN CAMISAS FINAS A MEDIDA NOS ESPECIALIZAMOS

COMPETENCIA IMPOSIBLE



**CUELLOS INARRUGABLES**

Confección de la casa, en telas de calidad superior, cuyos precios corrientes en otras casas son de $ 0.80 a $ 1.20, los ofrecemos al público también al precio de por mayor. CADA CUELLO. . . . . . . . $ **0.55**

Por docena. . . . . . . . $ 6.—

**CORBATAS DE PURA SEDA**

Infinidad de gustos de actualidad, cuyos precios en otras casas son de $ 3.50 a $ 4.50, las ofrecemos, a. . . . . . . . $ **1.95**



**MEDIAS DE SEDA**

Calidad muy fina, cuyos precios en otras casas son de $ 1.— a $ 1.20, las ofrecemos, cada una, pesos. . . . . . **0.75**

Por docena. . . . . $ 8.—

JUEGOS de Calzoncillos y Camisetas en frisa de seda, cada juego $ **8.00**

Ligas de seda, muy buena calidad. . . . . . . . . . . . . . $ **0.60**

*Los pedidos del interior se despachan en el día y gozarán de estos precios siempre que lleguen hasta el 30 de septiembre. Los clientes del interior que deseen antes de hacer sus compras cerciorarse de la calidad de la tela con que confeccionamos las camisas, pueden pedir muestras que se las remitiremos GRATIS a vuelta de correo con el fin de que puedan elegir a su gusto.*

*Los pedidos deben venir acompañados de su importe más 0.50 para gastos de remisión y embalaje, en giros de correos, bancarios o particulares y en valor declarado a nombre de JUAN VIVES.*

*TAMBIEN REMITIMOS CONTRA REEMBOLSO*

# CRONICA GRAFICA POLICIAL

## Detención de una banda de temibles asaltantes



Juan Arrioli, asaltante.



Juan José Martini, asaltante.



Julio Baños, asaltante.



José Uliano, jefe de la banda.



Carlos Cayetano Forte, cabo de policía.



El automóvil de taxímetro que los individuos utilizaron en los asaltos.



Carlos Carubolo, agente de policía.

Una banda de temibles asaltantes ha caído en las manos de la justicia, gracias a la diligencia de dos modestos servidores del orden público, un cabo y un agente de policía, cuyos retratos ilustran esta crónica. Los sujetos habían asaltado a seis transeúntes, y usaban para ello un automóvil de taxímetro, en el que huían una vez cometido el delito. Todos los detenidos acusan malísimos antecedentes en los archivos policiales.

## Voraz incendio en un garage





Instantáneas tomadas durante el incendio ocurrido en el garage de la calle Cochabamba 941, perteneciente a la Compañía de Omnibus "Luso-Argentina". El fuego comenzó en uno de los coches y se propagó rápidamente a otro, no así al resto de los ómnibus, que fueron retirados oportunamente. Hubo valiosas pérdidas.

## Una mujer dió muerte a su amante



José Buscaglia, muerto.



María Luisa Frande, homicida.

Cansada de los malos tratos de su amante, una mujer provocó un sangriento drama pasional, matando al hombre después de una furiosa lucha entre ambos por la posesión del arma homicida. Intervino la policía y detuvo [illegible]

## Obrero muerto a balazos



Aquilino González, muerto.



Manuel López, homicida.

Entre obreros panaderos ocurrió un incidente sangriento que terminó con la muerte de uno de ellos. El muerto, según se desprende de las averiguaciones, perseguía con amenazas al homicida, por lo que éste, empuñando un revólver, lo ultimó a balazos.



# INSTRUMENTOS MUSICALES

## PARA BANDAS Y ORQUESTAS

## RADAELLI Hnos.

**Calle Entre Ríos 426 - Bs. As.**

**U. T. Rivadavia 6713**

**Facilidades de pago.**

**Catálogo gratis.**

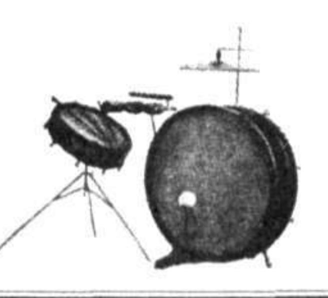


Haga sus compras en nuestra casa, y obtendrá el máximo de beneficio. Proporcionamos, en instrumentos de banda y "Jazz Band", el renglón más completo a precios más convenientes.

COMPOSTURAS DE INSTRUMENTOS

Si Vd. necesita efectuar el arreglo de su instrumento envíelo a nuestro taller, lo devolveremos por poco dinero completamente nuevo.

*Garantizamos un trabajo perfecto.*



No hay duda, es...

# Anís La Trigueña

HERWIG & CIA. ROSARIO

# El aceite de nuestras comidas

Vemos en una interesante estadística, que España es el primer país productor de aceite de olivas por calidad y cantidad.

Esta superioridad depende no tan sólo de una fabricación cuidada y de la utilización de un material perfeccionado, sino también del grado de madurez y de los cuidados aportados en la cosecha y en la conservación del fruto.

El aceite obtenido de la oliva cosechada antes de estar bien madura tiene un gusto acre y hay además una pérdida sensible en el rendimiento, debido a que las materias grasas no han alcanzado su máximo en el fruto.

Por el contrario, las aceitunas cosechadas demasiado maduras dan un aceite que se rancia con facilidad. Sin embargo, no hay inconveniente en cosechar el fruto antes de estar completamente en su punto de madurez, pues teniendo cuidado en su conservación, apilándolo durante cuatro o cinco días antes de la operación, adquiere todas sus cualidades.

La recolección de olivas puede hacerse a mano, por sacudimiento o recogiéndolas del suelo.

Este último procedimiento, usado en distintas regiones, debe ser rechazado. Consiste en recoger las olivas que caen naturalmente del árbol. El fruto demasiado maduro y más o menos alterado por su contacto con la tierra proporciona un aceite de mala calidad.

El otro sistema de recoger olivas, sacudiéndolas previamente del árbol con un palo y haciéndolas caer a tierra, no ofrece tampoco garantía de éxito y debe también rechazarse. Este procedimiento no sólo es perjudicial al fruto que se recoge, sino que daña también a la próxima cosecha.

La cosecha a mano es actualmente el sistema empleado más recomendable. Es lento y requiere una mano de obra abundante, es cierto, pero en cambio da el fruto sano y respeta futuras cosechas.

Se recoge el fruto sobre telas extendidas en la tierra; para las partes altas del árbol se utilizan escaleras.

En ciertas regiones, particularmente en Sfax, construyen los indígenas una especie de peines con cuernos de carnero, muy útiles para la recolección.

Las olivas caídas en las telas son recogidas con la mano, teniendo cuidado de eliminar todas las materias extrañas que podrían dar mal gusto al aceite.

Los frutos caídos prematuramente del árbol antes de la cosecha deben ser recogidos y tratados aparte, después de un previo lavado.

Para transportar la cosecha hay que evitar el hacerlo en sacos, en los cuales son fácilmente estrujadas las olivas; precisa emplear recipientes sólidos.

La calidad del aceite depende en gran manera de los cuidados observados en la conservación de las olivas antes de ser prensadas.

El fruto no puede ser tratado inmediatamente después de la cosecha; hay que esperar cierto tiempo, para dar lugar a que las células oleíferas se reblandezcan, lo que facilita el prensamiento, al mismo tiempo que la extracción del aceite.

— No te aflijas, por lo menos, no tenemos plata en ningún banco, ni estamos expuestos a que nos asalten.

(De *Life*, Nueva York).




# *La única*

PREPARACION CIENTIFICA CONTRA LAS

# CANAS

ES LA

# LOCION MIRUS

No contiene sales ni nitratos de plata o bismuto. Combate radicalmente la enfermedad en su punto de origen sin causar trastornos fisiológicos. — ES INOFENSIVA.

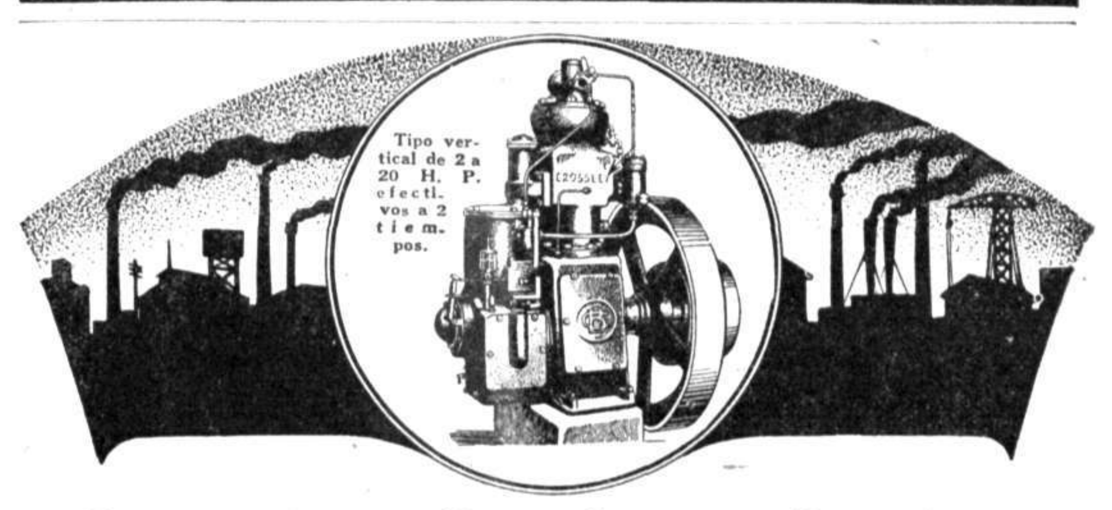
***No pierda tiempo en ensayos perjudiciales. Use en seguida LOCION MIRUS.***

**"LOCION MIRUS"** reemplaza a todos los productos para las CANAS sin imitar a ninguno.

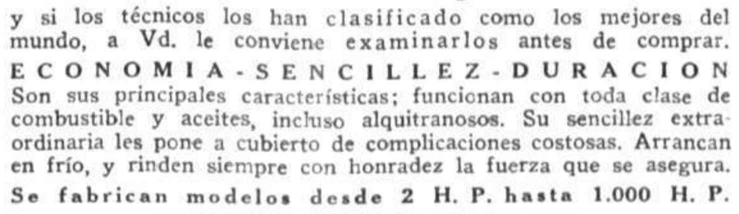
*En venta en las principales Farmacias y Perfumerías.*

**Laboratorios Cajal**
Concesionarios Exclusivos:
**BARRIO & Cía.**

Pida folletos explicativos a los distribuidores:
**AMICI & Cía.**
SARMIENTO 2748-Buenos Aires




# Los motores Crossley son famosos


y si los técnicos los han clasificado como los mejores del mundo, a Vd. le conviene examinarlos antes de comprar.

ECONOMIA - SENCILLEZ - DURACION

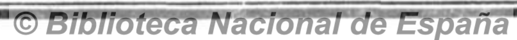
Son sus principales características; funcionan con toda clase de combustible y aceites, incluso alquitranosos. Su sencillez extraordinaria les pone a cubierto de complicaciones costosas. Arrancan en frío, y rinden siempre con honradez la fuerza que se asegura.

**Se fabrican modelos desde 2 H. P. hasta 1.000 H. P.**

SOLICITE FOLLETOS GRATIS

**CROSSLEY BROTHERS Ltda.**
MANCHESTER - INGLATERRA

BELGRANO, 510 — BUENOS AIRES



## La cabeza de las mujeres

Bonaparte no era muy amigo de que las mujeres se mezclaran en los asuntos de estado. En la época en que aun no era más que un simple general encontróse en un salón donde madama de Stalel acababa de pronunciar una especie de discurso tan razonable como espiritual en el cual analizara la actuación del gobierno de su época. Todo el mundo parecía estar de acuerdo con ella, aplaudiéndola entusiasmado. Bonaparte, el único, permanecía inmóvil. Madama de Stael lo descubrió:

—¡Muy bien! Mi general: ¿no está usted de acuerdo conmigo?

—Señora, no la he escuchado porque no puedo tolerar que ninguna mujer se mezcle en política.

—Tiene usted razón — declaró la amable razonadora. — Pero, en un país donde se corta la cabeza a las mujeres, es natural que ellas deseen saber los motivos.

## Pensamientos

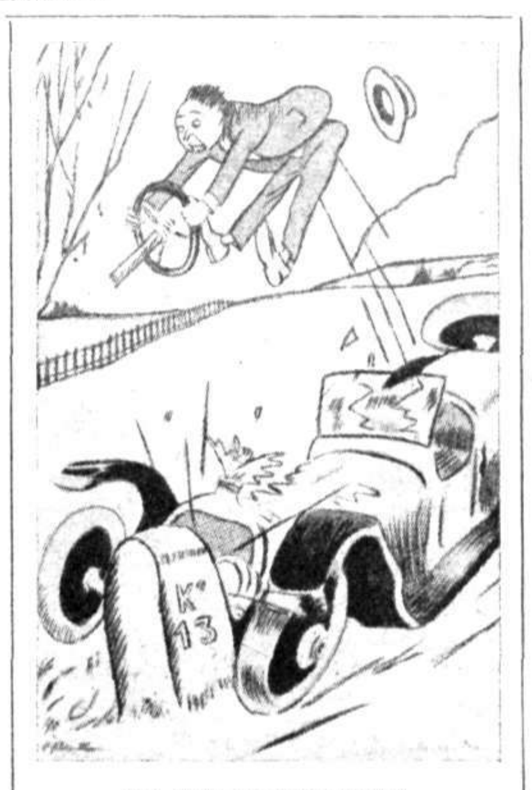
Lo más infame que digan de tí, nunca será más que lo que tú piensas de tí mismo; la humanidad vive ocultando de quién sabe quién, su propia vileza.

---

Dí las cosas en el orden que las piensas y las dirás correcta y hasta artísticamente.

---

Evita de todas maneras los grandes enemigos; pero más, todavía, las amistades estrechas: la lengua de tu amigo es la ventana de tu corazón.




UN VUELO SENSACIONAL

—¡Ahora comprendo por qué a esto le llaman volante!



—¿Tratamos en diez pesos, señor?
—Creo que eran cinco...
—Supongamos que eran 15, que es poco comparado con el valor de la vida... y los quiero adelantados.
(De *Judge*, Nueva York).



—¿Confiesa usted haber golpeado a su mamá política?
—Eso de *mamá*, más despacio, señor juez...
(De *The Humorist*, Londres).



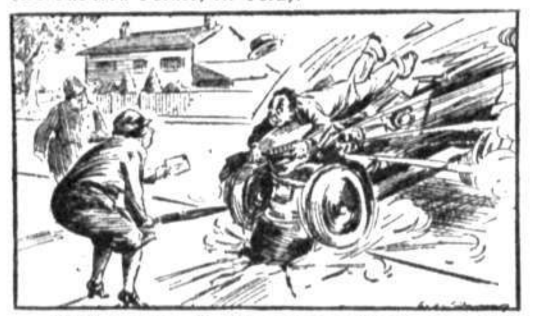
El hombre que se sentó en la oficina cablegráfica a escribir una carta.
(De *The New Yorker*, N. York).



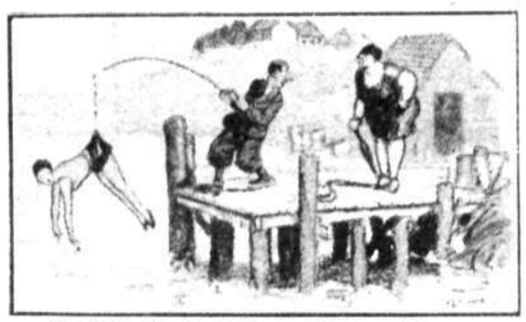
—¿Y esa botella de ron?
—Es para perfumar la ropa.
(De *Life*, Nueva York).



—¡Agente, que se me viene encima!
(De *Life*, Nueva York).



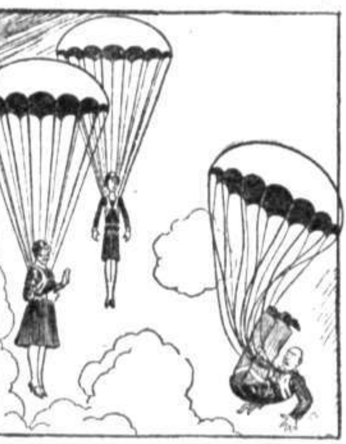
—¡Qué grosero! Si sólo quiero el buzón para echar esta carta...
(De *The Humorist*, Londres).



—No dirás que yo tengo en esto la culpa.
(De *Judge*, Nueva York).



—¡Perdóneme, agente! Si tiene un poquitito de paciencia, le zurciré en un momentito la ropa.
(De *Judge*, Nueva York).



—¡Mira, el sinvergüenza de tu padre parece que quiere marcharse! (De *Life*, Nueva York).



—Anoche la sorprendí con un buen mozo.
—¿Le gustó?
—¡Cómo no, si es mi marido!
(De *Le Rire*, París).



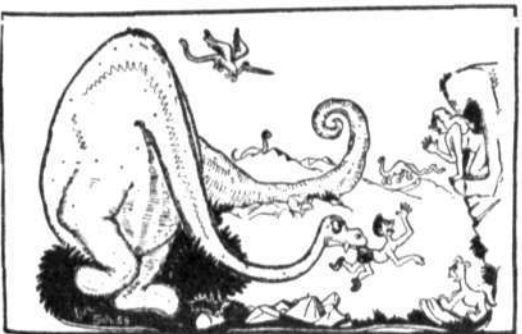
—¡Rip, Rip, ven aquí: no lo muerdas!

(De *El Mundo Colonial*, París).



El maestro.

(De *Life*, Nueva York).



—¡Pronto, mamá, dispárale un bombazo de polvos insecticidas!



NUEVOS INVENTOS

Segadora de césped moderna.

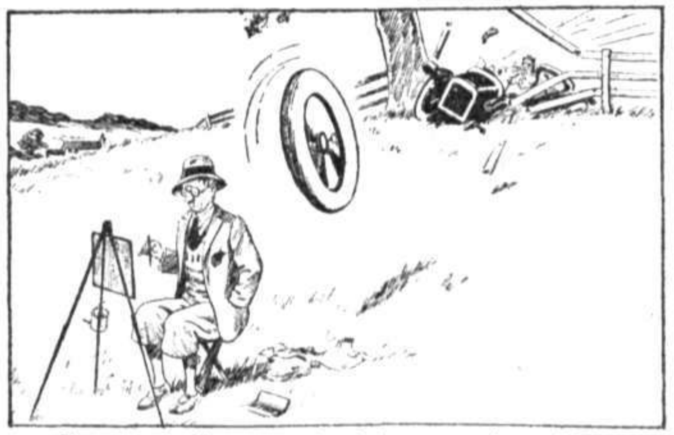
(De *Judge*, Nueva York).



—Mientras preparan el almuerzo, charlaremos de algo. A propósito: ¿le agrada a usted Tolstoy?

—Si no tiene mucha cebolla, sí, señor.

(De *Life*, Nueva York).



*El artista*. — Yo quisiera imprimir un poco de movimiento a este cuadro...

(De *The Humorist*, Londres).

LECTURAS INFANTILES

*Por Adelia Di Carlo*

# Tintín y Fufú



¿Cuándo no había de ser? El perro Tintín y el gato Fufú tienen siempre motivos para discutir y gruñir todo el día.

Es suerte para el hermoso gato que algunas veces las discusiones se sucedan a buena distancia, porque de lo contrario Tintín impacientado le haría sentir sus furias en las propias carnes.

Como Fufú es un gran haragán, posee una piel lustrosa y bien cuidada; su moño está siempre en orden y limpito, en tanto que a Tintín le sucede todo lo contrario, por su continuo movimiento y por la incansable actividad que despliega de día y de noche. Como el gato goza en hacerlo sufrir con su donaire y elegancia, no desperdicia oportunidad en "echarle en cara" al perro su habitual desaliño.

—Vamos — le dijo cierto día — ¿tú te atreves a compararte conmigo? ¡Ajajá!... Soy superior a ti, no cabe duda.

Tintín lo miró con aire de compasión.

—¿Por qué me miras así? Tu piel está lejos de hallarse limpia; te revuelcas en cualquier parte, andas con el pelo en desorden y los amos han tenido necesidad de ponerte una correa roja al cuello porque las cintas con que te adornaban no duran ni una hora...

—¿Y qué más? — interrumpió el perro.

—¿Te parece poco?

—No; creo que es bastante para humillarme. Sólo que eso no es todo; sospecho que tienes otras cosas que decirme.

—Tienes razón — contesta Fufú un poco fastidiado. — Siempre oigo hablar de tu nobleza, de tu fidelidad, de tu sometimiento al patrón.

—¿Y te molesta, verdad?

—¿Quién lo duda?

—Escucha gato holgazán, que te pasas todo el día lamiendo y relamiéndote las patas, escucha: Aprende a estimar a los demás animales no porque su piel esté más o menos cuidada y sea fina, sino en razón de lo que hacen. Piensa si son más buenos y más útiles que tú y procura imitarlos...

—¡Ajajá! ¡Ajajá! Te has convertido en predicador. ¡Ajajá!... Dime perro santito, ¿no tienes ningún defecto?

—¿Eh?

—Te pregunto si no tienes defectos.

—Hum, claro que sí.

—Y grandes — agregó con aire despectivo el señor gato. — Grandes como el de tu servilismo.

Tintín hizo un ademán poco tranquilizador para Fufú, pero se contuvo. Luego rugió más bien que ladró. El salvaje que dormía en él despertaba. Levantó su cabezota hacia el gato y le dijo:

—Te pareces a los hombres que me reprochan de continuo ese defecto, pero te olvidas que eres traicionero y malo. Cierra tu hocico y no vuelvas a acordarte de mí en toda tu vida porque no respondería de lo que podría sucederte.

Tal fuerza, tal firmeza advertía en las palabras de Tintín, que Fufú no se animó a replicar.

*Adelia di Carlo*




**CARAS Y CARETAS**

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

TELÉFONOS: *Unión Telefónica:* Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

| EN LA CAPITAL | | EN EL INTERIOR | |
|---|---|---|---|
| Trimestre | $ 2.50 | Trimestre | $ 3.00 |
| Semestre | „ 5.00 | Semestre | „ 6.00 |
| Año | „ 9.00 | Año | „ 11.00 |
| Núm. suelto | 20 ctvs. | Núm. suelto | 25 ctvs. |
| Núm. atrasado | 40 „ | Núm. atrasado | 50 „ |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Trimestre | oro $ 3.00 |
| Semestre | „ „ 4.00 |
| Año | „ „ 8.00 |

**Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay.**
**Año . . . . . . . . . . . . . . $ oro 5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

# Supersticiones

La presentación de los niños a la luz de la luna que se verificaba en algunas regiones de Andalucía, la practican también las tribus salvajes del Brasil; el hombre que reconocen los campesinos castellanos en la luna lo ven también los salvajes de las islas Sándwich y Haití; el lagarto, enemigo de la mujer, tiene este mismo carácter en Melanesia; el trueno tiene la misma significación en Finlandia que en España; entre los hurones, como en España, se nota el carácter fúnebre de las tórtolas, y se achaca a que el espíritu de los muertos se refugia preferentemente en el cuerpo de estos animales.

*

Cuando se forma un remolino de polvo es suficiente, según la tradición, hacer la señal de la cruz delante de él para que se deshaga. Obedece esta superstición a la creencia de que los remolinos de polvo los forman las familias de hadas o brujas que cambian de domicilio.

En Islandia, cuando se forma un remolino, los campesinos le saludan quitándose el sombrero, y en Egipto, los fellahs deshacen el remolino presentándole un pedazo de metal.



— ¿No has pescado nada, querido?

— ¡Nada!

— Mejor es que vayamos a casa, y lustres los pisos.

(De *The Humorist*, Londres).

# Comercio macabro

En los Estados Unidos fué detenido hace unos años un hombre acusado de substraer los cadáveres pertenecientes a familias ricas de los cementerios y panteones, y pedia cierta cantidad por su rescate o por permanecer cierto tiempo al lado del cadáver.

Este hombre dedicado a tan infame comercio tenia una fisonomia parecida a los vampiros.

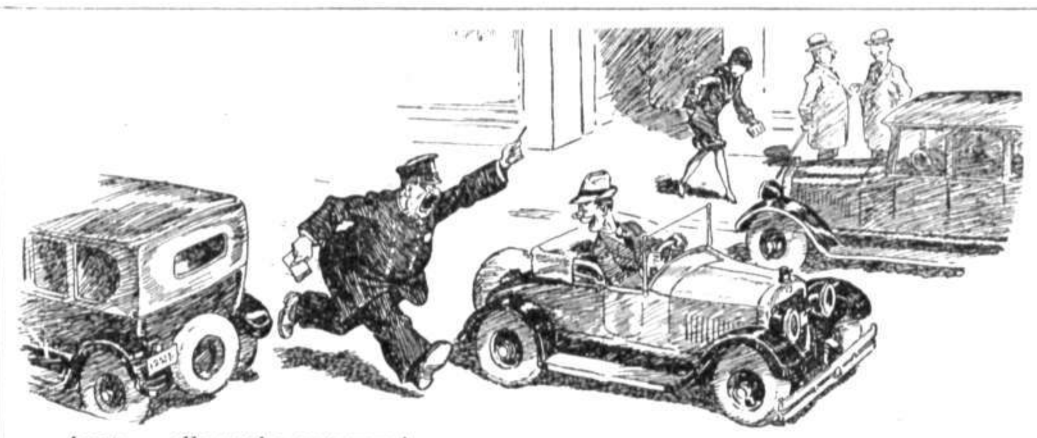
Cuando iba por la calle parecia doblegado por el peso de los años y nadie podia sospechar hasta qué grado llegaba la energia de aquel ser enigmático y misterioso.

Con dos negros leales que tenia, y valiéndose de medios inverosimiles, se apoderaba de los cadáveres y, llevándolos a unos subterráneos de su casa, los preparaba de tal modo que no solamente los preservaba de la corrupción, sino que aparecian como si no hubieran hecho más que expirar.

Al presentarse la policia, se encontró en los subterráneos más de cien cadáveres admirablemente conservados.

Los cadáveres fueron restituidos a sus sepulturas.

El tribunal que entendió en el asunto creyó que no podia haber criminalidad en un acto donde más bien se encontraba un progreso cientifico que una profanación.



*Agente.* — ¡Va usted a contramano!
— Muchas gracias. ¿Por qué se molestó? Ya lo sabía.

(De *Judge*, Nueva York).

# GANADERIA

## COMENTARIOS FINALES SOBRE LA EXPOSICION DE GRANJA EN PALERMO. ENSEÑANZAS PROVECHOSAS QUE BRINDA A LOS PRODUCTORES.

Por GUILLERMO St. J. PETERS

Con el presente artículo terminaré los comentarios que me ha sugerido la Exposición de Granja de 1929. Desde el punto de vista general de los productores, los remates no fueron tan satisfactorios como hubiera sido de desear, aunque se obtuvieron algunos precios bastante remunerativos por las mejores muestras de cereales, y por los animales escogidos y de ambos sexos de las varias razas de cerdos que se crían en nuestro país; y el hecho de que no hubo demanda, ni aun a los precios más bajos, para animales de ordinaria o inferior calidad, debe servir como lección provechosa para nuestros criadores, incitándoles a producir lo mejor. Hubo bastante actividad en la sección aves, pero aquí también se impuso la calidad, cuando los diversos ejemplares fueron presentados a remate. Juzgando por la cantidad de público que concurrió al certamen, y el número de expositores de todas partes del país que presentaron cerdos, aves o productos de granja, lechería, etc., cabe asegurar que la exposición gozó de mucha popularidad, y que, con la misma excelente organización, pero con un poco de más propaganda en el sentido de enseñar a los habitantes del campo el gran valor que representan los torneos de esta índole, y las enseñanzas provechosas que encierran, como asimismo la fecha en que van a cerrarse las inscripciones, etc., la exposición similar de 1930 acusará un notable progreso sobre la últimamente realizada y sobre otras que han tenido lugar años atrás.

Mis referencias a la Exposición no estarían completas si no contuviesen alguna mención a la ceremonia de la inauguración.

El acto de apertura fué favorecido por un tiempo espléndido, y la concurrencia de público puede calificarse de récord para certámenes de esta naturaleza. El doctor Juan B. Fleitas, ministro de Agricultura, llegó acompañado por su subsecretario, doctor Spinelli, y varios otros ministros. Simultáneamente entraban en el local de la exposición el intendente de Buenos Aires, señor José Luis Cantilo, en compañía de su familia y de un grupo de amigos íntimos, siendo todos recibidos a la entrada del gran edificio frente al Pabellón de Buenos Aires por el presidente de la Sociedad Rural, señor Federico Martínez de Hoz; el vicepresidente, doctor Horacio N. Bruzone; varios miembros de la comisión directiva, el secretario y el administrador.

Todos los asientos para el público habían sido ocupados desde mucho antes de la hora fijada para la inauguración del certamen, y la escena fué de una gran animación. El señor Federico Martínez de Hoz, hablando en nombre de la Sociedad Rural Argentina, extendió a todos una cordial acogida, y manifestó el placer que le producía la asistencia de un público tan numeroso. Luego continuó diciendo:

"Por sexta vez, la Sociedad Rural Argentina celebra una exposición de Productos de Granja. La variedad de frutos que vemos expuestos ante nosotros, resultado de certámenes anteriores y de activa propaganda en un suelo aun virgen, constituyen amplia prueba de los grandes resultados logrados. Aun en el caso de que el éxito cada vez mayor de estas exposiciones año tras año no fuera justificativo suficiente para su realización, la importancia creciente de la industria de granja sería amplio motivo para ello. El incremento que se ha manifestado en esta rama de la agricultura se está haciendo sentir en el mayor valor que va cobrando la tierra, y en el aumento de población que se observa, factores éstos de trascendental importancia para el progreso y bienestar de la Nación. Como lo saben cuantos han estudiado el problema, esta falta de población es uno de los obstáculos principales que retardan su desarrollo económico".

El señor Martínez de Hoz dijo luego que el "mixed - farming" o sistema de explotación mixta, favorecía de manera considerable el aumento de población, permitiendo al mismo tiempo obtener una mayor y más variada producción por hectárea, al fomentar la producción de cerdos, aves, huevos, leche, frutas y verduras en gran escala. Además, la misma naturaleza de la explotación mixta hacía menos probable que los granjeros se sintieran afectados por una crisis en cualquier producto agrícola o ganadero determinado. A medida que se generalizase el "mixed-farming", aumentaban las posibilidades de obtener una población de siete habitantes por kilómetro cuadrado, como era el caso en Norteamérica. Cuando ese día llegase, la mitad de los 2.800.000 kilómetros de superficie de nuestro país estaría representada por una población de 10.000.000 de habitantes rurales, los cuales servirían para mantener otros 20 ó 25 millones de habitantes de las ciudades o pueblos suburbanos, de manera que el país tendría una población efectiva de 35.000.000 de habitantes, que asegurarían su bienestar industrial y económico.

Cuando terminó de hablar el presidente de la Sociedad Rural fué muy ovacionado por sus oyentes, haciendo luego uso de la palabra el ministro de Agricultura, doctor Juan B. Fleitas, quien se extendió también en diversas y muy interesantes consideraciones sobre los sistemas de explotación mixta y las ventajas que reportaba al país. Felicitó a la Sociedad Rural Argentina por el éxito de la exposición, y manifestó que era un placer observar los progresos realizados por los productores argentinos y la forma encomiable en que aprovechaban todas las enseñanzas que se les brindaba.

Terminados los discursos, los visitantes realizaron una jira de inspección por el local, acompañados por el director del departamento de Ganadería de la Nación, doctor Arturo Lanusse; el ingeniero Alejandro Botto, del departamento de Estadística Rural; ingeniero Boati y doctor Natta Maggiione, en representación del gobierno de la Provincia de Buenos Aires; los señores Granga y Federico Coverton, presidente y secretario de la Sociedad Rural de Rosario; señor Francisco Peretti; ingeniero Alejandro Foster, de la Sociedad Rural de Trenque Lauquen; señor J. M. Eddy, administrador general del ferrocarril Sud; delegados de las sociedades rurales de Tres Arroyos, Córdoba, Santa Fe, Ayacucho y Balcarce, y numerosas figuras destacadas del comercio y de las instituciones bancarias.

Guillermo St. J. Peters

# EL CRIMEN DE LA DESCUARTIZADA

Funcionarios policiales que actuaron destacadamente en su esclarecimiento.



Señor Alfredo Calandra, jefe de Seguridad Personal.



Coronel Juan J. Graneros, jefe de policía de la ciudad de Buenos Aires.



Señor Eduardo I. Santiago, inspector general, jefe de Investigaciones.



Señor Roberto Barneda, jefe de la sección Robos y Hurtos.



Señor Manuel 'Hartz, jefe de la sección Leyes Especiales.



Señor Miguel Viancarlos, jeje de la sección de Dactiloscopia.



Señor Carlos Alberto Novaro, subcomisario de la sección 23ª.



Señor Francisco I. Romay, subcomisario de la misma seccional.



Señor Antonio Sorhouet, jefe de la Fotografía Judicial.



Señor Fernando Garillo, auxiliar de investigaciones.



Señor Teodoro Alemán, auxiliar de investigaciones.



Señor Santiago Romero, inspector de investigaciones.



Señor Ricardo Gabrieli, jefe de gabinete.



Sr. Adolfo Lazarús, inspector de investigaciones.



Señor José Soriano, empleado principal.



Señor Arturo Serra B au, inspector de la sec. 23ª.



Señor Raúl Toranzo, inspector de la sección 23ª.



Sr. Santos G. Castell, 2º jefe de Fotografía Judicial.



Señor José B. Strassera, empleado principal.



Señor Julio C. Sanguinetti, empleado principal.

# La verruga peruana

Al relatar los historiadores del siglo XVII la conquista de los incas, dicen que los indios del Perú presentan a menudo verrugas que tienen el tamaño de un huevo de gallina, en el rostro y en los miembros.

La enfermedad, que lleva el nombre de verruga peruana, no se encuentra en la orilla del mar, sino solamente en la parte montañosa del interior.

En los Andes, una enfermedad febril, aguda, en el año 1870, mató a muchos trabajadores del ferrocarril en construcción en aquella región.

Un hecho curioso fué notado. Los sujetos que escapaban de esa enfermedad no pasaban nunca de noche en centros contagiados de ese mal.

El caso pareció tan preciso, que se prohibió a los trabajadores pernoctar en los sitios contagiados, y a partir de aquel momento la enfermedad disminuyó.

Esta enfermedad llevaba el nombre de fiebre de Oroya. A veces se complica con verrugas.

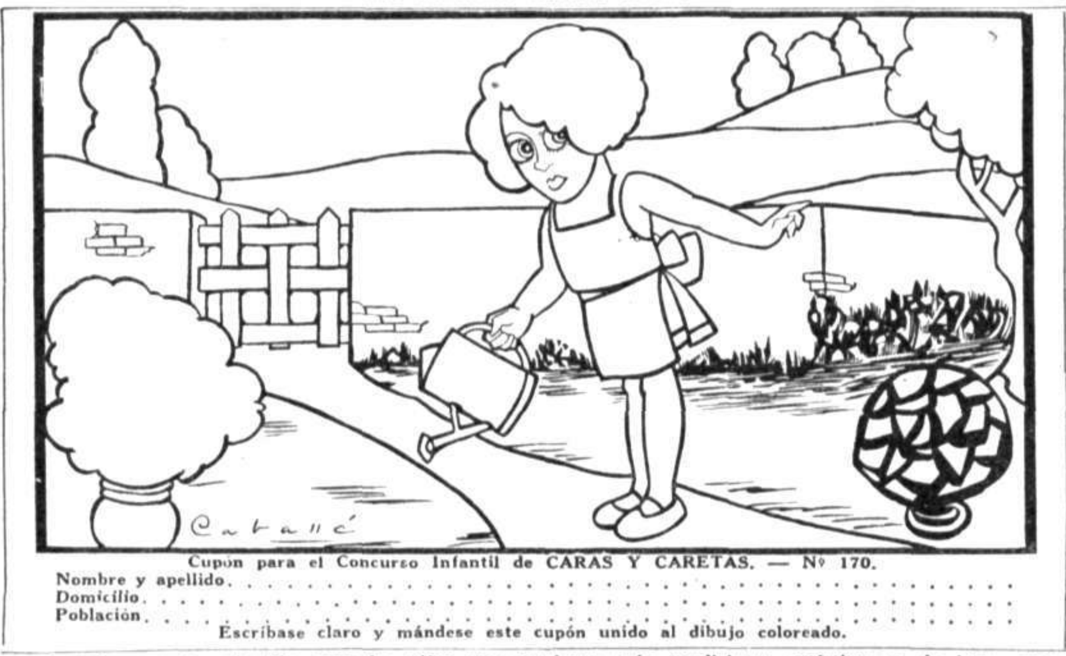
El insecto que lo inoculaba era del género de los "Phlébotome" y sólo la hembra era la que producía la enfermedad, pues ella solamente es la que picaba a los hombres.



— ¿Dice usted que es de queso?
— Sí señor.
— ¡Debe de ser, de un queso desconocido!

# CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lapiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151-155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 170.

Nombre y apellido. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Domicilio. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Población. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del concurso Nº 169, correspondiente al mes de julio, han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

Ascunce, Josefa.
Anconetani, Josefina.
Astarloa, María Isabel.
Angelinetta, Pura A.
Azarala, Alicia.
Allende, José.
Bourdet, Eugenio.
Bonelli, Rodolfo Héctor.
Beccar, Osvaldo.
Bernabeo, María Elda.
Barredo, José M.
Barceló, Delia.
Blotta, Oscar.
Cava Crovetto, Jorge.
Carminati, Ethel N.
Cabrera, Dolores.
Cabo, Horacio.
Castellini, Juan Angel.
Caissutti, María R.
Catalá, Elda Hebe.
Cáceres, Rosa S.
Cambiaso, R.
Casada, José.
Candal, Ana Luisa.
Chichizola, Teolino.
Chetti, Roberto.
D'Amico, Concepción.
Del Conte, Estanislao.
Del Prado, Haydee.
Dahil Falabella, José.
Espinosa, Luis Enrique.
Eichenberger, Arnoldo A.
Franke, Federico.
Falcón, Emilia.
Fraga, Rebeca.
Femenia, Chelita.
Fasciola, Pablo.
Fornés, Juana Isabel.
Frissione, Blanca Esther.
Fox, Luisita.
Fiorito, Angela.
Ghidini, Duilio.
Guastalla, Erminio.
Gelemur, Nélida Mercedes.
Guigon, Jorge.
Garré, Ricardo.
García, María del Carmen.
Guaglianone, Ada Beatriz.
Giacchino, María Esther.
Goenaga García, Chichita.
Guzmán, Elida Rosa.
Herrera Luna, Sarita.
Hoffmann, Emilio.
Juaren, Marta L.
Kahlenberg, Brenilda F.
Liolli, Haydee Lucía.
Luque Seligmann, Elena.
Lobo, Luisito.
Lavagna, Jorge.
Mey, Héctor Federico.
Mancuso, Félix V.
Mato, Horacio Daniel.
Moretti, Luisa.
Marín, María Julia.
Matilde, Roberto.
Mansilla, Azucena A.
Marcó, Esperanza.
Morina, Oscar.
Nosiglia, Plácido.
Ortelli, Lilí Elida.
Oliveira Jordán, María.
Ponce, Azucena.
Peá, Rosa A.
Podestá, Sara Nidia.
Pozzetti, Ana María.
Racca, Jorge.
Romano, Raquel.
Rubertone, Eugenio.
Redik, Virginia.
Rivera, Cándido.
Represas, Juan.
Rose, Dorita Margot.
Servín, Juan Leandro.
Sanguinetti, Jorge.
Solano Vargas, Saúl H.
Sonatore, Pina.
Santillán, Rodolfo H.
Silberbery, Félix.
Sartori, Héctor.
Sugero, Emilia Rosa.
Torres, David.
Taboada, Lucinda.
Tejada, Raúl.
Tambutti, Agustín S.
Tricherri, Irma.
Taverna, Delia Luisa.
Urricariet, Jorge.
Ulibarrie Castelli, M. B.
Valiere, Gabriela.
Vargas Mora, Mabel.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 3 y 4 de septiembre, de 9 a 12 y de 15 a 18. — Los que residen fuera de la Capital rogamos soliciten sus premios por carta.

# CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES
151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES
TELEFONOS: Unión Telefónica:
Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).


## SUMARIO DE ESTE NUMERO



### Colaboración literaria



### Secciones fijas y alternadas



### Notas ilustradas con fotografías



### Variedades




# Un ingrato

Por LUIS GARCIA

La horrorosa Adalgisa,
soltera y aspirante a poetisa,
al cóndor ha cantado y al chingolo,
al pampero y la brisa.
Después se ha enamorado de Bartolo,
jovenzuelo inocente,
y a Bartolo le ha escrito lo siguiente:

"Tú eres el Infinito
y yo la Inmensidad. Los dos extremos.
Y al fin nos uniremos.
¡Te amo tanto, Bartolo! ¡Bartolito!
Tú eres un monolito
y yo una monolita
que tiene el corazón de dinamita.
Contemplo tu figura,
tu gallarda apostura,
y siento un hormigueo
que va de la cabeza a la cintura
y acaba en un deliquio, en un mareo.



Tu boca me provoca,
¡oh! tu adorada boca.
Boca de ángel divino
que ignora lo que son las tentaciones;
que jamás huele a vino
y que nunca probó los macarrones.
El cabello dorado,
suave y ensortijado
que acaricia tus sienes
me roba el albedrío. ¡Si supieras!...
Tu bigote... Verdad que no lo tienes;
¡pero si lo tuvieras!...
¿Y tu nariz, Bartolo?
No es más perfecta la nariz de Apolo.
Con tu dulce mirada me electrizas.
Y me dejan, amado, sin sosiego
tus mejillas de fuego
cuando te ruborizas.
Tus manos son de nieve. Dios lo quiso.
Y, cuando te enfurruñas
y te muerdes las uñas,



me siento transportada al paraíso.
Al escuchar tu acento,
yo no sé lo que siento.
Con tu voz me adormeces.
¡Bartolomé, me meces
con su armonioso timbre!
Ya te vea colérico o apático,
eres siempre simpático;
y tu talle es un mimbre
y tu andar el de un cisne aristocrático.
En el aire, en el agua y en la tierra
no hay otro como tú. Y a ti se aferra
mi ilusión amorosa
de igual modo que el muérdago a la encina.
Tú resultas la estrella milagrosa.
Tú eres la salvadora medicina.
Unidos, bajo un cielo de bonanza,
dichosos y risueños,
viviremos los dos. Ven, sin tardanza,
Bartolo, codorniz de mi esperanza;
Bartolo, mejillón de mis ensueños."

---

—¿Y Bartolo?
—Hace rato que se ha ido.
No nos dijo ni ¡abur!
Pues la carta leyó, despavorido,
y se fué al Polo Sur.

Luis García

DIBUJOS DE CABALLÉ

# Consultorio médico

*J. P. Pierres. — Brandsen.* — No pierda tiempo peligrosamente siguiendo los consejos de sus amigos farmacéuticos. No se trata de tomar tal o cual específico por si da en el clavo. Póngase desde ya en manos de un buen médico, que bien lo necesita.

*J. V. C. — Capital.* — Muy agradecido por sus gentiles conceptos. No creo que se me adeude una estatua por el bien que puedo hacer desde estas páginas, pero palabras de agradecimiento como las suyas me convencen que hay pocas satisfacciones (al menos para mí) que puedan equipararse a la de haber aliviado el dolor de un hombre que sufre.

*Pedestre. — Capital.* — Ensaye el procedimiento siguiente, que ha sido muy alabado en Europa: Lave un par de calcetines y empápelos en una solución alcohólica de aldehida fórmica al 10 por 100, retuérzalos y póngalos a secar. Durante esta operación se desprenden vapores de formol, que son irritantes, de modo que conviene evitar que lleguen a los ojos, dando vuelta la cara. Cuando el alcohol se ha evaporado, el calcetín queda de tal modo impregnado de formol que se puede usar hasta mucho tiempo después. Por la noches y tres veces por semana, se da un baño de pies y se pone los calcetines para durante la noche. También puede ponerse los calcetines, húmedos, recién empapados en el formol; al día siguiente los pies y los calcetines están completamente secos. Este tratamiento puede proporcionarle resultados brillantes para combatir su deprimente traspiración de los pies.

*A. M. M. — Corrientes.* — De ningún modo es fatal e inevitable que todos los hermanos padezcan del mismo mal, de modo que el solo hecho de haber fallecido otros miembros de la familia a consecuencia de la enfermedad no da base ninguna para suponerlo a usted también atacado. Si usted sospecha que lo engañan, por razones de amistad u otras, busque un médico desconocido, competente y de conciencia, que lo encauce, sea hacia la tranquilidad de su espíritu, sea hacia el tratamiento científico y eficaz de sus dolencias.

**Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen**

*Jefe. — Villa Unión.* — Lávele los ojos con agua boricada hervida y unte por medio de un fósforo los bordes de los párpados con una pomada de óxido amarillo de mercurio al 1 o|o y preparada por vía húmeda.

*Julio César.* — Me dice usted que ya ha sido visto por infinidad de médicos y no obstante me pide que le aconseje algo para sus palpitaciones. Tiene usted que describirme exactamente cómo son esas palpitaciones, si se inician y cesan bruscamente y si se acelera o no el pulso durante la crisis.

*Un obrero del riel. — Tucumán.* — Efectivamente, muchas veces hay que buscar fuera del oído mismo la causa de los zumbidos. Por eso el mejor consejo que puedo darle es que, habiendo pasado de un especialista a otro sin resultados respecto a la curación, pero con el convencimiento adquirido de no existir ninguna causa local, tiene que ponerse en manos de un buen clínico, pues muchas veces un examen del sistema arterial o de los riñones da la clave del tratamiento. Aparte de las causas locales, las arteriosclerosis o la simple hipertensión, el brightismo, la gota, la diabetes, son las causas más comunes.

*R. de López. — Villaguay.* — Nada conseguirá con ese método.

*Un dentista. — Capital.* — No desconozco que algunas cefalalgias, sobre todo occipitales, reconocen un origen dentario aunque es más común que los dientes provoquen más bien neuralgias faciales de tipo variable. Tampoco olvido que las enfermedades infecciosas, las intoxicaciones endógenas y exógenas, las psiconeurosos, las meningitis y tumores cerebrales, las sinusitis, las otitis, muchas afecciones viscerales, etc., pueden cau-

Dr. JUAN

## LA MEDICINA DE LOS AZTECAS

La cultura médica que España encontró en el Centro de América, en el descubrimiento y conquista de ésta, estaba de acuerdo con el adelanto que, en otros órdenes, tenían los aztecas. En las teorías de las enfermedades concedían los aztecas una cierta importancia a los humores del organismo. En el pronóstico y en el diagnóstico se utilizaban, lo mismo que en la Mesopotamia y en todos los pueblos primitivos, los presagios, los sueños y las visiones. Al propio tiempo, se concedía importancia en el diagnóstico (y también en la terapéutica) a las fuerzas celestiales y a las estrellas. Por lo demás, estaban en posesión



de un abundante tesoro terapéutico y de medicaciones, en parte muy racionales, dietéticas, hidroterápicas, etc. En las intervenciones quirúrgicas merecen ser señalados la sangría, la apertura de los abscesos, la sutura de las heridas con cabellos y crines, la reducción de las luxaciones y el tratamiento de las fracturas con vendajes endurecidos. Es digno, asimismo, de mencionarse el cuidado higiénico en muchos de los aspecto de la vida diaria. La asistencia a los partos era llevada a cabo con gran habilidad por las matronas. No se detenían tampoco en la realización de importantes opera-

# de "Caras y Caretas"

**clusivamente por correspon- preguntas que se nos hacen te en estas mismas páginas.**

sar el dolor de cabeza persistente. Pero las indicaciones que doy en esta sección tienen siempre (y no podría ser de otro modo) un carácter general y sintético, tratando de orientar rápidamente al enfermo. Por eso, en la consulta de su referencia he indicado las tres investigaciones que la práctica demuestra son las que corresponden a las causas más comunes: la vista, el riñón con las autointoxicaciones y las infecciones crónicas.

*Company. — Córdoba.* — Supongo que se referirá usted al llamado suero de Spalingher, del que se habló hace tiempo como de una panacea para la tuberculosis. Este suero no se encuentra en el comercio, y por otra parte no hay hasta ahora pruebas de carácter científico de la acción curativa que las publicaciones de aquella época le atribuyeron.

*F. Pine.* — Aun cuando la dentadura parezca estar en buen estado, use el siguiente polvo dentífrico:

| | |
|---|---|
| Carbón pulverizado . . . . . | 30 gramos |
| Quina amarilla pulv. . . . . | 20 „ |
| Esencia de menta . . . . . | XXX gotas |

Además, después de cada comida, tome uno o dos sellos iguales al siguiente:

| | |
|---|---|
| Benzonaftol | a |
| Carbón de álamo | aa |
| Carbonato de magnesia | 0,20 gramos |
| Creta preparada | |

*Cristóbal Colón. — San Andrés.* — No creo que se trate sólo de una dilatación de estómago, en cuyo caso con el uso del bicarbonato, que usted hace, empeoraría la situación. ¿Se ha hecho usted practicar un análisis de orina y le han tomado la tensión arterial? Los síntomas que usted me transmite, si son exactos, lo requieren.

A. MASSA

*Desesperado. — Provincia.* — Hágase cauterizar o resecar los cornetes, y con eso se desvanecerán sus males.

*A. A. Z. — Buenos Aires.* — Suprima el tabaco, el alcohol y cualquiera otra substancia irritante. Arréglese la dentadura y mantenga la boca en estricto estado de limpieza. Hágase practicar una serie de inyecciones de neosalvarsán. Pulverícese la boca con una solución al 1 por 100 de sulfato de cobre y tóquese las placas con un tópico a base de bálsamo del Perú. El mejor y más seguro tratamiento, por poco que la leucoplasia tienda a extenderse, es la extirpación quirúrgica de las placas o su cauterización con el termocauterio o la nieve carbónica.

*Madre afligida.* — 1º: Puede seguir este tratamiento: durante diez días seguidos, un enema con una cucharada de vinagre en 200 gramos de agua hervida y tibia; durante los diez días siguientes, enemas con 200 gramos de agua, en la cual se disuelve una cucharada sopera de azúcar pulverizada. A los veinte días, dos paquetitos iguales al siguiente, disueltos en un poco de leche, que deben ingerirse con diez minutos de intervalo:

| | |
|---|---|
| Santonina . . . . . . | 0,50 gramos |
| Calomel . . . . . . . | 0,10 „ |
| Lactosa . . . . . . . | 0,20 „ |

2º: Hay que establecer si se trata realmente de una eczema o de una afección parecida. Póngase la pomada siguiente:

| | |
|---|---|
| Vaselina . . . . . . . | 40 gramos |
| Lanolina . . . . . . . | 20 „ |
| Oxido de cinc . . . . | 10 „ |
| Biborato de soda . . . | 3 „ |
| Alquitrán . . . . . . . | 1 „ |

*Encarnación G. de P.* — Su hijo es víctima de los llamados terrores nocturnos, que en general no tienen gravedad. Evítele las comidas copiosas, sobre todo por las noches, o los alimentos indigestos y también los juegos prolongados, lecturas y relatos inadecuados. Le recomiendo además: 1º: un baño tibio antes de acostarlo; 2º: diez centígramos de luminal fraccionados en tres dosis, una cada hora, antes de dormir y por poco tiempo.

**ciones, como, por ejemplo, el fraccionamiento del feto en aquellas posiciones viciosas que no habían podido ser corregidas por maniobras externas. Los médicos constituían, al lado de los sacerdotes, que eran los verdaderos representantes de la ciencia y de la cultura, una clase privilegiada, como ocurre en todos los pueblos cultos.**

## VARIAS

**Los primeros manicomios o casas de orates se fundaron en España. En Valencia, en el año 1409; en Zaragoza, en 1425; en Sevilla, en 1436, y en Toledo, en 1473. La fundación de manicomios en Inglaterra, Francia y Alemania es muy posterior.**



**La primera transfusión de sangre en el hombre fué practicada por Denys, en París, el 15 de junio de 1667.**

*

**El doctor Du Moulin, encontrándose en estado agónico, dijo, dirigiéndose a varios colegas que, rodeando su lecho, aguardaban su muerte:**

**— Señores: yo dejo, tras de mí, tres grandes médicos...**

**Creyendo, los que lo oían, que entre ellos se encontraban los tres notables a que se refería el moribundo, se inclinaron sobre el enfermo, quien, con voz desfalleciente, añadió:**

**— El agua... el ejercicio... la dieta...**

# "Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

## FIESTAS PATRONALES EN AVELLANEDA



El pueblo al abandonar la iglesia parroquial después de haber acompañado a las autoridades y presenciar el tedéum en celebración de las fiestas patronímicas.



Damas y caballeros durante el baile de gala celebrado en el Club de Regatas.



El intendente municipal, señor A. Barceló, con su esposa y conocidas personas.

## ISLA MACIEL



Banquete ofrecido en honor del senador señor Fabián Onzari, como reconocimiento de su actuación.

## LUJAN



Celebración del aniversario de la Reconquista. El doctor Enrique Udaondo dirige la palabra a la concurrencia.

## CARMEN DE LAS FLORES



Monseñor Chimento visitando el hospital con las comisiones de beneficencia y médicos.



Los componentes del club San Martín reunidos en un almuerzo para estrechar vínculos de camaradería.

# "Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

ENSENADA



El ingeniero De María Massey, el capitán del "Fordefjord" con otras personas presenciando el desembarco de los vagones armados para la línea de la Provincia.

BERNAL



Aspecto que presentaba el salón donde se llevó a cabo la fiesta de carácter social con que se arbitraron recursos destinados a la caja obrera de cooperación mutual.

BERAZATEGUI



Familias concurrentes a la función celebrada para adquirir un automóvil que se destinará al servicio policial.

CASEROS



Señoritas participantes en el lucido y animado baile dado por el club atlético Unión de Caseros, con fines altruistas.

CIUDADELA



Concurrentes al festival del club Loma del Millón, dado con éxito.



Señoritas que participaron en el baile del club Bernardino Rivadavia.

FLORIDA



Jóvenes que componen la comisión directiva del Dancing Club, cuyas reuniones alcanzan señalado éxito en la localidad.

# NOTAS GENERALES

## LOS RESIDENTES YUGOESLAVOS



Familias que participaron en la velada con que el Club Yugoeslavo celebró el 540º aniversario de la batalla de Kosovo.

## TORNEO

Señorita Miguelina Esquivel Aquino, reina en el torneo de belleza de San Miguel de Corrientes.

## DIPLOMADA



Señorita Luisa R. Mohr, diplomada profesora de solfeo.

## BODAS DE PLATA



Doña María Cippitelli y don Angel Dalla Lasta, que celebraron el 25º aniversario matrimonial, siendo muy felicitados.

## MUSICALES



Señorita Blanca I. Cardoso, violinista cuyos últimos tangos han triunfado.

## DIVERSAS



Señor Francisco J. Massa, premio "Caras y Caretas" en el concurso del tiro federal de San Genaro.



José López, que ganó por su aplicación la medalla donada por el gobernador de Salta, Dr. Cornejo.



Señorita Guillermina Cúneo, que se diplomó maestra superior de piano y solfeo con mención honorífica y medalla de oro.



Señor Ernesto N. de la Cruz, bandoneonista, cuyas recientes producciones han sido bien recibidas.



Señor César Muñoz, funcionario postal que acaba de jubilarse, por lo que ha sido homenajeado.

## ENLACE



Señorita Rafaela Borghello y señor Juan J. Gusso, en esta capital.

## DEMOSTRACION



Comida con que el inspector técnico de escuelas señor Manuel A. Pellerano fué obsequiado por sus amigos.

## PREFECTURA DE PUERTOS



El señor Blas Ortiz de Rozas rodeado por sus ex compañeros, que le ofrecieron una cariñosa demostración al jubilarse tras meritorios servicios en dicha dependencia.

## RASGO PLAUSIBLE

Señor V. Otero que, en Mendoza, cedió 360 gramos de su sangre para transfusión en el subcomisario E. Valero.

# SEGUNDO CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL DE CARAS Y CARETAS

Desde el 6 de julio último y hasta las 24 horas del día 31 de diciembre de 1929, queda abierto el **Segundo Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas".**

Para tomar parte en el Concurso basta que cualquier padre, madre o tutor, envíe a **"Caras y Caretas"**, Chacabuco 151, Buenos Aires, retratos de niños (varones o mujeres) hasta los 10 años de edad, residentes en el territorio de la República, escribiendo al dorso con toda claridad:

**Nombre, apellido y domicilio del niño que tome parte en el Concurso.**

**Fecha del nacimiento del mismo.**

Dichos retratos se publicarán, numerados, semanalmente en **"Caras y Caretas"**, a medida que lleguen a nuestro poder.

No podrán tomar parte en este concurso los niños que obtuvieron premio en el anterior.

**Se establecen los siguientes premios:**

**UN PRIMER PREMIO DE $ 1.000.— m/n.**, en una libreta de Caja de Ahorros de la importante institución argentina de crédito **Banco Argentino Uruguayo,** Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

**DIEZ SEGUNDOS PREMIOS DE $ 100.— m/n.,** cada uno, en libretas de Caja de Ahorros del mismo **Banco Argentino Uruguayo,** Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor de los niños que los obtengan.

**VEINTE TERCEROS PREMIOS DE $ 50.— m/n.,** cada uno, en vales a cargo de la acreditada Casa Editora **"Librería del Colegio"**, de **Cabaut y Cía.,** pudiendo, quienes los obtengan, elegir artículos cuyo precio de venta sume el importe del citado vale, en las distintas secciones de la mencionada firma, los que podrán ser retirados en su establecimiento central, calle Alsina y Bolivar, o en su sucursal, Callao y Córdoba. Buenos Aires.

El público lector de **"Caras y Caretas"** determinará por votación la adjudicación de premios, utilizando el cupón-voto impreso al pie.

Para la votación será indispensable emplear los cupones de **"Caras y Caretas"**, y cada uno de ellos servirá para votar a favor de uno solo de los niños cuyo retrato se publique en las páginas del Concurso.

El escrutinio será fiscalizado por el escribano público señor **Claudio de Mateo,** adscripto a la escribanía de don **Eusebio E. Giménez,** Sarmiento 643, Buenos Aires, celebrándose dicho acto públicamente el día y hora que se indicarán oportunamente.

La adjudicación de premios se hará en la forma siguiente:

**EL PRIMER PREMIO**

**Al niño que obtenga mayor cantidad de votos.**

**LOS DIEZ SEGUNDOS PREMIOS**

**A los diez niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a la del Primer Premio.**

**LOS VEINTE TERCEROS PREMIOS**

**A los veinte niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a las que correspondan a los Segundos Premios.**

Si coincidieran las cantidades de votos que obtengan algunos niños, se adjudicará por sorteo el premio que les correspondiese.

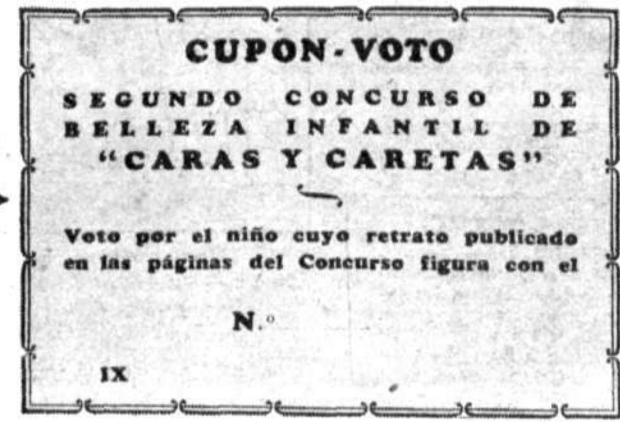
Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso será resuelta por el escribano público señor **Claudio de Mateo,** cuyo fallo será inapelable.

Los sobres conteniendo los cupones-votos deben remitirse a la siguiente dirección:

**Segundo Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas".**
**Chacabuco 151 - Buenos Aires.**

Los cupones-votos cuyos números no se escriban con claridad o que se presten a confusiones lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

**GUARDE USTED ESTOS CUPONES - VOTOS QUE APARECEN SEMANALMENTE, PARA QUE PUEDA ENVIARLOS CUANDO PUBLIQUEMOS EL RETRATO DEL NIÑO POR EL CUAL DESEA VOTAR.**



# DICHO Y HECHO, Por VALDIVIA



**Una cosa muy natural**

—En cuanto ve al ministro, le vuelve la espalda

—¿Trata de hacerle un desprecio?

—Es su chofer.



**Opinión desinteresada**

*Elpidio.* — A los interventores se les deja en completa libertad; pero, eso sí, se les manda un veedor.

*Cantilo.* — Mejor sería que les mandasen un proveedor.



**En el Senado**

—¡Es un zopenco!

—Merece que le trate con más respeto. Es muy anciano.

—Bien. Rectifico. Es un venerable zopenco.

**Política europea**

*Dellepiane.* — ¿Qué le parece la Conferencia de la Haya?

*Oyhanarte.* — La haya o no la haya, me parece inútil la conferencia.

**Cordialidad**

*Elpidio.* — En ninguna parte del mundo se acoge a los inmigrantes como aquí. Hasta los agentes de tráfico los reciben con los brazos abiertos.

**Remedio heroico**

*Abalos.* — La huelga del Rosario es una enfermedad endémica.

*Fleitas.* — ¿Qué aconsejaría usted para acabar con ella?

*Abalos.* — Trasladar la ciudad a otra parte.

**Ministros literatos**

*Pérez Colman.* — ¿Quién es el poeta más quejumbroso?

*Oyhanarte.* — No lo conozco.

*Pérez Colman.* — Lo conoce: Ayarragaray. Empieza con ay y termina con ay.